

MAS

cciones.  
ries.  
nes.  
- 5,45:  
I-Landa.  
s V-Bei-  
Irigoyen-  
Olaso-  
uardino-  
arandona,

cciones.  
es.  
iones,  
iones.  
las me-  
ciones.

E

- 2,00:  
-2,05: El  
- 2,20:  
En ante-  
Telediario.  
30: Cam-  
clismo en

res.-6,00:  
-6,30: Los  
Quién es  
El horni-

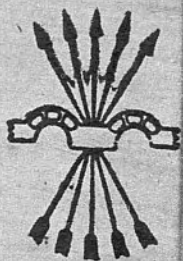
a música.  
: Dibujos  
tranquilo.  
Teledia-  
funsters.-  
: Teledia-

- 10,00:  
efeméri-  
misa. -  
2,00: Con-  
la fama.

r. - 2,20:  
utena... -  
Perfil de  
porama. -  
s. - 4,15:  
do de ci-

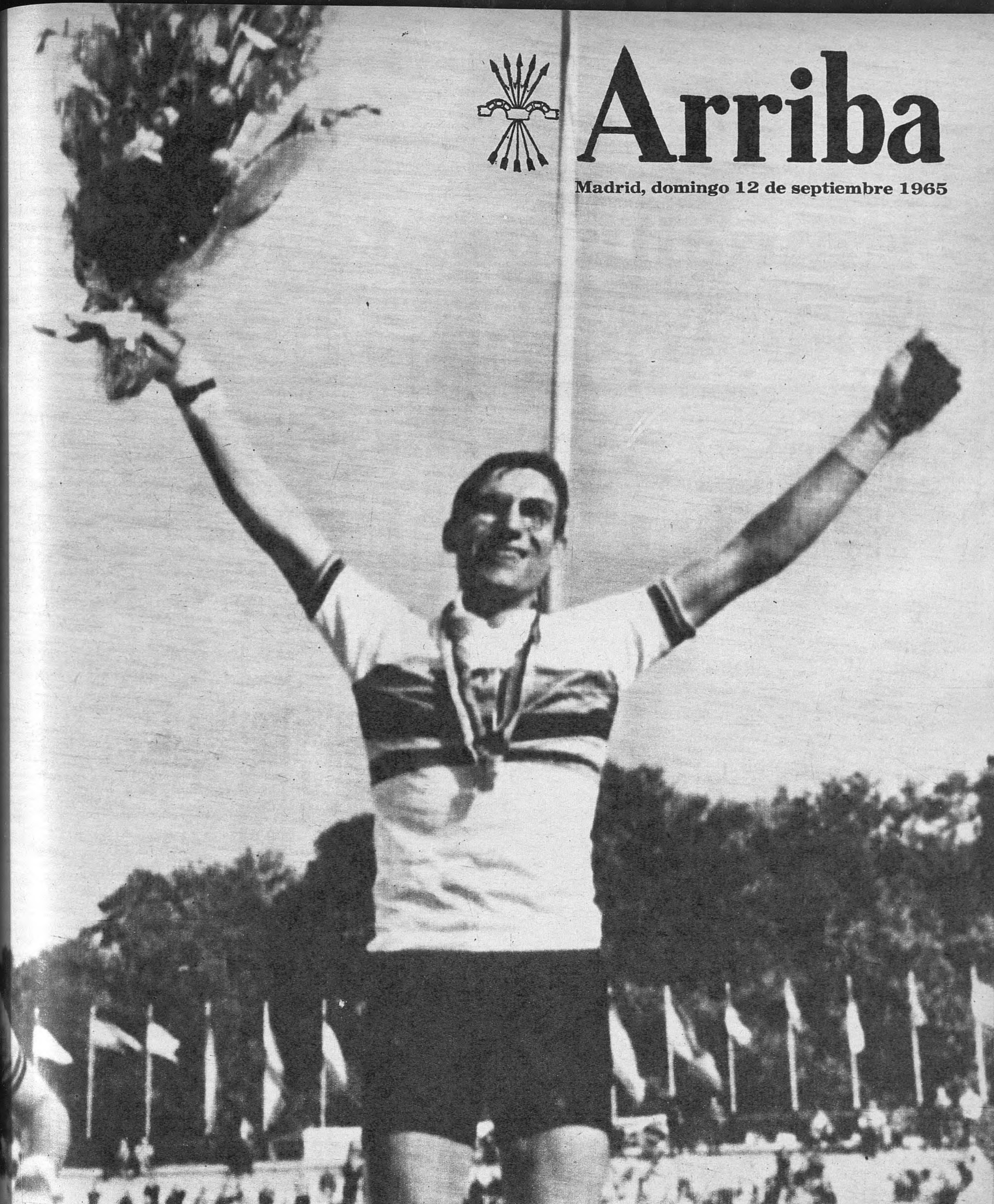
8,30: Ver-  
te - 9,45:  
umenco. -  
- 12,00:  
ompostela

ATO  
RTES



# Arriba

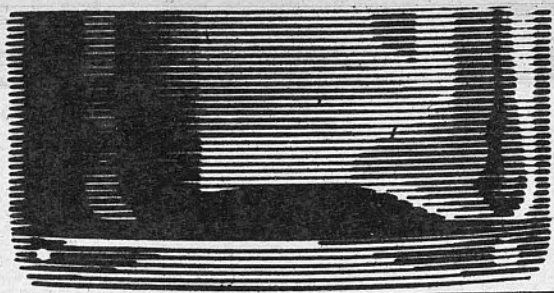
Madrid, domingo 12 de septiembre 1965



## CAMPEON MUNDIAL

Con el brillantísimo triunfo de ayer de Miguel Más en la prueba de medio fondo tras moto para aficionados, España se anotó el primer título mundial en los Campeonatos de ciclismo que se vienen celebrando en San Sebastián. Sesenta y seis kilómetros con 857 metros cubrió en una hora nuestro jovencísimo campeón, que realizó una carrera modelo de inteligencia y facultades. Con sus gafas, después del triunfo, Miguel Mas, en el pódium. (Telefoto de Cifra.)





# **...muchoa gente quiere hablar con Td. señora**



¿Qué querrán decirme...?

...Lo sabrá muy pronto

Ayuntamiento de Madrid





## EL CAUDILLO INAUGURO EN RENTERIA NUEVAS INSTALACIONES PAPELERAS

Su Excelencia el Jefe del Estado inauguró ayer, en la localidad guipuzcoana de Rentería, las nuevas instalaciones de elaboración de pasta de papel y fabricación de papel prensa de la Papelera Española. Acompañaron al Caudillo, durante el recorrido a la factoría, el Vicepresidente del Gobierno, Capitán General Muñoz Grandes, y los Ministros del Ejército, Industria, Marina, Secretario General del Movimiento, Justicia y Comisario del Desarrollo. (T. Cifra)



## ALMIRANTE COLOMBIANO, EN MADRID

Acompañado del embajador de Colombia en Madrid, don Hernando Sorzano, y del personal de la Embajada, aparece en Barajas el jefe de la Armada colombiana, contralmirante Oscar Liettraltre, a su llegada a Madrid. (Cifra.)



## LORD MAYOR DE LONDRES

De paso hacia Londres, a donde regresa después de realizar un viaje a Sudamérica, llegó al aeropuerto madrileño de Barajas el lord mayor de Londres, honorable James Miller, acompañado de su esposa. (Fotografía Fiel.)





## LAS AUTOPISTAS ELEVADAS, SOLUCION URBANA

La circulación automovil en las grandes ciudades constituye un grave problema en todos los países. El «boom» de la motorización alcanza a los ciudadanos de las naciones más desarrolladas y a los de aquellas que han encarrilado ya sus pasos por las vías doradas del desarrollo económico. Las viejas concepciones urbanísticas han quedado, por ello, desplazadas, y los nuevos técnicos buscan en el aire soluciones que no es posible poner en práctica a ras de tierra. La idea no es nueva, aunque su realización, dificultada por los también elevados costos, sólo se ponga en práctica tras complicados trabajos. El testimonio gráfico nos llega ahora de Génova, en donde las autoridades, precedidas por motoristas municipales, han inaugurado una autopista elevada de cinco kilómetros de longitud, que, según confían los expertos, servirá para descongestionar eficazmente el intenso tráfico rodado que padece la ciudad.

La audaz solución ha costado unos 700 millones de pesetas, cantidad que, si bien se mira, no resulta excesiva. Hay que pensar, no obstante, en que la ciudad de Génova cuenta con muy nutridas arcas municipales, o que las ayudas económicas han permitido a los ediles una política de vanguardia, para un problema de primera magnitud. La autopista se apoya sobre 210 pilares de acero y ha sido construida en el tiempo record—sobre todo si consideramos otros ritmos municipales más cercanos y familiares—de dos años. A la vista de esta solución, que también va a ponerse en práctica en Londres, sobre la actual autopista, entre el aeropuerto y la City, cabe preguntarse si no ha llegado la hora de pensar, cuando menos, en la posibilidad de arbitrar soluciones similares para la ya agobiada capital de España.

Madrid, seguida de cerca por Barcelona, se encuentra en cabeza del parque automovilístico na-

cional y la ciudad se resiente de la extrema lentitud y dificultades con que discurre la circulación. En mínima medida, el puente sobre las Ventas demuestra las condiciones favorables del perfil orográfico de la ciudad. Las vaguadas por las que discurren muchas de las más importantes calles de Madrid facilitarían extraordinariamente el ensayo de cruces elevados y de autopistas superpuestas.

Aunque al sugerir estas soluciones audaces, este comentarista se dé cuenta, penosamente, de lo difícil que resulta imaginarse su aplicación aquí, cuando no han sido resueltos aún problemas elementales, como son la construcción de galerías de servicios y la habilitación definitiva de las proyectadas autopistas de circunvalación.—Antonio GIBELLO. (Foto Cifra.)





# 45.000 olivareños quieren hablar con **V**d. señora

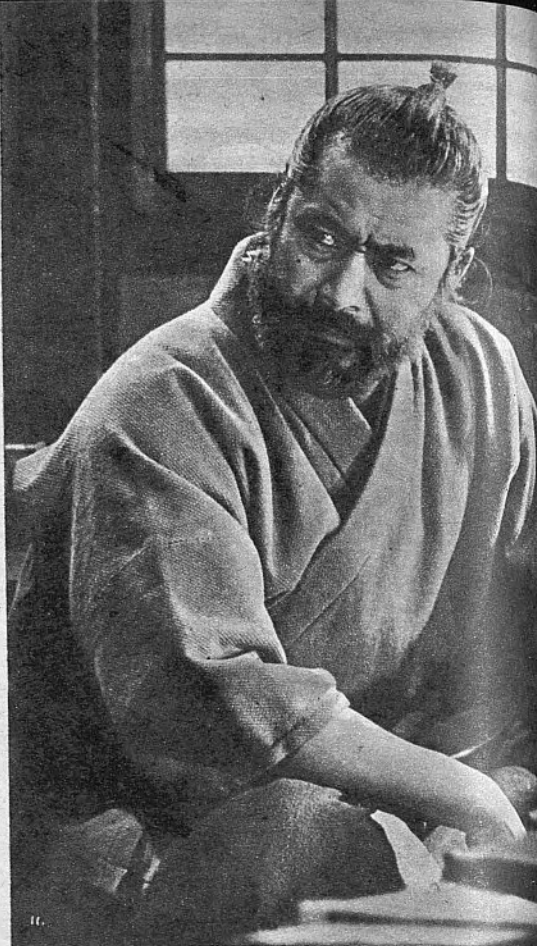
¿Me lo dirán pronto?



Seguro... vuelva la página

Ayuntamiento de Madrid

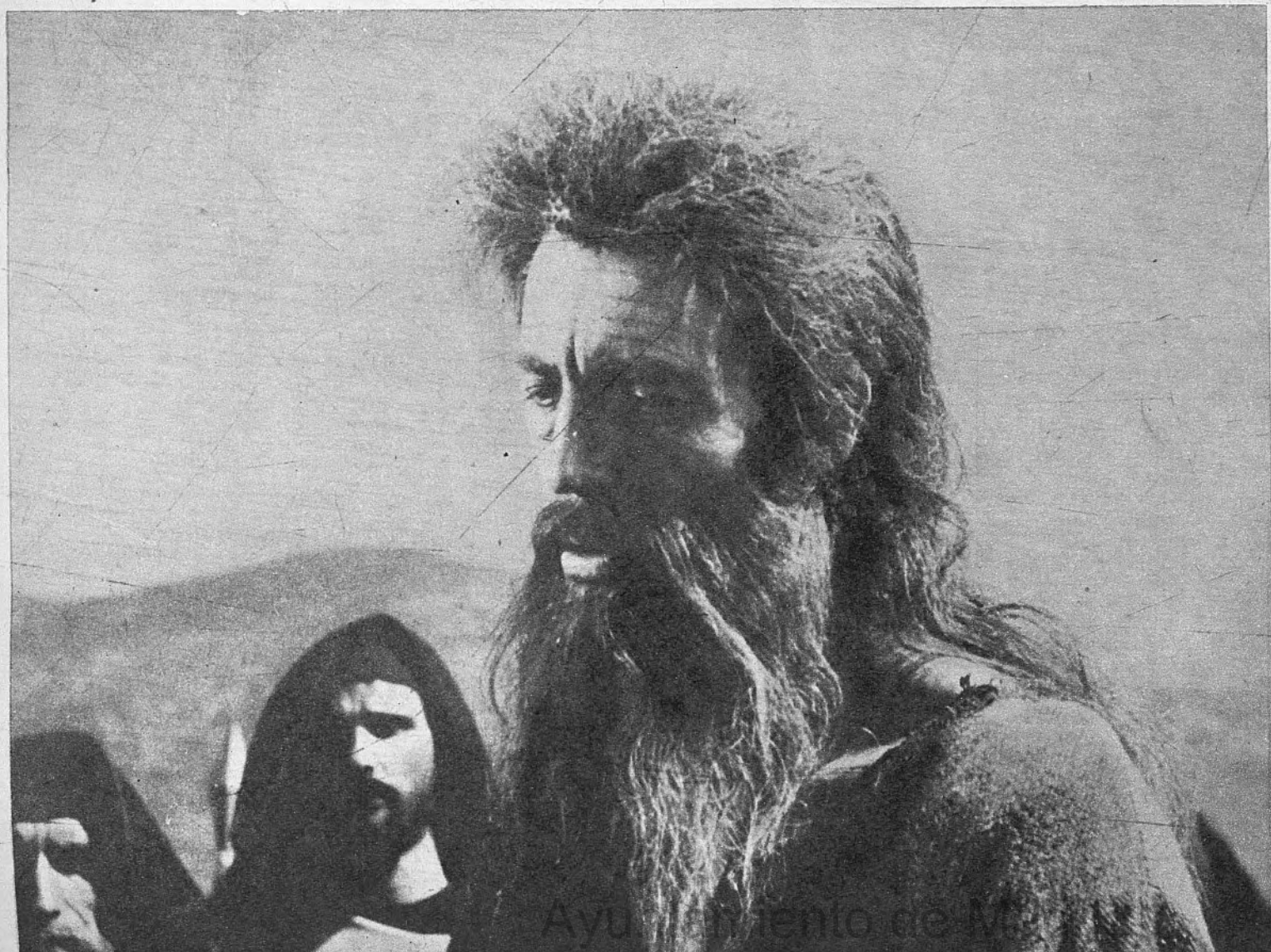
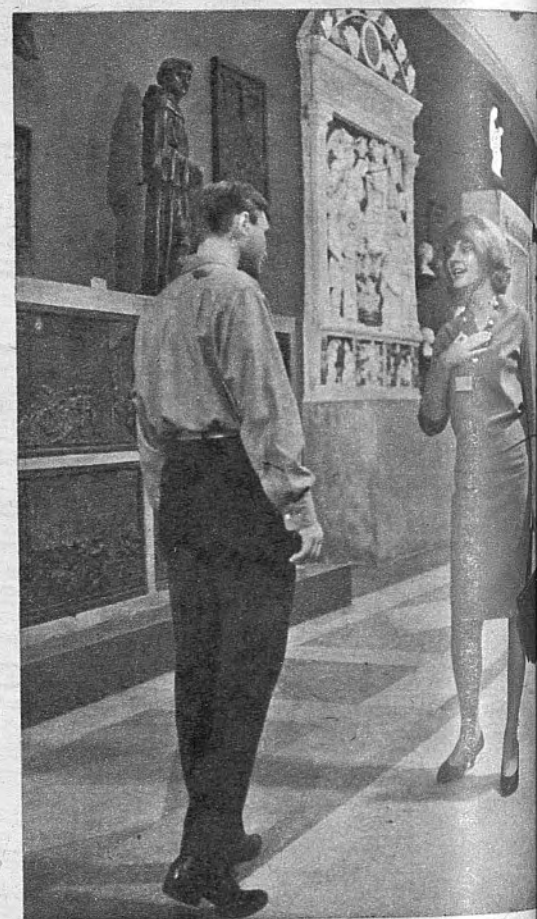




## PELICULAS PREMIADAS EN VENECIA

La Mostra de Venecia ha resultado este año, al decir de los asistentes, lamentablemente aburrida. En la plaza de San Marcos no ha habido tampoco las ya conocidas escenas de «starletes» fotografiadas entre el volar apresurado de las palomas. A ello contribuyó acaso la inundación que, a causa del temporal, se produjo en la magnífica plaza veneciana. A la hora de la distribución de premios hubo, como siempre, aplausos y muestras de disconformidad. Luchino Visconti, con su filme «Estrellas errantes de la Osa», producida en Italia, alcanzó el Gran Premio «León de San Marcos», de cuya película, interpretada por Claudia Cardinale, aparece sobre este

texto una de las escenas. «Simeón del desierto», producción mejicana dirigida por Buñuel, consiguió un premio especial. Abajo puede verse un plano de su protagonista. El premio a la mejor interpretación masculina correspondió a Toshita Mijure, de Japón, a quien vemos arriba, a la derecha, por su labor en «Barbarroja». Premio especial «ex aequo» fue concedido también al film ruso «Tengo veinte años», una de cuyas escenas aparece en la foto central de la derecha. Finalmente, la Copa Volpi, a la mejor interpretación femenina, se adjudicó a la actriz francesa Annie Girardot, por su trabajo en «Tres habitaciones en Manhattan».





# 45.000

olivareros le hablan  
a d. señora



¡Gracias, amigos...!

¡No hay de que... ¡Ah! y pida el Litro COES

ACEITE PURO DE OLIVA  
**COES**

Ayuntamiento de Madrid



llegará  
a Vd. en  
su envase  
de cristal  
incluido  
en el precio







# DUQUESA ANITA ALI

Salvo excepciones egregias — venación, pastoreo, guardería —, condenamos a los perros a vivir como hombres. Los hay desventurados hasta el punto de lucir rizos, usar chaleco y tomar café. Es injusto y es cruel. Pero es así. Nos creemos obligados a hacer imagen y semejanza nuestra de los seres que amamos y ocurre que es ésta, precisamente, la prohibición más grave del amor. Cuando a ésta o aquella bestezuela doméstica "sólo le falta hablar", le hemos quitado lo mejor que tenía. Debíamos llorar al asomarnos al tenebroso mundo de los animales amaestrados: gatos "ye-ye", chimpancés pulsadores de guitarras eléctricas, asnos que extraen raíces cuadradas. Y perros, claro; sobre todo perros trapevistas, ciclistas o fundámbulos.

La gente del ladrido, inquieta, laboriosa, fiel y firme, ha de vengarse un día de nosotros, míseros pigmaliones, por haber transformado su inquietud en iracundia, su laboriosidad en indolencia, su fidelidad en servilismo, su firmeza en resabios. Envidia, hipocresía y vanidad son ya pecados caninos al uso. Mejor sería caminar descalzo sobre ascuas que referirse a vicios que los perros contraen en el inquilinato-cautiverio a que solemos reducirlos. Si contemplamos la cuestión por su fachada material, la vista no puede ser más desconsoladora. ¡Pero, hombre, si hay perros cuyo olfato confunde una perdiz y una sardina!

Al escaparnos de la Naturaleza pretendemos llevarnos con nosotros todo cuanto podemos, siempre y cuando resulte manejable. Al perro le ha tocado la unánime codicia. Se cultiva el producto, se le "educa", se comercia con él, se le envilece, se premian con medallas y diplomas sus defectos. Si le cuadra a la víctima mostrarse disconforme; si tira al campo, a libertad, a ejercicio; si presta oídos a la llamada del instinto, es que está escasa de cultura. ¿Cuántos perros, Señor, se mueren de asco sobre almohadones de plumas?

Pero se acaba el margen disponible de esta foto. "Duquesa Anita Ali", tal es el nombre de esta madre, ha tenido siete hijos en una sola entrega. No se sabe por qué, van a llamarles Lunes, Martes, Miércoles, etc. Había discusiones a la hora de comer —léase constantemente— y a alguien se le ocurrió colgarlos de esa cuerda con esas pinzas. "Duquesa Anita Ali", de San Peterburg (Florida, Estados Unidos), no está de acuerdo con la suspensión de su prole. Para ella es preferible, puesto que Dios le ha dado sus cachorros, que la dejen arreglárselas para alimentarlos de sus fuentes de leche. "Duquesa Anita Ali" espera al amo de su vida y su horario. Parece ser que el tal señor ha decidido que los perrillos deben mamar seis veces al día, por turno riguroso y no más de cinco minutos cada uno en la ocasión. "Duquesa Anita Ali", sin recursos dialécticos, acepta, resignada, el atropello de sus más nobles deberes y derechos. ¿Podríamos hacer algo por ella?

Si Manuel Fernández Sanz, el poeta, nos autoriza a citarle de memoria, valga el sueño como consuelo de los hijos, al fin y a la postre consuelo de la madre:

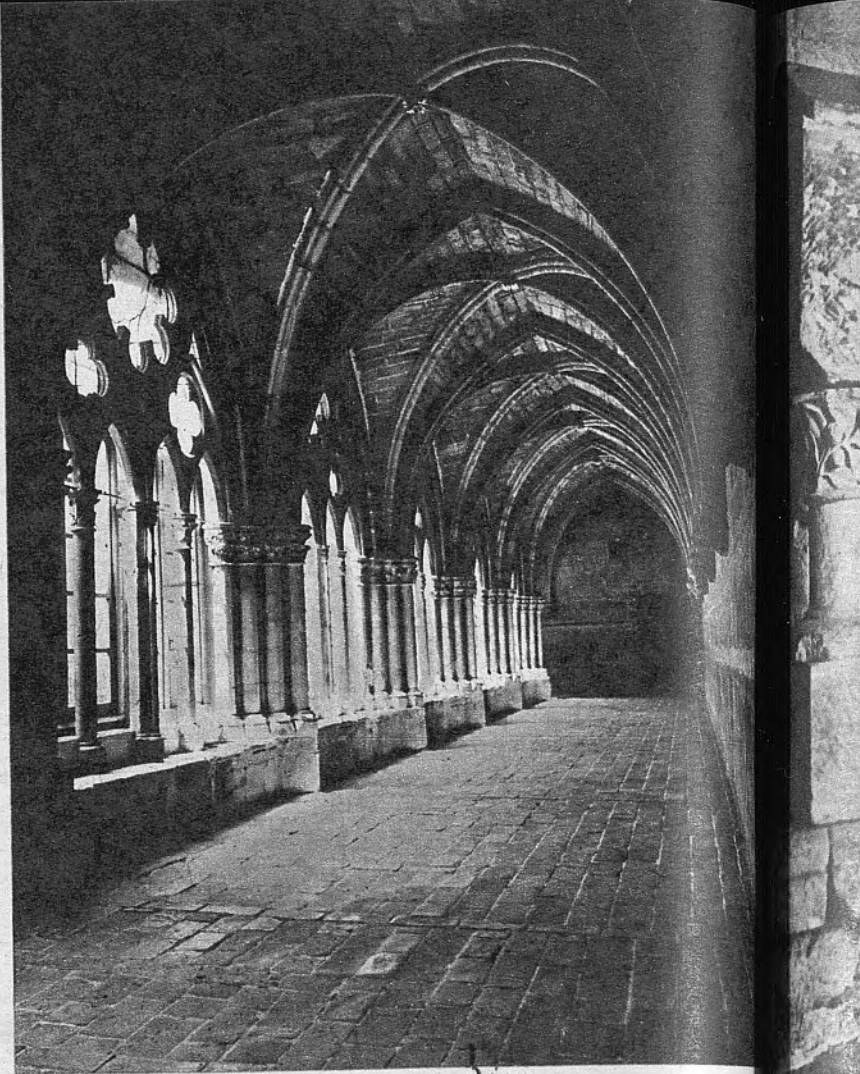
"A la nana, nanita,  
nanita, nana.  
Duérmete, chiquirritín,  
dentro de tu calcetín  
de lana."

Luis DE DIEGO

(Foto Cifra.)

Ayuntamiento de Madrid





## MEMORIA DE BECQUER EN VERUELA

Con un estremecimiento que recorrió todo mi cuerpo y en el que se unían la emoción y la ansiedad, me enfrenté a esa puerta de madera moldeada, pintada en oscuro y sobrio sepia, sobre la que, en su parte superior, un leve rótulo decía "Padre Ministro". El lugar está lo suficientemente ambientado en la fotografía como para que el lector se anticipe a mi explicación. Lo de menos será, por supuesto, ese renaciente sillón aragonés, o ese aplique de luz, que trata de simular lo que no es; o esa leyenda encerrada en un pequeño marco que en mi turbación no acerté a leer. Lo verdaderamente revelador estaba expuesto en ese cuadro colgado en la blanca pared. Por esa misma puerta —mucho menos cuidada entonces, supongo—, por esa misma entrada, pisando la misma tarima crujiente de lo que ahora es amplio pasillo del palacio abacial, habría pasado muchas veces, hace un centenar de años, Gustavo Adolfo Domínguez Bécquer, el delicado poeta sevillano, primer lírico de las letras y del periodismo del romanticismo español.

Ahí dentro, detrás de esa puerta, había vivido, sufrido, gozado, anhelado, soñado una de las almas más sensibles y exquisitas de nuestro mundo literario, uno de esos espíritus excepcionales que, en frase de Altolaguirre, "en mayor grado han contribuido a despertar la inteligencia amorosa de los hombres".

La "celda de Bécquer", podéis imaginaros, no está actualmente como estaba cuando él la habitó. La celda de Bécquer es hoy el despacho del padre ministro del monasterio de Veruela y, en consecuencia, está organizada conforme a las necesidades de quien rige los destinos de un noviciado de jesuitas. Pero la celda es la misma; la misma su disposición: una pequeña alcoba con un sencillo camastro, un sobrio des-

pacho de regulares dimensiones, una mesa con varios libros piadosos, de consulta y erudición; un par de sillas, un crucifijo en la pared, centrado sobre la mesa, y apenas nada más. Nada más..., excepto un maravilloso y amplio ventanal que da al Moncayo, a los Picos de Herrera, a la serie de pueblecitos aragoneses de montaña, frontera con Castilla, y escenario majestuoso y excepcional de innumerables luchas entre nobles y caballeros, entre hombres que vivieron para poseer y ambicionar... A ese amplio ventanal nos hemos asomado nosotros también. En un hozironte lejano, velado a medias por suaves bosques y de pinos, hayedos y carrascas, se dibujan claramente las siluetas de Alcalá de Moncayo, de Añón, con su famoso castillo de los caballeros sanjuanistas; Trasmoz, con su no menos famoso castillo lleno de leyendas de brujas y aquelarres, motivo de una de las más bellas páginas literarias de Bécquer; los misteriosos castillos de Herrera, los abruptos escarpados moncaínos, sus impresionantes barrancadas, sus ventisqueros de nieves perpetuas normalmente y el azulado mar de hayas, pinos y abetos de la sierra, sobre la que el poeta posó una y mil veces sus pupilas, cansadas de horizontes urbanos y de ese otro horizonte, casi siempre más triste y decepcionante, que es el horizonte humano de la ciudad...

Aquí, sobre este paisaje fabuloso, en soledad que le acercaba más que nada a la verdad eterna, en un ambiente ascético, casi místico, Gustavo Adolfo Domínguez Bécquer escribió una gran parte de su obra universal: "Las cartas desde mi celda", una extraordinaria cantidad de leyendas, infinidad de artículos, en los que el amor afloraba siempre junto al desengaño y la humana imperfección, y versos, muchos versos,

muchos poemas, originales, propios, sin la menor influencia de las muchas que se le han achacado —Heine, Hendrix, Byrón, Musset—, con una poesía extremadamente lírica, intimista, tan llena de acentos humanos, de colorido, de fantasía, como no hubo otra en el romanticismo español.

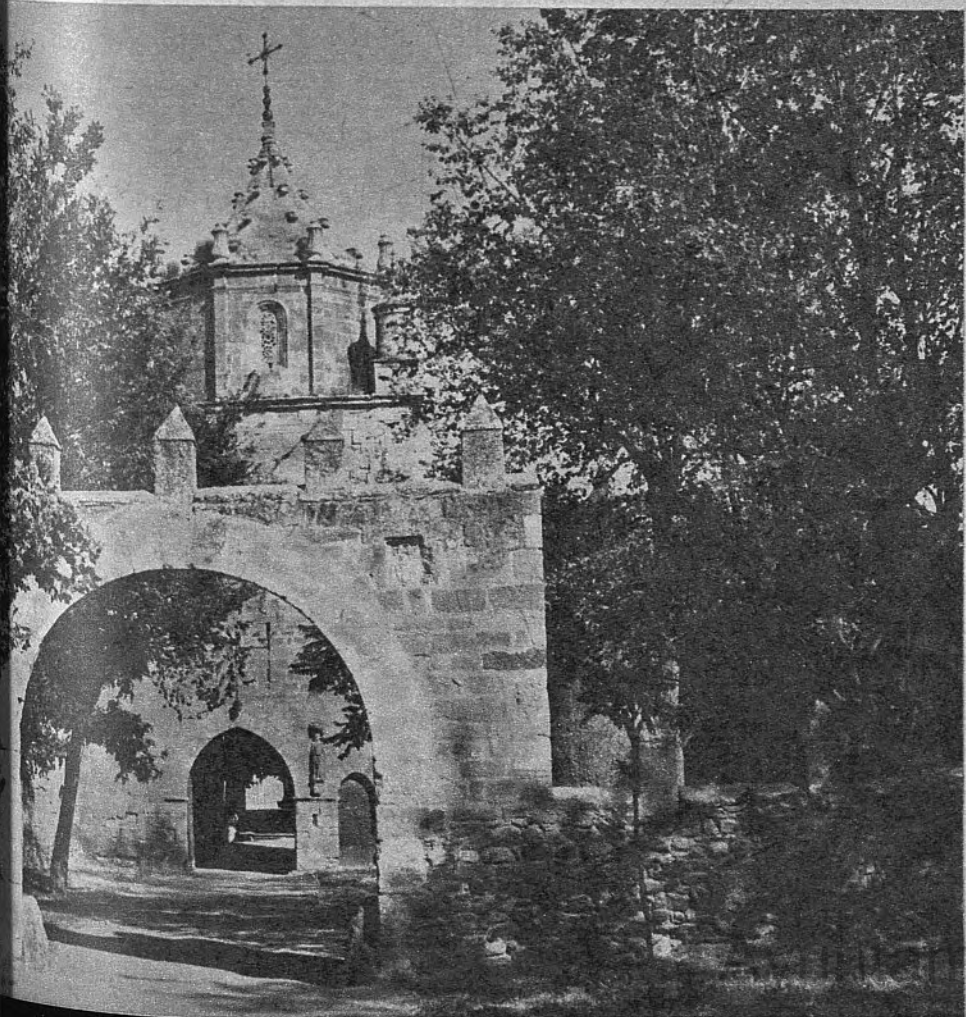
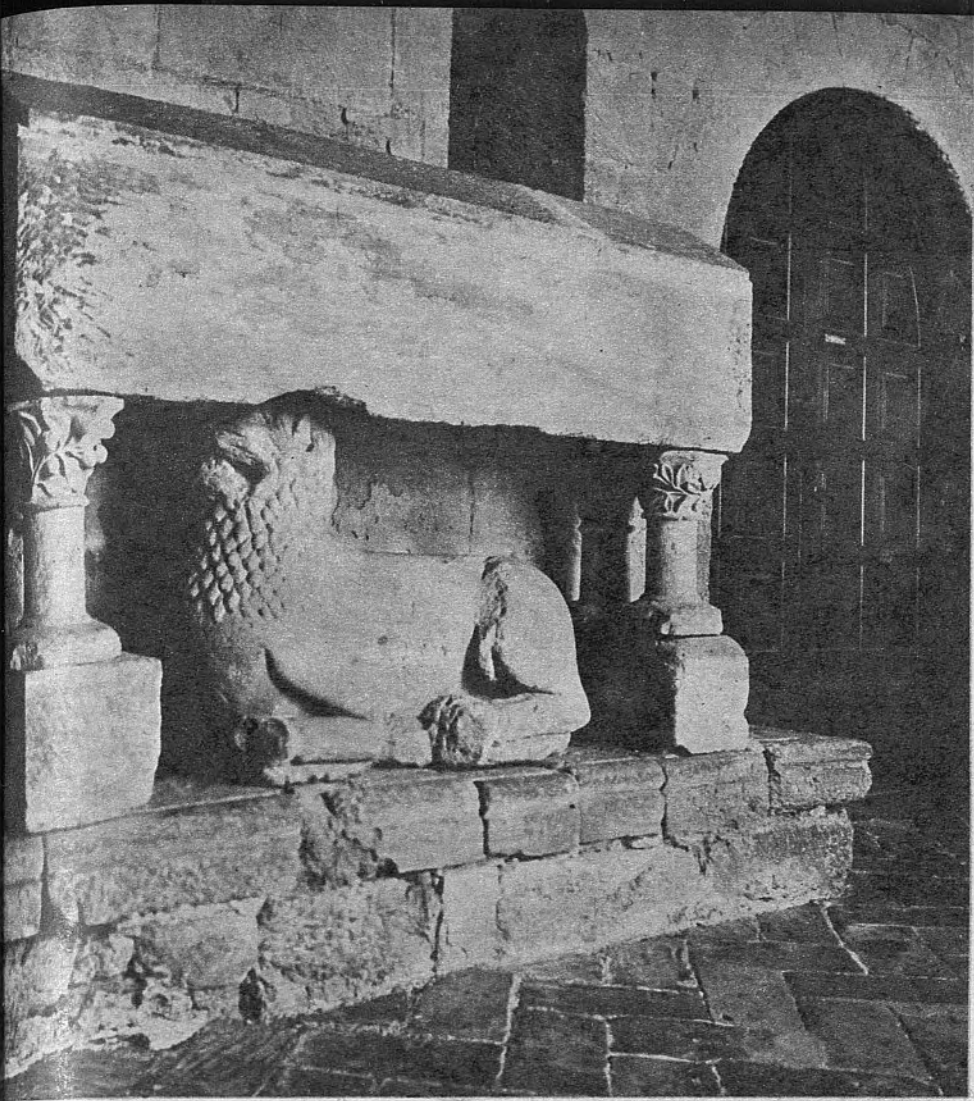
**Entre las nieblas de mi pasado,  
en las regiones del pensamiento,  
gemidos tristes, marchitas galas  
son mis recuerdos...  
Flores tronchadas, marchitas hojas  
arrastra el viento;  
en los espacios, tristes gemidos  
repite el eco...**

Veruela es para el poeta sevillano algo más que un remanso de paz en el que restañan las heridas de su cuerpo. En este monasterio, en estas piedras y recios murallones "por los que trepa libremente la hiedra y el jaramago, y cuyo silencio sólo es turbado por la eterna canción del agua y del viento" —escribe—, Bécquer halló el sosiego momentáneo que su espíritu reclamaba con urgencia casi desesperada. "Todo es silencio, soledad y olvido —escribe— en estas veneradas ruinas. La fe, como llama viva, levantó esta grandiosa oración de piedra..." Independientemente del feliz hallazgo de la frase, para describir Veruela hay algo más, en consecuencia, que una estancia tranquila donde dar rienda suelta a la inspiración. En esa "oración de piedra" que es el monasterio para el poeta, Bécquer encontró, posiblemente, la explicación suprema de la vida y de la muerte.

Así vivió Bécquer, nuestro más exquisito poeta romántico, intramuros del monasterio de Veruela, en las faldas mismas del impresionante Moncayo. —Marino Luis DOMINGUEZ. (Fotos Gordillo.)











## ASAMBLEA DE PARAGUAS

En Oslo, frente a los pabellones de la vieja Universidad, se celebró la ceremonia de apertura del curso académico. Los estudiantes prevenidos acudieron con paraguas, y éste es el aspecto de la reunión. (Foto Europa-Press.)



## NO HUBO HERIDOS

Esta es la extraña posición en que quedó el turismo matrícula de Madrid que en la carretera de Burgos a Portugal, a la altura del kilómetro 47, se salió de la carretera y cayó junto al poste del tendido. (Fotografía de Cifra.)

## ESTRENO INMINENTE

¡UNA FIESTA PARA LOS OJOS!

¡UNA DELICIA PARA EL ESPIRITU!...





# MY FAIR LADY

(MI BELLA DAMA)

**AUDREY HEPBURN · REX HARRISON**

PRODUCTOR: JACK L. WARNER · DIRECTOR: GEORGE CUKOR

TECHNICOLOR® SUPER PANAVISION® 70





Ayuntamiento de Madrid





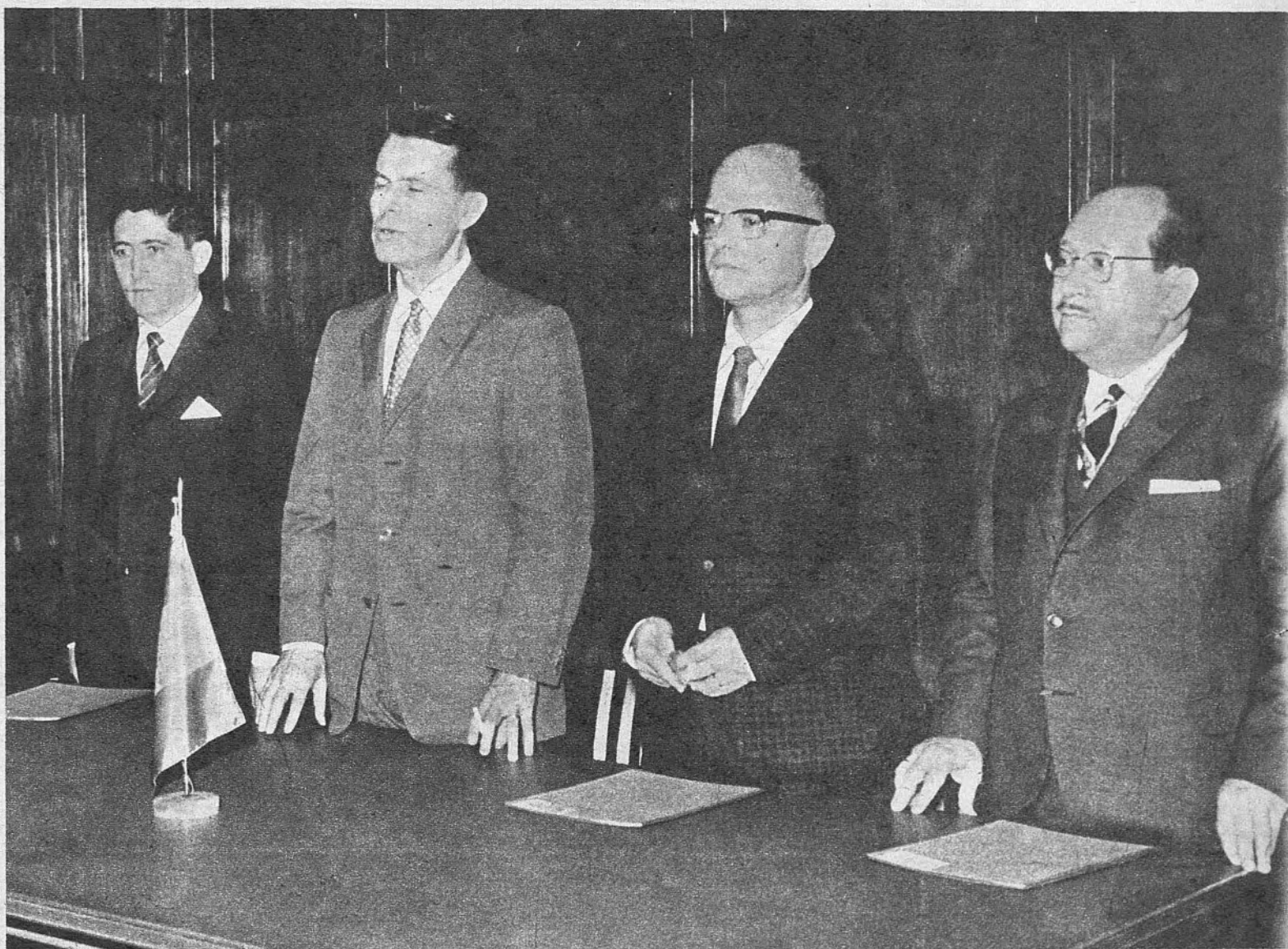
## JUEGOS FLORALES EN MELILLA

Con gran brillantez se celebraron en Melilla los III Juegos Florales. Fue reina de la fiesta la señorita Ana María Sánchez-González Pérez-Zapata, hija del que fue Capitán General de Barcelona don Juan Bautista Sánchez-González. Actuó de mantenedor del certamen el escritor Dámaso Santos, y la Flor Natural le fue concedida al poeta Leopoldo de Luis. Aquí podemos ver a poeta y mantenedor en dos momentos de sus actuaciones en dicho certamen.



## HOY SE INAUGURA

Obra de Amadeo Ruiz Olmos, hoy se inaugura en Córdoba, en la Puerta de Almodóvar, esta estatua de Séneca, coincidiendo con la celebración del Congreso Internacional de Filosofía en la ciudad de la Mezquita, cuna del filósofo.



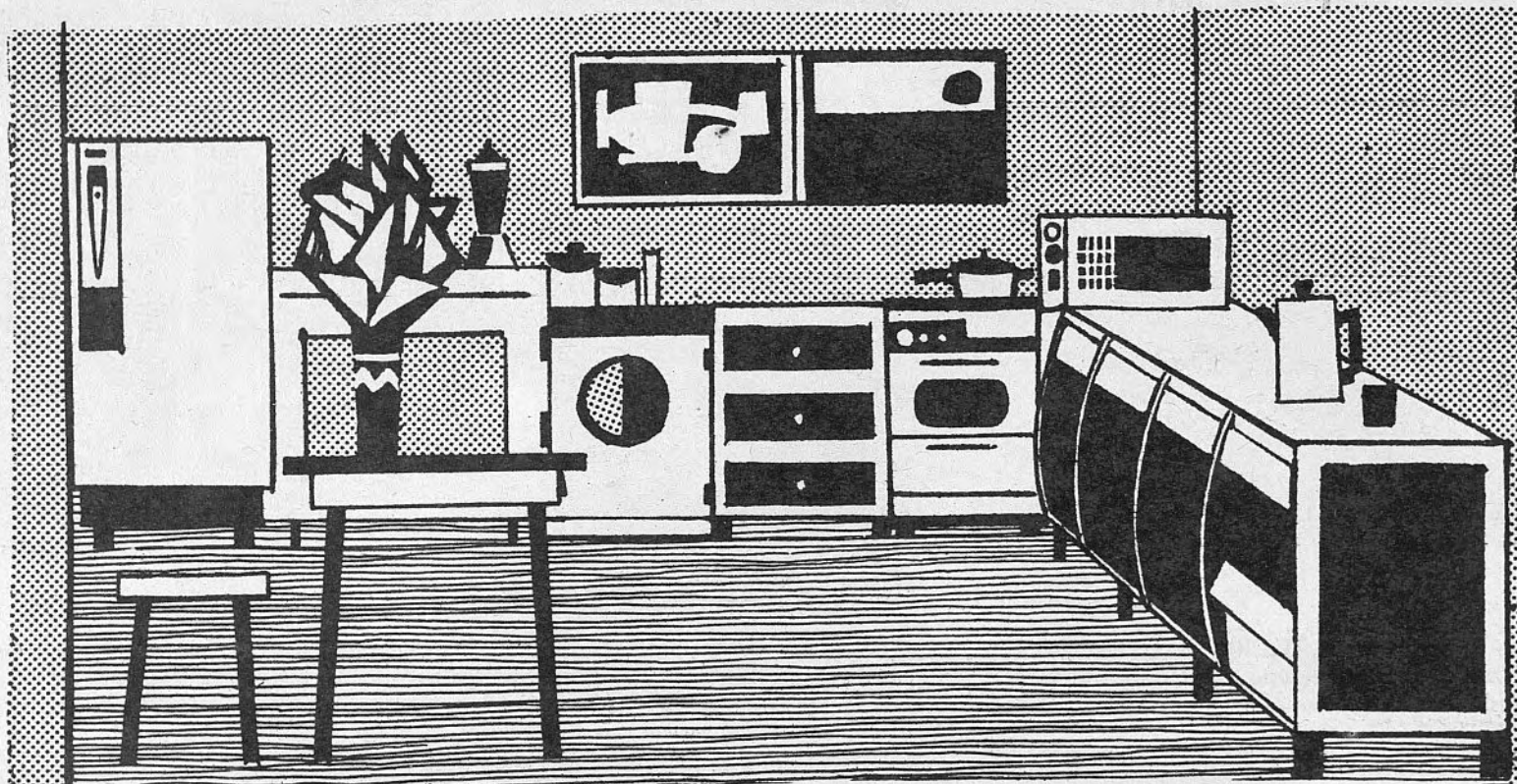
## PROGRAMA HISPANO-PERUANO

Para realizar un curso sobre Ciencias de la Educación aplicadas a la Escuela Primaria, se ha firmado en Lima, entre los Gobiernos peruano y español, un programa de Educación Iberoamericana. El curso se hará en Madrid.



# HOOGAR OTOÑO

Gran  
demostración



**HOY, LA COCINA ES  
EL LUGAR PREFERENTE DE LA CASA**

Vd. puede instalarla con singular  
belleza y confort funcional,  
cubriendo todas las exigencias  
requeridas para la máxima higiene.

**AHORA OFRECEMOS TODOS Y CADA UNO DE  
LOS DETALLES, PERFECTAMENTE RESUELTOS**

- EL MUEBLE POR MODULOS
- LA INMENSA VARIEDAD DE APARATOS  
ELECTRODOMESTICOS Y DE GAS
- LAS AVANZADAS CREACIONES DE LA INDUSTRIA  
DEL MENAJE
- LOS MIL UTILES CON DIVERSAS APLICACIONES  
PARA CADA QUEHACER GASTRONOMICO

VEALO EN NUESTRA  
PLANTA SEPTIMA

*El Corte Inglés*

EN LA LINEA MUNDIAL DE LOS GRANDES ALMACENES  
Ayuntamiento de Madrid





## LOS DOMINGOS, GUAPAS

Pese a la dorada caricia de los rayos solares, perennes e inmortales en las playas azules del Mare Nostrum, nuestro hemisferio camina ya a caballo de los fríos vientos del Artico. A orillas del Mediterráneo, en Italia, la bella Sandra Milo sujeta en brazos a su hermanita, a quien ofrece un refrescante pincho de melón, que también saborea la no menos guapa Daniela Bianchi. Ambas ruedan "Paraguas para el mar". Iracunda, decidida, con la nariz partida en gala por dos, la sueca Hamlund tensa el arco del tiempo, que la última foto anuncia frío, pero bello y confortable con el modelito invernal.—(Fotos Keystone y Torremocha.)





# MISA DE LA JUVENTUD

CRISTOBAL HALFFTER

CORO DE LA JUVENTUD.- DIRECTOR: JESUS LOPEZ COBOS



**Un disco de 33 R. P. M. acompañado de la partitura musical.  
La primera grabación adaptada a las nuevas normas litúrgicas  
emanadas del Concilio Vaticano II**

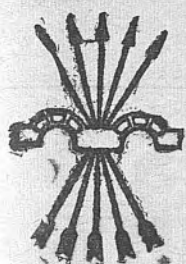
Esta misa ofrece a todos los jóvenes y al pueblo español en general unas características muy definidas. Ha sido deseo del compositor escribir una obra que pueda ser cantada por el pueblo, para que participe vivamente en el sacrificio de la Misa. Es una composición que ayuda al surgimiento de ese diálogo entre los fieles y el sacerdote, conservando siempre la calidad estética que toda obra de arte necesita. El mismo compositor ha manifestado en alguna ocasión que ha compuesto esta obra como si debiera ser olvidado el nombre de su autor, de tal modo que su melodía y su alabanza a Dios puedan ser propiedad del pueblo como las antiguas melodías de los siglos medievales.

**Cara 1.ª.- 1: Kirie. 2: Gloria.- 3: Credo.- 4: Sanctus.**  
**Cara 2.ª.- 5: Agnus Dei.- 6: Procesional de entrada.- 7: Procesional de Comunión.- 8: Procesional de Salida.**



**PEDIDOS EN  
EDITORIAL DONCEL  
Pérez Ayuso, 20  
MADRID - 2**





# Arriba

Núm. 10.235.—II época.—Madrid, domingo 12 de septiembre de 1965.—Dep. L.: M. 17.1958

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—AV. GENERALISIMO, 142.—MADRID (16) TELS. 235 06 40 y 235 22 40.—3,00 PTAS.

## EL JEFE DEL ESTADO INAUGURO IMPORTANTES INSTALACIONES INDUSTRIALES EN GUIPUZCOA

En Olabarria puso en funcionamiento el mayor horno eléctrico de España

Le acompañaron en los actos el Vicepresidente y cinco Ministros del Gobierno

TODOS LOS PUEBLOS DEL RECORRIDO TRIBUTARON AL CAUDILLO CLAMOROSOS RECIBIMIENTOS

BEASAIN (Guipúzcoa). (Crónica telefónica del corresponsal de Pyresa, José Luis Zubiaurre).—Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, ha visitado la factoría de la Papelera Española, S. A., en Rentería, donde ha llegado a las diez y media de la mañana, acompañado por el Ministro de Industria, señor López Bravo. Le esperaban dentro del recinto de la fábrica el Vicepresidente del Gobierno, Capitán General Muñoz Grandes, y los Ministros de Marina, Ejército, Justicia, Secretario General del Movimiento y de Desarrollo, Subsecretarios y directores generales de diversos Departamentos y otras autoridades nacionales y provinciales, así como el presidente del Consejo de Administración, don José de Aresti, y director general de la Empresa, señor Villar Palasí, quienes cumplieron al Jefe del Estado.

A continuación el presidente del Consejo pronunció unas palabras de saludo y bienvenida al Generalísimo, procediéndose seguidamente a la bendición y visita de las nuevas instalaciones, dotadas de maquinaria de moderna técnica.

Finalmente el Jefe del Estado firmó en el libro de honor de la Empresa.

### En Beasain

Tras de felicitar a la Papelera Española por su aportación a la industria papelera de la Nación, el Jefe del Estado abandonó la factoría sobre las once de la mañana para trasladarse a la localidad de Beasain, donde visitó asimismo e inauguró diversas instalaciones de la Empresa «José María Aristráin», a la cual felicitó por la política social llevada a cabo desde su fundación en 1955 y por la estructura empresarial y de productividad en fundición y laminado y, sobre todo, por su proyección futura.

El Caudillo, con los Ministros que le acompañaban, a los que se sumaron los de Asuntos Exteriores y de Educación Nacional, Ue-

(Continúa en la página 5.)

### ENCICLICA "MISTERIUM FIDEI"

PABLO VI CONDENA LAS NUEVAS DESVIACIONES EN TORNO A LA EUCARISTIA

El excepcional documento denuncia peligrosas orientaciones doctrinales y determinadas innovaciones litúrgicas

LOS ERRORES HAN NACIDO EN ALGUNOS SECTORES CATOLICOS BELGAS Y HOLANDESES, TANTO ENTRE LOS FIELES COMO EN EL CLERO

(PAG. 13.)

## DETENIDA LA OFENSIVA DE LA INDIA, LAS TROPAS DEL PAKISTAN CONTRAATACAN

LOS UNICOS SECTORES DONDE LOS INDIOS MANTIENEN SUS POSICIONES AVANZADAS SON LOS DE CACHEMIRA

NUEVA DELHI AFIRMA POR SU PARTE QUE HAN RECHAZADO AL ENEMIGO EN DIFERENTES FRENTE DE COMBATE

RAWALPINDI (Servicio especial de Pyresa).—Detenida su ofensiva, los indios se batían en retirada en todos los frentes o bien están a la defensiva, anunciaba ayer en Rawalpindi el portavoz del ministerio de Defensa pakistaní.

El portavoz ha precisado lo siguiente: «En el frente de Lahore la ofensiva india ha fracasado totalmente. Las fuerzas pakistaníes contraatacan a 70 kilómetros aproximadamente del sur de Lahore, habiendo ocupado Jem Karam. Asimismo han penetrado unos cinco kilómetros en el interior de la zona india de Pendjab, avanzando mucho más allá de este pueblo.»

En el sector de Lahore y de Sialkot los indios lanzaron a su vez una importante ofensiva con artillería, aviones y carros de combate. Aprovechando el efecto de la sorpresa consiguieron cortar ligeramente las defensas pakistaníes. Hoy, sin embargo—precisa el comunicado—, esta ofensiva ha sido detenida y los atacantes rechazados.

### NUEVOS FRENTE

A continuación de su fracaso en Lahore—prosigue el comunicado—los indios abrieron dos nuevos frentes, uno en Sialkot (norte de

Lahore) y otro en el Sind (frontera de Rajas Than). En Sialkot los indios, con medios considerables, consiguieron una importante penetración, pero fueron en seguida rechazados en la frontera. Únicamente en el sureste de Sialkot es donde han conseguido mantener sus posiciones tomadas. En la región de Sind los indios han sido igualmente detenidos.

En el frente del Pakistán oriental las Fuerzas Aéreas pakistaníes han destruido un avión indio «Vampiro» y un caza-bombardero en tierra en la base india de Baghdogar, al norte de Bengala. También causaron daños en las

instalaciones de otra base aérea india, la de Hallwara (Bengala occidental). La aviación pakistaní ha intervenido asimismo eficazmente en el frente del Pakistán occidental, donde ha destruido numerosos tanques indios y ha ametrallado concentraciones de tropas indias cerca de Lahore.

Los únicos sectores donde los indios han conseguido mantener su posición han sido los de Cachemira, donde las mejores comunicaciones por carretera han permitido a los indios utilizar todos los tanques disponibles y su artillería pesada. En esta región las fuerzas pakistaníes no disponían más que de infantería de montaña equipada con armas ligeras. Igualmente en el extremo sur los indios han conseguido mantenerse en tres puestos pakistaníes ocupados desde el 8 de este mes a unos 200 kilómetros de Heiderabad.

El portavoz pakistaní ha indicado que habían sido hechos prisioneros numerosos soldados indios.

### Batalla defensiva

RAWALPINDI. — Pakistán ha afirmado ayer que sus tropas continuaban avanzando hacia un vital centro de comunicaciones

(Continúa en la página 15.)

## DE NUEVO SE VENDEN EN GIBRALTAR LOS PERIODICOS ESPAÑOLES

GIBRALTAR. — Un quiosco de Gibraltar ha vuelto a poner a la venta ejemplares de los principales periódicos españoles, aunque a precios más altos que en España, informa el periódico "Gibraltar Chronicle". (Efe.)

## URGENTE TRASLADO DE UN BATALLON DE «MARINES» DE CHU LAI A DANANG

TRAS UNA SERIE DE ATAQUES SIMULTANEOS A DIVERSOS OBJETIVOS, FUE OCUPADA POR LOS GUERRILLEROS LA CIUDAD DE GIA

SAIGON.—Un batallón de «marines» de la base de Chu Lai ha sido trasladado al sector sur de Danang para reforzar a los batallones survietnamitas que operan en dicha zona.

El batallón norteamericano, formado por unos mil hombres, embarcó en Chu Lai a bordo de aviones «Hércules», siendo deposi-

tado en Danang, a 90 kilómetros al Norte. Desde allí varios helicópteros trasladaron a los «marines» hasta el lugar de aterrizaje, situado al sur de la base. Esta operación de transporte se efectuó en tres horas.

Con anterioridad a la operación toda la zona fue intensamente bombardeada por la aviación y la artillería enemigas, decidiéndose el envío de refuerzos a las 13,00 (hora local) y efectuándose casi inmediatamente. A las 16,00 (hora local) todos los «marines» se encontraban en Danang; pero aún no se han enfrentado, por el momento, con el Vietcong.

Los batallones survietnamitas que operan en estos sectores desde el domingo, sólo han tenido tres encuentros importantes con el enemigo el pasado martes. Las fuerzas especiales survietnamitas sufrieron ligeras bajas, mientras que la cifra de muertos por parte del Vietcong se eleva a ciento cuatro.

No ha sido revelado el motivo

del envío repentino de «marines» procedentes de una base cuyos batallones acababan de regresar de la operación «Piranha», que se desarrolló a unos 30 kilómetros al sur de Chu Lai.

Se trata, según indican, de una

de las operaciones más importantes desencadenadas en esta región. Añaden que en ella participan, además de «marines» norteamericanos, tropas regulares survietnamitas, fuerzas especiales, elemen-

(Continúa en la página 14.)

## LA SITUACION

El secretario general de las Naciones Unidas llegó a Nueva Delhi procedente de Rawalpindi. Ha declarado refiriéndose a la primera parte de su misión que había sido útil y que quizá vuelva a Rawalpindi.

Turquía e Irán, miembros del Cento, pacto al que también pertenece Pakistán, han enviado un mensaje al primer ministro hindú expresando todo su apoyo para Pakistán y pidiendo el alto el fuego inmediato y la retirada de las tropas indias. En el mismo sentido se han dirigido al Presidente Johnson y al «premiere» británico Wilson.

Mientras Rawalpindi afirma que en la batalla que dura ya dos días por el control de las líneas de comunicación con Cachemira sus tropas continúan avanzando. Nueva Delhi informó que habían sido destruidos los diques de riego en el Rann de Kutch.



## CRITERIOS - PUNOS DE VISTA

## ESPAÑA EUROPEA

En su reciente conferencia de Prensa, el Presidente De Gaulle ha dicho que Francia es partidaria de una cooperación europea básica para la creación de una asociación amplia de Estados en la que cada uno de ellos mantuviese su soberanía y su independencia. «Una fórmula de cooperación de este tipo, dijo el Presidente, permitirá algún día que países como España o Inglaterra, que no están dispuestos a renunciar a su soberanía, se unan a la Confederación.»

Es evidente que De Gaulle ha tocado un aspecto esencial de la integración europea. España no necesita hacer ahora ningún tipo de declaraciones europeístas, ya que la Historia, la geografía, la cultura, constituyen vínculos tan hondos y tan amplios que no podríamos renunciar a nuestra condición europea aunque quisieramos. Junto a estas realidades vinculantes inamovibles, ocurre, además, que los españoles estamos haciendo hoy un esfuerzo notorio de comprensión y acercamiento hacia los demás pueblos europeos, hacia sus realizaciones de toda índole y en comunidad esencial de finalidades y deseos. La grandeza de Europa, que ahora preocupa gravemente en todo nuestro mundo, no es una preocupación artificial aquí: se trata de nuestro gran solar histórico y familiar y nos afectan naturalmente tanto sus triunfos como sus quebrantos.

Pero es cierto que España es celosa de su soberanía, como Francia o como Inglaterra. Las razones francesas esgrimidas hoy ante las Comunidades tienen un gran fondo de justicia que nosotros entendemos bien. Al revés de lo que piensan sus enemigos, De Gaulle es lo contrario a un soñador: sabe bien lo que pesa en nuestros pueblos la responsabilidad de seguir siendo tales esencialmente, y sabe también que una iniciativa de integración que no tenga presente esta realidad, correrá siempre el peligro de convertirse en un artificio débil, o en un instrumento de discriminación no aceptable. Nosotros entendemos que la integración de Estados europeos es posible sobre el supuesto del respeto a la personalidad real o histórica de cada país como unidad distinta al servicio de un mismo destino. Todos los pueblos europeos pueden aducir testimonios históricos gloriosos de servicios a Europa. Pero estos servicios fueron hechos a la manera de cada cual, con el estilo y el tono de cada cual, y en perfecta conjunción del destino universal de Europa con el destino de cada uno. Así deberá ser en el futuro y así será, sin duda. Recibimos con satisfacción cualquier hecho que indique un paso hacia adelante en la unidad de Europa. Pero entendemos bien lo que el Presidente francés dice, por qué lo dice y cómo lo dice. España debe marchar al ritmo de Europa, debe vivir en fase con los progresos económicos y sociales del continente; pero tiene también que conservar, sin condiciones ajenas, su estabilidad, su independencia y su personalidad nacional. Creemos que esa sería la mejor manera de participar en la solución de los problemas comunes, identificando nuestro sentido de la españolidad con nuestro sentido de la solidaridad europea.

## Opinión del MUNDO

**POLÍTICA DE DIVERSION.** «Acontece a cada paso que los países son empujados a las más graves complicaciones, e incluso hasta la guerra sin razón válida y no pudiendo apuntar otra explicación que la de las dificultades de su vida interna.

Es posible que éste sea el caso de la Unión India y que su tentación por las aventuras guerreras, que no le van a su carácter, corresponda fundamentalmente a esa mecánica psicológica.

Para los gobernantes de Nueva Delhi, enfrentados con problemas internos que les rebasan, la agitación en el plano de la política exterior constituye una diversión que desvía la atención de los puntos en que sería más incómoda. Soñando con prodigiosas conquistas, viéndose rodeados de un halo de heroísmo, los pueblos hambrientos de Bombay olvidan su miseria.

Cuando no puede dársele otra cosa a un pueblo, se le da sueño.

A pesar de todo, los estadistas indios saben muy bien que no disponen del instrumento de una política imperialista y que el imperialismo ya no está al alcance de cualquiera. Antes que nada, porque reclaman virtudes heroicas de las que no abundan en el país.

Desde el tiempo de los ingleses era sabido muy bien que las razas guerreras se encontraban en el norte del subcontinente, poco más o menos en las zonas

que después se integraron en el Pakistán.

Ya entonces se consideraba que el musulmán era buen soldado, y el hindú, pésimo. Ya entonces en esa época se daba por cierto que los mejores batallones del Ejército indígena del Imperio estaban formados por Gurkas, mercenarios reclutados en Nepal, y por «skiks», representantes de una etnia y de una religión incompatible con el budismo.

(«Diario da Manhã», Lisboa)

**ALEMANIA Y LAS ARMAS ATOMICAS.** «Esta renuncia estaba destinada a hacer comprender a nuestros antiguos adversarios, particularmente en Europa del Este, que habíamos abandonado para siempre la idea de lanzarnos en la aventura de una guerra de agresión.

Es la razón por la que hemos igualmente colocado nuestras fuerzas armadas bajo un mando extranjero. Hemos podido hacer todo eso sin dificultad, porque gracias a nuestra pertenencia a la OTAN los Estados Unidos mantenían un escudo nuclear por encima de nosotros.

¿Qué queda de esas condiciones? Nada. Nuestros enemigos al Este no han reconocido este cambio y jamás han dejado de calumniarnos, calificándonos de partidarios de la guerra y de militaristas.

(«Mittag», Dusseldorf.)

## MEJORAS LABORALES Y EQUILIBRIO ECONOMICO

Sin temor a suscitar la menor controversia cabe, sin duda, hacer la afirmación de que el principal objetivo que se persigue con las planificaciones económicas, consiste en lograr, al mismo tiempo que una elevación del producto nacional, la más perfecta distribución posible del indicado producto.

Por fortuna, los dos postulados que se encierran en el citado objetivo, es decir, el incremento de la renta nacional y la mejor distribución de la misma, no sólo no se excluyen, sino que se complementan del modo más absoluto. La experiencia ha demostrado hasta la saciedad que, a largo plazo, ni el producto nacional de un país cualquiera puede mantenerse en una línea de crecimiento continuado sin un armónico y justo sistema de asignación del mismo, ni tampoco es dable conseguir ese justo sistema cuando la renta nacional permanece estancada, ya que tal situación no crea sino actitudes inmovilistas y perpetuación de situaciones posicionales, precisamente injustas, porque mantienen «status» prerrogativas, acaso aceptables cuando surgieron, pero de inadmisibles perpetuación en individualidades y grupos que ningún esfuerzo hicieron para alcanzarlos.

Es precisamente la dinámica de la expansión, con su fuerza creadora, la que permite la mejor distribución de dicha riqueza. El conocimiento de esta realidad es el que otorga calor y aliciesencia popular al desarrollo, entendido en su recto significado de un perfeccionamiento del quehacer común orientado al beneficio de cuantos contribuyen a lograrlo.

Desarrollo económico y elevación social constituyen, pues, elementos inseparables. Cabe decir que son el haz y envés de la misma hoja y es ya no sólo inútil, sino absolutamente pernicioso, tratar de conseguir uno de ellos desentendiéndose del otro. El desarrollo económico exige, para ser logrado, la voluntariedad humana referida a una alegación de trabajo, de técnica o de capital y es absolutamente cierto que tal posición no se alcanza en ningún ser humano, sino cuando ve que su aportación es debidamente recompensada. Por otro lado, la elevación social, que en esencia no consiste sino en una cada vez mejor satisfacción de las necesidades, exige la existencia de unos medios económicos cada vez más elevados.

No hace muchas fechas, con ocasión de recibir al Consejo Económico Sindical de Guipúzcoa, el Ministro de Trabajo, señor Romeo, señalaba a empresarios y trabajadores los fundamentos de la actual política del Departamento, «partiendo —dijo— de un fundamento económico sólido de las medidas a aplicar, de forma que la racionalidad de la política social garantice que no se producirán contradicciones en su aplicación, que desvirtúen los fines propuestos».

En definitiva, este fundamento sólido es absolutamente necesario para que la mejora de las fuerzas de trabajo, expresada por una más alta retribución real, pueda hacerse efectiva y, como muy certeramente subrayó también el señor Romeo, la política salarial, en su sentido estricto, posee hoy una validez bastante limitada para la

consecución del citado objetivo. La elevación de los salarios nominales, en efecto, no representa nada en sí e incluso puede causar daño al trabajador si no se vigilan las restantes magnitudes económicas, ya que si éstas se dislocan pueden dar lugar a que los incrementos nominales de retribución desemboquen, paradójicamente, en una disminución del poder adquisitivo de los trabajadores y, por consiguiente, de su nivel de vida.

Por tal circunstancia, toda política laboral digna de este nombre, responsable y con sentido de la trascendencia, se apoya en la ecuación precios-salarios, de la que se deduce la percepción real. Y por eso también, para conseguir que dicha ecuación muestre en sus variaciones un signo positivo para el trabajador, se avanza hoy, en el campo de la política social, en busca de soluciones que sin comprometer, sino antes bien facilitando los procesos de financiación necesarios para lograr una elevación de la renta, conduzcan a una mejor distribución de la misma.

Las economías nacionales constituyen, cada vez en mayor medida, unidades orgánicas en las que se dan, también cada vez con mayor fuerza, dos características cuya importancia es necesario valorar. Una consiste en que, por el crecimiento de las inter-relaciones económicas, la prosperidad o la depresión afectan por igual a todos los grupos económicos de un país, englobando, por consiguiente, los intereses de cada uno, en un destino común.

La otra característica, en muy buena parte derivada de la anteriormente expuesta, reside en que las decisiones económicas no pueden ser ya adoptadas por determinados grupos o estamentos de la sociedad para el propio beneficio de tales grupos, sino que las citadas decisiones, o tienen como objetivo esencial el bien común, o pierden toda eficacia para ser cumplidas, y ello porque en lo económico, como en los restantes órdenes de la humana convivencia, las situaciones de dominio van siendo sustituidas, cada vez en mayor escala, por las situaciones de relación.

## RESPONSABILIDAD JUVENIL

La delincuencia juvenil, tan acusada actualmente en los países más desarrollados, comienza a preocupar también en España. El gamperrismo, que priva en algunos reducidos ambientes juveniles, pasa frecuentemente la barrera impalpable de la delincuencia y desemboca en esa triste realidad de que se hacen eco diariamente las crónicas de sucesos. Esta ola, estadísticamente creciente, parece que tiene en nuestro país menor virulencia, lo que no impide que el problema sea real y preocupante. Las deficiencias sociales, las carencias familiares, la ejemplaridad nociva de modos y modas foráneos hacen carne en algunas mentalidades juveniles débiles, incapaces de superar el «shock».

El origen del mal es muy confuso, y los sociólogos sólo se han puesto de acuerdo en señalar la magnitud y gravedad del mal, para cuya corrección aconsejan unánimemente algunas soluciones. El incremento de las organizaciones juveniles, en las que los jóvenes cobran conciencia de su propia responsabilidad, habituándose a la convivencia y la correspondencia de derechos y obligaciones sociales, es una de estas aconsejadas soluciones. Hay datos concretos y recientes, que cualquier estudioso o simple curioso puede encontrar fácilmente en las ponencias y acuerdos del Comité de Educación Extraescolar del Consejo de Europa, en el que, por cierto, la representación española, presidida por el Delegado Nacional de Juventudes, aportó valiosas experiencias.

La educación juvenil por el aprovechamiento del tiempo libre forma parte de la más moderna tendencia pedagógica, que se complementa con lo que en nuestro país se denomina actividades al aire libre. El asociacionismo juvenil, el aprovechamiento del ocio y la actividad al aire libre, ahora recomendado por el alto y prestigioso organismo internacional, es justamente lo que con todo género de garantías morales, religiosas y sociales y con un depurado conocimiento psicopedagógico de la realidad juvenil, viene ejerciendo la Organización Juvenil Española desde hace veinticinco años, en que fue fundado el Frente de Juventudes.

Asombra, por ello, comprobar cómo hay personas y órganos informativos que, con afán de novedad, descubren ahora las virtudes de la vida al aire libre, que allá por los años treinta iniciaron como pioneros los exploradores. Aquel vivir con la naturaleza, aquel cultivo de la amistad y camaradería de las patrullas, aquella buena acción a realizar en cada día, que caracterizaron el «scoutismo», se vienen dando, aumentadas y sublimadas, en la Organización Juvenil. Los Campamentos de Juventudes, por los que han pasado casi tres millones de jóvenes españoles, son una muestra, a la vista de todos, de la obra desarrollada por la Delegación de Juventudes que, a las beneficiosas actitudes estimulantes que intrínsecamente lleva implícita la vida al aire libre y la camaradería juvenil, ha sabido sumar los valores permanentes de la formación religiosa y del espíritu nacional y la ilusión y esperanza común de un futuro más justo y una Patria mejor.





## ELECCIONES

La fina sensibilidad de Augusto Assia, el corresponsal en Alemania de los diarios españoles "Ya" y "La Vanguardia", ha captado bien lo que las elecciones tienen de espectáculo poco atractivo. "Resultaba deprimente—dice, refiriéndose a la campaña electoral del canciller Erhard— ver cómo el profesor, un científico y un intelectual que levantó sobre sus hombros la economía alemana..., se esforzaba por halagar a las masas con formulaciones simplistas o polémicas, trataba de ganar su aprobación con latiguillos y se veía obligado a enfrentarse y dialogar no sólo con las interrupciones más o menos inteligentes y apropiadas, sino incluso con los insultos y los abusos lanzados muchas veces por jóvenes imberbes, melencolados y descamisados o por viejas histéricas." Y en otros párrafos de su crónica calificaba a la campaña electoral de "poco edificante espectáculo", "actividad desmesurada y desatentada", y dice que "en elecciones es bueno todo lo que beneficie y malo todo lo que puede perjudicar al propio partido, sin que en la cuenta entren no ya la equidad o la ecuanimidad, sino siquiera el sentido común más elemental o el más elemental de los hechos. Si es conveniente, vuelan los burros y el día es noche en los razonamientos electorales..."

Los párrafos copiados, escritos por un periodista que no tuviera tan acreditada su condición democrática como la tiene Augusto Assia, calificarían a su autor de totalitario. Nuestro compatriota, sin embargo, justifica algo tan "deleznable" por considerarlo "esencial" en el Estado moderno. "Las elecciones—dice—no sólo son inevitables, sino que no son susceptibles de mejoramiento."

En esto ya no estamos de acuerdo. Primero, porque todo lo humano, siendo el hombre un ser perfectible, es capaz de mejora. Y segundo, porque lo necesario es que haya elecciones, es decir, que los pueblos elijan a sus dirigentes mediante un procedimiento civilizado. Este puede variar (y de hecho varía hoy según los países; y ha variado algo a lo largo del tiempo) sin que cambie lo sustantivo, el principio que hace depender al Poder político del pueblo. Que el canciller Erhard tenga que mendigar los votos de cualquier vieja histérica o de cualquier joven melencolado y descamisado, indica que algo falla en el sistema.

Juan DE ALCALA

# TEDIO, «SPLEEN», ACIDIA...

Por Eugenia SERRANO

Me lo dijo la profesora de inglés: "«Spleen», eso ya no existe. Se pasó de moda. No hay tiempo." La afirmación fue reforzada por un matrimonio hispanico-británico. Con palabras idénticas.

Una se sentía megaterio fabuloso, o dinosaurio, o diplodocus, o mamut, o dodo, o lo que sea: Extraña especie extinguida o llamada a extinguirse. Como el "spleen". Amado en el viejo e insuperable Baudelaire. Hay una preciosa novela de Vigny, "Stello, o los diablitos azules..." El doctor negro—sin duda "spleen"—va a ver un día a Stello, al que los demonios de la melancolía le están barrenando el cerebro. Melancolía trascendente y aburrimiento metafísico y soñador, parecen ir unidas a la palabra "spleen". ¿Su temporalidad? Nadie la sabe. En el Renacimiento alemán, Alberto Durero la coloca también. Un ángel colosal dice: "Melancolía", en el mejor grabado, al Ser de más recursos inteligentes.

Y, claro, una se siente de ancianidad viejísima, al creer en la existencia del "spleen". Voz misteriosa, que podremos oír algún día. En la que creemos, porque nos avisaron los grandes del arte.

Otro día se piensa en "Acidia". Está en la tabla de los pecados capitales, en El Escorial, pintada por el Bosco. Acidia es dama medieval, que siempre protesta de la vida. Que la parece mal todo. Vamos, pájara de mal agüero. Mensajera de desagradables noticias.

Y como crema histórico-filosófica viene el "tedium vitae". Queda muy bien en latín. La vida produce tedio... ¿Y adónde vamos, cuando nos aburre la vida? Tedio metafísico desde su raíz.

Todo lo va anunciando el destino. Dos días antes me habían asegurado que el "spleen" es sentimiento civilizado. Luego existe el "spleen", cuando se habla de él. Es lo mismo que cuando recordamos a Fulano, un grupo. Poco después nos lo tropezamos.

Y un día, domingo, muy propio para ello, se siente la visita del tedio. El "spleen" es su compañero fino y melancólico. El tedio está hecho de despiadada arena. No valen con él pensamientos religiosos. No es creyente, ni siquiera agnóstico. Es nihilista.

Lo primero que nos revela es la estupidez y futilidad de la especie humana. ¿Qué misión tienen mujer y hombre sobre la tierra? Durante estos ataques de tedio puede confortar mucho pensar que la Humanidad ha venido al mundo para que los gatos coman sardinas. Me explicaré. Pongan un felino a la vera de un río piscícola. El arramplará lo que pueda. Pero, ¡ah!, la sardina... Hay que buscarla en lejanías y profundidades. Y el hombre domina mares y océanos para que el viejo gato, divinidad egipcia, deguste su golosina favorita. Y se sienta feliz.

Este pensamiento, aunque parezca ridículo, es confortante, cuando se tiene un gato bonito, digno discretamente y cariñoso. Hace tres años que no lo tengo. "Felipe" gato ajeno, de portería, es regularmente feo, no ama mucho la leche. Visita con frecuencia mi casa, le gusta meterse en el cuarto de los montones de periódicos. Me acom-

paña un poco cuando me ve entrar. Pero..., después de ver y frotarse en los periódicos y revistas, se va y deja su homenaje, úrico y líquido, sobre el felpudo de mi puerta. ¿Puede darse más desprecio a la Prensa? "Felipe" tiene razón. En una gran revista vienen valentonas Memorias de los supervivientes de Hiroshima. De vencedores y vencidos. Se deduce de ellas que ambos bandos volverían gustosamente a hacer lo mismo. Con la esperanza de mascar la nuez al enemigo. "Felipe", gato juicioso, goloso de pescado, y despreciador de productos lácteos, estará más bien con el Japón. Lo aplaudo. Pero tíbicamente. ¿Qué más da...!

La familia no sirve contra el tedio. Si admitimos la inutilidad de la especie humana, nos atormentará aún más. ¿Y el amor? Se encuentra risible. Se llega a la convicción de que no nos han tenido simpatía más que cretinos. Si nos ha querido alguien, que no fue imbécil integral, ya ha muerto. Si queremos a alguien, que no sea idiota o semianormal, éste apenas nos habla.

Quede una solución: el trabajo. Tendría gracia negra y malintencionada el transmitir al desconocido lector nuestros sentimientos catastróficos. ¿Trabajos físicos, domésticos, caseros? El desorden de la habitación revela el de nuestro ánimo. Lo amamos así compagina. El tedio es sincero.

Hay que huir de la soledad. La calle presenta horrible aspecto. Y, además, como esto de la feminidad siempre puede, ni una sola mujer que no sea muchísimo mejor que una. En cambio, todos los chicos son espantosos. Y si algunos nos miran, son particularmente repulsivos. En el Buffet, el tedio, prosigue, en forma de Eterno Mascullino. El aspirante de la derecha tiene calidad de higo paso. Si es un intelectual sensible se le nota. De esos que, durante la comida, descubren la amargura del vivir. Se vuelve la espalda y, a la izquierda, media juventud, no del todo mal parecida, sin duda no imbécil. Más, en el eterno juego, el hombre más exquisito, protocolariamente, tendrá siempre que decir estupideces de cajón. Una de las señas del tedio es que preveemos lo que nos va a comunicar el vanal e innecesario semejante. La amargura se va creciendo, ¿qué hacer, inútil una, en medio de un mundo de inútiles?

De repente, un amigo. Claro, para su familia resulta utilizable:

—¿Qué te pasa...? Vaya cara de asco...

Me alegro verte... Porque a ti puedo decirte lo. Tengo un ataque de tedio. Acaso el primero... Dime, tú has descubierto la idiotez de la vida...

—Hace mucho tiempo... No te pongas así... Ataques de esos yo tengo varios al mes. Entonces estudio un suicidio que parezca accidente. Pero, al día siguiente todo se va... Deben ser cosas del hígado... O de la condición humana, piensa una. Y en este exorcismo de fragilidad general el tedio se deshinchaba como un fantasma. Bueno. Ese que aún algunos niños llaman "coco".

Presencia de

## MIGUEL MAS



Un corredor mallorquín, nacido en Manacor hace veintitrés años, desconocido materialmente en las esteras del ciclismo por su condición de aficionado, ha conseguido para España el más preciado galardón en la difícil especialidad del medio fondo tras moto, en los Campeonatos mundiales que se están celebrando en San Sebastián. Era la primera vez que Miguel Mas corría en una competición internacional; la primera vez que el novel corredor español se enfrentaba a las primeras figuras mundiales en una modalidad en la que Guillermo Timoner, con sus cinco títulos profesionales, ha creado una escuela que tiene en el nuevo y joven campeón del mundo un digno sucesor. Miguel Mas, con su indiscutible triunfo de ayer en Anoeta, certifica la presencia del ciclismo español en unos Campeonatos mundiales en los que la calidad de nuestros corredores había ya evidenciado su categoría de cara al futuro con las medallas de plata conquistadas en jornadas anteriores por Lasa en la prueba de fondo y por nuestro equipo en la prueba contra reloj.

En el mundo

## MOISE TSHOMBE



«Los parlamentarios congoleños dirán no a la anarquía y a la corrupción», declaró el jefe del Gobierno del Congo tras desmentir que se oponía a que la primera reunión del Parlamento se celebre dentro de diez días. ¿Volverá a ser «actualidad» el Congo? El recrudecimiento de las actividades subversivas en algunas regiones, el atentado terrorista contra el coche de un ayudante del primer ministro y la tensión con el Congo-Brazzaville son noticias que atraen la atención sobre Leopoldville.





# INFORMACION NACIONAL

## CLAUSURA DEL VI CURSO DE PROBLEMAS POLITICOS DE LA VIDA LOCAL EN PEÑISCOLA

Presidió los actos el Vicesecretario General del Movimiento, con Jordana de Pozas y el Delegado Nacional de Juventudes

LA ULTIMA CONFERENCIA FUE PRONUNCIADA POR EL DIRECTOR DE LOS CURSOS SOBRE EL TEMA "UN PROGRAMA DE POLITICA SOCIAL"

**BENICARLO.**—Se ha celebrado el acto de clausura del VI Curso de Problemas Políticos de la Vida Local en Peñíscola. Han presidido el Vicesecretario General del Movimiento, don Fernando Herrero Tejedor, en representación del Ministro Secretario General del Movimiento; el Vicepresidente del Consejo de Estado, don Luis Jordana de Pozas; el Gobernador Civil de Castellón, el Delegado Nacional de Juventudes, el Gobernador Civil de Zamora, el Presidente del Consejo Nacional del Movimiento, don Licio de la Fuente; Gobernador Militar, Presidente de la Diputación Provincial de Castellón y los Alcaldes de Peñíscola y Vinaroz, así como una nutrida representación de alumnos que habían participado en los cursos anteriores. En total han participado en este VI Curso noventa y dos alumnos, que esta tarde, de manos del Vicesecretario General del Movimiento, han recibido los diplomas acreditativos.

En el día de ayer ha pronunciado la última conferencia el director de los Cursos, don Luis Jordana de Pozas, bajo el tema «Un programa de política local». El señor Jordana de Pozas hizo un resumen del curso así como de las tareas del Seminario, que también ha celebrado en Peñíscola los actos diarios. Habló de los medios económicos de los Municipios, de los créditos locales, y glosó en brillantes frases el significado del Curso, felicitando a profesores y alumnos. Destacó también la crisis de la administración local en sus dos niveles, provincial y local, desarrollando algunas ideas que pueden aminorar dicha crisis, coordinando los servicios pertinentes para la realidad de los hechos.

Habló después el padre Vázquez, resaltando la labor del Seminario. También lo hizo el Gobernador Civil y Jefe Provincial

## TOMO POSESION EL NUEVO COMANDANTE GENERAL DE LA FLOTA

**EL FERROL DEL CAJILLO.** Con el ceremonial de ordenanza, a bordo del crucero "Canarias", tomó posesión del mando de la Flota el nuevo comandante general, vicealmirante don Miguel Ángel García-Agulló Aguado.

Al arriarse en el buque la insignia del almirante don Indalecio Núñez Iglesias, que desempeñaba dicho cargo, fueron disparadas salvas de diecisiete cañonazos, y otras de quince cañonazos al izarse la del nuevo comandante de la Flota.

También tomó posesión de su cargo el nuevo comandante general del Arsenal de El Ferrol del Caudillo, vicealmirante don Luis Cadarso González.

El señor Núñez Iglesias, nombrado Capitán General del Departamento Marítimo de Cádiz, saldrá el próximo martes, día 14, para la capital andaluza, a fin de posesionarse de su cargo. (Cifra.)

de Zamora, don Tomás Pelayo, que dijo: «La apatía de los vecinos en los problemas del Municipio puede ser también motivo de la actual situación de los mismos».

## LA MEDALLA DE LA SOCIEDAD COLOMBINA DE LA GOMERA, AL JEFE DEL ESTADO

IGUAL DISTINCION SE HA CONCEDIDO AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DEL PERU

**SANTA CRUZ DE TENERIFE.** La Sociedad Colombina de la isla de La Gomera ha acordado conceder la medalla de la entidad a Su Excelencia el Jefe del Estado.

Este acuerdo se adoptó en la reunión celebrada ayer mañana en la villa y puerto de San Sebastián. Igualmente se tomó la decisión de conceder la misma condecoración al Presidente de la República del Perú.

Continúan celebrándose con gran brillantez los actos de la semana colombina, a los que asisten el embajador peruano en España, general don Nicolás Lindley López; director general de Información, don Carlos Robles Piquer y primeras autoridades provinciales e insulares. (Cifra.)

## Proceso de beatificación de dieciséis carmelitas FUERON ASESINADOS POR LOS MARXISTAS EN 1936

**TOLEDO.** — Se ha clausurado el proceso de beatificación de dieciséis religiosas carmelitas asesinados por los marxistas en el verano de 1936.

El acto fue presidido por el obispo auxiliar de la Diócesis, doctor Grandos García. Asistieron el padre provincial de la Orden y numerosos familiares de los mártires. (Cifra.)

## LA CORUÑA

## EL DIRECTOR GENERAL DE LA VIVIENDA VISITO EL POLIGONO DE ELVIÑA

**LA CORUÑA.** — El director general de la Vivienda, don Enrique Salgado Torres, acompañado del Gobernador Civil de la Provincia, señor Martín Freire; Alcalde de la ciudad, señor Sanjurjo de Carricarte, y otras primeras autoridades, ha girado una visita a las obras que se realizan en el polígono de Elviña, donde se construyen casas para un total de dos mil familias, y el colector desde la zona industrial de Bens al puerto coruñés, de cinco kilómetros de longitud.

Seguidamente se hizo entrega de los diplomas a los cursillistas, glosando después el Delegado Nacional de Juventudes los resultados de estos cursos de Peñíscola; en los que han participado 300 cursillistas en sus seis ediciones, agradeciendo la colaboración de todos.

Se dio lectura después a una mención de los estatutos aprobados, en los que se hace constar haber sido nombrado presidente de honor de los Cursos el Vicesecretario General del Movimiento, don Fernando Herrero Tejedor, cuya noticia fue acogida con una ensordecedora salva de aplausos.

## PALABRAS DE HERRERO TEJEDOR

Finalmente, el Vicesecretario General del Movimiento, don Fernando Herrero Tejedor, tomó la palabra para clausurar el Curso, diciendo, entre otras cosas: «Os doy las gracias a todos vosotros, a todos cuantos habéis hecho posible estas gloriosas jornadas, y también por el cariño y afecto demostrados hacia mi modesta persona». Destacó los puntos base de estos Cursos de los Problemas de la Vida Local. Habló de la convivencia primaria del hombre. «Necesitamos que cambie la vida social y local en su total dimensión; si lo conseguimos, lo que buscamos o lo que anhelamos habrá adelantado mucho camino. La búsqueda del bien común ha de ser nuestra meta. Tenemos la obligación de que los Cursos sigan funcionando basados en un organismo vivo y permanente. Tenemos que darles la importancia que por sí ya merecen. Por último dijo: «Agradezco a todos los que han participado, profesores y cursillistas, y a la Dirección y Secretaría, a don Luis Jordana de Pozas y a don Eugenio López, que han sabido llevar tan certeramente la dirección». Dijo también que las secretarías son como las raíces de los árboles donde se asienta la base para que el árbol no caiga y tengan después resonancia efectiva los actos que se coordinan con antelación. Al final de su disertación una salva de aplausos coronó sus frases.

## SEISCIENTOS SESENTA Y NUEVE MILLONES DE PESETAS PARA OBRAS EN ZONAS REGABLES

AFECTAN AL BAJO GUADALQUIVIR, VALENCIA Y LOS MONEGROS

Han sido autorizadas las obras de los proyectos de modificación de precios de la red principal de acequias, desagües y caminos del sector B-VI del Bajo Guadalquivir (Sevilla), por 284.873.772,16 pesetas; canales secundarios y redes de acequias de la nueva zona regable, dominada por el canal principal del embalse del Generalísimo, sector 12 de Valencia, en 195.702.382,75, y nuevos revestimientos del canal de Monegros, tramo II, kilómetros 34 al 46 (Huesca), 187.919.568,46 pesetas.

Trescientos millones para dos embalses

Se autoriza la realización, mediante concierto directo, de las obras de reparación del túnel de la Grandota, en el ramal de Tudela-Veguín a Lugo de Llaneras (Oviedo), por 112.889.758,50 pesetas. Mediante concurso, los del proyecto de presa del embalse de Vilasouto, regadío del valle de Lemos (Lugo), por 152.829.256,61 pesetas, y construcción de la presa de Bupal, sobre el río Gállego, presa de Embalse (Huesca), en 150.564.042,72 pesetas, por decretos del Ministerio de Obras Públicas que aparecieron en el «Boletín Oficial del Estado» de ayer.

Mejoras en carreteras: 500 millones

Se aprueban los gastos a que ascienden los presupuestos de las obras de fábrica especial variante de la carretera nacional VI del acceso a El Ferrol del Caudillo, trozo segundo, El Montón a Las Pias, en la provincia de La Coruña, por 157.460.600,35, y acondicionamiento de la carretera nacional 634, de

San Sebastián a Santander y La Coruña, puntos kilométricos 96,940 al 129,470, Llanes - Ribadesella (Oviedo), por 349.569.836,59 pesetas.

## BARCOS PARA LA ARMADA COLOMBIANA, CONSTRUIDOS EN ASTILLEROS ESPAÑOLES

UN PETROLERO DE 25.000 TONELADAS SERA ENTREGADO EL PROXIMO MARTES

«Este será el primer contacto para posteriores compras navales de mi país a España, a la que nos une una sincera amistad», manifestó el jefe de la Armada nacional colombiana, contraalmirante Oscar Lemaitre, a su llegada a Madrid.

En representación de su país asistirá el próximo día 14 a la botadura del petrolero «Barranca Bermeja», que se construye por encargo de la Armada colombiana en los Astilleros de Cádiz, de la Sociedad Española de Construcción Naval. Tiene 25.000 toneladas de peso muerto y es la primera unidad que vende España a Colombia.

«Las construcciones navales españolas —subrayó el contraalmirante— siempre nos han parecido excelentes, por ello nos complace que nuestros buques sean españoles».

En el aeropuerto de Barajas le recibieron el embajador de su país en Madrid, don Hernando Sorzano González, y el inspector de la Armada de Colombia, capitán de navío Teófilo Victoria.

## MEJORAS DE LAS INSTALACIONES PRODUCTORAS Y DISTRIBUIDORAS DE ENERGIA ELECTRICA

DURANTE LA ULTIMA DECADA HAN INVERTIDO MAS DE 112.300 MILLONES DE PESETAS

Las aportaciones aumentarán en los próximos años

Ciento doce mil trescientos quinientos millones de pesetas han invertido en los últimos diez años, desde 1955 a 1964, ambos inclusive, las Sociedades productoras y distribuidoras de energía eléctrica en la mejora de sus Empresas y servicios. Las cifras de inversión han crecido todos los años, ascendiendo a 20.056 millones de pesetas las previsiones del Plan de Desarrollo para este año.

Estas cifras han sido publicadas en el informe de Unión Eléctrica sobre inversiones de la industria eléctrica española en 1964.

En los próximos años el esfuerzo inversor de este sector se incrementará todavía más, según se dice en el preámbulo del informe de UNESA, pese a la dificultad que entraña el formular una previsión de inversiones para una industria como la eléctrica en un país en

pleno desarrollo industrial y social; que, por otra parte, ha iniciado ya nuevas técnicas en sus instalaciones, con la construcción de la primera central nuclear y el tendido de nuevas líneas de transporte de energía a 400.000 voltios de tensión, la mayor empleada hasta la fecha en España y una de las mayores en uso en Europa occidental.

Durante el pasado año se pusieron en servicio en España centrales con una potencia total de 1.339.129 kilovatios, de los cuales 1.123.875 corresponden a centrales hidroeléctricas, y 215.250, a centrales térmicas. La primera línea de transporte de energía a 400.000 voltios, que comenzó a funcionar en 1964, tiene una longitud de 111 kilómetros. En total, comenzaron a prestar servicio, durante 1964, 884 kilómetros de nuevas líneas a diversas tensiones.



# EIBAR TRIBUTO AL CAUDILLO UN TRIUNFAL RECIBIMIENTO

(Continuación de la página 1)

gó a la factoría, situada en el lugar denominado Olabarria, de esta localidad, a las doce y diez, siendo recibidos a la entrada por el presidente del Consejo de Administración y Consejo en pleno y alta dirección. Una vez cumplimentado, visitó detenidamente la parte nueva de expansión industrial, que inauguró.

Tuvo palabras de felicitación para el señor Aristráin, que en el espacio de diez años ha conseguido crear más de mil puestos de trabajo, imprimiendo además a la Empresa un sentido social espléndido, acorde con la política impresa por el propio Caudillo con la puesta en práctica de los Principios Fundamentales del Movimiento. En este sentido hay que destacar de José María Aristráin sus realizaciones sociales: un poblado de la Empresa de 176 viviendas, capilla, escuela primaria privada, supermercado, guardería infantil, catequesis, salón recreativo y biblioteca; un servicio médico de prevención de accidentes; un Secretariado social de ambientación, orientación familiar y ayuda económica; un comedor laboral de empresa; una Caja particular de previsión y asistencia social, un Patronato y becas para estudios universitarios, una escuela de formación y producción profesional y una sociedad de inversión mobiliaria, constituida con la totalidad de los productores como accionistas de la misma para canal y garantía de la rentabilidad de sus ahorros.

## CARACTERÍSTICAS DE LA EMPRESA

En cuanto a la contextura industrial de la Empresa, con 300.000 metros cuadrados de terreno industrial y 35.000 de edificaciones, tres hornos eléctricos de 15 toneladas de capacidad por colada y unidad; un tren mixto, un tren de perfiles ligeros, dos trenes de laminación de chapa fina, un tren-caja de reducción en frío para chapa fina, etc., se ha de resaltar la técnica de las instalaciones inauguradas hoy por el Jefe del Estado, como son la canalización del río y carretera de acceso de circunvalación exterior, una subestación de intemperie a 130.000 voltios y 80.000 kilovatios; una nueva acería eléctrica en horno de 80 toneladas métricas de capacidad por colada, muy superior a la capacidad máxima conocida hasta la fecha en España, con transformador de 20.000 kilovatios-hora. La realización de esta obra ha precisado efectuar un desmonte con movimiento de 300.000 metros cúbicos aproximadamente de tierra y roca, y se han empleado 3.500 toneladas métricas de hierro, y el plazo de ejecución ha sido de diez meses.

Todas estas realizaciones se han llevado a cabo bajo un concierto con la Administración, por acuerdo firmado el 10 de julio pasado, así como la proyección futura de la industria, con la colaboración técnica de la Empresa norteamericana Armco Steel Corporation, de una planta de laminación en frío para chapa magnética de grano orientado, no orientado magnético y otras clasificaciones y especializaciones.

Esta planta permitirá a España ser, junto a Inglaterra, Japón, Suecia, Francia, Bélgica, Italia y Estados Unidos, el octavo país del mundo con fabricación en exclusiva de este tipo de chapa de grano orientado, y liberará a la economía nacional de un fortísimo desgaste de divisas por constituir materia prima irremplazable en la industria eléctrica.

La capacidad de esta planta será de 130.000 toneladas métricas de chapa al año. De éstas, 30.000 toneladas de chapa de grano orientado y 100.000 de chapa magnética normal.

## EL JEFE DEL ESTADO VISITÓ LA ESCUELA DE ARMERIA Y PRECISION

EN ELLA HABIA SIDO INSTALADA UNA EXPOSICION DE LA INDUSTRIA EIBARRESA

Tras de la visita a la fábrica, el Caudillo firmó en el libro de honor de la Empresa.

Seguidamente el Jefe del Estado y séquito almorzaron en el hostal Castillo, de esta localidad, y a primeras horas de la tarde se trasladó a Eibar para visitar la Escuela de Armería de aquella localidad.

### EN EIBAR

En Eibar, el Caudillo visitó la Escuela de Armería y Precisión, ya cincuentenaria y modelo en España en su género. A su llegada a la Escuela fue recibido y cumplimentado por el Vicepresidente del Gobierno, Capitán General Muñoz Grandes; Ministro de Marina, almirante Nieto Antúñez; del Ejército, Capitán General Menéndez Tolosa; Educación Nacional, don Manuel Lora Tamayo; de Justicia, don Antonio María Oriol; Secretario General del Movimiento, don José Solís, y de Desarrollo, don Laureano López Rodó; por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Guipúzcoa, don Manuel Valencia Remón, y por otras autoridades nacionales y provinciales, así como por el director general de Enseñanza Laboral, don Vicente Aleixandre.

Aguardaba también ante la escalinata del centro, el Ayuntamiento de Eibar en corporación, presidido por el Alcalde, don José Hernández; Ayuntamientos limítrofes de Guipúzcoa y de Vizcaya, claustro de profesores de la Escuela, con su director, don José Ormaechea; Junta Local de Formación Profesional y representaciones de los antiguos alumnos de la Escuela y de la Sección Social Sindical de la villa Arreda.

En las inmediaciones de la Escuela, desde la plaza de Unzaga, el pueblo en masa tributó al Caudillo un fervoroso recibimiento.

El Generalísimo, después de saludar a los presentes, entró en el edificio, donde fue saludado por el director de la Escuela.

### PALABRAS DEL MINISTRO DE EDUCACION

A continuación pronunció unas palabras en nombre del Gobierno y como Ministro de Educación Nacional, a cuyo Departamento corresponde la Escuela, el señor Lora Tamayo, quien puso de manifiesto la importancia de la Escuela de Armería en el desarrollo de la industria de Eibar y su comarca y ante el Plan de Desarrollo

Económico y Social de España. «Se trata—dijo—de una inversión en la enseñanza y en la cultura a largo plazo que no se contabiliza en el debe y el haber de un balance económico, sino en el resultado y en el desarrollo de un pueblo como Eibar, que ocupa quizá el primer lugar en España en orden a la eficacia, apareciendo con su ejecutoria como ejemplo: porque, lejos de esperar todo del Estado, Eibar, el pueblo y la industria están identificados en el esfuerzo con su Escuela de Armería».

### VISITA AL CENTRO

Seguidamente el Jefe del Estado y séquito recorrió las diversas instalaciones de la Escuela y examinó detenidamente durante cerca de una hora la Exposición de la industria eibarresa montada en las aulas y patios del centro, donde se exhibían tanto los manufacturados

## HOMENAJE A SANCHEZ JULIA EN SANTANDER

PRESIDIERON LOS ACTOS LOS MINISTROS DE INFORMACION Y TURISMO Y OBRAS PUBLICAS

SANTANDER. — Ayer tarde se ha celebrado el homenaje que el Ayuntamiento había organizado en honor de don Fernando Martín Sánchez Juliá, como creador, director y impulsor de los cursos de periodismo que durante diecinueve años se han venido desarrollando en la Universidad Internacional "Menéndez y Pelayo".

Los Ministros de Información y Turismo y Obras Públicas, llegados a mediodía de San Sebastián, presidieron el acto con el homena-

najeado y las autoridades locales. Asistieron también el presidente del Consejo Nacional de Prensa, el director de la Escuela Oficial de Periodismo, la Corporación Municipal en pleno y otras numerosas representaciones.

Pronunciaron breves discursos ambos Ministros, el Alcalde y el Gobernador, así como el homenajeado, a quien el Alcalde le hizo entrega de una placa conmemorativa del homenaje. (Cifra.)

## CENA DE GALA OFRECIDA AL CAUDILLO Y SU ESPOSA POR LA CORPORACION MUNICIPAL DONOSTIARRA ASISTIERON TAMBIEN EL VICEPRESIDENTE Y VARIOS MINISTROS DEL GOBIERNO

SAN SEBASTIAN.—Anoche, a las diez y media, se celebró en el gran salón de sesiones del Ayuntamiento la cena de gala ofrecida por la Corporación municipal donostiarra en honor de Sus Excelencias el Jefe del Estado y su esposa, doña Carmen Polo de Franco. En los alrededores de las Casas Consistoriales se había congregado a dicha hora numeroso público, que acogió la llegada del Caudillo y su esposa con cariñosos aplausos. Una compañía de la segunda agrupación de Cazadores de Montaña de la división número 62, con bandera y banda de música, que interpretó el Himno Nacional, rindió los honores de ordenanza, siendo revistada por el Generalísimo, acompañado del Capitán General de la región y del Gobernador Militar de Guipúzcoa.

Sus Excelencias, que venían acompañados por los jefes de sus Casas Civil y Militar, fueron recibidos en la terraza de la Casa Consistorial por el Alcalde de San Sebastián y señora de Elósegui, que ofreció a la primera dama española un hermoso ramo de flores. Igualmente fueron recibidos y saludados por el Vicepresidente del Gobierno, Ministros de Asuntos Exteriores, Justicia, Ejército, Marina, Agricultura y Secretario General del Movimiento; Capitán General de la región, teniente general jefe de la región aérea pirenaica; autoridades provinciales y locales, miembros de la Corporación municipal y otras personalidades.

Sus Excelencias pasaron seguidamente al gran salón de sesiones, que se hallaba artísticamente adornado y presentaba un brillante aspecto, en cuyo lugar fue servida la cena. La mesa presidencial fue ocupada por el Jefe del Estado, que tenía a su derecha a su esposa, doña Carmen Polo de Franco; Alcalde de San Sebastián, señora de Muñoz Grandes, Ministro de Asuntos Exteriores, señora de Oriol y Urquijo y Ministro del Ejército. A la izquierda figuraban la señora de Elósegui, Vicepresidente del Gobierno, señora de Castiella, Ministro de Justicia y señora de Menéndez Tolosa. En otras mesas tomaron asiento los Ministros de Marina, Agricultura, Secretario General del Movimiento y demás autoridades y personalidades.

La cena fue amenizada por la Orquesta de Cámara del Conservatorio Municipal de Música de San Sebastián, que interpretó un selecto programa de música española.

Terminada la cena, Sus Excelencias pasaron al salón de recepción de la Alcaldía, donde fue servido el café, y después de conversar con distintas personalidades, el Jefe del Estado y su esposa abandonaron las Casas Consistoriales, regresando al palacio de Ayete, siendo objeto, al igual que a su llegada, de cordiales testimonios de adhesión y afecto por parte del público que aguardaba la salida del Jefe del Estado y de doña Carmen Polo de Franco. (Cifra.)

de la industria pesada y media del motor, de la bicicleta, de las máquinas de coser y de los electrodomésticos, como la industria micromecánica de precisión y electrónica, en cuya vertiente parece que está el futuro de este pueblo, dadas las dificultades territoriales de expansión como le aquejan, siendo ya prácticamente imposible la construcción en su suelo de nuevas plantas industriales. Es obligado advertir que, en cuanto a las nuevas enseñanzas de electrónica, la Escuela de Armería debe reconocimiento al Ministerio de Marina, que ha dotado al centro del material necesario para la implantación de estas disciplinas de tanto interés en el presente y en el futuro de la industria nacional.

A continuación visitó el Caudillo el Museo de Armas, único en España, en uno de los salones de la Escuela, siéndole ofrecido por el gerente de la casa STAR un tipo de subfusil especialmente trabajado.

Seguidamente el Generalísimo firmó en el álbum de honor del centro, dando por terminada su visita a la Escuela de Armería. Y, nuevamente a la salida, de regreso a San Sebastián, la multitud —todo Eibar en una manifestación fervorosa de adhesión al Caudillo— dispuso al Jefe del Estado una despedida que se recordará siempre en la villa. Hasta tal punto fue así que en la espaciosa plaza de Unzaga no cabía un alma esperando la presencia del Caudillo en el Ayuntamiento.

Nos atrevemos a decir que la visita del Generalísimo a Eibar ha constituido probablemente el acontecimiento popular y oficial más importante de España de los últimos meses, acontecimiento popular de reconocimiento de un pueblo al Jefe del Estado y de compromiso con las directrices políticas y sociales que emanan de los Principios del Movimiento.

Hay que considerar que Eibar ha triplicado su población en treinta años —en 1936 contaba con 13.000 habitantes y hoy rebasa los 40.000—; que la producción anual de su industria se eleva en pesetas a más de 8.000 millones, y que la población activa, 13.000 trabajadores del metal y 4.000 de servicios, en 518 Empresas, percibe una media anual de 1.200 millones de pesetas en concepto de salarios.

Si a esto se añade el proyecto, ya en marcha, de la Escuela Politécnica, a cargo del Ministerio de Trabajo, con capacidad para más de 2.000 alumnos; con una Escuela de Peritos Industriales y otra Escuela Técnica Superior Administrativa, primera en su género en la región, y un Instituto de Enseñanza Media, con capacidad para 1.000 alumnos, próximo a inaugurarse, se puede proclamar, sin temor a equivocarnos, que si la aportación de Eibar ha sido y es muy considerable para el engrandecimiento de la Nación, lo será más aún en el futuro, porque así como Eibar, por boca del director de su Escuela de Armería, ha ofrecido al Caudillo, «por vos y para vos todos sus esfuerzos para el engrandecimiento de España», seguro tienen también los eibarreses que el Caudillo y su Gobierno prestarán asimismo todo su apoyo para el engrandecimiento de Eibar y su comarca.

## CENTRO ENSEÑANZA NECESITA PROFESOR

Gramática, Aritmética, Contabilidad y Banca Privada. Interesante colocación fija. Jornada continuada por la mañana o por la tarde. Indiquen experiencia, edad, título, etc. Absoluta reserva colocados. Apartado 4.087 — MADRID



## BAUTISMO EN BARCELONA DEL ESCRITOR NORTEAMERICANO WOODLAND KAHLER

ACTUO EN LA CEREMONIA EL OBISPO INDIO  
DE OCTACAMUND

BARCELONA.—En cinco idiomas, dos sexagenarios han recibido los sacramentos del bautismo, comunión y matrimonio canónico de manos de un obispo indio. Se trata del escritor norteamericano Woodland Kahler —autor de «Prisionero en USA»— que ostenta el título de marqués de Saintinocent, y de su esposa, Olga, nacida en Rusia y que se considera francesa, norteamericana y española a la vez, con aficiones de decoradora. Las ceremonias se efectuaron en la capilla de la residencia que el matrimonio tiene en el barrio residencial de Vallvidrera, en la cual, por primera vez, se ha celebrado la santa misa.

El señor Woodland Kahler era instruido desde hace tiempo en la religión católica por el obispo indio Antonio Padiyara, de Octacamund, amigo personal desde hace años, quien también completaba los conocimientos religiosos de la marquesa, nacida en el seno de la religión ortodoxa. Asimismo instruye al hijo adoptivo del matrimonio, Raj Kumar, príncipe de Vizianagram, el cual asistió a la ceremonia, pero que aún no se ha

decidido a llevar todavía a cabo su profesión de fe católica.

El obispo Antonio Padiyara se trasladó a la residencia de Vallvidrera para oficiar en las ceremonias en la capilla, que tiene entronizada en el altar una imagen de la Virgen de los Angeles. Doña Olga no fue bautizada, ya que había recibido el sacramento dentro de la iglesia ortodoxa, por ello sólo hizo profesión de fe católica, mientras que su esposo era bautizado con agua traída del Jordán y recibía el nombre de Francisco. Las oraciones se dijeron en castellano, francés, inglés, catalán y latín.

Tras el bautismo, se celebró la santa misa, en cuyo transcurso el obispo, refrendó católicamente el matrimonio civil y plenamente válido existente entre Francisco Woodland Kahler y Olga. Después ambos recibieron la primera comunión. Durante la misa se cantó el credo en catalán. A las ceremonias asistieron sólo los amigos más íntimos del matrimonio, el cual goza de gran fortuna personal, y la servidumbre de su residencia.

## INAUGURACION DE LA FERIA INTERNACIONAL DEL CALZADO EN ELDA PRESIDIO EL SUBDIRECTOR GENERAL DE COMERCIO

ELDA.—Ha sido inaugurada la VI Feria Internacional del Calzado e Industrias afines. A tal efecto, y en representación del Ministerio de Comercio, llegó don Manuel Lorente, subdirector general de Comercio Exterior, acompañado del Gobernador Civil accidental de la provincia y otras autoridades que fueron recibidas por las locales y dirección de la Feria. Seguidamente pasaron al amplio salón de reuniones, donde tuvo lugar el acto inaugural, dirigiendo la palabra el señor Alcalde y presidente de la Feria para agradecer, un año más, la eficaz colaboración de los expositores y todos cuantos han hecho posible llegar a esta VI edición ferial, con más empuje y vigor que en años anteriores.

### PALABRAS DEL SECRETARIO DEL SINDICATO NACIONAL DE LA PIEL

A continuación lo hizo don Fernando Vega, secretario del Sindicato Nacional de la Piel, quien expresó el saludo del presidente nacional, actualmente en París. Tras elogiar el esfuerzo realizado en la Feria, habló del contenido del Plan de Desarrollo, cuyo fin es el bienestar de los españoles. Para ello, y con la más íntima colaboración, el Sindicato viene propugnando los convenios colectivos y el salario móvil, así como la creación de un fondo social de empresas que ha de ser regido por un consejo de las mismas y cuya finalidad no ha de ser otra que lograr elevar su nivel en su desarrollo industrial y asimismo el de los trabajadores propios. Es imprescindible —dice— fortalecer la empresa por medio de una más intensa formación profesional; la unión entre éstas y los trabajadores y las acciones concertadas; necesario desterrar el espíritu in-

dividualista para llegar a la unión en los cauces de la distribución y con el mayor éxito al comercio exterior. Pese al alza experimentada en la vida es digno de destacar el esfuerzo realizado por los industriales del calzado para mantener los precios. Propugna por la justicia en la presión fiscal, que puede retrasar el Plan de Desarrollo. Debe revisarse y estudiarse detenidamente esta presión fiscal en bien de los precios actuales.

El consumo interior de calzado sigue siendo bajo, y por ello es indispensable ampliar las posibilidades de exportación, pero no individualmente, sino en unión, a fin de poder competir en el mercado mundial con las industrias extranjeras.

«Debemos conseguir —siguió diciendo— por medios eficaces que esos 16 millones de turistas que en este año ha recibido España, con posibilidad de aumentar en el venidero, lleven cada uno un par de zapatos españoles cuando regresen a sus países».

Anunció la próxima Asamblea General de Comercialización, unidos fabricantes y comerciantes de calzado en una asociación eficaz de compras y ventas. Sabido es que el Gobierno sigue estudiando la posible integración de España en el Mercado Común, y debemos estar preparados para ser fuertes y lograr una modernización y perfeccionamiento en vuestras industrias para conseguir al menos una igualdad de condiciones con relación a los fabricantes extranjeros. Terminó expresando sus mejores deseos para que esta sexta edición ferial supere en éxitos a años anteriores.

Seguidamente habló el Gobernador Civil accidental para decir que España ha dejado de ser un país subdesarrollado, y expone el desarrollo de la Nación en su aspecto industrial de la justa distribu-

## EL PUERTO DE LA LUZ RECIBIRA PROXIMAMENTE LA VISITA DEL TURISMO MUNDIAL

Treinta cruceros con los mejores trasatlánticos están programados para la temporada otoño-invierno

LAS PRINCIPALES NAVIERAS EUROPEAS MANTENDRAN SERVICIOS REGULARES ENTRE INGLATERRA, MADEIRA, CANARIAS Y MARRUECOS

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. (De nuestro corresponsal.)—En una de nuestras anteriores crónicas informábamos acerca del tráfico previsible en el aeropuerto de Gando durante la campaña turística de invierno, que comenzará próximamente. Hoy, teniendo en cuenta que las dos grandes puertas que nuestra isla tiene abiertas al exterior son su aeropuerto y su puerto, queremos comentar las novedades que el Puerto de la Luz —la arteria vital de nuestra isla— ofrecerá en los meses venideros en cuanto a tránsito turístico.

Hablar de la importancia que ha alcanzado el puerto de Las Palmas de Gran Canaria como escala turística es innecesario. Día a día sus diques se ven abarrotados de infinidad de buques de todas las nacionalidades que vienen a Las Palmas procedentes de todas las partes del mundo. Es más, esta importancia se ha corroborado especialmente a partir del pasado invierno, cuando recaló al puerto

dos de las unidades mercantes de mayor importancia de la actual flota, los colosos trasatlánticos «Queen Mary» y «Queen Elizabeth», que han puesto de manifiesto que nuestras instalaciones portuarias son capaces para recibir a cualquier tipo de mercantes, por enormes que sean.

Sin embargo, el Puerto de la Luz se ve pequeño para recibir y atender a los barcos que cada día en mayor número atracan en sus diques. Y entonces la Dirección General de Puertos acuerda conceder la autorización necesaria para que se construya un nuevo dique exterior al actual que aumente la capacidad de atraque de nuestro puerto.

Mas no queremos salirnos del tema que nos ha llevado a hablar del puerto: los próximos cruceros que recalarán en Las Palmas durante la próxima temporada turística de invierno, que ya tenemos en la puerta.

### Treinta cruceros programados para la próxima campaña turística

Según datos dados a conocer por las consignatarias que desarrollan su actividad en nuestro puerto, para la próxima campaña turística de invierno se llevarán a cabo treinta cruceros por las principales navieras europeas que mantienen servicios regulares tu-

risticos entre Inglaterra, Madeira, Canarias y Marruecos. Esta temporada se iniciará con la visita del «Reina del Mar», que arribará al puerto de La Luz el próximo día 22, procedente de Southampton y Funchal, y regreso a su procedencia. Este crucero lo repetirá la misma unidad de la Unión Castle Line los días 6 de octubre y 5 de diciembre.

En octubre próximo reanudará también su servicio turístico entre Inglaterra y Las Palmas la motonave griega «Arkadia», la más lujosa unidad de la Marina mercante griega, que tiene programados para los próximos tres meses cinco cruceros turísticos que, procedentes de Southampton, harán viaje a Madeira, Canarias y Marruecos. El «Arkadia» recaló en Las Palmas por vez primera en este invierno el 9 de octubre y repetirá sus escalas los días 22 del mismo mes, 5 y 19 de noviembre y el 23 de diciembre, en su tradicional crucero de Navidad y Fin de Año.

Sin embargo, además de estos barcos ya conocidos en el ambiente portuario canario, por ser, diríamos, «tradicionales» sus escalas en nuestra isla, la próxima temporada turística nos ofrece la novedad siempre interesante de la visita por vez primera al puerto de La Luz de los trasatlánticos «Sylvania» y «Carrithia», unidades de la Cunard Line dedicadas a los cruceros de turismo. Estos nuevos buques visitarán la isla los días 28 de enero y 26 de diciembre en sus primeras escalas, respectivamente.

Otros dos grandes trasatlánticos de bandera inglesa que llegarán en el próximo otoño, y que traen entre sus pasajeros un gran contingente turístico, son el «Empress of England», en su crucero a las Antillas y Bermudas, y el «Chusan», que llegará a Las Palmas los días 31 de octubre y 3 de noviembre, respectivamente.

Y por fin —citando únicamente los cruceros de mayor importancia, ya que de otra forma la relación, de por sí agotadora, se haría interminable— llegamos a las magnas visitas de los verdaderos reyes o colosos de los mares, los supertrasatlánticos «Queen Mary», «Agamenón», «Statendam», que tocarán en Las Palmas en el curso de sus cruceros de Navidad y Año Nuevo. En primer lugar hemos de señalar la visita del «Queen Mary», que viene fletado en crucero especial por la revista británica «News of the World», y que arribará a Las Palmas el día 26 de diciembre.

Los días 25 y 26, también del mes de diciembre, estará surta en puer-

to la lujosa motonave griega «Agamenón». Y finalmente los días 27 y 28, llegarán el «Arkadia», de la Oriental Line, y el «Venus» de la Bergen Lines.

Así podríamos seguir citando barcos y más barcos que con turismo de los más diversos países europeos tienen prevista su escala en Las Palmas durante los próximos meses de otoño e invierno. Mas el espacio y el interés del lector nos obligan a señalar sólo las principales unidades. No obstante, esta simple enumeración habrá bastado para apreciar que Las Palmas sigue siendo escala privilegiada para los cruceros turísticos por las principales líneas de navegación europeas.

Ignacio QUINTANA MARRERO

## EL DIRECTOR GENERAL DE BELLAS ARTES, EN HUESCA

VISITO DIVERSOS MONUMENTOS ARTISTICOS DE LA CAPITAL Y PROVINCIA

HUESCA.—El director general de Bellas Artes, don Gratiniano Nieto Gallo, acompañado del comisario del Patrimonio Artístico Nacional ha recorrido en los últimos días diversos monumentos artísticos de Huesca y su provincia.

En Villanueva de Cigena visitó la casa natal de Miguel Servet y el monasterio de dicha localidad, famoso por los cuadros que atesoró su capilla, conocida por la «capilla sexta de la pintura románica». Este convento fue destruido por los marxistas durante la guerra de Liberación. La casi totalidad de las pinturas pudieron ser salvadas y se encuentran en el Museo del Pueblo Español de Barcelona.

En Huesca estuvieron en el santuario de Sala, claustro de San Pedro Viejo, Museo catedralicio y obras del nuevo museo arqueológico.

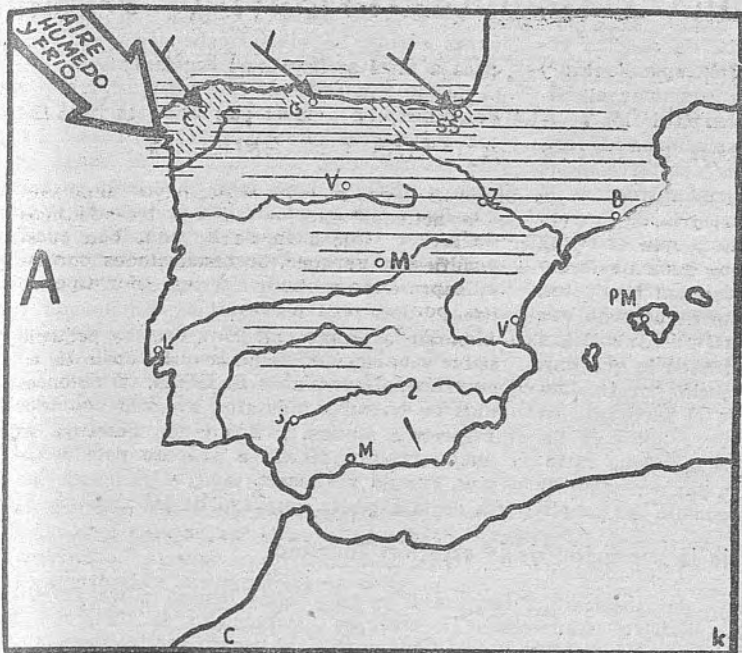
Tras estas visitas, cumplieron al administrador apostólico de sede plena, doctor don Jaime Flores Martín y seguidamente emprendieron viaje con dirección al castillo de Loarre. (Cifra.)



HABLAR DEL TIEMPO NO ES PERDERLO

## TEMPERATURAS RELATIVAMENTE BAJAS

Por José María CASALS



Despejado	Variable o nuboso	Cubierto o muy nuboso	Lluvia	Nieve	Niebla
Tormenta	Viento moderado	Viento fuerte	Viento muy fuerte	Altas presiones	Bajas presiones

Hoy el cielo estará nuboso o cubierto y se producirán precipitaciones en el Cantábrico, Galicia y alto Ebro. Habrá nubosidad variable en la meseta septentrional con pequeño riesgo de chubascos en el tercio norte de la misma. A última hora pueden producirse algunos brotes tormentosos en Cataluña. En el resto de España el tiempo será bueno con cielo poco nuboso, tanto menos cuanto más al Sur. Las temperaturas subirán ligeramente. En los próximos días el tiempo se mantendrá con análogas características. No se prevén de momento cambios de importancia.

## UN OTOÑO ANTICIPADO

La situación de vientos fríos del Norte que dominó durante la pasada semana ha continuado durante la que hoy termina, dándole al ambiente un tono más propio del mes de octubre que de las postrimerías del verano. Si hubieran cesado pronto los vientos del Norte, aún hubiera sido posible la vuelta a los calores y esos días de frío de primeros de mes se hubieran podido interpretar como un paréntesis dentro del verano. Pero la persistencia de aquéllos durante los doce días transcurridos, unido a que, por el momento, no se ven indicios de cambio inmediato, nos hace suponer que, aun en el caso de que la circulación del aire cambiara dentro de unos días y se produjera un aumento de temperaturas, ya éstas, por mucho que subieran, no podrían alcanzar los valores estivales, y todo lo más que sucedería no pasaría de ser un veranillo. Por tanto, podemos afirmar que ya nos encontramos en el otoño meteorológico, que este año se ha presentado con gran anticipación: nada menos que el día primero de septiembre.

Este cese prematuro de los valores estivales constituye una anomalía que rara vez se presenta. Generalmente el mes de septiembre, en sus dos primeras decenas, se caracteriza por ser moderadamente caluroso en las horas diurnas y de suavidad termométrica en las nocturnas. El descenso térmico que se va produciendo a lo largo de los días es muy lento durante todo ese tiempo. En el comienzo de la tercera decena, y casi coincidiendo con la llegada del otoño oficial o astronómico, acostumbra a venir un temporal que ocasiona las primeras lluvias de la temporada, y con él se produce una brusca caída de

las temperaturas, descenso que marca, en el aspecto meteorológico, el cambio de estación. Es entonces cuando hay que sacar apresuradamente de los armarios las mantas de cama y se abandonan definitivamente los ligeros trajes y vestidos de verano.

Nada de esto ha sucedido este año: el descenso brusco de temperaturas se ha presentado con más de veinte días de adelanto y sin que le haya precedido ningún temporal, sino un frente frío del Norte que sólo ocasionó lluvias abundantes en el Cantábrico y de carácter irregular en la mitad septentrional. Y después ha persistido el flujo de aire polar con muy escasos y cortos intervalos de descanso.

En los primeros días de esta semana hubo una pausa en dicho flujo y se inició un prometedor ascenso térmico, que parecía indicar la vuelta a la normalidad. Pero el jueves la llegada de un nuevo frente frío volvió a volcar sobre nuestra Península los fríos aires del Norte, con nuevo descenso de la temperatura, que todavía se acentuó más en el día de ayer, con motivo del paso de otro frente y la intensificación del viento norteeño.

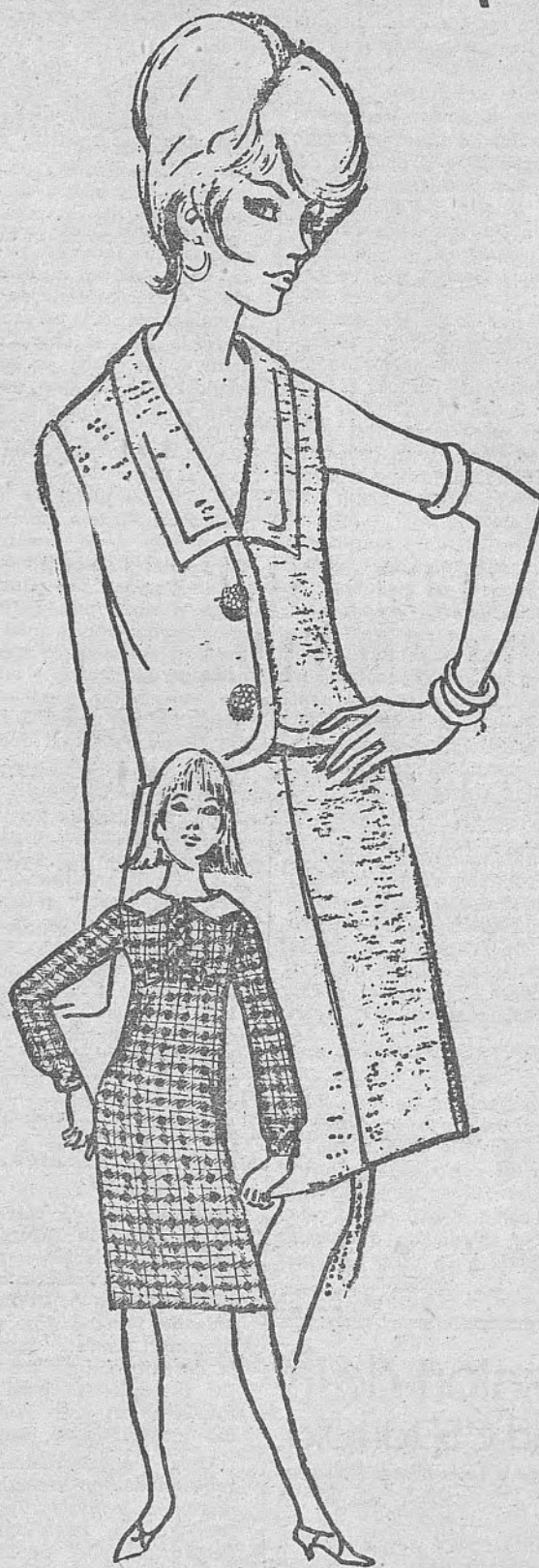
De lluvias poco hay que hablar. No han faltado en Galicia y en el Norte y se han registrado algunas en las cuencas del Duero y Ebro y en Cataluña. Y ayer nevó en los Pirineos.

Las temperaturas mínimas fueron singularmente bajas en la madrugada de ayer, hasta el punto de registrarse temperaturas de cero grados o próximas a este límite en numerosos puntos de la Meseta septentrional y en las estribaciones del Sistema Ibérico. Y aún más bajas en las cumbres de los sistemas montañosos.

## Otoño - invierno

## La moda en los tejidos

(Crónica de Marta)



La actualidad se centra esta temporada, especialmente, en los nuevos tejidos, que nos sorprenden por su gran originalidad.

Maravillosas lanas de trama aireada y ligera, pero gruesa, de tipo pasadas, crochet... Gabardinas y tissus de lana en relieve diagonal. Paños reversibles. Incomparables encajes de lana...

Los colores son limpios. Van desde los rojos cálidos —rojo "liceo", ciruela, amaranto...— a los verdes sostenidos; verde "abeto", bronce, malaquita, hiedra... Azules delicados, azul persa... El blanco tiene lugar preferente en sus tonalidades "cáscaras de huevo", almendra y también la gama de los beiges y tostados.

Las mezclas de color son audaces y de fuertes contrastes. Rosas con beige... Verdes y berenjena...

Este es el resumen de los nuevos tejidos. Elegantes, juveniles, optimistas... MARTA

Con patrones Mc Call's

y los bellísimos tejidos que presentamos puede confeccionarse usted misma elegantísimos modelos.

Galerías Preciados

Galerías de Arapiles

Galerías de Lista 56

Sederías Carretas

Ayuntamiento de Madrid



## VALENCIA

## LA CIUDAD HA RECUPERADO SU ANIMACION NORMAL

### NUEVO PLAN DE ESTUDIOS EN LA FACULTAD DE DERECHO, CON CARACTER EXPERIMENTAL

Concede una gran autonomía a la Facultad y prevé la nueva ley de estructuración de las cátedras

VALENCIA. (Crónica de nuestro corresponsal José Antonio de Alcedo.)—La ciudad ha ido recuperando su fisonomía habitual al empujar el tiempo hacia ella a los que disfrutaban sus vacaciones en los pueblos de la montaña y de las playas. Otra razón de esta normalidad ciudadana —el estar ya en Valencia sus vecinos— es la proximidad de los exámenes de septiembre, puesto que son muchos los estudiantes que tienen que repetir después de los exámenes de junio. El tiempo fresco y los estudios han contribuido así a que en estos primeros días del mes se encuentre ya uno en la calle a casi todos los conocidos. Algunos reniegan de esta prematura vuelta diciendo: «¡Ya ve usted, por no haber estudiado bastante mi hijo ahora me toca fastidiarme!»

Sin embargo, Valencia en estos días frescos y amables de las vísperas de otoño resulta una ciudad muy acogedora y las playas aún tienen animación, pese a que la gente es reacia a meterse en el agua cuando ya el termómetro marca en algunas horas del día los 18 y los 20 grados.

Y como el tema universitario es de actualidad, queremos recoger el nuevo plan de estudios de la Facultad de Derecho de Valencia. Como saben los lectores, el Consejo de Ministros aprobó, a propuesta del Ministerio de Educación Nacional, un nuevo plan para esa Facultad, que se aplicará con carácter experimental en Sevilla y Valencia.

Este plan se basa en las experiencias de las Universidades extranjeras, en la que las ideas del cuadro único de asignaturas y el afán de formar enciclopédicamente al futuro jurista hace tiempo que se han abandonado.

Pero, por otra parte, no se podía pretender que todos los alumnos cursasen todas las asignaturas, ya que sería imposible que pudiesen abarcar las nuevas disciplinas y asistir a todos los seminarios en las cátedras. Y así renunciábamos a aumentar el número de cursos; el nuevo plan mantiene el número de cinco cursos, de los que los tres primeros serán comunes a todos los alumnos y en ellos a un nivel general se estudian las distintas disciplinas para conocer las instituciones que forman el objeto de las mismas, sin erudición enojosa, con criterio funcional o práctico, así como aquellas otras eminentemente formativas, como las filosóficas, históricas o económicas.

En los cursos de cuarto y quinto se han constituido tres grandes grupos de materias, en las que entran algunas asignaturas nuevas, pero sobre todo en los que se profundiza, en busca de una base de especialización sobre disciplinas ya cursadas. Estos tres grupos son: A. Destinado primordialmente a quienes aspiren a prestar sus servicios en los Cuerpos de funcionarios de la Administración Pública, en las Delegaciones de España en el extranjero y en los organismos de la vida local y provincial. El grupo B está destinado a quienes aspiren a prestar servicios en funciones de alta gestión y asesoramiento de empresas, así como a integrarse en las organizaciones económico-sociales del país. Y el grupo C destinado primordialmente a quienes aspiren al ejercicio de la abogacía tradicional o a prestar sus servicios en notarías, registros y demás cuerpos similares, así como en los Tribunales ordinarios de justicia.

El nuevo plan, que concede una gran autonomía a la Facultad, prevé la aplicación de la nueva ley de estructuración de las cátedras. De aquí que en él se diga claramente que junto al catedrático prestarán servicio en unidad de acción y bajo su dirección los demás profesores adscritos a cada cátedra. En su día los profesores agregados y ahora los profesores adjuntos y los ayudantes de clases prácticas.

Este plan se aplicará ya en el próximo curso. Y como el primer curso tiene carácter selectivo, aquellos que hayan suspendido alguna asignatura podrán acogerse al nuevo plan.

Estuvo en Valencia el director del Instituto Nacional de Publicidad, señor García Ruescas, que se ha trasladado a Benicarló, en donde se han celebrado tres cursos sobre el tema «El vino y la publicidad». El señor García Ruescas en su conversación con los periodistas se refirió al Estatuto de la Publicidad, a la labor que el Instituto viene realizando y a los proyectos en marcha relacionados con tan importante rama de la información como es hoy la publicidad, aludiendo a diversas formas de publicidad llevadas a cabo en España y en otras naciones de Europa y América.



**50** salón de la moda española  
presentado por la Cooperativa de Alta Costura

el salón de las bodas de oro

ALTA COSTURA

Asunción BASTIDA  
EL DIQUE FLOTANTE  
Carmen MIR  
Pedro RODRIGUEZ  
Pedro ROVIRA  
SANTA EULALIA

PELETERIA

Peletería ROCAFORT, S.A.  
TAPBIOLES y PIRRETAS

21 y 22 de Septiembre de 1965  
SALONES del HOTEL - Barcelona

## BARCELONA

## LA ESTACION TERMINO VA A SER SUPRIMIDA

La desaparición de esta gigantesca estación significará para la ciudad una verdadera revolución urbanística

BARCELONA. (Crónica telefónica de nuestro corresponsal.) — Sobre los planos correspondientes y desde el aire en helicóptero va a examinar el Ministro de Obras Públicas los problemas de los accesos a Barcelona y las respectivas soluciones idóneas, entre las cuales figuran no sólo la construcción de la autopista del Vallés oriental (primer trozo de la que habrá de llegar a La Junquera) y la de lo poco que falta para completar la carretera que atraviesa la misma comarca, a las cuales nos hemos referido en crónicas anteriores, sino también las siguientes, perfectamente viables a corto plazo, de acuerdo con el criterio del Ministro, según el cual mientras llegan las autopistas conviene seguir mejorando lo que hay.

En la carretera de Madrid a Francia, por La Junquera, y a partir del puente sobre el Llobregat en Molins del Rey, situado 18 kilómetros antes de llegar a Barcelona, ensanchamiento de la misma carretera a su paso por dicha población, sin necesidad de otra cosa que recortar convenientemente las ampli-

simas aceras. Lo mismo cabe decir con respecto al paso a nivel se haya casi constantemente cerrado, y el mismo San Feliu de Llobregat, supresión del molestísimo paso a nivel que cruza la línea del ferrocarril a Madrid por Villafranca del Panadés. Los trenes de cercanías son muchos, de modo que este paso a nivel se haya casi constantemente cerrado, y hay que tener en cuenta que se trata de la carretera de mayor circulación de España. Es perfectamente posible una variante, buscando un terreno apropiado para construir un paso inferior; la prueba es que ya existen dos, pero por caminos difícilmente practicables. En la misma carretera, después de su paso por Barcelona, hay que mejorar más aún la siempre concurridísima travesía de Badalona, terminando la avenida de Navarra. Más allá, a semejanza de lo dicho respecto a Molins de Rey y San Feliu de Llobregat, nuevo ensanchamiento a su paso por Mongat, Masnou, Premiá y Vilasart, todos ellos igualmente a costa de la excesiva amplitud de las aceras.

### Hacia la supresión de la estación Término

En cuanto a los enlaces ferroviarios, que también, naturalmente, va a visitar el Ministro, su clave actual consiste en la rápida terminación del enlace Aragón-Sagreda, que, al empalmar directamente la línea procedente de Madrid con la que por Granollers va a Gerona y a la frontera franco-española, permitirá, nada menos, que la supresión de la estación Término y, por tanto, la del inmenso dogal de acero que, describiendo una enorme curva, estrangula a la ciudad por su parte más interesante, atravesando la plaza de Las Glorias por el paso a nivel más antieconómico de España, por lo cual hubo necesidad de salvarlo mediante un sistema de rampas y anillo elevado, construido precisamente por iniciativa del actual Subsecretario de Obras Públicas, don Santiago Udina Martorell, siendo teniente de alcalde, delegado de Obras Públicas Municipal.

La desaparición de la estación Término y de ese gigantesco dogal significará para Barcelona una gigantesca revolución urbanística, de alcances verdaderamente incalculables, pues permitirá la adecuada urbanización de la plaza de Las Glorias y la de toda la extensa zona de Levante, donde el término municipal de esta ciudad tiene sus últimas reservas de terreno para viviendas e industrias, así como la prolongación de la avenida de José Antonio hasta cruzar el río Besós, por un nuevo puente, y empalmar por lo pronto, con la ya mencionada avenida de Navarra y, en su día, con la futura autopista comarcal de la Maresma. Asimismo, se podrá prolongar, a través de dicha zona de Levante, la avenida del Generalísimo (la antigua Diagonal) hasta el mar, cerca de la desembocadura del Besós, lugar indicadísimo para el emplazamiento del gran Parque Sindical que Barcelona necesita.

Otra importantísima cuestión relacionada con los enlaces ferroviarios es la aspiración del Ayuntamiento de Barcelona de que, dentro del plan de los mismos, construya el Ministerio de Obras Públicas una rampa que salve el paso a nivel del ferrocarril de la costa al cruzar la avenida del Capitán López Varela, llamada a formar parte de un gran cinturón litoral que, partiendo del nuevo puente sobre el Besós, llegaría por dicha avenida al puerto, para continuar por el paseo de Colón, considerablemente ensanchado, y, rodeando la montaña de Montjuich, habrá de alcanzar el paseo de la zona franca y la calle del Badal, donde ya se trabaja intensamente en la construcción de túneles por debajo

de la línea del ferrocarril y del "Metro" transversal. La creación de este cinturón litoral tiene para Barcelona una trascendencia vitalísima al facilitar el transporte pesado de mercancías sin atravesar el centro de la ciudad y, al mismo tiempo, mejorar enormemente el enlace de los transportes terrestres con el puerto, en poderosa coyuntura de expansión y cuyo movimiento alcanzará en el año actual los siete millones de toneladas y dentro de pocos

años llegará a los 25 millones. Por ello, la visita del Ministro al puerto servirá para la comprobación de esta magnífica realidad y algo análogo cabe decir en cuanto al nuevo abastecimiento de agua a Barcelona, con la tráfada de las del Ter, que tendremos aquí ya dentro de poco, y a las nuevas líneas del "Metro" en construcción, obras ya francamente en marcha con las más prometedoras perspectivas.

Fernando VAZQUEZ-PRADA

## PONTEVEDRA

## HONORÉS A LOS NIÑOS DE LA «OPERACION PLUS ULTRA» EN LA ESCUELA NAVAL DE MARIN

MAÑANA, LUNES, SERAN RECIBIDOS EN SAN SEBASTIAN POR EL JEFE DEL ESTADO

PONTEVEDRA. — Una nueva y emotiva jornada han vivido los dieciséis niños de la Operación Plus Ultra 1965 en el día de ayer en la Escuela Naval Militar, de la que, como es sabido, son huérfanos de honor desde el pasado jueves.

Al igual que todos los sábados del año, los guardamarinas y demás dotación de la Escuela formaron en la amplia explanada del mencionado Centro para un acto de gran raigambre marinera cual es la lectura del Código de Justicia Militar, Honores y Castigos. Con el comandante-director del Centro, don José Fernández Cantalejo, presidieron la ceremonia los jefes, oficiales y profesores de la Escuela, ocupando lugar de preferencia los dieciséis niños de la Operación Plus Ultra.

En el momento de la lectura de honores se fue citando a cada uno de los pequeños, que pasaron a ocupar lugar destacado, mientras se daba lectura a los valerosos y heroicos hechos realizados por ellos y que les valieron el ser seleccionados para esta Operación Plus Ultra. Una vez terminada la ceremonia, los mencionados pequeños pasaron a la escalinata de la avenida del Generalísimo para presenciar el desfile, en columna de honor, de toda la dotación de guardamarinas y demás personal de la Escuela, que les daba vista al llegar a su altura.

Fue una emocionante jornada, de gran raigambre marinera, que sin duda habrá prendido muy hondo en los corazones de estos

jóvenes de la Operación Plus Ultra.

Poco después de este acto, los dieciséis niños salieron con dirección a Vigo y Nigrán, pueblo este último de donde es natural una de las pequeñas que figuran en la Operación.

A su regreso de Vigo se detuvieron, alrededor de las ocho de la tarde, en el Parque de Verano de la Sociedad Liceo-Casino para asistir a la fiesta que se celebraba en aquellos momentos a beneficio de la Cruz Roja Española y en donde fueron objeto de múltiples atenciones y agasajos. Allí los pequeños despacharon durante buen rato infinidad de rifas para la tómbola, saliendo para Marín poco después de las diez de la noche.

El lunes, los pequeños de la Operación Plus Ultra serán recibidos en San Sebastián por Su Excelencia el Jefe del Estado Generalísimo Franco.

### JURA DE BANDERA

CARTAGENA. — Han jurado bandera ochocientos cincuenta y un reclutas del tercer llamamiento del año en curso. Presidió el acto el segundo jefe del Departamento, Galán Armario. Numeroso público ha presenciado el desfile de las fuerzas. (Pyresa.)

### PLAYAS - BENICASI

TERRENOS - APARTAMENTOS  
CHALETES - BUNGALOWS  
Exclusivas: GARGORI  
Alloza, núm. 124 - CASTELLON



# PROYECTO DE INTERCONEXION DE LA RED ELECTRICA ESPAÑOLA CON LA MARROQUI

Los estudios han sido aprobados por el Consejo Económico Sindical de Huelva

HUELVA.—El Consejo Económico Sindical de Huelva ha aprobado el proyecto para hacer realidad la interconexión de la red eléctrica española con la marroquí.

La propuesta aprobada, presentada por el Presidente del Sindicato Provincial de Agua, Gas y Electricidad, Primitivo Valverde Gil, lleva por título «Interconexión de la red eléctrica europea a la red africana a través de la red española».

En el estudio presentado por el señor Valverde se dice que los países que pueden tener interés inmediato por este proyecto son: Marruecos, Argelia, Túnez y Libia, «los de un nivel más alto de desarrollo dentro de los africanos», y Francia y Portugal, del lado europeo. En otra parte del informe del señor Valverde se dice que «un proyecto de origen marroquí sugiere una interconexión de gran alcance entre Argelia y Marruecos, con objeto de compensar los déficits propios por estiaje, con los grandes recursos que en hidrocarburos líquidos y gaseosos posee la nación argelina. «Es decir—añade—, que podríamos auxiliar en determinadas condiciones y beneficiarnos, en el caso muy probable que se efectúe la interconexión mogrebi, de los inmensos recursos energéticos apuntados, transformados en energía eléctrica».

La importancia y el interés del proyecto del señor Valverde, por parte de representantes argelinos ha sido grande, y a las deliberaciones asistieron los agregados de la Embajada argelina en Madrid, señores Bumaza Ammar y el Kebir Abdón. También el embajador de Argelia asistió a la reunión plenaria en la que fue aprobada la propuesta.

En el estudio se propone la interconexión submarina a base de tres propuestas, habiéndose acogido la tercera, desde Piedra Jabón del lado español, a Punta Tejadillo, del lado marroquí, con 30 kiló-

metros de longitud. El enlace se haría del lado español, con una línea de 220 kilovoltios trifásica, o dos líneas paralelas de similares características que enlazarán la red del sur de España con la interconexión del cruce del Estrecho. En territorio marroquí se construirían una o dos líneas similares a las españolas, cuya tensión en principio podría ser de 150 kilovoltios, para enlazar directamente a la red de energía eléctrica de Maroc. Esta interconexión sería ampliada según las necesidades y se completaría con Francia y Portugal. El coste de la interconexión se cifra en 750 millones de pesetas (12,5 millones de dólares), que habría que financiar con colaboración de los países interesados.

Centro de Formación Profesional

GIJON.—El Centro de Forma-

DON JOSE TORAN PELAEZ  
VICEPRESIDENTE DE EUROPA DE  
LA COMISION INTERNACIONAL  
DE GRANDES PRESAS

HA SIDO ELEGIDO EN ATEN-  
CION A LOS MERITOS DE LA  
INGENIERIA HIDRAULICA  
ESPAÑOLA

En la XXXIII reunión ejecutiva de la Comisión Internacional de Grandes Presas ha sido elegido, por unanimidad, vicepresidente de Europa de dicha Comisión, don José Torán Pelaez, secretario general de Comité español, en atención a los méritos de la ingeniería hidráulica española capaz de construir, en los últimos veinticinco años 200 presas, como base de un desarrollo económico.

ción de San Eutiquio se construirá al lado de la actual Escuela de San Eutiquio, en el barrio de pescadores de Cimadevilla. El proyecto comprende la construcción de un edificio de tres plantas y ocupará una extensión de 3.000 metros cuadrados. En él se distribuirán todos los servicios necesarios, desde aulas, bibliotecas especializadas, salas de profesores hasta una piscina y lugares de recreo. El centro tendrá, en principio, capacidad para 500 alumnos, que estudiarán por becas subvencionadas por el Ministerio de Trabajo a la Fundación «San Eutiquio». Será el primero que se crea en España. La Dirección General de Promoción Social lo considera como un centro-piloto, cuyo profesorado, en los primeros años de funcionamiento será dotado por la propia Dirección General. La Escuela se complementará con la construcción de una Residencia, en el mismo barrio de Cimadevilla, en terrenos propiedad de la Fundación. Además de los diez millones y medio concedidos por el Ministerio de Trabajo, se cuenta con otra de ocho millones del mismo Ministerio para la dotación de material docente, maquinaria para los talleres e instrumental diverso.

Junto al centro se pretende crear, en sus proximidades, una Casa de Cultura con biblioteca, a la que tendrían acceso no sólo los alumnos, sino toda clase de personas. (Cifra.)

## Saneamiento

TARRAGONA.—Ha sido aprobado el proyecto de saneamiento de la villa turística de Salou, con un presupuesto de 32.437.586 pesetas. De este proyecto se ha segregado la parte relativa al vertido de las aguas residuales al mar, de la que se encargará la Confederación Hidrográfica del Pirineo oriental. La subvención estatal para este proyecto podrá ser del 50 por 100 del mismo.

Puede asegurarse que la casi totalidad de las calles de Salou contarán, gracias a este proyecto, con todos los servicios urbanísticos exigidos por la vigente ley, esperando que entren en servicio la próxima temporada turística.

Al conocerse la noticia en esta villa turística, ha sido grande la satisfacción por cuanto de un tiempo a esta parte, los malos olores inundaban casi toda la población por carecer precisamente de estos servicios. (Pyresa.)

Mejoras en la carretera  
Madrid-Francia, por La  
Junquera

LERIDA.—Se realizarán obras en la carretera general de Madrid a Francia, por La Junquera, en los puntos comprendidos entre los kilómetros 465 a 533, por un importe de 19 millones de pesetas.

Nuevos estudios cinematográficos

TARRAGONA.—La primera piedra para la construcción de unos estudios cinematográficos en Salou ha sido bendecida y colocada, con asistencia de las primeras autoridades provinciales y destacadas figuras del cine y la televisión. Se espera que estos estudios entren en servicio el próximo año, estando previsto ya el rodaje de tres películas dirigidas por Julio Salvador. En estos estudios se construirá una población del Oeste americano y contará con una piscina, restaurante y otras instalaciones complementarias.

¡SENSACIONAL!



BATAS  
BOATADAS  
GRAN  
SURTIDO  
EN TODO  
COLORIDO

COMBINACIONES



COLORIDOS: BLANCO, CELESTE, SAL-  
MON, VERDE, MALVA, MARINO, ABETO,  
BEIG Y NEGRO

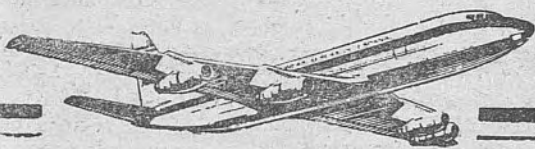
MODELOS EXCLUSIVOS



LA MARCA QUE GARANTIZA CALIDAD  
DE VENTA EN TODO EL COMERCIO

MONSY

CREA LA MODA PARA LA MUJER  
PLAZA MAYOR, 20 - IMPERIAL, 4  
MADRID



**IBERIA**  
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

Tiene el gusto de comunicar  
al público en general, que  
a partir del día 13 de Septiembre  
traslada su  
DEPARTAMENTO DE  
RESERVA DE PLAZAS  
a los nuevos edificios  
de Velázquez, 130.

TELEFONOS EXCLUSIVOS PARA ESTE SERVICIO  
2 61 89 00 - 2 61 77 00 - 2 61 51 04

La emisión de billetes, información y servicio de mercancías, continuarán realizándose en todas las Agencias de Viajes y Carga, y en las oficinas centrales de Iberia, Plaza de Cánovas, 4, Tel. 2218230 Alcalá, 42, (Edificio Bellas Artes) Tel. 2 31 70 00 - Hotel Hilton, Tel. 2 57 22 00 Hotel Plaza, Tel. 2 47 98 18.



# VERUELA: ALGO MAS QUE UN MONASTERIO DEL CISTER

En un municipio del Somontano ibérico, al pie del Moncayo y cerca de la raya de Castilla, está situado el célebre monasterio de Nuestra Señora de Veruela. Dista poco más de un kilómetro del pueblito de Vera y puede decirse que se encuentra a mitad de camino entre las ciudades de Borja y Tarazona, de las que le separan 14 y 13 kilómetros, respectivamente.

La zona es de una extraordinaria belleza. De un lado, el poderoso macizo de Moncayo, con cimas superiores a los 2.300 metros, que constituye uno de los conjuntos orográficos españoles de mayor importancia. De otra, un precioso valle regado por el río Huecha que, descendiendo de la sierra moncaína, fertiliza la comarca de Borja para perderse después por tierras de Navarra y desembocar en el Ebro. El panorama se completa con ondulaciones de terrenos más o menos intensas que van desde la Muela de Borja hasta enlazar, por la Ciezma, con las estribaciones de la sierra de Moncayo. Muchas de estas alturas medias están por encima de los 800 y los 1.000 metros. Gran cantidad de encantadores pueblos en el valle y en la montaña animan y embellecen la comarca. En el valle, y partiendo de Borja, los pueblos de Malejan, Bulbiente, Vera de Moncayo, Ambel... En la montaña, en las estribaciones de la sierra, Alcalá de Moncayo, San Martín, Vozmediano, Añón, Litago, Trasmoz... Son lugares de una gran fuerza lírica, de un extraño poder sugestivo, y, a la vez —especialmente los pueblos de montaña—, de una impresionante reciedumbre y fortaleza. En un lugar de esta naturaleza está emplazado el monasterio de Veruela, frente a la crestería normalmente nevada del Moncayo, a la orilla casi del Huecha y en un precioso valle de altura media que en el lugar exacto del monasterio alcanza una altitud de 620 metros sobre el nivel del mar.

¿Cuándo, cómo y por qué se edificó este espléndido monasterio? Veamos lo que nos dice la leyenda.

## LA PROMESA DE DON PEDRO ATARES

El hecho que dio origen a la construcción del monasterio de Veruela se remonta al siglo XII, a los tiempos en que don Pedro de Atares, señor de Borja, que vivía en el castillo del mismo nombre y a quien pertenecían, entre sus inmensos dominios, todas estas tierras del Somontano moncaíno y, en consecuencia, el valle de Vera, cansado de las continuas luchas políticas y del incesante guerrear, encontraba diversión en su ocupación favorita: la caza. Ocurrió que un día, en una de sus prolongadas cacerías por los bosques de pinos, carrascas y encinas que abundaban en las estribaciones de Moncayo, sobrevino el final de la jornada sin haber logrado ni una sola pieza que llevar al castillo. Inopinadamente, cuando don Pedro y sus ballesteros habían iniciado el camino de regreso, surgió una hermosa cierva de entre la espesura y, pasando por delante de los ballesteros, fue a ocultarse entre la maleza. Ni la hora avanzada ni el tiempo, con amenaza de tormenta, aconsejaban el seguirla; pero al señor de Borja le desagradaba volver con las manos vacías y, sin hacer caso de los consejos de los más experimentados, dio orden de salir tras la pieza, y arrancando él con su caballo a tan veloz carrera que pronto dejó rezagados a sus seguidores. Don Pedro se encontró, inopinadamente, con que estaba solo en medio de la espesura del bosque. Quiso orientarse y no lo consiguió. Llamó a gritos a sus ballesteros, pero éstos no le respondieron. En aquel momento, la tormenta, que amenazaba toda la tarde, se desencadenó furiosamente. Los cronistas de esta piadosa historia describen esta tormenta con los tonos más espantosos. Parecía que los montes se desquiciaban, que la tierra se abría bajo los pies, que todo iba a concluir. El ánimo de don Pedro, a pesar de su valor, comenzó a desfallecer. Su caballo, aterrorizado por los truenos y los relámpagos, se negaba a seguir, y terminó por quedar inmóvil. El señor de Borja alzó sus ojos al cielo en demanda de protección. Como en los más duros trances de la guerra, «La Madre de Dios oyó sus palabras y descendió a la tierra» para proteger al caballero que, ante la celeste aparición, bajó de su caballo y se postro hasta tocar el suelo con su frente. La Virgen le ordenó que en ese mismo lugar erigie-

## SU IGLESIA, CLAUSTRO PROCESIONAL Y SALA CAPITULAR, AUTENTICO MONUMENTO NACIONAL

FUE MANDADO CONSTRUIR POR DON PEDRO DE ATARES, SEÑOR DE BORJA, EN EL SIGLO XII, Y AMPLIADO Y REFORMADO POR EL ABAD DON LOPE MARCO EN EL XVI

ESTA SITUADO EN UN SINGULAR PAISAJE DE SUAVES VEGAS Y ABRUPTA MONTAÑA, ENTRE LAS CIUDADES DE BORJA Y TARAZONA

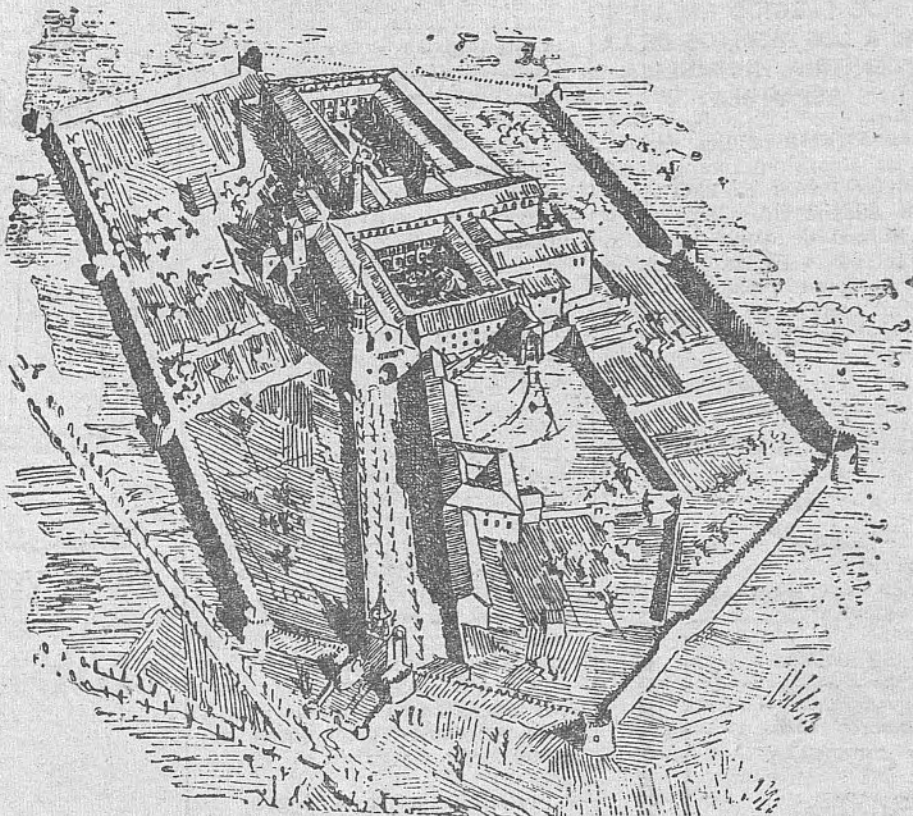
se un templo en honor y gloria suya. Cuando la divina visión hubo desaparecido, don Pedro corrió a besar el sitio donde la Virgen había posado sus plantas y se encontró con una milagrosa imagen, testimonio real de aquel prodigio. Mientras tanto, la tormenta había cesado y sus acompañantes y ballesteros habían ido apareciendo, y cuando supieron el divino suceso, entre todos prepararon unas andas y, en piadosa procesión que iluminaba el reflejo de sus teas, portaron la milagrosa imagen hasta el castillo de Borja.

Don Pedro de Atares ordenó comenzar la obra de la construcción del templo inmediatamente. Se inició en 1146, y, veinticinco años más tarde, en 1171, la parte primitiva del monasterio debía de estar muy adelantada, por cuanto el propio San Bernardo y doce de sus discípulos vinieron para hacerse cargo del templo. Este es, por tanto, el origen de Veruela, a través de la piadosa leyenda

mente en nuestro recorrido por las dependencias del monasterio y del palacio abacial.

Digamos antes de nada que la primera impresión fuerte que se recibe en Veruela nos la proporcionan las poderosas murallas que cercan el monasterio. Preguntamos sus características, y el padre Micó nos explica:

«Son murallas de seis metros de altura y siete en sus cubos. Tienen una longitud de cerca de un kilómetro, exactamente 970 metros. El área que comprenden mide 50.766 metros cuadrados. Fueron mandadas construir —nos agrega— por el abad don Lope, en 1544. Por cierto que en uno de los cubos que flanquean el torreón de entrada hay una inscripción que dice: «Don Lope Marco, abad, hizo construir desde sus comienzos estas murallas, siendo Emperador romano Carlos V y Pontífice Máximo Paulo III. Año del Nacimiento de Cristo 1544».



que trata de justificar su construcción, como si un monasterio de esta belleza y esplendor tuviera que ser justificado...

## EL MONASTERIO ACTUAL

Al monasterio de Veruela hemos llegado una cálida mañana de agosto. A Veruela nos ha llevado, fundamentalmente dos deseos: conocerlo en su estado actual y ver de cerca — estar en ella, recorrerla, asomarnos a su hermosa ventanal — la celda que ocupó Bécquer en su estancia, hace ahora un centenar de años. Las impresiones que este último hecho nos produjeron están expresadas en las páginas gráficas de este mismo número. Las correspondientes al monasterio en sí, trataremos de expresarlas aquí.

Traspuesto el antemuro y su antigua plaza de armas, flanqueado el hermoso torreón de entrada, hemos solicitado permiso para conocer el interior del monasterio. El propio rector de Veruela, el padre José Luis Micó Buchón, ha tenido la gentileza de salir a recibirnos y acompañarnos personal-

Estamos en la pequeña explanada que da entrada a la iglesia y al monasterio. La portada de la iglesia es románica pura, con cinco arquivoltas de medio punto. Los arcos descansan en unas columnas cuyos capiteles tienen singular encanto, especialmente uno, en el que se representa un paisaje mítico de «Caco» en el Moncayo. En la parte superior hay una arquería compuesta por unos graciosos arcos que continúan con unas veinte esbeltas columnas, cortadas violentamente, que, según nos explica el rector, constituyen un caso único en la arquitectura nacional. Un vistoso ojo de buey de buenas dimensiones remata esta portada de la iglesia verolense.

## LA IGLESIA, EL CLAUSTRO

El monasterio, propiamente dicho, se compone de dos partes principales: Una, la constituida por la iglesia, el claustro y la Sala Capitular; la otra, el edificio conventual. El interés radica precisamente en la iglesia, el claustro y la Sala Capitular, que fueron declarados monumento nacional por

real orden del 24 de febrero de 1919; mientras que la parte del convento o palacio abacial ha sido infinid de veces rehecha y modificada.

La iglesia está considerada como la perla del monasterio. Tiene planta de cruz latina, con tres naves, y otra de crucero; pero durante su construcción surgió en España el sistema de las bóvedas nervadas, por lo que acabó en un estilo de transición del románico al ojival. Se la considera documento arqueológico de la mayor importancia para el estudio de la arquitectura románico-ojival en España.

El claustro, que le sigue en importancia, es de estilo gótico. Es una galería de seis tramos por banda, con grandes y bellísimas tracerías en los ventanales. Puede considerarse —nos dice el padre Micó— como una joya del siglo XIV. De esta misma época es la Sala Capitular, modelo de armonía y de proporciones. Pertenece al más depurado estilo románico.

Avaloran la iglesia y el claustro verolense los sepulcros de alabastro y piedra, en los que reposan los restos del infante don Alfonso, hijo de Don Jaime el Conquistador; del fundador del monasterio, don Pedro de Atares, precisamente a la entrada de la puerta del Miserere —que comunica el templo con el claustro procesional—, los sepulcros de tres hijos del fundador del monasterio, y el de su madre, doña Teresa de Caxal, señora de Borja y de Tarazona. Además, gran número de abades, unos en el suelo, cubiertos con sencillas losas de granito, y otros, como los existentes en la Sala Capitular —los del abad Marcilla y López Ximénez de Agón—, en magníficas obras sobre el muro, realizadas en el siglo XIV. Especialmente impresionante, por su perfección y magnificencia, es el sepulcro de don Lope Marco, el extraordinario abad al que tan portentosas reformas artísticas y monumentales debe el monasterio de Veruela. Está emplazado en una nave lateral de la iglesia y construido en alabastro con estatua yacente. Toda ella es una maravillosa obra del renacimiento.

## EL PALACIO ABACIAL

El rector de Veruela, padre don José Luis Micó, nos acompaña después por las dependencias del palacio abacial, es decir, el refectorio, el locutorio, la antigua biblioteca, la gran escalera con su espléndida cúpula central, el salón del artesonado, los dormitorios, el amplio claustro de profesores, oíname, diatante, la celda que ocupó Bécquer, dormitorio y sala de trabajo, hoy del padre Ministro. Frente a esta antigua celda del poeta sevillano, la hermosa biblioteca nueva, donde se conservan no menos de 40.000 volúmenes. En esta biblioteca existían 260 incunables que, desgraciadamente, han ido desapareciendo en las épocas difíciles por las que ha ido atravesando el monasterio de Veruela, desde los expolios ocurridos en la Independencia, hasta otras fechas de carácter político más cercanas en el tiempo.

En principio, con esta visita relámpago al monasterio, hemos cubierto el objetivo que nos traía. Veruela es algo que no se pueden condensar en un sencillo y torpe artículo periodístico. Pero al menos, con estas líneas, damos fe de su existencia para quienes solamente lo conozcan «de oídas», y para, quienes lo conocieran mejor, el estímulo un reconocido interés por nuevas visitas, que siempre estarán identificadas. No sólo por su valor artístico y monumental, no sólo por contemplar esta iglesia románica maravillosa y poder orar en un momento ante la Virgen que da nombre al monasterio, sino también por conocer la belleza inigualable del paisaje moncaíno, los pueblitos que le rodean, los hermosos castillos-fortalezas que le circundan y, de paso, situarse en el ambiente especialmente recoleto y admirable en el que vivió Gustavo Adolfo Domínguez Bécquer, el admirable poeta sevillano, que mientras escribía sus «Cartas desde mi celda» descubrió un mundo loplado tanto de fantasías como de realidades magníficas e inimaginables.

M. Luis DOMÍNGUEZ

Ayuntamiento de Madrid



# INFORMACION INTERNACIONAL

## RETIRADA DE LOS AGREGADOS MILITARES EGIPCIO Y BRITANICO EN LONDRES Y EL CAIRO

SE ASEGURA QUE ESTE HECHO NO AFECTA A LAS ESPERANZAS DE UN ACERCAMIENTO ENTRE GRAN BRETAÑA Y LA RAU

LONDRES.—La retirada de los agregados militares egipcio y británico en Londres y El Cairo, respectivamente, no afecta a las esperanzas de un acercamiento entre Gran Bretaña y la RAU, que se ponen en la próxima visita a Egipto de George Thomson, ministro de Estado para el Foreign Office, según se indica en los círculos allegados al Gobierno británico.

Ambos Gobiernos—y en especial el británico—han obrado «con guante de terciopelo» en este asunto. La petición de retirada del agregado militar egipcio, general de brigada Abd el Tamab Ahmad Hodeib, presunto implicado en el asunto de espionaje del sargento Perc y Allen, ha sido retrasada al máximo y el general no ha sido declarado oficialmente «persona non grata».

Las autoridades egipcias, por su parte, han aguardado a que el general de brigada Bartholomew abandonase Egipto para hacer saber oficialmente que se había marchado a petición de ellos. (Afp-Efe.)

## TSHOMBE: «NUESTRO PAIS ATRAVIESA UN MOMENTO DECISIVO»

RECONOCIO QUE SE HAN RECRUDECIDO LAS ACTIVIDADES SUBVERSIVAS EN ALGUNAS REGIONES DEL PAIS

LEOPOLDVILLE.—«Los parlamentarios congoleños dirán no a la anarquía y a la corrupción», declaró Moise Tshombe, primer ministro del Gobierno central congoleño, tras desmentir en una conferencia de Prensa los rumores de que él se opone a la primera reunión del Parlamento, que se celebrará dentro de diez días.

Tshombe se rebeló contra toda idea de reunir una «mesa redonda» en la que participasen todas las tendencias congoleñas, incluidas las rebeldes. «Convocar semejante reunión —dijo— sería restablecer la anarquía.» Por otra parte, reconoció que se han recrudecido las actividades subversivas en algunas regiones del país. «Actividades —dijo— que debilitan el Poder.»

Hablando de la política africana del Congo-Leopoldville, Tshombe declaró: «El Congo aplaude las decisiones de los Jefes de Estado de los países de la Organización común africana y malgache de reunirse con el Presidente Nkrumah para hallar una solución satisfactoria para la reunión en la "cumbre" africana de la OUA.»

Tshombe añadió que su país atravesaba un «momento decisivo». «Ahorra o nunca es cuando nuestro país saldrá de la situación catastrófica en la que ha estado siempre.» (Afp-Efe.)

### Atentado contra un ayudante del primer ministro congoleño

LEOPOLDVILLE.—Un automóvil perteneciente a un ayudante del primer ministro congoleño, Moise Tshombe, fue destruido por la explosión de un artefacto cerca del edificio del Parlamento.

### Inglaterra no admitirá un representante de Rhodesia en Lisboa

LONDRES.—El secretario del Foreign Office, Michael Stewart, se ha entrevistado con el encargado portugués de Asuntos Exteriores para tratar de la controvertida cuestión del nombramiento de un representante diplomático de Rhodesia en Lisboa. Stewart reiteró al encargado de

Negocios portugués que el embajador británico en Lisboa, sir Archibald Ross, había recibido el encargo de hacer las gestiones necesarias para conocer con claridad la posición del Gobierno portugués en orden a esta cuestión, se dice en los medios autorizados ingleses.

Inglaterra sostiene que no debe haber dos representantes acreditados de la Corona británica en Lisboa y que es a Inglaterra a quien corresponde la representación de los asuntos exteriores de la autogobernada colonia de Rhodesia.

Los Jefes de Estado de 12 países —Marruecos, Argelia, Libia, República Árabe Unida, Irak, Yemen, Arabia Saudita, Kuwait, Jordania, Líbano, Siria y Túnez— se reunirán a partir de mañana en la tercera «cumbre» árabe, en Casablanca. Las anteriores se celebraron en enero y septiembre del año pasado en El Cairo y Alejandría. Se ha pasado, pues, del escenario egipcio al marroquí, aunque sería desorbitar el cambio geográfico, dándole una significación política. De hecho, la primera constatación satisfactoria que podrá apuntarse en la conferencia de Casablanca será el acuerdo de Djeddá, por el que el Presidente Nasser y el Rey Feisal han puesto fin a la larga guerra del Yemen y, con ello, a las diferencias amenazadoras que se profundizaban entre El Cairo y Riad.

Por otras diferencias serán visibles, en cambio, en la reunión. La ausencia de Burguiba ha sido dada a conocer veinticuatro horas antes de su apertura. Conocido es el problema suscitado por la posición del Jefe del Estado tunecino respecto a la Liga Árabe y su crisis de relaciones con El Cairo después de una declaración acerca de Israel. El Rey de Marruecos se esforzó en conseguir que Burguiba hiciera acto de presencia. No lo ha logrado, y las razones serán explicadas el lunes por el Presidente tunecino. Con ello, las esperanzas puestas por Hassan II, especial-

## TUNEZ NO PARTICIPARA EN LA CONFERENCIA ARABE DE CASABLANCA

Burguiba hará distribuir un texto a los Jefes de Estado árabes, explicando su abstención

LOS MINISTROS DEL EXTERIOR HAN TERMINADO PRÁCTICAMENTE EL BORRADOR QUE SERVIRÁ DE BASE A LAS DISCUSIONES DE LOS JEFES DE ESTADO

TUNEZ.—Durante la reunión celebrada con los miembros del Gabinete político del partido socialista «neo-destur», el Presidente Burguiba ha decidido no participar en la Conferencia árabe en la «cumbre» de Casablanca.

El Presidente tunecino hará distribuir en la Conferencia de los Jefes de Estado árabes, un texto explicando la razón de su abstención, se sabe de fuente bien informada.

Burguiba explicará la posición de Túnez a «la opinión nacional y árabe», en un discurso que pronunciará el lunes en el Palacio de Carthage. Este discurso coincidirá con la apertura de la «cumbre» árabe. (Afp-Efe.)

### Primera reunión del Consejo de Defensa de la Liga Árabe

CASABLANCA.—La primera sesión del Consejo de Defensa de la Liga Árabe, en la que han tomado parte los ministros árabes de Asuntos Exteriores, así como Ahmed Chukeiri, jefe de la organización para la liberación de la Palestina árabe, ha durado más de cuatro horas, se indica en fuentes árabes autorizadas.

«Bajo la presidencia de Mahmud Rías (RAU) y del general egipcio Alí Amer, comandante en jefe de las fuerzas árabes unificadas, los miembros del Consejo, a excepción del delegado tunecino ausente, han estudiado la evolución de los problemas militares desde la últi-

ma cumbre» árabe, de septiembre de 1964.

Las discusiones han tratado sobre la situación militar en el mundo árabe y sobre el espinoso problema del desvío de los afluentes del Jordán.

El informe del comandante de las fuerzas unificadas se examinará en la segunda sesión del Consejo de Defensa.

Por otra parte, los ministros de Asuntos Exteriores árabes han terminado prácticamente la discusión del último punto del orden del día de la «cumbre», que se refiere al presupuesto de la información en los países árabes. Se reunirán otra vez para poner a punto definitivamente la redacción del documento que servirá de base a las discusiones de los Jefes de Estado. (Afp-Efe.)

### Hassán II recibió al Presidente sirio

CASABLANCA. (Del enviado especial de Efe.)—El presidente del Consejo de la revolución siria, general Amin el Hafez, ha sido recibido oficialmente ayer mañana, a las diez, por el Rey Hassán II. El Jefe del Estado sirio es el segundo Presidente que Hassán II recibe oficialmente en Rabat, antes de la Conferencia «cumbre» del 13 de septiembre en Casablanca.

Ya llegó el presidente del Consejo revolucionario del Sudán, y también lo harán el Presidente de la República del Líbano y el Emir de Kuwait.

Los demás Jefes de Estado lle-

garán entre hoy domingo y el lunes por la mañana.

Amin el Hafez llegó el martes pasado en visita privada a Rabat y se trasladó a Tánger, visitando seguidamente Tetuán y Fez.

Por su parte, el representante personal del Presidente Burguiba llegará a Casablanca y se trasladará inmediatamente a Rabat, portador de un mensaje muy importante, según su propia declaración, del Jefe del Estado tunecino para el Rey Hassán II.

### VIAJE A ESPAÑA DEL JEFE DE LA ARMADA COLOMBIANA

ASISTIRÁ EN CÁDIZ A LA BOTADURA DE UN BUQUE TANQUE PARA SU PAIS

BOGOTA.—El comandante de la Armada colombiana, contraalmirante Orlando Lemaitre, salió ayer con destino a España, acompañado de su esposa. Asistirá en Cádiz a la ceremonia de botadura de una nueva unidad, para la Armada, de un buque tanque con una capacidad de 186.000 barriles, y desplazamiento de 24.587 toneladas, construido en los astilleros de Cádiz por la Sociedad Española de Construcción Naval.

La nave ha sido adquirida mediante negociaciones a base de trueque por café (Efe.)

J. L. Gómez Tello comenta:

## LA TERCERA «CUMBRE» ARABE

mente después de la normalización de sus relaciones con Argel, de poner en paralelo con el acuerdo de Djeddá el éxito de una reconciliación bajo el signo de Casablanca, quedan frustradas. Otro problema pendiente es el de las relaciones entre la RAU y Siria, difíciles por razones ideológicas, aunque no se cree que llegue a determinar una ausencia de Nasser, como se rumoreaba. Por el contrario, cabe suponer que éste querrá recoger en Casablanca, junto con Feisal, el beneficio del acuerdo de unidad árabe que supone el fin del conflicto del Yemen.

Las reuniones y conversaciones de los ministros de Asuntos Exteriores, reunidos desde el jueves para poner a punto el esbozo de orden del día elaborado por la Liga Árabe, fueron muy prolongadas. ¿Hay dificultades en este terreno? Se supone que fundamentalmente fueron debidas a los esfuerzos de Marruecos por evitar la negativa de Burguiba y a la nueva situación creada en el Yemen. Porque, en lo fundamental, el

núcleo de la conferencia está constituido por los dos problemas —que vienen a ser uno sólo— que figuraron en las «cumbres» de El Cairo y Alejandría. Es decir, la cuestión de Palestina y la amenaza israelita originada por la desviación de las aguas del río Jordán. En el punto de Palestina se avanzó bastante con el lanzamiento de la Organización de Liberación de Palestina, y ahora le corresponde al presidente de su comité, Ahmed Chukeiri, exponer los resultados en un terreno que siempre será delicado, si se piensa en Jordania.

¿Y las aguas del Jordán? Sería interesante conocer el informe completo de la Liga Árabe sobre los proyectos de nuevas llegadas de emigrantes judíos a Israel: esta amenaza es seria para los países árabes, porque los emigrantes necesitan tierras para establecerse y con la condensación demográfica surgen las ideas de expansión. Israel lleva muy adelantados los trabajos de llevar el agua del Jordán al Neguev, y no hace nin-

gún secreto de su oposición a que los árabes emprendan trabajos de desviación en sus afluentes, llegando a pronunciar la palabra de «guerra preventiva». Los ataques lanzados recientemente contra los trabajos que los sirios están efectuando, no deja lugar a dudas sobre su decisión de cumplir la amenaza. En la reunión de Alejandría se había llegado a un principio de acuerdo sobre protección militar conjunta a los países amenazados, Siria y Líbano. Posteriormente, el Gobierno de Beirut objetó que sería ineficaz emprender trabajos de desviación si no se contaba con una protección aérea adecuada. Pero las dificultades son de otro orden: las reservas sobre el paso de tropas árabes a través de los países afectados. Líbano podría encontrarse en esta situación respecto a Siria y lo mismo puede decirse de Jordania. Estas son cuestiones que corresponden al Consejo de Defensa Común que se reunió ayer, y en el que participaron los ministros de Asuntos Exteriores y Defensa y los jefes de las Fuerzas Armadas. Pero las decisiones deben ser asumidas en última instancia por los Jefes de Estado en sus negociaciones en la «cumbre». ¿Serán superiores los recelos y reservas a la convicción de que la amenaza israelita no es una simple retórica? La Conferencia en la «cumbre» tiene ante sí un grave problema que afecta a todos los pueblos árabes.



# CON LA CONFERENCIA DE DE GAULLE SE INICIO LA CAMPAÑA ELECTORAL

LOS COMENTARISTAS COINCIDEN AL DAR A SU DISCURSO ESTA INTERPRETACION

DIFIEREN AL OPINAR SI PRESENTARA CANDIDATURA O DESIGNARA SUCESOR

PARIS (Crónica de nuestro corresponsal). — Las declaraciones hechas por el general De Gaulle en la rueda de Prensa del Eliseo han provocado numerosas reacciones en Francia y en el mundo entero. Y, como era de esperar, hay opiniones para todos los gustos. Por la sencilla razón de que De Gaulle se ha expresado una vez más con un misterio buscado voluntariamente y susceptible de las más diversas interpretaciones. Las controversias están a la orden del día. De cada tres comentaristas hay dos que creen en la candidatura del general De Gaulle a la elección presidencial del 5 de diciembre y uno que piensa que no se presentará a dicha elección, sino que designará un sucesor.

En lo que la mayoría de los comentaristas están de acuerdo es en que la conferencia de Prensa del general De Gaulle equivale de hecho a una apertura de la campaña electoral, tanto si el Presidente francés se presenta a la elección presidencial del 5 de diciembre como si designa un sucesor.

En el otro extremo del panorama electoral figura el célebre abogado Tixier-Vignancour, que celebró el viernes por la tarde una rueda de Prensa en respuesta a la del general De Gaulle. Tixier-Vignancour declaró que espera obtener en la elección del 5 de diciembre el 25 por 100 de votos. Partidario de la construcción europea y de la alianza atlántica, candidato de la oposición nacional y liberal, el señor Tixier-Vignancour ha sido encasillado como representante de la extrema derecha, pero él se considera como portavoz del francés medio y asegura que tiene partidarios en todos los grupos políticos. Su campaña electoral de este verano por todas las playas de Francia ha tenido al parecer más éxito del que esperaba sus adversarios, teniendo en cuenta que el Instituto de la Opinión Pública francés sólo le había atribuido el 2 por 100 de los electores que podrían votar a su favor.

Angel ROSELLO

## Reacciones europeas

LA HAYA.—La primera reacción contra las declaraciones del general De Gaulle sobre el Mercado Común han sido rápidas en el ámbito de los países europeos asociados a Francia.

«La crisis del Mercado Común se ha hecho más aguda a consecuencia de las declaraciones del Presidente De Gaulle», afirmó el doctor Joseph Luns en la televisión holandesa, quien prosiguió:

«Me asalta la impresión de que el general, de hecho, no se considera ya vinculado a los tratados europeos...».

El doctor Luns concluyó calificando las declaraciones del Presidente de Francia de «descorazonadoras».

En Alemania, tanto el canciller Erhard como el jefe de la oposición, Willy Brandt, ambos ocupados en los preparativos de las elecciones generales que se celebrarán el próximo día 19, se pronunciaron a favor de la integración europea.

«Jamás me cansaré de propagar una Europa económica y políticamente unida», dijo el canciller Erhard. En su entrevista al periódico «Bild Zeitung», de Hamburgo, también manifestó que Francia no podría separarse del Mercado Común, aunque quisiera.

«Ningún miembro asociado podría hacerlo sin perjudicarse a sí mismo. Los lazos económicos de los seis asociados son ya demasiado numerosos», precisó.

Por su parte, en Dormunt, Willy Brandt dijo a los periodistas que el tratado De Gaulle debe ser mantenido. «No es cosa de bailar al son que actualmente se toca en París», afirmó.

También en Bruselas el periódico «Le Peuple» afirmaba que las declaraciones del general De

Gaulle sobre el Mercado Común no hacen más que paralizar el normal funcionamiento de la Asociación. (Efe.)

Cyrankiewicz, invitado por De Gaulle

PARIS.—El presidente del Con-

sejo polaco, Cyrankiewicz, invitado a almorzar por el general De Gaulle, llegó al palacio del Eliseo a las 12,45 de ayer, hora local.

Antes del almuerzo el Presidente de la República francesa y el jefe del Gobierno polaco celebraron una nueva entrevista de media hora de duración. (AFP-Efe.)

## TSIRIMOKOS PREVE UNA RAPIDA SOLUCION DE LA CRISIS

MAÑANA O PASADO PRESENTARA UNA PRO- PUESTA AL REY CONSTANTINO

ATENAS.—«Creo que del lunes al martes estaré en condiciones de proponer al Rey una solución

a la crisis», ha declarado ayer por la mañana Elías Tsirimokos a raíz de una reunión del «grupo de los treinta y seis» —disidentes del partido de Unión-Centro.

«Tengo la impresión de que los esfuerzos desplegados actualmente para constituir un Gobierno afecto a la cámara actual, tendrán éxito», añadió posteriormente.

Mientras tanto, numerosas entrevistas se celebran por parte de los correspondientes jefes de partidos, para resolver el problema principal que se plantea: Gobierno de coalición derecha centro disidente, donde el apoyo sólo lo cuenta éste último.

Tsirimokos se entrevistará con Spiros Markezinis, jefe del partido democrático, que persiste en mantener un Gobierno de coalición, mientras que Canellopoulos, jefe de la Unión Radical, se inclina en favor de un Gobierno disidente de la homogeneidad centrista.

Tanto uno como otro despliegan grandes esfuerzos cerca de los políticos disidentes del Centro y de la Derecha, para conseguir que se adscriban a la fórmula que proponen respectivamente. Mañana, lunes, por la mañana, tienen fijada una importante reunión conjunta.

Por su parte, Georges Papan-dreu ha anunciado que el próximo domingo, día 19, presidirá una gran manifestación en Salónica y que, al domingo siguiente, se dirigirá a Creta.

Estas manifestaciones se desplegarán en el cuadro de la «marcha hacia el pueblo», creada por el dirigente de la Unión del Centro para explicarles al pueblo griego «la violación de la constitución». (Afp.-Efe.)

## ANECDOTARIO CONTEMPORANEO

CAROLINA KENNEDY SUAVIZO UNA SITUACION POLITICA DURANTE LA CRISIS CUBANA DE 1962

WASHINGTON. — La que fue secretaria del malogrado Presidente Kennedy dijo que cree que puede haber sido la pequeña Caroline Kennedy un factor determinante de que se mantuviese la paz durante la crisis de los cohetes cubanos de 1962.

Evelyn Lincoln, autora del libro «Mis doce años con John F. Kennedy», dijo en una conferencia de Prensa, que durante una Conferencia de «alto nivel» sobre la situación cubana, Carolina irrumpió en la sala «buscando a papaito».

La entrada de la niña sorprendió e hizo gracia a los preocupados hombres de Estado, y rápidamente aclaró sus mentes en la visión de los problemas.

«Pocas cosas pudiera causar tan grave impresión sobre los hombres reunidos. Pienso que la inesperada visita de Carolina fue un gran impacto en mantener la paz. Hizo que todos recordasen las graves consecuencias que tendría la lucha. Agudizó su sensibilidad humana.» (Efe.)

## TAXISTAS

AVISO IMPORTANTE

Se ruega al conductor taxista que el pasado sábado, día 4 del corriente mes de septiembre, entre seis y media y siete de la tarde, circulaba con dos viajeros por la avenida del Generalísimo Franco y al llegar semiesquina a la calle de Alberto Alcócer tuvo un incidente con un «Seat 600», se ponga en contacto con la Secretaría del Grupo Sindical de Auto-Taxis y Gran Turismo, sita en la calle de Joaquín García Morato, 84 y 86, para comunicarle un asunto de interés.

ALEMANIA, A UNA SEMANA DE LAS ELECCIONES

## OPTIMISMO EN LAS FILAS DE LA COALICION GUBERNAMENTAL

PUEDE HABER PERJUDICADO A WILLY BRANDT EL HECHO DE QUE HAYA ESTABLECIDO UN PROGRAMA POLITICO SIMILAR AL DE ERHARD

BONN. (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo.) — A una semana de las elecciones empieza a observarse un franco optimismo en las filas de la coalición gubernamental. El señor Mende, presidente del partido liberal, calcula que sus aliados democristianos les llevan, hoy por hoy, a los socialistas una ventaja del 4 por 100, que es lo que va del 46 por 100, que dan los últimos sondeos de opinión a los cristiano-democráticos de Erhard, al 42 por 100 a los social-demócratas. Hay que contar, además, no sólo con que la popularidad del profesor Erhard es mucho mayor que la de su adversario Willy Brandt (48 por 100 contra 26 por 100), sino también más grande que la de su partido. Como quiera que la de Brandt es, al revés de lo que sucede al canciller, menor que la de su partido, cabe pensar que la lucha electoral está entablada entre el canciller Erhard y el partido socialista. Ni que decir tiene que el optimismo que reina en el campo democristiano-liberal limita por fuerza, aunque los interesados no quieran reconocerlo, al que había hasta ahora entre los socialistas.

## DECEPCION DE LOS SOCIALISTAS

Quizá les haya perjudicado a Willy Brandt y a su partido la similitud de su programa con el de sus contrincantes democristianos. Y también, probablemente, su montaje electoral «a la americana». Días atrás presentó la dimisión el presidente de la Federación Socialista de Enseñanza Superior, doctor Hauss, en una carta en la que acusaba al partido de tendencias «fascistas». Aunque el reproche es, sin duda, exagerado, refleja con claridad la decepción de muchos socialistas, a quienes les impone su partido un programa electoral idéntico al de la democracia cristiana. Por añadidura, los técnicos americanos contratados por la social-democracia para dirigir la propaganda electoral de Willy Brandt se han equivocado en el planteamiento del problema, al aplicar a la opinión pública alemana el mismo sistema propagandístico válido para la opinión pública americana. Parece que les está fallando la fórmula según la cual se puede vender un candidato con la misma sencillez que un detergente.

## IMPORTANCIA DE LOS «NO COMPROMETIDOS»

A la sombra de los dos grandes partidos, los pequeños hacen lo que pueden. Sobre todo los dos extremistas: de derechas, el NPD (Partido Nacional Demócrata); de izquierdas, la DFU (Unión Alemana de la Paz). El primero se ha comprometido a sí mismo una votación del 10 al 15 por 100. La Unión Alemana de la Paz, algo menos. Aunque no es probable que ninguno de los dos partidos alcance el 5 por 100 necesario para entrar en el nuevo Parlamento pueden recoger muy bien entre los dos el 6 por 100. En todo caso, los votos dados a estos partidos servirán para constatar si hay o no hay tendencia hacia los extremos en la opinión pública alemana. El Partido Nacional Demócrata es violentamente antisemita, antiamericano y partidario de la tesis gaullista «Europa para los europeos», entendiéndola «Alemania para los alemanes». La DFU es pacifista, neutralista y filocomunista. Representan dos posturas radicales ofrecidas al electorado alemán.

Por lo que se refiere a la lucha de los dos grandes partidos —democristiano y socialista—, está sucediendo lo mismo que en elecciones anteriores. Al compás en que se acerca el día de votar va tomando poco a poco posición, en todo caso conservadora, esa masa indeterminada que hasta hace unos días era todavía el 25 por 100 del cuerpo electoral. Al final es la que acaba inclinando la balanza del lado más conservador. Es decir, de la democracia cristiana, que cuenta en su haber con todo lo realizado desde 1949. Lo que falta por ver es en qué proporción la inclinará.

LEA USTED



EL SEMANARIO MAS BARATO  
APARECE TODOS LOS MARTES



## ENCICLICA "MISTERIUM FIDEI"

## PABLO VI CONDENA LAS NUEVAS DESVIACIONES EN TORNO AL SIGNIFICADO DE LA COMUNION

## EL EXCEPCIONAL DOCUMENTO DENUNCIA PELIGROSAS ORIENTACIONES DOCTRINALES Y DETERMINADAS INNOVACIONES LITURGICAS

LOS ERRORES HAN NACIDO EN ALGUNOS SECTORES CATOLICOS BELGAS Y HOLANDESES, TANTO ENTRE LOS FIELES COMO EN EL CLERO

CIUDAD DEL VATICANO. (De nuestro corresponsal).—La nueva Enciclica de Pablo VI titulada «Misterium fidei», pues estas son las dos primeras palabras del texto latino, trata de la doctrina y culto de la Sagrada Eucaristía. No sólo por la importancia de su contenido, sino también por la desusada longitud del texto (más de 6.000 palabras), es un documento excepcional en su género. El Papa señala el grave peligro que para la fe suponen algunas desviaciones ideológicas sobre el misterio de la eucaristía y su voz adquiere a veces un tono de preocupación y ansiedad que debe ser como una alarma para el mundo católico. Pablo VI hace referencia a ciertas peligrosas orientaciones en la doctrina y a determinadas innovaciones litúrgicas en relación con el misterio eucarístico, nacidas unas y otras en algunos sectores católicos, tanto en los fieles como en el clero. Se refiere sin duda el Papa a ciertas posiciones de «revisión», insinuadas en el seno de ambientes católicos franceses, belgas y holandeses y hace un vigoroso y suplicante llamamiento a la unidad de los católicos con frecuentes referencias a las palabras de los santos padres y a las definiciones del Concilio de Trento.

## DOCTRINA TRADICIONAL

Pablo VI subraya en el importante documento publicado ayer la doctrina tradicional de la Iglesia sobre el misterio de la eucaristía y exhorta a seguir como a una estrella el magisterio de la Iglesia, precisamente por la dificultad que presenta a los sentidos y a la inteligencia este misterio para ser creído. San Juan Crisóstomo, San Buenaventura y Santo Tomás señalaron esta dificultad, y el Papa recuerda sus palabras; pero a continuación nos invita con un texto de San Agustín a convencernos de que, aunque no se indague con la razón, aunque no se explique con la palabra, es, sin embargo, verdad lo que desde la antigua edad con fe católica veraz se predica y se cree por toda la Iglesia. La carta encíclica de Pablo VI comienza afirmando que «el inefable don de la eucaristía lo ha recibido la Iglesia del Espíritu Santo su Esposo como prenda de su inmenso amor y lo ha guardado siempre religiosamente como el tesoro más precioso y ahora, en el Concilio Ecuménico Vaticano II, le ha tributado una nueva y solemnisima profesión de fe». El Papa expresa la esperanza de que la restauración de la sagrada liturgia (y el misterio eucarístico es como el corazón y el centro de ella) ofrezca copiosos frutos de piedad eucarística, pero inmediatamente afirma que «no faltan motivos de grave solicitud pastoral y de ansiedad acerca de los cuales la conciencia de nuestro deber apostólico no nos permite callar».

## LA MISA COMUNITARIA

«No se puede, en efecto, poner un ejemplo—denuncia concretamente Pablo VI—exaltar tanto la misa llamada comunitaria, que se descarte la misa privada, ni insistir tanto en la razón de signo sacramental como si el simbolismo que todos ciertamente admiten en la sagrada eucaristía expresase exhaustivamente el modo de la presencia de Cristo en este sacramento o discutir acerca del misterio de la transustanciación, sin decir una palabra de la admirable conversión de toda la sustancia del pan en el Cuerpo de Cristo y de toda la sustancia del vino en su Sangre, de que habla el Concilio de Trento; de suerte que quedaran limitadas solamente, como dicen a la «transignificación» y «transfinalización», o, finalmente, proponer y llevar a la práctica la opinión según la cual en las hostias consagradas que quedan después de la celebración del sacrificio de la misa Nuestro Señor Jesucristo no estaría ya presente. Cualquiera ve cuánto daño reciben de estas opiniones—se duele el Pontífice—y otras semejantes que se divulgan la fe y el culto de la divina eucaristía.» El Papa pone en guardia contra el «veneno del racionalismo», que rechaza «la verdad que muchos católicos han sellado con su propia sangre y que célebres padres y doctores de la Iglesia han profesado y enseñado constantemente».

El resto del documento pontificio está dedicado a reafirmar la presencia real de Cristo en la eucaristía y a exhortar fervientemente a los fieles, eclesiásticos y laicos, a creer y aceptar el misterio tal como nos viene expuesto en los textos de los padres y los doctores de la Iglesia y a difundir y a seguir el culto eucarístico. «Nos sentimos inundados de un gran gozo—declara el Pontífice—cuando consideramos vuestra fe en la eucaristía que coincide con la nuestra; cuando oímos vuestras oraciones litúrgicas, con las que vosotros celebráis tan gran misterio; cuando admiramos vuestro culto eucarístico y leemos vuestros teólogos que exponen y defienden la doctrina acerca de este augustísimo sacramento».

La nueva carta encíclica de Pablo VI lleva la fecha del 3 de septiembre, fiesta del Papa San Pío X.

Jaime CAMPANY

## El Papa regresa al Vaticano

(De nuestro corresponsal)

El Papa ha dado por terminada su estancia en Castelgandolfo y regresó ayer mañana al Vaticano. En su camino de regreso se detuvo en las catacumbas de Domitila para celebrar la santa misa y después rogó unos minutos en la «cripta de los Papas»

de las catacumbas de San Calixto. Pablo VI ha ofrecido en estos días una cruz de oro para que sea colocada sobre la tumba de Dante, en Ravenna. La preciosa cruz será llevada a la ciudad que conserva la tumba del altísimo poeta por monseñor Falla, quien la entregará al arzobispo de la diócesis.

J. C.

## Oraciones por el viaje papal

GROTTAFERRATA (Italia).—Su Santidad Pablo VI, en una visita que realizó a un grupo de monjas misioneras franciscanas, pidió que oraran «para que los ángeles nos acompañen en nuestro viaje a Norteamérica», que emprenderá el 4 de octubre.

El Santo Padre desea hacer llamamiento en favor de la paz durante la visita, de un día de duración, que efectuará a la sede de las Naciones Unidas.

«Que Dios haga descender gracia sobre nosotros para conseguir inspirar deseos de paz a todos aquellos a los que nos dirigamos», dijo también al grupo de misioneras franciscanas (Efe.)

## Recaída del cardenal Mindszenty

BUDAPEST.—Un portavoz de la Legación de los Estados Unidos ha negado que el cardenal Josef Mindszenty se encuentre gravemente enfermo y tenga que ser operado a causa de padecer hemorragias en los pulmones.

Confirmó, sin embargo, que el cardenal, que en la actualidad cuenta sesenta y tres años de edad, había sufrido una recaída en su antigua dolencia pulmonar, contraída en las cárceles comunistas hace aproximadamente diez años. El cardenal Mindszenty está sometido a tratamiento médico, pero no se encuentra en cama y sigue su vida normal. (Efe.)

## Obispos checos en Roma

CIUDAD DEL VATICANO.—Cuatro obispos católicos han llegado de Checoslovaquia para participar en la cuarta sesión del Concilio Ecuménico Vaticano II, cuya sesión comenzará el martes, han declarado ayer fuentes del Concilio.

Se considera el primer grupo que llega de la Europa oriental para asistir a la fase final de la gran asamblea católica.

Son monseñor Frantisek Tomaszek, administrador de la diócesis de Praga; monseñor Eduard Ntsey, administrador de la diócesis de Nitra; monseñor Ambroz Lazik, administrador de la diócesis de Trnava, y monseñor Robert Pobozy, administrador de la diócesis de Roznava.

Todos ellos son obispos titulares. (Efe.)

## CORDIAL DESPEDIDA AL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE ESPAÑA EN PARIS

EL ALCALDE DE SEVILLA, CIUDADANO HONORARIO DE SANTIAGO DE CHILE

PARIS. (Del corresponsal de Pyresa).—El encargado de Negocios de España, don Fernando Porrero de Chavarri, se ha despedido oficialmente del ministro de Asuntos Exteriores y de otros miembros del Gobierno francés al cesar en su cargo por haber sido designado embajador de España en Libia. El señor Couve de Murville dispuso a nuestro alto representante diplomático una cordialidad y unas atenciones en consonancia con la amistad que preside las relaciones hispano-francesas, pero también por las grandes cualidades humanas que adornan al señor Porrero de Chavarri y por la simpatía que ha sabido granjearse en París durante los seis años y medio de su estancia en esta capital.

Don Fernando Porrero de Chavarri deja en París una huella tan grata como imperecedera, gracias a seis años y medio de trabajo eficaz en defensa de los intereses de España. En la Embajada de España ha sido como una institución, siempre al servicio de todos los españoles, con un calor y una cordialidad que no quitan nada a su eficacia. Todos sus amigos, españoles, franceses y de tantos otros países, que le conocieron en París sienten verdaderamente su marcha de esta capital y le desean de todo corazón los éxitos que, sin duda alguna, cosechará en Trípoli como nuevo embajador de España en Libia.

ROSELLO

## Distinción al Alcalde de Sevilla

SANTIAGO DE CHILE.—Le ha sido concedido el título de ciudadano honorario de esta ciudad al Alcalde de Sevilla, don José Hernández Díaz.

En la ceremonia de entrega del diploma y condecoración consiguientes, organizada por el Consejo municipal, tomaron parte el personal de la Embajada española en esta capital, representantes del Instituto de Cultura Hispánica, españoles residentes en el país y otras autoridades.

Don José Hernández Díaz agradeció con efusivas palabras al Alcalde de Santiago, don Manuel Fernández, y a las autoridades

municipales esta distinción, haciéndole entrega al señor Fernández de un mensaje del Consejo municipal de Sevilla. (Efe.)

## Despedida a Elorriaga

NUEVA YORK.—El señor Elorriaga, jefe del Gabinete Técnico de Información y Turismo, que durante cuarenta días ha recorrido Estados Unidos visitando instituciones políticas, culturales y medios informativos, se ha despedido oficialmente del departamento de Estado, que le invitó a su gira estadounidense; del embajador de España y del Instituto de Asuntos Gubernamentales.

Anteriormente había visitado el departamento de Sanidad, Educación y Bienestar y la emisora La Voz de América, para la cual hizo unas declaraciones antes de emprender su regreso a España (Efe.)

## EL NOVELISTA JAMES MICHENER, PREMIO «PULITZER», HA SUFRIDO UN ATAQUE CARDIACO

ALGUNAS DE SUS NOVELAS CONSTITUYERON GRANDES EXITOS CINEMATOGRAFICOS

DOYLESTOWN (Pensylvania). El escritor James Michener se encuentra en el hospital a consecuencia de un ataque cardíaco. Han informado los médicos que lo asisten.

Michener, que cuenta cuarenta y ocho años, tiene una casa de campo cerca de Doylestown.

Su médico, el doctor Charles Bermeister, dijo que el escritor se hallaba en buen estado después del ataque.

Michener, galardonado con el premio Pulitzer, es autor de best-sellers como «Relatos del Pacífico Sur», «Los puentes de Tokori», «Sayonara», «Hawaii» y «Caravanas».

Actualmente se encuentra recogido su nombre en las listas de best-sellers con «La fuente», novela basada en unas excavaciones arqueológicas en Israel.

## WYSZYNSKI Y SESENTA OBISPOS POLACOS AL CONCILIO

VARSOVIA.—El cardenal Stefan Wyszynski, primado de Polonia, y 15 obispos emprendieron ayer noche viaje a Roma por ferrocarril para tomar parte en la cuarta sesión del Concilio, que será inaugurada el próximo martes.

Sesenta de los 66 obispos polacos participarán en la sesión, según anuncia la secretaría del primado. Un portavoz del mismo organismo indicó que el Gobierno concedió el pasaporte a cuantos

prelados manifestaron deseos de ir a Roma. Nueve obispos ya se encuentran en la Ciudad Eterna y el resto acudirán en breve. Se trata del mayor número de obispos polacos que jamás hayan asistido al Concilio.

Acudieron más de mil personas a despedir al primado. Al salir el tren, las personas congregadas en los andenes gritaban: «¡Viva el primado!», «¡Viva el cardenal Wyszynski!» Mientras éste, desde las ventanillas del vagón bendecía a los reunidos. (Efe.)

## ORGANIZACION SINDICAL

La Organización Sindical convoca concurso público para la adquisición de papel, con destino a su almacén principal.

El pliego de condiciones que ha de regir este concurso, podrá recogerse en la Oficialía Mayor de la D. N. S., paseo del Prado, números 18 y 20, planta 1.ª, todos los días hábiles de 10 a 13 horas.

El plazo de admisión de ofertas terminará el día 4 de octubre de 1965 a las trece horas.

EL OFICIAL MAYOR



## PREOCUPACION EN LA ONU

## «LA MITAD DE LA MISION DE U THANT HA FRACASADO EN UN CIEN POR CIEN»

## U THANT LLEGO AYER NOCHE A BOMBAY Y HOY SE TRASLADARA A NUEVA DELHI

LA INDIA LE RECIBE FIJANDO CONDICIONES DE "ALTO EL FUEGO" Y EL PAKISTAN LE DESPIDE EXIGIENDO EL PLEBISCITO EN CACHEMIRA

Turquía y el Irán piden a la ONU el inmediato envío a Cachemira de una fuerza de paz internacional

BOMBAY. — En el aeropuerto internacional de Santa Cruz de Bombay, U Thant dijo a los periodistas que sus conversaciones con los dirigentes pakistaníes habían sido «útiles»; pero rehusó decir de qué se trató en concreto.

Una gran muchedumbre le ovacionó cuando descendió del bimotor «Convair». Fue recibido en el aeropuerto por el primer ministro del Estado de Maharashtra (Bombay), V. P. Naik.

Luego se dirigió en automóvil a la residencia oficial del gobernador del Estado, en la colina de Malabar, que domina la ciudad, donde se cree pernoctará. Proyecta salir en avión para Nueva Delhi a las ocho de la mañana, hora local (0,24 hora española), del domingo. (Efe.)

## Exigencias pakistaníes

RAWALPINDI.—Pakistan sostiene que su petición de plebiscito en Cachemira como base para poner fin a la guerra con India está tan vigente ahora como antes de la misión pacificadora del secretario general, U Thant, en Rawalpindi.

«No puede haber paz entre la India y Pakistán, a menos que las Naciones Unidas hagan efectiva la resolución aprobada hace dieciocho años pidiendo un plebiscito destinado a determinar la nacionalidad de la provincia», afirma el Gobierno pakistaní en un comunicado publicado sólo diez horas después de salir U Thant de Rawalpindi para Nueva Delhi.

Al explicar la posición pakistaní en relación con el cese el fuego en Cachemira, un portavoz del Gobierno dijo:

«En nuestra opinión debería intervenir un cese el fuego inmediatamente, siempre que asegure futuro de la provincia y de aquellos que durante los últimos diecisiete años han luchado y hecho los mayores sacrificios para obtener la liberación de Cachemira.»

Asimismo dijo que si el cese del fuego debía tener algún resultado práctico, las fuerzas que actualmente se encuentran en Jammu y Azad deberían ser retiradas inmediatamente. (Efe.)

## Intransigencia india

NUEVA DELHI.—La India está dispuesta a un «alto el fuego» con Pakistán bajo dos condiciones, ha declarado ayer el Presidente, doctor Sarvepalli Radhakrishnan.

El Jefe de Estado indio habló por radio a la nación poco después de que el secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, pisase tierra procedente de Rawalpindi en su personal misión de paz a Cachemira.

Las condiciones fijadas por el doctor Radhakrishnan son:

1. Pakistán retirará sus tropas del territorio indio.

2. Las Naciones Unidas darán seguridades frente a cualquier agresión.

## Pakistán pide ayuda a todo el mundo

RAWALPINDI. — Un portavoz del ministerio de Asuntos Exteriores anunció que el Pakistán se dispone a pedir ayuda a todos los países del mundo —incluida la China comunista— contra «la agresión descarada y no provocada de la India».

El portavoz oficial declaró a los periodistas que «Pakistán pedirá la ayuda material necesaria donde sea, tanto si el país es miembro de la ONU como si no lo es».

Preguntado si Pakistán ya había pedido ayuda a la China comunista, replicó: «Vamos a pedir ayuda a todos los países.» (Efe.)

## Mensaje turco-iraní

ANKARA. — En los mensajes dirigidos al secretario general de la ONU y a los Gobiernos de los Estados Unidos y de la Gran Bretaña, países miembros del CENTO (Organización del Tratado del Centro), Turquía e Irán piden la inmediata detención de las hostilidades entre la India y el Pakistán y la retirada de las fuerzas indias del territorio pakistaní, se indica en los medios autorizados.

Orhan Eralp, delegado permanente de Turquía en las Naciones Unidas, recibió instrucciones de hacer las gestiones necesarias para que una fuerza de paz de las Naciones Unidas sea enviada a Cachemira. Ambos países se comprometen a enviar tropas a dicha fuerza.

El primer ministro turco, Suat Hayri Urgan, anunció que el ministro turco de Asuntos Exteriores, Hassan Isik, se trasladará al Pakistán dentro de tres días. Comunicará a los dirigentes pakistaníes que Turquía se dispone a apoyar al Pakistán en las discusiones de la ONU. En fuentes informadas también se dice que tratará de justificar la negativa turca de facilitar ayuda aérea a Pakistán. (Afp-Efe.)

## Cachemira no acepta fuerzas de la ONU

SNIGAR. — Cachemira india no aceptará el estacionamiento de una fuerza de paz de las Naciones Unidas sobre su territorio, ha declarado Sadiq, primer ministro de Cachemira.

## Las Delegaciones se preguntan qué nuevas medidas pueden ser adoptadas, ya que las sanciones económicas son improcedentes e impracticables

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York.) (De nuestro corresponsal.) — «El cincuenta por ciento de la misión de U Thant en el subcontinente asiático ha concluido con un fracaso del cien por cien en lo que a sus esfuerzos de paz se refiere», se comentaba anoche en los pasillos de las Naciones Unidas, mientras el secretario general de la ONU se trasladaba de Rawalpindi a Nueva Delhi, vía Bombay. Y ello —se argüía— incluso si la India acepta sobre la base de la reciprocidad el «alto el fuego» y el retorno a las posiciones ocupadas por sus ejércitos el 5 de agosto pasado, de acuerdo con la resolución adoptada por la MCCXXXVIII reunión del Consejo de Seguridad en su sesión de emergencia del lunes pasado. De hecho, si el mandato del secretario general está

limitado a obtener dicho acuerdo, no puede caber duda de que un retorno al «statu quo ante» favorece a la India en la medida en que consolida su ocupación de Cachemira, asestando por ende un golpe posiblemente definitivo, a las esperanzas pakistaníes de obtener una solución política del problema, que envenena sus relaciones con su vecino, desde hace diecisiete años. De ahí que el Presidente Ayub Khan haya insistido en sus coloquios con U Thant en que el Pakistán tan sólo podría acatar la resolución del Consejo de Seguridad del seis del corriente, a condición de que la India también acate las resoluciones previas que, a lo largo de los años, han instado al Gobierno de Nueva Delhi a acceder a la celebración de un plebiscito en Cachemira.

## Imposibilidad de sanciones

mientras el fabuloso poderío aéreo-naval norteamericano persigue con el tremendo fuego concentrado de sus cohetes y bombas, incluso a grupitos de hombres vestidos con pijamas negros en los arrozales y en las junglas vietnamitas, los Estados Unidos no pueden hacer prácticamente nada para apagar la hoguera, mucho más peligrosa, que de repente amenaza con incendiar a toda Asia. Ello demostraría —se aventura— que el mundo de la inmediata posguerra, ampliamente controlado por los Estados Unidos, ha cedido el paso a un nuevo mundo, en el que vuelven a manifestarse una vez más fuerzas nacionalistas permanentes que nadie podrá contener. En estos comentarios se incluye también a Francia, arguyendo que el horizonte oteado por el Presi-

dente De Gaulle en su última conferencia de Prensa, refleja, sin duda, lo que será el panorama político futuro europeo. Y ello, a la doble luz de la reafirmación de la independencia del viejo continente, hoy por fin recuperado de la segunda guerra mundial, y del hecho también de que la urgente búsqueda de un acuerdo ruso-norteamericano, que ponga coto a la proliferación eventual de las armas nucleares, no tiene más remedio que afectar profundamente a la Alianza Atlántica, si como es clarísimo deseo de Washington y de Moscú, ambos gigantes logran ponerse por fin de acuerdo, una vez que haya desaparecido el obstáculo del conflicto vietnamita, que actualmente se levanta ante sus esfuerzos.

GUY BUENO

## URGENTE TRASLADO DE UN BATALLON DE «MARINES» DE CHU LAI A DANANG

(Continuación de la página 1)

tos de las unidades blindadas, fuerzas populares y unidades de Ingenieros.

El frente de operaciones se halla situado exactamente al oeste de la carretera nacional número 1, que une Danang con Chu Lai. (AFP-Efe.)

## El Vietcong desencadena ataques simultáneos

SAIGON.—Ataques simultáneos y en cadena han sido lanzados por el Vietcong contra cuatro de los puestos y blocaos de un punto importante de la provincia de Saigón.

A medianoche la ciudad de Gia ha sido objeto de un ataque, con la ocupación de la plaza por los vietcong, quienes obligaron a las fuerzas populares que constituían la guarnición a replegarse. A unos kilómetros más allá, el puesto de Gia Kiem ha sido atacado en el mismo momento, pero los asaltantes fueron rechazados.

Una aldea vecina pidió el socorro de la Aviación hacia las tres de la madrugada para defenderse de un ataque del Vietcong. Se desconoce el resultado del ataque.

En Xuan Loc, el punto más importante de la provincia, un bombardeo de mortero y ametralladoras se desplegó por espacio de media hora. (AFP-Efe.)

## Un navío ruso vigila a la VII Flota

SAIGON.—Un «buque espía» soviético, con equipo electrónico a

bordo, ha estado siguiendo a la VII flota de los Estados Unidos en las aguas del Vietnam, indican los medios navales estadounidenses. El barco ha permanecido en la zona durante los últimos siete meses, manteniéndose a distancia prudencial de la flota.

Los aviones de ésta se utilizan para bombardear objetivos situados en Vietnam del Norte y del Sur, y sus barcos participan en la reciente batalla de Chu Lai, en la cual el Vietcong sufrió grandes pérdidas.

Los servicios de la Marina han informado que, dado que el navío ruso no se inmiscuía en los movimientos de la Flota, no podían hacer nada para impedir su vigilancia.

## Bajas norteamericanas en la guerra del Vietnam

WASHINGTON. — El total de norteamericanos muertos en la guerra del Vietnam pasó esta semana durante los cuatro años de guerra de 653 a 671, al ser identificados 18 hombres muertos en acción.

De ellos nueve eran «marines», siete soldados del Ejército de Tierra y dos de la Marina.

Los fallecidos al margen de la acción militar son, para el mismo período, 289, seis de ellos la pasada semana.

Los heridos fueron 3.483, de los cuales 66 en la semana que acaba de terminar. Finalmente los desaparecidos son 52 y otros 20 fueron capturados por el enemigo. (Efe.)



# DETENIDA LA OFENSIVA DE LA INDIA, LAS TROPAS DEL PAKISTAN CONTRAATACAN

(Continuación de la página 1)

indio en Punjab, venciendo a las fuerzas indias en uno de los más críticos teatros de la guerra.

Un portavoz declaró que Pakistán había llevado la guerra en el Punjab oriental al interior del territorio indio en casi todos los sectores de lucha cuando los dos ejércitos beligerantes libran una batalla que ya dura dos días por el control de las líneas de comunicaciones que conducen a Cachemira.

«Nuestras tropas están presionando ahora fuertemente contra el enemigo y haciéndolo retroceder dentro del territorio indio en casi todos los sectores», dijo el portavoz.

Ha afirmado que el Ejército de la India estaba librando ahora una «batalla completamente defensiva». Ha dicho que el éxito de los contraataques pakistaníes —con los que se apuntaba a neutralizar las marchas de invasión hindúes hacia Lahore y Sialkot— ha causado un «cambio significativo» en el cuadro general de la lucha. (Efe.)

## Versión india

NUEVA DELHI.—En diferentes frentes prosigue el avance del Ejército indio en la guerra contra el Pakistán, se anuncia en Nueva Delhi.

En el frente de Lahore las columnas indias han respondido a los ataques pakistaníes en el sector de Gerozopore y han vuelto a ocupar la ciudad pakistani de Bruki, se sabe de fuente militar india. Esta noticia no ha podido ser confirmada en fuente oficial (el ministro indio de Defensa, Chagan, reconoció ayer que las tropas indias habían sufrido un fracaso en este sector).

Un portavoz oficial ha anunciado, por otra parte, que las tropas indias que salieron de Jammu, capital de invierno de Cachemira, el miércoles habían franqueado la frontera pakistani, prosiguiendo su avance de manera satisfactoria.

Se anuncia que durante los últimos combates un general y varios oficiales pakistaníes han resultado muertos. Por otra parte, cuatro coroneles pakistaníes, seis comandantes y otros seis oficiales de diferente graduación se han rendido a las fuerzas indias en diferentes sectores del frente de Lahore. Finalmente, se declara que desde el 5 de agosto han resultado muertos más de 1.500 militares pakistaníes, mientras que las pérdidas indias se elevan durante el mismo período de tiempo a 250 muertos. (Afp-Efe.)

## La más dura batalla

NUEVA DELHI.—Un portavoz indio calificó de «completo éxito» el avance de las tropas indias en la zona de Uri. Sin embargo, no precisó si las dos columnas que progresaban en sentido opuesto por una ruta montañosa de unos 25 kilómetros habían conseguido reunirse. En caso afirmativo la operación hubiera conseguido aislar los 500 kilómetros cuadrados de territorio bajo control pakistani en Cachemira. El mismo portavoz indicó que la batalla de Sialkot era la más dura de todos los frentes actuales. (Efe.)

## Mueren dos generales

NUEVA DELHI.—Han resultado muertos un general al mando de la primera división acorazada de Pakistán y el general de brigada que mandaba las fuerzas de artillería de la división en el sector de Lahore, anuncia un portavoz en esta capital.

Indica el portavoz que la India capturó también 17 tanques pakistaníes del tipo «Patton» norteamericanos. La cifra de tanques pakistaníes destruidos o dañados se eleva a 170, con 19 de ellos capturados. Mientras que la India, según indica el portavoz, sólo ha perdido hasta el momento 35 tanques.

Los soldados pakistaníes retiraron del campo de batalla el cuerpo del general al mando de la división acorazada. Mientras que las fuerzas indias enterraron al cadáver del general de brigada. (Efe.)

## Acción contra paracaidistas

NUEVA DELHI.—Los soldados y la Policía hindúes han entrado en acción contra varios centenares de paracaidistas paquistaníes situados en Assam, al noroeste de la India.

Los paracaidistas fueron lanzados en varios puntos entre Gauhati y Shillong, capital del Estado.

En Gauhati ha manifestado que a consecuencia de un nutrido fuego antiaéreo fueron rechazados anoche dos aviones paquistaníes que volaban sobre el aeropuerto.

La ciudad de Shillong se mantuvo anoche en estado de alarma aérea durante tres horas. La energía eléctrica fue cortada en 16 kilómetros alrededor de la ciudad durante la alarma. (Efe.)

## Pakistán inunda el Rann de Kutch

NUEVA DELHI.—El Pakistán ha inundado el Rann de Kutch al hacer saltar todos los diques de riego, según anuncia la radio india.

El Rann de Kuutch, que fue en abril teatro de los primeros combates entre la India y Pakistán, es una región pantanosa donde se construyen los diques por necesidades de riego y cultivo.

En el terreno de las actividades militares Nueva Delhi señala varias incursiones de aviones pakistaníes sobre territorio indio. Dos aviones pakistaníes han sido cazados por la DCA en la región de Srinagar. Por otra parte, aviones indios han interceptado otros avio-

## VOZ DE ALARMA EN LOS ESTADOS UNIDOS

«La literatura pornográfica ha salido de la clandestinidad», escribe el «New York Times»

NUEVA YORK.—«La literatura pornográfica en los Estados Unidos ha salido de la clandestinidad para convertirse en un negocio de más de 18 millones de dólares anuales (1.080 millones de pesetas)», afirma Paul L. Montgomery, en un artículo que publica el «New York Times».

Este año se publicaron más de 500 títulos de novelas en ediciones populares que explotan las más repugnantes formas de la aberración sexual. El autor del artículo cita el testimonio del presidente de la Comisión de Ciudadanos contra la Pornografía, que ha declarado:

«Una verdadera oleada de obscenidad se ha desatado en los últimos doce meses bajo la forma de libros obscenos de bolsillo, revistas y postales, hasta un límite que casi es increíble.» (Efe.)

nes pakistaníes, impidiéndoles bombardear la ciudad india de Gauhati, capital de la provincia de Assam, como un puente sobre el Brahmaputra

Se ha prohibido todo intercambio comercial entre India y Pakistán. Finalmente se dice en Nueva Delhi que el Gobierno indio ha embargado todos los bienes inmuebles a los súbditos pakistaníes en India. (Afp-Efe.)

## Ataque aéreo indio

RAWALPINDI.—La aviación india ha lanzado una bomba de 230

kilos aproximadamente sobre Sialkot, al norte de Lahore, se anunció oficialmente ayer por la tarde. Han resultado muertas diez personas, dos heridas y 150 almacenes y varios edificios oficiales destruidos. Las operaciones de socorro prosiguen y se teme que el número de víctimas sea más elevado. Durante los bombardeos indios han resultado muertas 30 personas en total. (Afp-Efe.)

## Temor indio de un ataque chino

NUEVA DELHI.—Los dirigentes indios opinan que existe la posibi-

## ULTIMA HORA

### PLAN DE PAZ DEL GOBIERNO PAKISTANI SOMETIDO A U THANT

COMPRENDE TRES PUNTOS:

“ALTO EL FUEGO”

ENVIO DE “CASCO AZULES”

PLEBISCITO EN CACHEMIRA

Ocho mil miembros de las tribus montañosas Patha se incorporan a la lucha

RAWALPINDI.—El Gobierno pakistani sometió a U Thant un plan capaz de restablecer la paz en el subcontinente que comprende tres puntos, declaró ayer un portavoz del ministerio pakistani de Asuntos Exteriores.

Estos tres puntos son:

1. «Alto el fuego», seguido de la retirada total de las fuerzas indias y pakistaníes de Cachemira, comprendida la Cachemira pakistani.

2. Envío de «casco azules» elegidos en los países afro-asiáticos. Ejercerían la tarea de mantener la paz y la seguridad en Cachemira.

3. Organización de un plebiscito en Cachemira los tres meses siguientes al «alto el fuego».

El portavoz indicó que las autoridades pakistaníes discutieron este plan ayer por la mañana con U Thant antes de su salida para Bombay, pero que el secretario general de las Naciones Unidas no había emitido su juicio a este respecto.

«La retirada de fuerzas de Cachemira —precisó el portavoz— deberá estar supervisada de la forma que decida la ONU. Los «casco azules» afro-asiáticos llegarían entonces a tomar el relevo.»

«No vemos otro medio de restablecer la paz en la región», declaró el portavoz.

Preguntado si, en virtud del plan pakistani, las tropas chinas deberán retirarse del Ladaj (parte de Cachemira situada frente a la frontera septentrional de la India), el portavoz se contentó con decir que en esta región no existía conflicto, que «China ocupaba ya pulgada a pulgada el territorio debatido» y que «aparentemente no tenía la intención de extender su zona de ocupación».

## Comunicado oficial

La declaración del portavoz coincide con la publicación de un comunicado oficial —once horas después de la partida de U Thant— indicando que el Pakistán «ha conocido lamentablemente mucho» el informe dirigido el 4 de septiembre al Consejo de Seguridad por el secretario general de la ONU y que se ha sentido «muy molesto» por los términos de la resolución

de las Naciones Unidas del 5 de septiembre, que, según Rawalpindi, «adopta el punto de vista indio».

Esta resolución se contentaba con pedir un «alto el fuego» inmediato y la vuelta de las fuerzas respectivas a sus posiciones anteriores al 5 de agosto, sin formular proposiciones para un arreglo aceptable el problema de Cachemira, agrega el comunicado.

El portavoz declaró que Pakistán lanzará dentro de breves días un llamamiento para la ayuda (comprendida la ayuda en armamentos) a todos los países, entre ellos, Gran Bretaña. Indicó que el Presidente Ayub Jan no había recibido aún respuesta a la carta que dirigió a primeros de mes al general De Gaulle.

Preguntado sobre si los Estados Unidos habían suspendido efectivamente su ayuda al Pakistán, el portavoz precisó que la cuestión «estaba en estudio».

## Informaciones militares

Por otra parte, un portavoz militar declaró anoche que la aviación pakistani había prosiguido sus ataques contra las fuerzas terrestres indias, destruyendo o dañando ocho tanques, ocho cañones y 15 vehículos de transporte.

El portavoz indicó que los cazabombarderos pakistaníes se habían abstenido de atacar el aeródromo de Srinagar, capital de Cachemira, al advertir sobre el terreno un avión de la ONU.

Cerca de 8.000 miembros de las tribus Patha, de las regiones montañosas del norte de Pakistán, salieron de Rawalpindi para las zonas de combate, cantando, disparando tiros al aire y enarbolando banderas verdes que ostentaban en letras doradas las palabras «Gloria a la guerra santa».

Habían llegado a la capital con sus propios fusiles —armas modernas—, pero tuvieron que esperar en un campo a que el Ejército pakistani les proporcionara municiones y vehículos.

Algunos de ellos —barbudos montañeses con turbante, de veinte a sesenta años de edad— seguían esperando en el campo con los ojos brillantes ante la perspectiva de la «guerra santa» que van a tener que librar. (Afp-Efe.)

idad de que los chinos lancen ataques esporádicos a lo largo de la frontera, si surgen dificultades para Pakistán en el actual conflicto indo-pakistani.

No creen que los chinos comunistas desencadenen una invasión, sino que más bien inicien una acción de diversión en algún punto de los 2.400 kilómetros de frontera montañosa entre ambos territorios.

Al margen de su amistad con Pakistán, a la China comunista le interesa la carretera que une a la India con el territorio de Cachemira, base del actual conflicto indo-pakistani. Por otra parte, esta vía es una ruta vital de abastecimiento de las fuerzas indias, que se oponen a la ocupación por China de la localidad de Aksaichin, en Ladakh, reivindicada por la India.

El punto más explosivo de esta zona está en la frontera entre el Tibet y el protectorado indio de Sikkim. Es posible que los chinos inicien una 1ª ofensiva en este territorio precisamente. El Ejército indio tiene gran fuerza en esta área, de gran significación estratégica, al dominar la estrecha franja de territorio situada al norte del Pakistán oriental, que une a la India con Assam.

En el ámbito gubernamental existe una escuela de opinión que recomienda el ponerse de acuerdo con la China comunista, con el fin de concentrar todas las fuerzas contra Pakistán. Opinan extraoficialmente que sería mejor reconocer la reivindicación china al territorio de Aksaichin, que de todos modos es difícil que pueda ser recuperado, y llegar a un acuerdo en el conflicto fronterizo.

Ante la actual situación en el subcontinente indio el dirigente del partido comunista de la URSS, Leonid Breznev, ha declarado:

«Pueden existir terceras fuerzas, y efectivamente existen, a las que favorece, e intentarán aprovecharse de la agravación de las relaciones indo-pakistaníes e incluso en algún momento añadirían leña al fuego.» Añadió que el conflicto «no hacía más que favorecer a los que sueñan con dominar a estas dos principales potencias asiáticas». En opinión de los observadores, Breznev en su discurso se refería a la China comunista.

Este país, por su parte, atacó violentamente a la Unión Soviética por sugerir un alto el fuego y ofrecer su mediación para detener la actual situación.

## LA CONFERENCIA INTERPARLAMENTARIA SE NEGARÁ A CONDENAR LA INTERVENCIÓN USA EN VIETNAM

OTTAWA.—Los miembros de la LIV Conferencia Interparlamentaria han rechazado dos resoluciones, procedente, una, del grupo parlamentario de la Unión Soviética, y la otra del de la República Árabe Unida, que condenaban la intervención de los Estados Unidos en el Vietnam.

Trescientos cincuenta delegados votaron contra la moción de la RAU que pedía que Washington ponga fin a sus bombardeos del Vietnam, que se apliquen los acuerdos de Ginebra de 1954, y las negociaciones emprendidas para negociar la paz.

La resolución soviética calificaba de «agresión» a la intervención de los Estados Unidos en Vietnam.

Después de los votos sobre las resoluciones relativas a la situación en el Vietnam, la Conferencia ha acometido la discusión sobre las Naciones Unidas.



## KOSYGUIN HA DIRIGIDO MENSAJES A SHASTRI Y AL MARISCAL AYUB JAN HA OFRECIDO LOS "BUENOS OFICIOS" DE LA URSS PARA UN ARREGLO PACIFICO DEL CONFLICTO

Los corresponsales de Prensa en Moscú fueron convocados sin previo aviso a una conferencia en el Kremlin

MOSCU.—El Jefe del Gobierno soviético, Alexis Kosyguin, ha invitado de nuevo a Lal Bahadur Shastri y al mariscal Ayub Jan a que pongan todos los medios necesarios para detener inmediatamente las operaciones militares, según anuncia la agencia Tass.

Kosyguin ha dirigido mensajes en este sentido al primer ministro indio y al Presidente del Pakistán, mensajes que han sido leídos ayer durante una Conferencia de Prensa celebrada en el ministerio soviético de Asuntos Exteriores, en Moscú. El Jefe del Gobierno sugirió a ambas partes que entablen negociaciones directas y reitera el ofrecimiento de una mediación soviética, en el caso de que las dos partes consideren útiles los buenos oficios de la URSS.

"Las propuestas soviéticas concernientes al conflicto en Cachemira permanecen válidas independientemente de la misión de U Thant, secretario general de las Naciones Unidas", ha declarado Leonidas Zamiatin, portavoz del ministerio de Asuntos Exteriores de la Unión Soviética, al responder a las preguntas hechas por los periodistas, después que hubo dado lectura de los mensajes dirigidos por Alexis Kosyguin a Lal Bahadur Shastri y al mariscal Ayub Jan, indica la agencia "Tass".

Al ser interrogado sobre la postura del Gobierno soviético ante la misión de U Thant, Zamiatin respondió que "todos los esfuerzos con vistas a un arreglo pacífico del conflicto serían bien acogidos por el Gobierno y el público soviéticos".

Los periodistas fueron convocados sin previo aviso a la Conferencia de Prensa del Ministerio de Asuntos Exteriores, procedimiento que no había sido empleado desde hace tres años. Zamiatin, jefe de los servicios de Prensa del ministerio, ha precisado que el Gobierno soviético se proponía poner al corriente a la opinión pública mundial del texto de los mensajes del 4 de este mes de Kosyguin. Se ha negado a precisar si las respuestas a estos mensajes habían llegado a Moscú, pero ha indicado, sin embargo, que el ofrecimiento soviético de "buenos oficios" no estaba limitado en el tiempo. Interrogado igualmente sobre la significación del término "buenos oficios" y si por eso la Unión Soviética proponía su "mediación", Zamiatin se ha limitado a decir: "Las palabras 'buenos oficios' tienen el mismo sentido en todos los idiomas."

### La Prensa china ataca a la India

PEKIN.—"En el conflicto presente, entre la India y el Pakistán, el agresor es la India, y Pakistán, su víctima", reaseguró ayer el "Diario del Pueblo", de Pekín, en su editorial.

"Los reaccionarios hindúes, prosigue dicho diario, han violado gravemente los principios de la Carta de Bandung, pisoteando las reglas que guían las relaciones internacionales y amenazando seriamente la paz en esta parte de Asia."

"Manteniéndose firmes a sus principios, concluye el periódico, el Gobierno y el pueblo chino apoyan resueltamente la justa lucha del Pakistán contra la agresión y el pueblo de Cachemira, para su autodeterminación." (Afp-Efe.)

### Voluntarios indonesios a Pakistán

YAKARTA.—Varias organizaciones indonesias han manifestado que están dispuestas a enviar voluntarios para ayudar al pueblo pakistaní y Cachemira en su lucha contra la India.

El Movimiento Juvenil del partido político musulmán, Nahdatul Ulama, ha ordenado a todas sus delegaciones, por toda Indonesia, que constituyan inmediatamente unidades de voluntarios para estar dispuestos a ayudar a Cachemira "en cualquier momento en que fueran requeridos", ha indicado la agencia Antara.

Antara informó ayer que la organización Paraami, de graduados musulmanes de Universidad, ha pedido al Gobierno indonesio que envíe voluntarios paracaidistas a Pakistán y Cachemira. (Efe.)

### La India responde a la petición de la RAU

EL CAIRO.—El primer ministro indio, Lal Bahadur Shastri, ha respondido a una petición conjunta de la RAU y Yugoslavia para el cese de la lucha en Cachemira, ha anunciado el embajador indio.

El embajador Sunder Jaksar dijo en una conferencia de Prensa que él mismo había entregado la respuesta al Presidente Gamal Abdel Nasser, el cual había firmado el llamamiento junto con el Presidente yugoslavo, Broz Tito. El embajador rehusó dar a conocer el contenido.

Pero Jaksar dijo que la India tomaría en consideración cualquier propuesta de arreglo sólo si contenía seguridades de que Pakistán respetaría la línea de "alto el fuego" en Cachemira. (Efe.)

### Ayuda de la Cruz Roja Internacional

GINEBRA.—Un delegado de la Comisión de la Cruz Roja Internacional ha salido de Ginebra por vía aérea para Nueva Delhi, a fin de vigilar el cumplimiento de las convenciones de Ginebra en el trato a los heridos, prisioneros y población civil en el conflicto indo-pakistaní.

Roger du Pasquier también estudiará las necesidades de la población civil víctima de la guerra, para determinar si es necesaria ayuda extranjera.

Se espera que otro delegado sea enviado en misión semejante a Pakistán. La Comisión Internacional ya envió a Karachi plasma sanguíneo y equipos de transfusiones pedidas por la Cruz Roja pakistaní.

La Cruz Roja holandesa va a enviar 200 frascos de plasma para transfusiones de sangre a la Cruz Roja pakistaní, destinada a las necesidades de la población civil, y a petición de la Cruz Roja Internacional. (Efe.)

## NACIONES UNIDAS

# PROPUESTAS FRANCESAS DE COMPROMISO EN EL CONSEJO DE COMERCIO

La Agencia de Energía Atómica se reunirá en Tokio el próximo día 21

IMPORTANTES ACUERDOS DEL COMITE EUROPEO DE LA ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD

GINEBRA.—La Delegación francesa ha hecho ayer por la mañana, en la apertura del Consejo de Comercio, propuestas de compromiso para sacar al Consejo del punto muerto en que se encuentra actualmente en relación con la sede definitiva de su secretariado. Este punto muerto corre el riesgo de paralizar todos los trabajos del Consejo y de retrasar hasta 1968 la convocatoria de la próxima Conferencia Mundial de Comercio.

La Delegación francesa ha propuesto:

1) El mantenimiento de la sede definitiva del secretariado de la Organización Comercial de las Naciones Unidas en Ginebra, como lo decidió la resolución análoga tomada en Nueva York el 28 de abril último por el Consejo de Comercio.

2) El estudio de un calendario de reunión que permitirá celebrar las sesiones del Consejo de Comercio cada dos años en un país en vías de desarrollo. Igualmente serviría de vez en cuando

para las reuniones de las Comisiones permanentes y quizá de la Conferencia mundial.

Después de que la discusión pareciera muy confusa, Bélgica, Chile, Japón y Canadá han aprobado la propuesta francesa. Ghana, Tanzania y Argentina han expresado su deseo de escoger de nuevo otra que no sea Ginebra. Han sido solventadas cuestiones de procedimiento. A propuesta del Brasil ha sido decidida una suspensión de una Junta por el presidente para permitir puntualizar diversas resoluciones. (Afp-Efe.)

### Agencia de Energía Atómica

GINEBRA.—La IX sesión ordinaria de la Conferencia general de la Agencia Internacional para la Energía Atómica (AIEA), se celebrará en Tokio el próximo día 21 de septiembre de 1965. Tras la constitución de la susodicha Agencia —en 1957—, será ésta la primera vez que el órgano máximo de dicha Institución —la cual cuenta con 93 miembros— se

reúna fuera de su sede permanente de Viena.

La decisión de celebrar esta Asamblea en el Japón ha sido acordada a instancia de la invitación por parte del Gobierno japonés.

La Conferencia general tratará del informe del Consejo de sus gobernadores acerca de las actividades de la Agencia y del proyectado presupuesto para 1966, en el cual las previsiones son de once millones y pico de dólares. También estudiará un sistema de garantías destinadas a prevenir el empleo de materias e instalaciones nucleares con fines militares.

La Conferencia se ocupará, asimismo, de la proposición del Consejo de gobernadores de la misma, destinado a mantener en su puesto al actual director general, Sigvard Eklund (de Suecia), renovándole su mandato por espacio de otros cuatro años.

En el orden del día figura también la elección de los miembros que componen su Consejo de esta próxima sesión, y que son: Afganistán, China, Congo, Marruecos, Rumania, Suiza y el Uruguay. Se piensa que los trabajos de la Conferencia durarán unos doce días. (Afp-Efe.)

### OMS

ESTAMBUL.—La sesión del Comité regional para Europa de la Organización Mundial de la Salud (OMS), reunida en Estambul desde el 7 de este mes, terminó ayer sus trabajos. El principal tema tratado ha sido la organización y funcionamiento de los centros de documentación e información sobre envenenamientos. El debate ha sido presidido por el profesor J. F. Goosens (Bélgica).

La polémica sobre la vacuna antisarampión hizo resaltar que se estaban llevando a cabo ensayos en Gran Bretaña y la Unión Soviética y que resultaba elevado el coste de producción.

El debate sobre la protección contra el tétanos ha revelado que un número bastante crecido de personas eran sensibles al suelo antitetánico. Los participantes no han regateado ningún esfuerzo para obtener la protección por la vacunación de todos los pueblos.

En los países donde la vacunación es obligatoria se han obtenido buenos resultados.

En lo que concierne a enfermedades cardíacas, el Comité ha subrayado en una resolución la importancia de la epidemiología cardiovascular. Ha pedido la intensificación de los estudios epidemiológicos en Europa y la prosecución de los esfuerzos para coordinar estos estudios en el plano internacional.

El Comité ha reconocido, finalmente, que las afecciones dentarias de los niños constituían en Europa un problema importante que necesitaba la creación de servicios de higiene dental infantil muy numerosos y mejor dirigidos.

La XVI sesión de este Comité se reunirá en Rabat en 1966, según invitación del Gobierno marroquí. (Afp-Efe.)

## FUNERALES EN SUIZA POR LAS VICTIMAS DE LA PRESA DE MATTMARK

EL PRESIDENTE HELVETICO TRANSMITIO EL PESAME DEL PAIS A ITALIA, ESPAÑA, REPUBLICA FEDERAL ALEMANA Y AUSTRIA

SANS GRUND (Valais). — El Presidente de la Confederación Helvética, señor Hans Peter Tschudi, ha presidido los solemnes funerales por las víctimas del desastre de la presa de Mattmark, celebrados en la iglesia de esta localidad por el obispo de Sión, monseñor Adam.

El Presidente suizo se dirigió a los asistentes en los siguientes términos:

"La tragedia ha alcanzado a trabajadores de varios países. Damos nuestro pésame a Italia, a España, a la República Federal Alemana y a Austria. Que el dolor que sentimos en común nos aproxime y permita comprendernos mejor. Reunidos hoy en el dolor, colaboraremos y serviremos la causa de la paz. No somos los únicos animados de una viva compasión. Todos nuestros compatriotas, hombres y mujeres de este país, comulgamos en este mismo sentimiento respecto a las familias de las víctimas caídas en el cumplimiento de su deber, y en el fondo de nuestro corazón participamos de la prueba por que están pasando. Reitero nuestro pésame a estas familias de Italia, España, República Federal Alemana y Austria, a las que deseamos encuentren consuelo y bendición."

En dicho acto estuvieron presentes numerosas autoridades federales y cantonales suizas, el Consejo de Administración y todo el personal de la Empresa, familiares de las víctimas y Delegaciones de las Embajadas de los mencionados países. La representación española era ostentada por el consejero encargado de Negocios,

marqués de Santa Cruz de Iganzo, y por el agregado laboral, señor Barástegui. (Efe.)

## EL ALCALDE DE MONTREAL PROPONE QUE SE ESTABLEZCA UNA NUEVA CONSTITUCION EN CANADA

LONDRES (Canadá). — El alcalde de Montreal, Jean Drapeau, ha pronunciado un brillante alegato en defensa del establecimiento de una nueva Constitución del Canadá, en la inauguración de la Feria de las Provincias Occidentales.

"¿Cómo extrañarse de que un documento (el acta de América del Norte) redactado hace cien años no puede ser hoy el regulador supremo de las actividades y de las necesidades inimaginables de la época ni proporcionar las fórmulas adecuadas para una cooperación amistosa y fructífera entre el Canadá francés y el resto del país?", dijo el señor Drapeau, que dirigiéndose en inglés a un auditorio de canadienses-ingleses afirmó que las reivindicaciones de Quebec no provienen de un regionalismo excesivo ni de un particularismo exacerbado.

"¿No sería posible hacer del Canadá una tierra donde dos comunidades nacionales puedan alcanzar su pleno desarrollo en completa libertad?" (Efe.)



## ACUERDOS DE LA LIGA ANTICOMUNISTA DE LOS PUEBLOS ASIATICOS

HAN ASISTIDO 150 DELEGADOS, REPRESENTANDO A TREINTA PAISES

MANILA (Islas Filipinas).—La Liga Anticomunista de los Pueblos Asiáticos, al término de la XI Conferencia, ha adoptado un acuerdo final solicitando energías y positivas medidas contra el comunismo.

Después de haber hecho responsable de la tensión en el sureste asiático al programa para la revolución mundial, a la China popular, la Conferencia fija los siguientes puntos en su demanda:

1. Boicot económico a la China.
2. Oposición unánime a su admisión en la ONU.
3. Expulsión de los representantes de la China y de los otros regímenes comunistas de la próxima Conferencia afro-asiática.
4. Formación de una alianza anticomunista comprendiendo a Formosa, Corea y el Vietnam del Sur, junto con Tailandia y las propias Islas Filipinas.
5. Una política positiva por parte de los Estados Unidos para la liberación de los países y pueblos en esclavitud, encerrados detrás del telón de acero.

Ciento cincuenta delegados representando una treintena de países han participado en la Conferencia, que ha durado tres días, comprendidos del 8 al 11 de este mes en curso. (Afp-Efe.)

### Sukarno acusa a la CIA de intentar introducir agentes en Indonesia

YAKARTA.—El Presidente Sukarno ha acusado a la Agencia Central de Inteligencia norteamericana (CIA) de intentar introducir agentes en Indonesia a través de Filipinas.

Sukarno, en un discurso pronunciado en el Instituto de Defensa Nacional, afirmó que otros agentes de la CIA habían sido descubiertos y neutralizados en «por lo menos cinco puntos de la costa norte de Guinea occidental». (Efe.)

### China roja vigilará las "provocaciones" indias en el Tibet

HONG KONG.—Un alto funcionario del Gobierno chino comunista ha hecho un llamamiento para que se observe una vigilancia nacional más amplia en el Tibet contra las «provocaciones» indias.

El vicepresidente, Hsieh Fu-Chih, citado por la agencia Nueva China, también advirtió a Nueva Delhi que las muestras de benignidad sobre las «intrusiones» de las tropas indias en el territorio chino no deberían ser tomadas como una señal de debilidad.

«Los reaccionarios indios siempre han sentido ambiciones de expansión y agresión con respecto a los territorios chinos del Tibet y Sinkiang. Todavía no han aprendido la lección desde que se produjo la gran ofensiva armada contra China, que fue rechazada en 1962», dijo Fu-Chih.

Alegó que desde finales de 1962 las fuerzas armadas indias habían violado el espacio aéreo y el territorio de China en más de 300 ocasiones.

«El Gobierno y pueblo chinos no permitirán que se vea amenazada la soberanía china y a que se ponga en peligro la paz y la seguridad de los habitantes fronterizos», añadió Hsieh. (Efe.)

### China nacionalista rompe sus relaciones diplomáticas con Mauritania

FORMOSA.—La China nacionalista ha roto sus relaciones diplomáticas con la República de Mauritania.

El ministro chino de Asuntos Exteriores, al anunciar esta decisión de su Gobierno, dijo que estaba motivada por el reconocimiento hecho por Mauritania de la China comunista. (Efe.)

### Serán fusilados públicamente los especuladores en Java oriental

YAKARTA.—Las autoridades de Java oriental han anunciado que los especuladores del «mercado negro» serán públicamente fusilados, ha informado la agencia oficial de noticias Antara.

La decisión fue adoptada en una reunión convocada para discutir el «problema de abastecimiento», según la misma agencia.

La subida de los precios de los alimentos vienen causando preocupación en Indonesia y se ha sugerido por vía oficial al Presidente Sukarno que se implante el racionamiento de los artículos de primera necesidad. (Efe.)

## EL EJERCITO ARGENTINO DENUNCIA LA SUBVERSION COMUNISTA EN AMERICA

«No hemos terminado con los rojos en la República Dominicana», dice el general Wessin a su llegada a Miami

BUENOS AIRES.—El comandante en jefe de la Fuerza Aérea argentina, brigadier Carlos Conrado Armanini, expresó su coincidencia con las manifestaciones de su colega del Ejército teniente general Juan Onganía, respecto al peligro de la infiltración subversiva del comunismo en América.

Sostuvo Armanini, en unas declaraciones hechas a una revista, que «no puede ser de otra manera, ya que desde hace tiempo las Fuerzas Armadas del continente han reconocido en el comunismo internacional al enemigo común de las naciones americanas y determinado que la mutua colaboración es y será factor importantísimo para lograr el triunfo final.

Onganía, a su regreso de la gira que realizó por Europa, y luego de una breve escala en Brasil, había expresado que se logró un entendimiento tácito entre los Ejércitos de ambos países para enfrentarse a la acción subversiva del comunismo en América.

Armanini añadió que la Argentina «no puede estar exenta de la penetración comunista» y que «sería una inocencia suicida suponer que lo que sucede en otras partes del mundo no se produce aquí. Por otra parte, las evidencias de la infiltración comunista en diversas actividades de la comunidad argentina son tan notables, especialmente en los sectores laborales y de la educación, que eximen de toda duda acerca de la magnitud del problema».

Indicó, además, Armanini que deben tomarse medidas concretas para frenar las actividades comunistas y que la lucha «debe plantearse en todos los terrenos, con un programa anticomunista integral, sin impedimentos psicológi-

cos, sin temores y sin inhibiciones». (Efe.)

### "Todavía no me han derribado"

MIAMI.—El general Wessin y Wessin manifestó a su llegada a Miami que su nombramiento de cónsul general de la República Dominicana en Miami «era una victoria para los comunistas».

«Sin embargo, todavía no me han derribado», dijo el general, gran militante anticomunista.

El general Wessin llegó a esta ciudad, vía Panamá, después de ser escoltado por oficiales del Ejército a la base aérea de San Isidro desde su casa en Santo Domingo la noche del pasado jueves.

El Presidente Héctor García Godoy anunció horas después que el general había sido retirado del mando de la Escuela Central de las Fuerzas Armadas y destinado al cargo de cónsul general en Miami.

«Actuaré como cónsul general. Pero, mientras tanto, no hemos terminado con los comunistas en la República Dominicana. Por tanto, no puedo estar satisfecho.»

A su llegada a esta capital fue recibido por Alberto Arbelo, cónsul dominicano que ha venido ocupando el cargo hasta ahora. (Efe.)

### Cesa la huelga ferroviaria

BUENOS AIRES.—Los ferroviarios volvieron al trabajo ayer después de una huelga de veinticuatro horas que paralizó los trenes en todo el país y creó dificultades en todos los puertos.

La huelga tenía por objetivo apoyar a los trabajadores ferroviarios en el puerto de Buenos Aires, los cuales se resisten a un decreto del Gobierno por el cual dejar de estar subordinados a las autoridades portuarias, para pasar a depender del Cuerpo de Aduanas. (Efe.)

### Empeora la situación económica en Uruguay

MONTEVIDEO.—El costo de la vida en el mes de agosto sufrió un alza del 6,35 por 100, según informa la Dirección General de Estadísticas y Censos. La subida del precio de los alimentos alcanzó un 10,79 por 100.

## HOY, PROBABLE REGRESO A LA SUPERFICIE DE LOS NUEVE ACUONAUTAS NORTEAMERICANOS

SOLO EL COMANDANTE CARPENTER PROYECTA PERMANECER OTROS QUINCE DIAS EN EL "SEALAB 2" CON UNA NUEVA TRIPULACION

LA JOLLA.—Nueve acuonautas norteamericanos se espera que vuelvan a la superficie después de pasar quince días en un vehícu-

lo cilíndrico en el fondo del océano Pacífico.

Solamente el comandante Scott Carpenter, el astronauta, permanecerá en el "Sealab II", a 60 metros bajo el nivel del agua. El proyecto permanecerá en la profundidad marina otros quince días con una segunda tripulación de nueve hombres.

Una tercera tripulación de 10 hombres deberá completar la prueba total de cuarenta y cinco días de la capacidad del hombre para vivir a gran profundidad bajo el agua. El experimento comenzó el 28 de agosto.

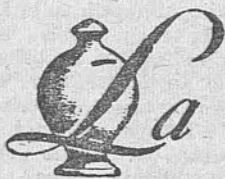
Los acuonautas serán traídos a superficie en una cápsula de hierro, unida por un cable a una embarcación de apoyo. La cápsula mantendrá la presión sobre los hombres hasta que sean llevados a una cámara de descompresión, en la cubierta del barco.

Después de vivir quince días bajo una presión siete veces la de la atmósfera al nivel del mar, han de permanecer unas treinta y seis horas en una cámara de descompresión lenta, antes de poder ser expuestos a la presión del nivel del mar, dicen oficiales de la Marina.

El capitán Georges Bond, oficial encargado de los acuonautas, dijo que el "Sealab II", un cilindro de 3 por 17 metros, está cumpliendo un período de permanencia 100 veces superior al del experimento del "Sealab", realizado en el océano Atlántico el año pasado. (Efe.)

### Recluta de pilotos del espacio

WASHINGTON.—La NASA anunció ayer que iba a proceder inmediatamente al reclutamiento de más pilotos-cosmonautas para futuras misiones espaciales tripuladas.



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID

(AÑOS DE FUNDACION: 1702-1838)

Tiene el agrado de hacer pública la reciente apertura de sus NUEVAS SUCURSALES sitas en:

GENERAL RICARDOS, 128

FERNAN GONZALEZ, 58

(Esquina a Ibiza)

BARRIO DEL PILAR

(Local comercial 15-X-)

BAJA DE LA IGLESIA, 1

(Aravaca)

CON ESTAS NUEVAS OFICINAS, LA ENTIDAD ASPIRA A PRESTAR MEJOR SERVICIO A SU NUMEROSA CLIENTELA

Ayuntamiento de Madrid



## PAGINAS ESPECIALES

## CARTA DE TORDESILLAS

## EL DUERO DE DON ANTONIO

Decir río Duero es decir Antonio Machado, como decir Salamanca es decir Miguel de Unamuno. Antes y después de don Antonio se ha escrito sobre el Duero, igual que antes y después de don Miguel se ha hablado de Salamanca. Pero ya la geografía se ha unido a la persona y el Duero lleva para siempre ecos machadianos. Y no sólo en la «ballesta que forma en torno a Soriano», sino a lo largo de todo su curso.

No creo que este trozo del Duero que riega la comarca de Tordesillas, y que pasa con su murmullo bajo mi ventana entre las riberas de los niños que se bañan, sea, desde luego, menos machadiano que cualquier otro. Quizá las encinas y los chopos hayan quedado un poco más abajo, y Machado debiera haber cantado aquí los pinos y las moles de piedra de castillos y monasterios. Porque, como una línea más de Machado,

vienen mejor a las cuartillas en este punto los versos de amor de Gerardo Diego en su «Romance al Duero», arrullados muy cerca de las aguas nerviosas, por el recuerdo de Doña Juana la Loca, prisionera en su triste espera de amor más de cuarenta años en esta villa de Tordesillas, que alberga también la memoria de Don Pedro I, que quizá sin demasiada justicia pasó a la historia como Pedro el Cruel. Y de los versos del poeta vivo volvemos a los del poeta muerto. Porque para don Antonio la muerte es «la otra ribera del río» donde cualquier mañana clara se encuentra amarrada la barca de los hombres.

Es imposible no pensar en don Antonio cuando se vive con el murmullo del Duero pegado a los oídos. En nuestro discurrir veraniego hemos elegido un hotel a orillas del río y una habitación con una ventana sobre la playita donde los niños juegan y se bañan. Por las noches la luna brilla sobre el agua, y la corriente sobre las pesqueras de los molinos hace ruidos siempre distintos y maravillosos. No había previsto este poder machadiano del Duero, y los libros de don Antonio quedaron en Madrid. Pero, ¿qué mejor libro que éste de las aguas, del puente de enormes ojos, de los árboles recortados y la luna que parece estallar?

«Campos de Castilla» son éstos que riega el Duero desde la amplia perspectiva que se domina asomándose al mirador de Santa Clara. Campos de Castilla, absolutos como un cielo, igual que los viera don Antonio, con las sombras de Guimar y de Abel Martín, aun tras de cada árbol.

Por las noches, cuando el silencio sube al pueblo y sólo el río se oye con su majestad de agua, con los ojos cerrados y un poco de fe venas arriba, es fácil ver llegar a don Antonio en su vieja barca, desde la orilla eterna. Entonces se lo imagina uno con su bastón, con su sombrero muy sobre la frente, como en las estampas escolares. Porque con don Antonio nos pasa un poco como con Gómez de la Serna. ¿Cómo imaginarse a Ramón según nos lo presentaban las fotos de las agencias en su agonía bonaerense? No; Ramón llega a nuestra mente con una sonrisa en los labios y el manuscrito de «Automoribundia» debajo del brazo; o en el cuadro de Solana, de la tertulia de Pombo. Así don Antonio. Sus últimas fotos, delgadísimo y con barba de días, escapan a nuestro recuerdo en estas noches suyas, junto al Duero. Le vemos con su aire de despreocupado, de descuidado en el vestir. Pero en su plenitud.

Profundo el poder de Machado sobre el Duero. Su penetración en cada sombra, en cada vuelta del río. Un poco como dirigiéndolo todo. Porque se podrá escribir mucho sobre el Duero, pero afortunadamente él y don Antonio son algo insuperable. Creo que fue Jean Cocteau, aquel niño grande, quien propuso un texto escolar en el que se enseñara que el Duero nace y desemboca en Antonio Machado. Y hay que venir hasta el Duero para apreciar hasta qué punto Jean Cocteau tenía razón.

Juan VAN-HELEN

## CARTA DE MANILA

## OJEADA A LA LITERATURA FILIPINA

La producción literaria en lengua vernácula está limitada en el archipiélago que descubriera Legazpi, claro que nos referimos a los tiempos pasados, porque en los presentes el curioso inglés norteamericano ha invadido Filipinas, decíamos que esa producción se hizo en tagalo, aunque también existen obras modernas en diferentes dialectos autóctonos. Como el tema ha sido apenas tratado en nuestros días, conviene echarle un vistazo y de acuerdo siempre con los denodados hispanistas de aquel remoto país lejano, que luchan por la conservación del castellano en la Universidad de Santo Tomás y en, aparte de otras asociaciones hispánicas, en el seno de la filial de nuestra Real Academia de la Lengua en Manila.

Es muy exigua la creación en verso y prosa de los filipinos en español hasta que cesó nuestra soberanía en el archipiélago. La enseñanza del castellano tropezó siempre con grandes dificultades. Fuera de Manila, Cavite y Zamboanga eran contados los nativos que sabían escribir con elegancia y corrección. En los siglos XVI y XVII existían «corridos» y derivaciones de obras castellanas populares. Una de las piezas mejores del teatro tagalo es el drama «Doña Inés Cuello de Garza», de Honorato de Vera, inspirado en la leyenda de doña Inés de Castro. Pues bien, en esas centurias hay que recordar a los escritores criollos siguientes: Alonso del Valle, autor de un librito cultorano de costumbres, editado en 1660, con el título de «Pensados fastos». Le siguen Nicolás San Pedro del Castillo, que dejó fama de buen poeta con «Vexamen»; Pedro Miguel Cordero, capitán y cronista, autor de «Plausible regocijo» (Manila, 1726); Manuel Zumalde, agrio libertario, satírico, militar como el anterior, que arremetió burdamente en su panfleto «La Bascoana» contra el gobernador y capitán general don José Basco y Vargas; Luis Rodríguez Varela, que usaba el seudónimo de El Conde Filipino, era Caballero de la Orden de Carlos III y escribía a finales del siglo XVIII, siendo el precursor del nacionalismo filipino, y José Javier de Torres, clérigo indígena, autor de una interesante «Colección de cincuenta sátiras».

Y llegamos al siglo XIX, con los siguientes literatos: Miguel Zaragoza, educado en España, publicó en 1864 su libro «Flores filipinas»; Juan Atayde, malayo, cultivador de la fábula moral con estilo sencillo, publicó sus versos en el último tercio de la centuria; Pedro Alejandro Paterno (1857-1911), autor de la conocida novela de costumbres nativas «Ninay» y un libro de versos, «Sampaguitas», influido por Campoamor; Manuel Lorenzo d'Ayot, autor del drama «El poder de una pasión» (Manila, 1866); el infortunado José Rizal, nacido en 1861, autor de las novelas «Noli me tângere» y «El filibusterismo», periodista y escritor científico a la vez, muy conocido por su poesía «Ultimo adiós», escrita la víspera de ser fusilado; Antonio Luna Novicio (hermano del célebre pintor), agrio escritor, de estilo incorrecto, que combatió el Gobierno de España en Filipinas y vivió hasta el final del siglo, recogiendo sus crónicas en un volumen rotulado «Impresiones», y Juan Miciano Zulueta, premiado en diversos certámenes poéticos, del que no conocemos ninguna obra y sí muchas referencias. Conseguida la independencia en 1898, lo primero que hicieron los filipinos, ya sin trabas censurarias, fue lanzarse a escribir y entonces adquirió gran desarrollo el idioma castellano en la literatura de las siete mil islas.

José María Gómez Jesús, que empleaba el seudónimo de Denominador Gómez, nacido en 1868, fue el primer literato filipino a quien la Real Academia de la Lengua honró con el título de miembro correspondiente en Manila. Más que nada fue orador notable y azeado político, aunque contribuyó notablemente al progreso de la literatura en el archipiélago con una larga serie de crónicas tituladas «Masculinismo», tan bien escritas como pensadas, con las cuales logró arrumbar a los que, influidos por un lamentable decadentismo francoyanqui, llevaban por sendas peligrosas las corrientes del gusto literario. Le siguen Manuel Rávaro, nacido en 1870, estilista al modo de Ricardo León; Epifanio de los Santos Cristóbal (1871), autor de notables narraciones autóctonas, novelas cortas y cuentos en su mayoría, aparte de estudios críticos y monografías; Fernando María Guerrero (nacido en 1873), uno de los mejores poetas del archipiélago y quizá próximo pariente del actual embajador de Filipinas en España; Rafael Palma Velázquez (1874), periodista y escritor sobresaliente, arrebatado a las letras por la política en Manila; José Palma (1876-1903), el delicado poeta de «Melancolías»; Cecilio Apóstol, nacido en 1877 y considerado como otro de los mejores poetas de Filipinas, más por su inspiración que por su estilo, que es desigual; Julio P. Hernández (1880), cervantista destacado, autor del libro «¿Qué fue Sancho Panza después que murió Don Quijote?»; Teodoro M. Kalaw, nacido en 1884 y muerto a mitad del siglo actual, escritor elegante, de gran colorido, fue director de la Biblioteca Nacional de Manila y autor de un libro de viajes, entre otras curiosas monografías; Jesús Balmori, poeta fecundo y popular, nacido en 1886; Pacífico Victoriano, de corte modernista; Feliciano Baza (1888), prosista culto y pensador discreto; Tirso de Irujo Goyena, fue el campeón del hispanismo filipino, conocido por su notable ensayo «Por el idioma y la cultura hispanos»; Luis Imprago Salcedo, muerto en 1918, paladín de la cultura sajona, en contraposición al anterior; Severiano Concepción, visayo, simboliza el tránsito del teatro indígena tradicional a la escena española, según puede verse en «Historia de un crimen», obra estrenada en Manila en 1908; el becario «Historia de un crimen», obra estrenada en Manila en 1908; el becario Vicente Peláez, el gran Manuel Bernabé, al que hemos dedicado tantos artículos, y el magnífico y polifacético Claro M. Recto, del que conservamos, entre otros libros, «Bajo los cocoteros», «La ruta de Damasco» y «Solo entre las sombras», también muy comentado por nosotros, como la delicada escritora Adelina Guerra. No queremos dejar de citar al novelista Guillermo Gómez Windhani, autor de «La carrera de Cándida» y «La aventura de Cayo Malinao».

José SANZ Y DIAZ

## CARTA DESDE BUENOS AIRES

## LAS TRABAS ADUANERAS DEJAN EN EL PUERTO 16.000 SACAS LLENAS DE LIBROS

## LA HUMEDAD Y LA ACCION DE LAS RATAS PUEDEN ACABAR CON LOS 80.000 VOLUMENES ESTANCADOS

BUENOS AIRES. (Servicio especial.) — «En dos galpones del puerto se amontonan 16.000 sacas con valiosos libros procedentes de España y de México.» He aquí el encabezamiento de una información que aparece estos días en los periódicos de Buenos Aires. El número de sacas es de 16.030, y contienen más de 80.000 volúmenes de libros, que se amontonan en dos depósitos enormes, cuyas fotografías aparecen en los diarios a modo de muestra penosa e inconcebible. El depósito se halla en las oficinas de Intercambio Internacional Marítimo, que dependen de la Dirección General de Correos, y las trabas obedecen a recientes disposiciones aduaneras adoptadas por las autoridades argentinas.

Según las informaciones dadas a conocer, el valor de estos libros es cuantioso —para una sola librería las remesas importan 42.000 dólares— y están a punto de perderse. La humedad, el manejo y la acción de las ratas y demás elementos destructivos parece que están ya entrando de lleno en esta impresionante montaña de papel, traducida en tratados científicos, textos universitarios, obras de arte y tomos de todo calibre y condición. Al parecer, el Banco Central exige las facturas de origen para conceder el cambio preferencial, de acuerdo con recientes disposiciones, sin duda, tendientes a resguardar la salida de divisas que representa toda adquisición en el exterior. Varias editoriales no han podido cumplir con ese requisito —no se conocen las razones—, y ahí están los libros en la Aduana, como una muestra patética de demoledora burocracia.

Según parece, el organismo técnico que verifica los valores aduaneros denunciados, llamado Comisión de Valores de la Aduana, tiene discrepancias en el enfoque de su actuación con otros planos administrativos, y ahí surge el quid de una controversia sin definir. Por su parte, se anuncia que la Cámara Argentina del Libro está a punto de interponer un recurso extraordinario ante la Justicia para pedir la eliminación de lo que considera una traba injustificada en el capítulo de la importación de libros. Los periódicos locales, sin excepción, informan con amplitud acerca del asunto y subrayan que «decenas de miles de libros, medio supremo de cultura, corren grave peligro de ser dete-

riorados o destruidos en el puerto de Buenos Aires».

Las partidas en cuestión corresponden a envíos consignados a editoriales locales o a agencias de casas del exterior, y llegaron de acuerdo con la siguiente reseña: Buques: «Tohoro», francés, 1.533 paquetes, de Barcelona; «Mormac-sur», norteamericano, 1.950, de Méjico; «Arlanza», inglés, 839, de Vigo; «Salón», francés, 1.790, de Barcelona; «Monte Udaal», español, 1.386, de Vigo; «Louis Lumiere», francés, 761, de Vigo; «Laenec», francés, 436, de Vigo; «Sakura Maru», japonés, 981, de Méjico; «Rio Tunuyán», argentino, 576, de Barcelona; «Cabo Santa Iartan», español, 226, de Vigo, y «Mormacrey», norteamericano, 361, de Méjico.

¿Qué pasará con estos libros? He aquí la pregunta que se hace Buenos Aires. El Gobierno argentino y las ratas tienen la palabra.

Braulio DIAZ SAL

## HOMENAJE A JUAN VAZQUEZ DE CORONADO

SALAMANCA. — En la Plaza Mayor salmantina se ha descubierto un medallón con la efigie de Juan Vázquez Coronado, colonizador y fundador de Costa Rica, salmantino de nacimiento, y cuyo IV centenario de su muerte se conmemora en estas fechas.

En el acto del descubrimiento del medallón pronunciaron palabras el Alcalde de Salamanca y el embajador de Costa Rica, don Manuel Blanco Cervantes, quien entregó un mensaje personal del Presidente de Costa Rica, señor Orlich, al Alcalde salmantino, en el que le da las gracias por el recuerdo que la ciudad dedica a Vázquez Coronado.

Seguidamente autoridades e invitados se trasladaron al local donde la Asociación Cultural Iberoamericana de Salamanca, en conjunto con el Ayuntamiento de Salamanca, ha montado un comedor para estudiantes universitarios hispanoamericanos, y que lleva por nombre «Juan Vázquez Coronado. (Cifra.)

Arriba

Ayuntamiento de Madrid



# Los domingos de Arriba-Letras-Pensamiento

EL TEMA DE LA SEMANA: LA ESCUELA PRIMARIA

## ENCUENTRO CON EL PRIMER AZAR

Por Emiliano AGUADO

No conozco otra institución mejor calificada ni con mayor laconismo que la escuela primaria; así, primaria, primordial. Es la escuela por donde se entra en la vida y por ello, la más alta, la más arriesgada y la más difícil de mantener. Los que se dedican a la enseñanza en los otros grados se llaman comúnmente profesores; son hombres que saben mucho y que dan con frecuencia pruebas de su saber en todas partes. Los que llevan la escuela primaria conservan todavía el nombre casi mítico de maestros. Para ser maestro no es necesario saber tanto como para ser profesor, pero para desempeñar el magisterio se requieren dotes que no hacen mucha falta en el Instituto ni en la Universidad. Las dotes consisten en una infusa capacidad para tomar en las manos el alma, el corazón, la inteligencia y los sentidos de un niño y hacer de él la promesa de un hombre, una promesa que no tiene nada que ver con la biología ni con el calendario, ya que para hacerse hombres en cualquiera de estos dos sentidos le basta a cualquiera con echarse la siesta y dejar que pase el tiempo.

En la escuela primaria se recoge el primer ocio de la existencia. Es el ocio que se llena en gran parte de juegos, de vislumbres, de extrañezas y de pasmos. El mundo aparece como un jardín encantado y el misterio acecha en cada esquina. El juego, que es muchas cosas, aparece como el primer intento de matar el tiempo, tarea en que va a estar empeñado el hombre hasta la hora de su muerte. Nunca se va a repetir esta plenitud del ocio que la escuela primaria tiene que ir llenando de sentido. Porque las cosas llamadas útiles que aprende el niño serán útiles cuando aprenda a servirse de ellas, que es aprendizaje tardío y que muchas veces corta en flor las disposiciones más nobles de algunos hombres. Las fatigosas cuatro reglas de la aritmética, que tanto encomian los papás, son para los niños algo así como un rompecabezas, cuando no una tortura. Sin contar con que las aprenden sin saber de veras para qué diablos van a servirles cuando sean mayores. Lo que les ga-

na el ánimo es la historia, la geografía y la religión, todas las cosas que pueden aprenderse con los ojos muy abiertos. Y las leyendas, y el relato de los sucesos portentosos. Para sumergirse en el portentoso no tienen necesidad de la razón ni de comprobar si lo que se les refiere es verosímil.

Si los que tienen a su cargo la escuela primaria se llaman maestros no es por casualidad o porque el lenguaje no haya encontrado otro nombre que darles; es porque llevan a cabo la misión más difícil de la enseñanza. Serían profesores si pudieran limitarse a enseñar a los niños un poco de historia, de geografía, de gramática o de aritmética que han aprendido en los libros y que pueden recordar cuando se les antoja sin más que hojear algunos manuales. Pero sucede que lo que tienen que enseñar a los niños, antes y por encima de esto, es nada menos que el mundo; tienen que enseñarles a andar por él, a asombrarse, a cantar, a tener confianza en sí mismos y en ciertas verdades universales; a comportarse con sus compañeros, a saber vencer unas veces y otras a saber ser vencidos. Si todos los niños fuesen iguales, como las figuras de la geometría, ello no sería fácil en modo alguno, pero el caso es que cada niño es hijo de su madre y no se parece en nada o se parece muy poco a sus hermanos. ¿Cómo dar semejantes enseñanzas, difícilísimas en sí mismas, sin atenerse a una norma, siquiera sea vaga y casi descolorida? Si no se trata a cada niño según sus peculiaridades, desatiende las palabras del maestro y se somete únicamente a la fuerza; pero ya se sabe que a la fuerza no puede hacerse nada personal, sino lo establecido, lo impuesto. Que la enseñanza, tanto la primaria como la superior, tenga una porción coactiva no quiere decir que haya enseñanza propiamente dicha con coacción. Si nos atenemos al juego de las palabras, la enseñanza es personalísima e intransferible, ya que consiste en un continuo descubrimiento de cosas; las va señalando el maestro, y su oficio consiste en señalar a cada niño las que puede ver de alguna



manera. La educación, si cabe, es aún más personal, más libre, porque consiste en un desenvolvimiento anímico, que desde fuera no puede más que estimularse. Donde cabe la fuerza es en la instrucción —la letra con sangre entra—, ya que se puede obligar a cualquiera a aprenderse la declinación de una palabra, la tabla de multiplicar, los reyes de la Edad Media o los ríos de América.

El que tiene el encargo de transmitir saberes a sus alumnos, puede cumplirlo estando enfadado, falto de interés o deseando que la hora se pase en seguida para irse a la calle. Pero el oficio del maestro es demasiado sutil y delicado para llevarlo a cabo estando ausente con la imaginación; no consiste en ensartar conocimientos, sino en

descubrir esas titilaciones inaprehensibles del alma infantil, que con frecuencia descubren porciones del mundo a los mayores. No es fácil cumplir con el sagrado ministerio de descubrimiento, y por eso hay tantos adultos que apenas si se acuerdan con nostalgia de sus años de escuela primaria. Pero cuando hay en ella un maestro de cuerpo entero, entregado a un quehacer oscuro que no va a proporcionarle dinero ni honores, se acuerdan de él todos sus discípulos, por muchos años que pasen y contradictorias que hayan sido luego las condiciones de vida de cada uno. El que el maestro se halle en el grado más bajo de la enseñanza no se explica sino por la idea de que es el dominio de los saberes lo que importa, en vez

de pensar que lo importante es el dominio de la ciencia del hombre; más que de la ciencia, de su adivinación. ¿Quién ha dicho nada verdaderamente interesante de su prójimo leyendo libros y haciendo cálculos con palabras extrañas, si no fue capaz de olvidarlo todo y adivinarle? Sólo la adivinación nos adentra en el alma de nuestros semejantes y en nuestra propia alma, y nunca está el ser humano tan en carne viva como en su infancia, en que ni siquiera se dispone de palabras para esconderse.

Un buen maestro puede enseñar a sus niños a ser hombres, pero, ¿cómo enseñar a ser un buen maestro a los que se tienen que ganar la vida trabajando en la escuela primaria? Los buenos maestros podrán hacerse desde fuera cuando se hagan los buenos poetas, y los buenos músicos, y los buenos filósofos. Todo lo que nos lleva a penetrar en los rincones de la vida es obra de Dios; y el que los ancianos puedan recordar con gratitud al maestro que les ayudó a dar los primeros pasos por el mundo hace pensar que el ser un buen maestro es algo así como ser un profeta, no de los arcanos del porvenir, sino de los secretos que ocultan las cosas más sencillas y familiares para el que no sabe mirarlas de una cierta manera. Los que se acuerdan en la ancianidad de su maestro, a pesar de los contratiempos y las desgracias que tuvieron que cargar sobre las espaldas a lo largo de su vida, presienten que fue precisamente aquel maestro sencillo y ya olvidado quien les descubrió el mundo. ¿Que esto no es cosa de cada lunes y cada martes? Tampoco lo es el que nazca un poeta, un músico o un filósofo. Pero aunque no fuese más que la posibilidad de encontrarse con un maestro, valdría la pena de entretener el primer ocio de la existencia y de atormentarse con las jerigonzas de la gramática, con las cuatro reglas odiosas de los números, con los ríos de América y con la tabla de los reyes medievales. De manera que el niño, sin saberlo él ni sus padres, comienza a hostigar al azar el día en que pisa la escuela primaria.



# ESAS PRIMERAS LETRAS

Por Adolfo MUÑOZ-ALONSO

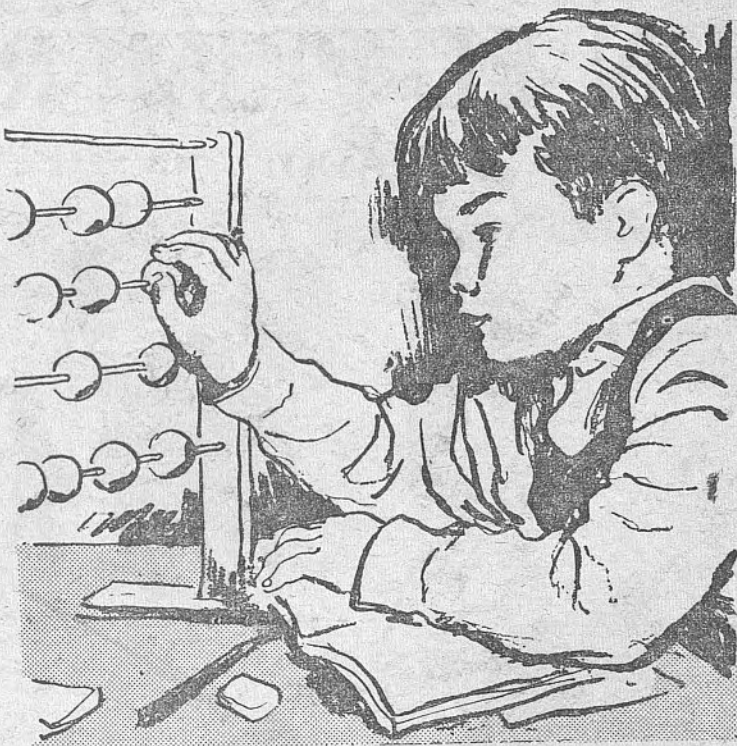
Como el cuerpo nace pegado al alma, así se pegan al tronco en formación del ser del niño las primeras letras. Con esas letras, las menos niñas de todas las realidades, o si se quiere las más profundas, las en verdad esenciales, el niño comienza a ordenar el alfabeto de su alma; con ellas aprende el hombre el primer calendario angelical por el que se rigen los sueños.

Esas primeras letras son la gracia escondida y la luz derramada en secreto, cuando las nieblas de la vejez o los asedios de la mocedad se burlan de nuestras auténticas posibilidades, difuminando nuestras limitaciones. Esas primeras letras no sólo componen sílabas y cuyuntan palabras, para que todo tenga algún sentido. Esas primeras letras son ellas ya todo el sentido que la vida alcanza, cuando el vivir no la deprava.

Con las primeras letras que el niño aprende en la escuela se forma el diccionario de la socialidad humana. El maestro, en la escuela, no sólo enseña al niño a hablar con los demás, sino que siembra en su alma y en sus labios el asombro del diálogo interior. El niño aprende en la escuela la verdad de las verdades del hogar y su mentira, si es la mentira la que se esconde bajo su techo. Las primeras letras de un niño, las que aprenden en la escuela, son una revelación espiritual, mágica, misteriosa, y no tan sólo un instrumento para fáciles intercambios de palabras.

La primera desilusión del niño—trágica desilusión mal escondida—suele surgir cuando comprueba que valen más sus sueños vividos en el palacio de las vocales que los artificios de las consonantes que no consueñan con la sencillez de su mundo interior, desnudo, pero no por desnudo desvestido. Las ilusiones que rompe un alfabeto desordenado no las recomponen después la civilización o las culturas.

Esas primeras letras de la escuela primaria son, van a ser durante algunos lustros, no sólo la gramática, sino la única enciclopedia de miles de españoles. Se me ocurre que habrá que meditar en cómo se presenta a los niños el único alimento nutritivo de su vida de hombres. Lo que la escuela no les pueda ofrecer, habrán de comprarlo a precio indecoroso en mercados anti-higiénicos, cuando ya sean mozos. Esas primeras letras representan la dimensión comunitaria de los hombres del



trabajo. Con ellas componen —y no es literatura— sus himnos de guerra, las canciones de cuna, su mundo religioso, su código moral. El maestro es para ellos la clave de muchas cosas el día de mañana. Yo a veces he pensado que el odio a la "alta sociedad" que se advierte en algunos hombres del trabajo deriva del desprecio o menosprecio con que esa alta sociedad descuida a los maestros de las primeras letras, a los únicos maestros que esos niños tuvieron.

En las primeras letras el niño esconde todos los tesoros y todos sus juguetes. El caballo de cartón, el caballo de verdad, la verdad de la amada, cuando mozo; la verdad del corazón, e incluso las preguntas tremendas después, pero emocionantes y dulces de niños, sobre la muerte y el despertar. La respuesta agazapada en las letras primeras se viste de esperanza o de locura en las postrimerías. Esas primeras letras no sólo valen por sí mismas en la imaginación del niño. Valen por el precio de la pizarra, por las paredes enaladas o por los mármoles donde están escritas; valen por lo carcomido del puntero disparado pobremente hacia ellos o por la batuta dirigida lujosamente; valen por el vestido del compañero que tiene al lado el niño; vale sobre todo por la voz amorosa y fraternalmente sencilla y popular del maestro o por la sonoridad mensualmente creciente y renovada del profesor.

La escuela primaria, elemental, fundamental y bási-

ca no es una discrecionalidad histórica en la enseñanza de las primeras letras, sino que responde a una forzosa de la comunidad humana, si se tienen en cuenta las características de la sociedad familiar. Por eso el maestro no puede ya ser considerado como un sustituto o un colaborador de los padres en materia de educación elemental. El maestro es hoy el restaurador de valores y el enaltecedor de verdades, olvidadas por los mismos padres que les entregan sus hijos. La escuela no es sólo, ni preferentemente siquiera, el local donde se desmembran en letras las palabras o donde se sueldan los números, sino el hogar donde los niños viven la virtud de la esperanza.

Nunca como en estos tiempos la escuela primaria se presenta como un refugio sacramental de las verdades y de los valores esenciales, fundantes de la sociedad humana. Nunca como en estos tiempos el maestro merece el trato de equidad en correspondencia con la misión que cumple y con las funciones que ejerce. Nunca como en estos tiempos la primeras letras han de labrarse como labraría un sacerdote artífice las piedras de un templo transparente destinado a conservar la presencia de Dios vivo sobre la tierra. La presencia o, por lo menos, su memoria.

No pecho de excesivo si concluyo afirmando que hoy por hoy la escuela primaria española es uno de los reductos más incomprensibles de la sociedad.

## HOY SE ABRE LA ESCUELA

### EL CURSO 1965-66 BAJO EL SIGNO REFORMISTA DE LA LEY DE EDUCACION PRIMARIA

Decía el doctor Font y Puig, catedrático de Psicología de la Universidad de Barcelona, al defender los estudios del Bachillerato universitario para el ingreso en la carrera del Magisterio, que no comprendía cómo se exigía dicho título para la Escuela de Veterinaria y solamente en su grado elemental para las Normales. ¿Son, acaso, más importantes los animales que los niños?

He aquí un buen prólogo para comenzar este nuevo curso que, presentado en las Cortes el proyecto de Reforma de la Ley de Educación Primaria, ha de traer indudables beneficios no solamente para los profesionales de la enseñanza base (mejor que primaria), sino, y ello es lo importante y que pocas veces se cotiza, la subida del nivel cultural del pueblo español. De ese ochenta por ciento que sólo recibe la escolaridad de las primeras letras.

Dos aspectos, muy principalmente, necesitan de esa actualización de la ley. De un lado los estudios de la carrera del Magisterio y que, necesariamente, han de comenzar por la titulación del bachiller universitario para el ingreso en las Normales. Y, después, que éstas tengan categoría de Escuelas Especiales con rango para-universitario. Lo demás vendrá por añadidura.

Y párrafo aparte—por lo que supone de revolucionario en el campo docente—es la obligatoriedad de la Escuela para todos los niños de los seis a los catorce años. Todos, todos los niños españoles, han de pasar ocho cursos por la Enseñanza base que se ha de impartir, con todos sus beneficios formativos, para que esa "base-futura generación" haya tenido una misma educación que le permita, el día de mañana, una igualdad de posibilidades que no se consigue únicamente con una igualdad de oportunidades. Lo primero, la raíz. La convivencia social se consigue así; de otro modo, si existe acera de enfrente, no será posible otro diálogo que el mantenido a uno y otro lado de unas trincheras reales o simbólicas.

Mas esta obligatoriedad—y de aquí su trascendencia—hará variar los denominados estudios medios. Y una de dos, o el Bachillerato se comienza a los catorce años, como en un aprendizaje industrial—que también son estudios medios—, o el Bachillerato elemental se cursa en la Escuela. ¿Por qué vamos a negar o poner dificultades a millares de niños cuya situación social, económica o geográfica no les permite entrar en un Instituto? ¿Hasta cuándo vamos a utilizar el término de enseñanza libre para los niños menos libres? ¿Seguirán existiendo unos niños de "cuota" que podrán hacer Bachillerato desde los diez años y otros que tengan, forzadamente, que seguir con la enciclopedia?

\*\*\*

Y, finalmente, un problema de preocupación nacional, y que en otra ocasión y en estas mismas



páginas nos hizo escribir con el título de "La Escuela de los niños sin Escuela". Nada más triste y de mayor responsabilidad que nos alcanza a todos: padres, vecinos, educadores, autoridades..., que el cerrar las puertas de la Escuela a un niño que se acerca a ella. Después, como recientemente en las declaraciones de un condenado a muerte, por asesinato, nos puede lanzar—como denuncia social y justificación de su pecado—que él no fue a la Escuela. Comprendemos el gran avance español en construcciones escolares, pero todavía—dicen las estadísticas—existen niños sin escolaridad. Para ello, entendemos, existen tres remedios urgentes, alguno ya puesto en práctica por nuestras autoridades. Se trata, sencillamente, de las escuelas pre-fabricadas, que no solamente permiten una rápida instalación, sino que su tramitación administrativa-técnica es más ligera. En segundo lugar, la duplicación de jornada. Una escuela puede duplicar su matrícula respetando la jornada de 28 horas semanales, haciendo dos turnos: uno de mañana y otro de tarde, en jornada intensiva. Con una simple orden habríamos duplicado el número de escuelas, en lo que a materialidad del edificio se refiere. Claro es que ello llevaría consigo una duplicidad de personal, material escolar, gastos de conservación, etcétera. Ello, naturalmente, es dinero, pero un niño no puede esperar...

Y aquí es donde hay que pedir la máxima colaboración a la sociedad. No todo es problema de Ministerio o Ayuntamientos. En la educación de los niños, de los hijos, deben participar muy directa, y con un sentido de responsabilidad, los padres. Es la tercera solución que apuntamos. Un padre puede colaborar, con el Estado y el Municipio, llevando a su hijo a un Colegio privado, con lo que facilita el ingreso de un vecino en la Escuela Nacional gratuita. Ello está bien, pero quizá algunos—afortunadamente muchos, pues el nivel económico va subiendo—pudieran no solamente pagar ese Colegio a su hijo, sino también llevar al vecino. A ese niño que vive en frente y que si carece de escuela puede, el día de mañana, ser un serio obstáculo para su bien educado e instruido hijo.

Maximino SANZ



## EL TEMA DE LA SEMANA: LA ESCUELA PRIMARIA

## GLOSARIO MENOR

## LA PRIMARIA Y SU LITERATURA

Por Dámaso SANTOS

Un buen artículo se perdió en su colección—caso de que hubiera sido presentado—el Premio «Mariano de Cavia» correspondiente a los publicados en el pasado año: fue el que firmó en estas columnas Enrique de Aguinaga. Se trataba en él del primer día de «la escuela», del primer día del curso primario. Breve y emocionantemente palpaba en aquellas líneas el arranque de la aventura militar de esa conscripción en la que cada soldado va a instalar en su mochila, con el rancho en frío de la merienda, el bastón de mariscal de la hombridad, de la cultura y de la ciudadanía.

No es frecuente en nuestra tierra que el escritor se ocupe de la trascendencia de ese y de los sucesivos trances. Salvo aquellos escritores que han pasado por el Magisterio—aunque muchos que pasaron por él o que efectivamente lo ejercen lo olviden a la hora de escribir—, casi nadie cuenta nada estimulante sobre la hazaña del educando y del educador primario. Es algo que se echa en falta después. Porque en las lecturas escolares nos parece que todos los poetas, todos los narradores y dramaturgos—tantas son las citas de nuestros libros de lectura—lo tienen por tema principal. Después sabemos que esos escritores no son nada señalados o que si lo fueran ocupan en su obra una parte muy pequeña. De ahí que casi todos nos agarremos al recuerdo del más entrañable de todos los libros poéticos que se han escrito sobre la materia: el «Corazón», de Amicis. Sabemos que éste sí que es un libro de importancia universal.

Los escritores que escriben literatura infantil o sobre la infancia mantienen, sin embargo, el fuego sagrado. Hoy Aguirre Belver, Ydígoras, Buñuel—entre otros—, han escrito páginas de auténtica vivencia escolar. Pero lo más frecuente es que se aluda a la escuela con imágenes sombrías, con tristes recuerdos en estampas que pueden resumirse en aquella de Antonio Machado. Tan limpia y tan certera, sin embargo, que encoge el ánimo y que hace especialmente penosa y cenicienta, pues el poema se titula «Recuerdo infantil», la primera memoria:

Una tarde parda y fría  
de invierno. Los colegiales  
estudian. Monotonía  
de la lluvia en los cristales.

Ese cartel que representa a Cain, el timbre sonoro y hueco del anciano mal vestido, el coro que canta la lección y esa lluvia, ¡esa lluvia!, en los cristales tienen un dramatismo congelador y tenebroso al que es difícil sobreponerse a poca semejanza que alguna de nuestras lejanas impresiones guarde con la del poeta. No; no es tan difícil sobreponerse—¿verdad, Aguinaga?—si se tienen hijos y se ve algún día cómo la madre les despidió después de ponerles el rancho en frío en el macuto. Pero la literatura...

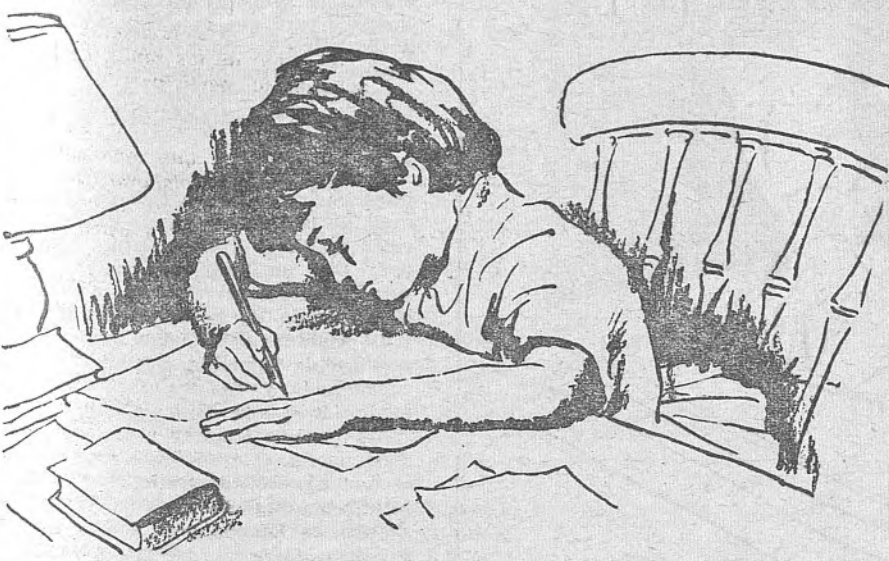
Si. Es cierto que al correr del tiempo se salva muy poco del repertorio—con el «Juanito» y su ralea—de las exaltaciones escolares del corte de aquello de:

¡Oh, jóvenes amables,  
que en vuestros tiernos años  
al templo de Minerva  
conducís vuestros pasos!, etc.

Tal literatura sobre la escuela tenía mejor intención que conciencia real y a decir verdad no siempre nos entusiasmaba. Eso del «templo de Minerva» y otras lindezas ya se nos antojaban entonces cursiladas de tomo. Una sola página de «Corazón»...

Yo me inclino a creer que, por lo general, nuestros escritores—y me atengo a biografías y «Memorias»—no suelen contar entre sus experiencias con largas horas en escuelas populares—de pueblo o de ciudad—y si en centros de más rango social en los que sintieron apuntar sus rebeldías. Azorín relata en las «Confesiones de un pequeño filósofo» que si, que antes del colegio de Yecla fue a la primaria de su Monóvar natal. No tuvo convivencia memorable con sus primeros compañeros. «Como hijo del alcalde», recibía una lección suplementaria de aquel maestro hosco. «Y esto es lo que ahora—escribe—trae a mi espíritu un sabor de amargura y de enojo.» La hosquedad del maestro, las horribles paredes, el privilegio que por lo pronto le impedía salir chospando con todos los demás. El maestro, vencido, no entendía su tristeza: «Yo no sé lo que tiene este chico...»

Por unas cosas o por otras, la escuela primaria en España no ha tenido buena Prensa. La culpa habrá estado en ella o quizá también en los escritores. ¿En qué han cambiado las circunstancias, en qué permanecen? En cualquier caso, que se nos hable de ella. Tiene mucha importancia la proyección humana del sencillo acto en que los muchachos salen de casa llevando en la frente para echarle coraje el beso de la madre y en la mochila, junto a la merienda, el hueco para ese bastón de los soldados que han jurado bandera.



## ESCUELA UNICA EN LA UNICA ESPAÑA

Por Antonio CASTRO VILLACAÑAS



Parece ser que fue Joaquín Costa (maestro, delineante, agrimensor, doctor en Derecho y en Filosofía, abogado del Estado, notario y catedrático) quien recetó para sanar a España de su saqueada corporal y anímica, aquella sencilla fórmula que recomendaba: tan sólo escuela y despensa. El león de Graus sabía bien que los españoles necesitaban alimentar sus almas y sus cuerpos si querían recuperar la fortaleza de otros tiempos. Como cada pueblo tiene su propia constitución, resulta que el lema de Costa ha venido teniendo, a lo largo del tiempo, actualidad permanente. Lo único que ha variado ha sido la manera de expresar su fórmula. Hace unos años, en la exaltación formalmente revolucionaria de la posguerra, se llamaba «espíritu nacional y justicia social». Hoy, reposados los ánimos, se habla de «desarrollo económico» y de la igualdad de oportunidades. Es lo mismo: no puede haber oportunidades iguales si no se parte de la escuela; económica y socialmente, carece de sentido un desarrollo que no se traduzca en la sustancial mejora de cada despensa...

Decía antes que cada pueblo tiene su propia constitución. Deseo explicarme: En cada pueblo hay, al tiempo, tres constituciones superpuestas y más o menos ajustadas; un pueblo goza de buen estado de salud cuando esas tres constituciones se amoldan la una a las otras de tal forma que resulta difícil diferenciarlas, por el contrario, se encuentra en mal estado si puede distinguirse con facilidad la constitución política de la constitución real y ésta de la constitución histórica, o la última de la primera—mente mencionada. Quizá valga la pena aclarar un poco estas tres capas. Yo entiendo por constitución histórica de un pueblo el resultado de sumar una vocación de futuro a su tradicional estilo de andar por la vida. Entiendo por constitución real el modo en que ese mismo pueblo vive, en cada momento, su pasado y su futuro. Y llamo constitución política a la forma de organizarse para convivir. Es evidente que un pueblo está sano cuando no puede distinguirse con facilidad lo que hay en él de herencia o de proyecto; cuando no se le puede motejar de apresurado o de quieto; cuando vive rigurosamente al día, dominando el hoy. Es decir, cuando sabe que el presente es aquel futuro que tanto miedo causó en el pasado. Y obra en consecuencia para evitar que exista un temor igual.

La constitución histórica española descansa sobre un supuesto de igualdad. Tradicionalmente, los españoles hemos mantenido la equiparación de los humanos. Aquella frase del Quijote: «cada cual es hijo de sus obras», revela la tradicional ansia hispánica

por proyectar hacia el futuro, según se desprenda de la suerte y de los méritos, las únicas diferencias humanamente tolerables. Pensando en el futuro, en la España que cada día está más cerca, parece claro que todos nosotros deseamos cristalizar en realidad ese sustancial concepto. Igualdad de oportunidades para cada hijo de vecino. Que cada español parta de la misma meta; y que se gane por sí mismo, sin ajenas influencias, el puesto a ocupar en la humana comedia.

No puede haber igualdad de oportunidades, no puede existir auténtica unidad social, no será España una, mientras en la escuela primaria, y en la de segundo grado, y en la superior, existan diferencias económicas. Todos los españoles tienen el mismo derecho a recibir la misma educación, supuesta la misma capacidad intelectual. Es más: a los españoles, tan encastillados en feudalismos de diverso tipo, nos es absolutamente preciso recibir la misma educación en centros de enseñanza básicamente iguales y en organizaciones circun-escolares prácticamente idénticas. La hipocresía española se escandaliza de que algunos países practiquen en materia de educación, la discriminación racial; no se asusta, sin embargo, de que nuestros centros de enseñanza estén basados, bastantes veces, en una práctica discriminación social o, lo que es peor, simplemente económica.

De acuerdo con su finalidad, ninguna escuela o colegio puede cerrar sus puertas a quien llegue a ellas. El derecho natural del individuo a recibir educación está por encima de las conveniencias o intereses de cada centro. Sólo la capacidad material de recepción de éste o su especialización educativa imponen una selección adecuada, que necesariamente ha de basarse en la preferencia debida a los más próximos y a los más capaces, con absoluta despreocupación de factores ajenos a los propios méritos del alumno. Este, como es lógico, debe contribuir a sufragar el coste de la enseñanza, de acuerdo con sus posibilidades. Pero parece indiscutible que ha de ser la sociedad entera la que reparta entre sus miembros la carga de contribuir a la formación de las generaciones nuevas. La enseñanza ha de costearse socialmente; en el momento actual de la historia, través del Estado.

Ello no quiere decir que la enseñanza haya de ser estatificada. Al Estado le incumbe (por los procedimientos democráticos y sociales que convengan) recoger los fondos, distribuirlos y vigilar que se gasten en la forma adecuada. Le corresponde también dictar, con análogos trámites, los oportunos planes de enseñanza (en sentido formativo, más que académico: buscando un tipo humano con preferencia a un cierto titulado) y procurar que se lleven a cabo de manera adecuada. En resumen: la misma enseñanza para todos, diversamente impartida por quienes se sientan llamados a tal responsabilidad. Una sola escuela para una única España.





# DOS EUROPAS Y «UFOS» INFINITOS

Por Eustaquio GALAN Y GUTIERREZ

Catedrático de la Universidad

1. En el número de agosto de la «Revista de Occidente», el erudito académico de la Historia, don José Antonio Maravall, respondiendo a una inquietud de amplio alcance, dedica un denso y optimista estudio al tema de Europa, titulado «Europa como decisión», acerca del cual hemos de hacer, «Deo volente», otro día, un comentario, ya que el autor, tal vez porque aborda la cuestión bajo perspectiva demasiado futurista y proyectiva, acaso sin plena correspondencia, a nuestro humilde modo de ver, con los principios de Nietzsche y de Ortega, que alega en el arranque, entiende, con gran ilusión, que la tarea de Europa está actualmente planteada hacia dentro y exclusivamente hacia adelante; cree que la idea de Europa se convierte en una idea política interior (!) de cada país; y sustenta la tesis de Europa como decisión, como propia decisión y, sobre todo, en definitiva, como decisión democrática, que —dicho sea con el mayor aprecio y respeto para la calidad que, en otros aspectos, ostenta su meritorio trabajo— es lo mismo que esperar que el dulce y cándido almendro florezca bajo el clima hiemal de diciembre o que intentar una canción de cuna a golpe de trombón, toda vez que Europa es un cuerpo social morbidamente indeciso, es decir, un ser históricamente anacástico, y parece que ya no puede seguir, espontáneamente, sin ortopedia política, la difícil conducta que se le pide, propia más bien de otra situación vital que no es, en verdad, aquella en que hoy se encuentra el mundo occidental.

2. Pero —rogando la atención del curioso lector— aspiro hoy a poner en relación el problema de Europa con la famosa cuestión de los platillos volantes, o como se dice técnicamente, con los «objetos voladores no identificados» («Unidentified Flying Objects»), o expresado con la abreviatura de las letras iniciales, con los «UFOS».

Las cosas del Cielo y las cosas de la Tierra se relacionan estrechamente, y, de manera especial, las cosas del Cielo con las de la sociedad. Los pitagóricos, es decir, los abuelos de la filosofía, fueron los primeros en vislumbrarlo así, y ello se hallaba en lógica conexión con su principio de que el alma fue arrojada desde la región celeste a la oscuridad del mundo en que vivimos: «ha bet mundus iste noctes suas el non paucas» (tiene este mundo sus noches, y no pocas), como dijo, mucho tiempo después, recogiendo el pitagórico pensamiento, el místico San Bernardo de Claraval. Por tanto, los pitagóricos, a fin de arreglar las cosas de nuestro mundo sublunar —al que pertenece la acción creadora del hombre (lo que hoy llamamos, desde Windelband y Rickert, el mundo de la cultura y, singularmente, el mundo social)—, entendían que era preciso lograr la serenidad del alma —semejantemente al modo como luego propugnaron los estoicos y epicúreos— y postularon la observación del cielo, para descubrir su equilibrio y armonía, y procurar que ese orden se reflejase en la sociedad inmediatamente, y antes en la personalidad.

Ahora bien: desde el seno del propio pensamiento antiguo, nada menos —pero tampoco nada más— que Cicerón abogó en una ocasión, ya muy pronto, por que el hombre se despreocupase, a fines políticos, de las cosas del Cielo y centrara, en cambio, su atención sobre las de la Tierra, que tan mal andaban en su momento histórico para la República romana. Me permito referirme en tal sentido a un bellísimo pasaje del tratado «De república», de Cicerón, en el que el autor describe a célebres personajes romanos reunidos para platicar durante la vacación de las ferias latinas en casa de uno de ellos. La conversación toma inicialmente como asunto lo sensacional, a saber, un extraño fenómeno astronómico por entonces ocurrido. Pero, prestamente, uno de los personajes de la reunión recoge el vuelo sideral que aquel coloquio iba tomando, y pregunta si realmente es oportuno ocuparse de los problemas del cielo cuando en

Roma el orden civil y la armonía de la convivencia se hallaban en situación tan lamentable. Cicerón no cree sensato preguntarse por qué se han visto dos soles («duo soles visi sint») y, en cambio, no inquietarse por que, dentro de la propia República romana, se veían realmente dos Senados y casi dos pueblos. No deben preocuparnos los prodigios del Cielo —dice Cicerón— ni hemos de temer de ellos ningún mal, pero, en cambio, deben inquietarnos las discordias y divisiones humanas, y a remediarlas tenemos que dedicar nuestra atención y nuestro esfuerzo, porque ello es el mejor uso de la sabiduría, la muestra más clara de virtud y el primer deber de la vida.

Luego, la astrología medieval afirmó poseer el secreto de cómo los cuerpos celestes influyen sobre la conducta humana y sobre las cosas que el hombre hace, entre las cuales están, indudablemente, el Estado y la Política. Pero, más tarde, la teoría del Estado y la Sociología —productos ambos del positivismo, cosa que no debe olvidarse por lo que concierne a la primera de estas dos disciplinas— volvieron a reivindicar la mirada a tierra, y, si acaso, relajaron el precepto por cuanto toca a esa especie de mística telúrica que fue la famosa geopolítica. Pero el día llegará, y no tardando, amigos, en que la ciencia política tendrá que abrirle un capítulo a las cosas del Cielo, cuando acaso se lo cierren los poetas.

3. ¡Las cosas del Cielo! Los platillos volantes, esos cuerpos lenticulares u oblongos, o tal vez en forma de cigarro, que ostentan distintos colores o resplandecen con brillo metálico, y que se desplazan por el firmamento en zigzagante vuelo, como si fuesen mecánicos-insectos interplanetarios, o que se detienen en un punto fijo, durante tiempo más o menos largo, o que vuelan en giros concéntricos, como animados por ultratelúrica curiosidad en torno a un incógnito objeto terrenal —que así de varias son las versiones en torno al mismo hecho: la «visión» de un objeto rotundo, luminoso, ígneo, a veces una bola de fuego, es decir, en el plano de la psicología profunda, los símbolos del elemento ordenador, depurador, liberador— parece que no son cosa de hoy, sino de siempre, aun cuando sólo a

partir de la segunda guerra mundial hayan pasado a constituir un hecho de conocimiento público. Acaso Cicerón, en el pasaje antes evocado de su tratado «De república», se refiera a un «UFO», a un platillo volante, divisado colectivamente en aquel momento de honda tensión histórica. Acaso fuese un eclipse. Pero hay —por lo visto— testimonio de haberse captado también la imagen del platillo volante en siglos anteriores a nuestra época y asimismo en la antigüedad. Sólo que las cosas curiosas que en el Cielo se vieron antaño tuvieron un carácter comarcal o local, y sólo dieron lugar a versiones vulgares. La versión colectiva universal de infinitos «Ufos» estaba, en efecto, reservada a nuestra sociedad de masas, que no tiene fe ni esperanza verdaderas, pero que es crédula, semiculta y racionalista; que se haya seducida y embriagada por la técnica; que tiene su imaginación excitada por el progreso humano y que, al mismo tiempo, lleva el alma plena de anodante angustia.

4. El fenómeno de los «Ufos» es real. Pero, realmente, los «Ufos», ya se trate de platillos volantes o de otro linaje cualquiera de «cosas curiosas» del Cielo, son fenómenos de proyección psíquica. Esta consiste en revelar, con relación a algo externo efectivo, que puede quedar y queda, de ordinario, transfigurado como consecuencia de la proyección misma, una situación psicológica alojada en el subconiente. Naturalmente su base descansa en situaciones emocionales densas e intensas de vasto alcance social, en un estado de drástica tensión efectiva, en un trance de apuro o de peligro colectivo general. Un fenómeno corriente y moliente de proyección individual es el ver la paja en el ojo ajeno, y no, en cambio, la viga en el propio. Otro, el de las «cabezas de turco». Pero se proyectan todos los sentimientos, no sólo los negativos como el odio. Un fenómeno de proyección de sentimientos positivos es la figura del salvador. Hay salvadores personales y salvadores colectivos. Otro de los fenómenos más interesantes de proyección de sentimientos positivos de noble linaje es el hallazgo de la mujer soñada.

5. Pues bien: la oscura y peligrosa situación actual del mundo agobiado por la ame-

naza de una guerra universal atómica, por la presión expansiva y revolucionaria del comunismo ruso, por el imponente aumento de población de ciertas regiones, en fin, por la inseguridad creciente que se manifiesta en todas las esferas, etc., es la más adecuada para suscitar la expectación de un acontecimiento redentor supraterráneo, como dice un genial psicólogo, y, en tales condiciones, la fantasía de la proyección sobre el mundo circundante, donde de ordinario hallan sus objetivos, y se dispara al Cielo, es decir, al ámbito cósmico donde para el alma pagana tenían su morada los señores del destino humano, esto es, los dioses, cuyo papel ocupan ahora las maravillas técnico-mecánicas en que se supone que consisten los «Ufos». El hecho, obvio e indiscutible para la medicina psicológica, de que los «Ufos» no sólo se «vean», sino que también se «sueñen», me parece que es de valor definitivo en esta cuestión.

6. En el mundo actual está difundido, en forma subconiente, el miedo a una emergencia catastrófica de fuerzas destructoras, surgidas de nuestro mismo mundo humano. Y este temor muy fundado, es lo que precisamente denuncian los «Ufos». Son éstos a modo de un psicodiagnóstico estelar, y entrañan la advertencia de que se aproximan para el hombre en la estructura social y en la vida personal, cambios de gran magnitud, apenas imaginables, que, probablemente, si no estamos a la altura de los acontecimientos, irán precedidos de enormes catástrofes. Así los han interpretado nada menos que Carl Gustav Jung, el equilibrado psiquiatra y profundo pensador, en un libro famosísimo y reciente.

Esa advertencia es especialmente significativa para el estadista. Precisamente uno de los medios y remedios que puede liberar a la sociedad occidental de un hundimiento histórico prematuro es su organización como unidad política. Primero la unidad política de Europa, luego la unidad política del mundo, eran caminos de salvación que debieron ser ya hace tiempo emprendidos. El trance en que hoy se halla nuestro mundo occidental, la Historia se lo conoce perfectamente como «el pe a pa». Se ha repetido muchas veces. En un estudio genial, como todos los suyos, el famoso historiador Arnold J. Toynbee acaba de llamar la atención sobre esta situación del mundo occidental. Europa, como unidad política, no no bastaría ya en una situación como la nuestra en la que la tecnología occidental moderna unificó toda la superficie del planeta para formar un sólo campo militar. Europa está, además, enferma, anacástica, no puede decidir, algunos que dicen que esquizofrénica, como suena. Y un Estado mundial instaurado ya democráticamente «ab initio», es imposible de momento. Lo urgente y lo imperioso es la instauración del Estado mundial, so pena de autoaniquilación, dice Toynbee. Un Estado mundial practicable desde el momento actual, exige Toynbee para que la civilización occidental pueda salvarse, sin permitirnos el lujo de esperar —¡distante meta!— a que estemos seguros de poder instituir la democracia en la primera Constitución del Estado mundial.

Y ello tanto más cuanto que como las investigaciones del profesor Elliot R. Goodman, de la Universidad de Brown, en Providence (Rhode Island), han puesto de relieve —en un libro muy serio, reciente y sorprendente sobre el tema, publicado bajo el patrocinio de la Fundación Rockefeller y del Instituto de Estudios rusos de la Universidad de Columbia, a base de un estudio concienzudo y de una abrumadora documentación—, uno de los planes más cultivados por los técnicos y asesores internos del Kremlin, es aprovechar, en su momento —en el año 2000, dentro de siete lustros, para otra generación— el desmoronamiento progresivo de Europa para fundar el Estado soviético universal. ¡Alerta, pues, Europa! Cualquier método vale, si da resultado.





## CARTAS DE CATALUÑA

## «POESIAS», DE SANTOS TORROELLA

La Editorial Losada de Buenos Aires acaba de lanzar un volumen que recoge la labor poética (1935-62) de un claro escritor español: Rafael Santos Torroella. Nació en Port-Bou (el Port-Bou fronterizo y aduanero de antaño, alejado del turístico actual, paraíso de ingleses que tienen, por Beatriz, a las agencias de viajes internacionales). La playa costabravense, de arco lento y grácil, como un seno femenino, parece que rueda por estos versos suyos, evocadores:

Por la playa que el tiempo me devuelve  
como el sueño mi azar y mis olvidos  
voy otra vez, buscando entre las cosas  
aquel lejano corazón de niño.

El viento, que no sólo mueve las páginas de la Historia, sino la de los hombres, ancló su adolescencia en el onúbio y pescador pueblín marinero de Ayamonte. Entonces, también aquella zona tenía un aire literario, a través de las novelas de D. Rogelio Buendía Abreu. Santos Torroella, se saturó, en aquellas calendas, de un olor a jazmines juanramonianos, que no acaba de irsele de entre los dedos. Luego, Castilla. Le entró el paisaje a través de los párrafos, densos y ásperos, del milagro unamunescos. Pero, sobre todo, quedó, en el corazón del poeta, la cadencia limpia y melancólica de don Antonio Machado. En sus mejores instantes, Rafael Santos Torroella recuerda al bardo andaluz, que olvidó sus limoneros de Sevilla y los cambió por las sombras de las encinas castellanas. ¿No hay ritmos machadianos en este poeminiatura de Santos?

Córdoba oscurece y vela  
de la alta noche el silencio.  
Córdoba escucha —no duerme—  
su soledad en el tiempo  
su corazón donde siempre.

Más tarde, la guerra, como a toda la generación española, que apuntábamos nuestros sueños en aquella hora decisiva y dramática, lo marcará con su divisa. Del roce tremendo, queda, en sus versos, huellas, como «Bajo el ataque aéreo»:

Y al pájaro angustiarse. Y crecerle un instinto  
de raíz a la piedra. Entonces escuchamos  
al corazón hablar en lenguaje distinto  
y ocultarse la sombra del aire entre los ramos.

Después de unos años madrileños, retornó, Rafael Santos Torroella a su ambiente catalán. Traía una corresponsalia revisteril. Charlamos entre el humo espeso del viejo y desaparecido café de Las Ramblas. Trabajó de firme: traducciones, libros, ediciones de arte. Con el injustamente olvidado don José María Junoy, animó la revista «Cobalto», que replanteó, en nuestra trasguerra, el «surrealismo».

La serenidad lo devolvió al amor del paisaje natalicio ampurdanés. Al igual que Nereda, pudo componer un poema, con sólo alinear el nomenclator gerundense:

Viejos los nombres son: Figueras, Llers,  
Vilajuiga, Sant Pere Pescador,  
Viure, Vilabertrán, Ordís, Dosquers,  
Perelada, en el aire Riumors...

Aledaño Port-Bou, Pedret, Llansá,  
Vilatenin, La Selva, Espolla, Rosas,  
Garriguella, La Escala, Borrassa,  
nombres que están ahí, sobre las cosas...

Rafael Santos Torroella, catalán envuelto en el austero embrujo de Castilla y retornado a los dioses locales, es, como un álamo de las orillas del Manol soñando con los pájaros aleteantes bajo el claro cielo de Salamanca.

## «VICTOR CATALA» CUMPLIO NOVENTA Y SEIS AÑOS

La más veterana escritora española es, sin duda, doña Catalina Albert de Paradís, que se hizo famosa, a principios de siglo, con el seudónimo de «Victor Catalá», con el que publicó su novela «Solitud». Vive en La Escala, el pueblín pescador de la Costa Brava, imposibilitada, en su lecho y en su hermosa casona ochocentista.

Con motivo de su cumpleaños, ayer día 11 un grupo de amigos e intelectuales llevaron a la eximia escritora un pastel con 96 velas.

«Victor Catalá» (que conserva una amplia correspondencia de la Pardo Bazán, Concha Espina, doña Blanca de los Ríos, etc.), es una figura ejemplar de las letras patrias.

Rafael MANZANO

## LA TRAYECTORIA MORAL DE ALBERTO SCHWEITZER

Por Gastón BAQUERO

Alberto Schweitzer dejó muchos testimonios sobre el origen de la decisión suprema de su vida: la de abandonarlo todo para irse a vivir en uno de los rincones más tristes y olvidados del África de principios de siglo.

Lo que él dejaba no era una frustración, sino el sueño de muchos, la máxima ambición de millones de personas inteligentes y sanas de espíritu. La vida no le había sido hostil. Niño precoz, ya a los siete años componía música y a los once interpretaba como un maestro a los grandes maestros. Nacido en 1875, antes de cumplir los treinta años era famoso en medios muy exigentes, donde «triunfar» a los cuarenta o cincuenta es ya una victoria sobre la vida.

Profesor, teólogo, exégeta de Bach en el órgano y en el libro, filósofo y cuanto se le ocurriese ser en el campo de la inteligencia, Schweitzer bogaba con la corriente sin dificultades, sin obstáculos. Ni un fracaso, ni una frustración, ni un resentimiento. Y, de súbito, un día toma una decisión insólita, desconcertante para el común de los mortales. Quiere irse al África, estar junto a seres que en aquella época eran tenidos por salvajes y a quienes se les mantenía en estado primitivo para justificar lo injustificable. Schweitzer lo tiene todo, pero no está tranquilo. Su conciencia de europeo, su sentido de la responsabilidad colectiva del hombre, no le deja dormir en paz. El es un triunfador, pero Europa no ha triunfado. Siente que la conciencia europea está en deuda y decide afrontar su porción de culpa.

II

De niño ha visto en un momento un negro encadenado. De labios de su padre ha conocido los padecimientos de la raza que no puede esconderse, de la que no tiene el recurso que queda al judío perseguido, que es negar su raza y vivir mientras le dejen como si no fuese judío. El negro lleva la piel en la cara, y con la piel lleva su destino. Y Alberto Schweitzer desde niño se sintió fascinado por los seres en desdicha. Muy temprano sintió vergüenza de tener ropa, educación y alimentos, cuando tantos niños que le rodeaban carecían de todo. Su despertar a la conciencia moral consistió en rechazar los privilegios que caían sobre él y hacerse cuestión de por qué tenía que considerarse merecedor de privilegios. De esta manera, cuando le llovían triunfos académicos, distinciones, laureles, el joven Schweitzer, lejos de alegrarse, se preocupaba más, y sentía con mayor fuerza que estaba disfrutando de algo que no le pertenecía. Ya era dueño de un lema o consigna interior, que descubrió por sí mismo, como norma de sus sentimientos: ser conmovido por el dolor que se encuentra alrededor de nosotros en el mundo. Y él sabía que en un rincón de ese mundo había un océano de dolor. Todo era tenebroso allá. Hasta las enfermedades más crueles parecían reservadas para aquellos territorios y para aquellas gentes. La presencia europea en ese mundo, salvo por la acción de los misioneros religiosos, no era un signo de honor para la civilización. Y serenamente, sin histerismos, sin exhibiciones, sin presentarse a sí mismo como un mártir, Alberto Schweitzer renunció a todo lo que le diera a manos llenas el mundo de la alta cultura europea y fue a enterrarse en el África primitiva, esquilmada, huérfana de los hombres y apenas iluminada por los contados seres que iban allá como portadores de Dios.

III

Es sabido que se hizo médico a fin de poder servir a aquellos seres en el espíritu y en el cuerpo. Era sacerdote; pero entendía, con un rasgo muy típico de su inteligencia, que llevar la palabra suasoria, la persuasión, la siembra de paciencia y de resignación a quienes sufren tanto puede resultar, a la larga, una manera de complicidad. Hay vidas para las cuales la palabra religiosa a secas no es bastante ni puede



ser bastante. Schweitzer quiere, en definitiva, curar el alma; pero comienza por curar el cuerpo, pues sabe que es ahí, en el continente material y visible del misterio humano donde está aferrada la ignominia, la inferioridad, la casi forzosa creencia de que no hay esperanza ni salida. Va a los cuerpos a limpiarlos, a salvarlos de las enfermedades que ya sólo conocen los abandonados, para demostrar que el abandono ha terminado. Ya puede pensarse después en iniciar otra manera de vivir, porque se está, primero, salvando la vida misma.

En sus meditaciones sobre Jesús, él comprendió que la crisis religiosa del siglo XIX, con la cual iba a cargar como con una enfermedad mortal el siglo XX, se manifestaba en la práctica por un desprecio absoluto de la vida humana. Los diez millones de muertos dejados por Napoleón como resumen de su existencia no consiguieron modificar un adarme de la conducta guerrillera europea. Terminada una guerra, ya se preparaba la próxima. Y allá, a lo lejos, en tierras «de salvajes», el exterminio, por la enfermedad o por la crueldad, no tenía límites.

Era el menosprecio de la vida. Era la negación de todo valor para el único instrumento o medio que realmente el hombre tiene a su alcance para elevarse a la condición de humano. Por haber roto el vínculo con Dios, no se comprendía que quien mata a un semejante, sea éste blanco, negro, amarillo o cobrizo, está cometiendo al mismo tiempo un suicidio y un suicidio.

Schweitzer, teólogo, sacerdote, hombre enamorado de la misión del Cristo, va al África a reivindicar el respeto de los europeos a la vida humana. El enseña a blancos y a negros a venerar la existencia. Su guerra es contra la enfermedad del cuerpo, primero, y contra la del alma después. No se limita a educar en el sentido de amansar, de domar instintos y de aconsejar sumisión. Cura para educar y educa para civilizar. No habla de política, de eso que llaman política, pero todo lo que hace es política, pues transforma el primitivo agregado tribal en polis, en núcleo urbano, en simiente de ciudad.

Y ciudad es sinónimo de libertad, como es sinónimo de higiene, de paz, de convivencia. A la larga, quien acostumbra a un primitivo a escuchar con alegría a Juan Sebastián Bach hace más por la liberación real de ese primitivo que quien lo empuja a una revolución política. Alberto Schweitzer vació su inmensa voluntad ética en África. Derramó allí un ejemplo tal de altruismo, de fraternidad humana, de servicio a Dios sirviendo al hombre, que por graves y terribles que puedan ser los acontecimientos políticos en ese mundo convulso e imprevisible, como todo lo que acaba de nacer, siempre resplandecerá allí la blanca sombra de quien por su propia decisión fue a destruir las tinieblas. Así como la América Hispana estará para siempre marcada por la ejecutoria de un San Pedro Claver o de un Taita Vasco, África mostrará ya para siempre la huella de Alberto Schweitzer. Existencias como ésta se constituyen en una ley moral para los pueblos.



# PECES DEL MOSELA

El Mosela es hoy río famoso por el renombre—justísimo—de sus vinos de oro, que los buenos catadores estiman más aún que los del padre Rhin. Al Rhin van a parar sus aguas en Coblenza después de besar rientes y fértiles huertas bajas de las colinas de Francia y de Alemania. En los siglos del Imperio Romano todo su curso correspondía a una misma provincia y luego, cuando la cristianización, a una misma diócesis. Allí por los años del siglo IV, próximo ya el Imperio a su ruina, pero viviendo entre Constantino y Teodosio algunos plazos de bienestar, el Mosela era afamado no sólo por sus caldos, sino por la varia y sabrosa pesca de sus ondas casi mitológicas. Anoto de pasada que decimos el Mosela siguiendo la costumbre genérica castellana y no la Mosela. Sin embargo, a su divergente hermano próximo, hoy en francés "La Meuse", le llamó Quevedo en su memorable soneto fúnebre al Gran Duque de Osuna "la Mosa":

La Mosa, el Rhin, el Tajo y el Danubio  
murmuran con dolor su desconsuelo.

Es excepcional el género femenino para los ríos españoles. Pero hay excepciones. Un romance de Medinilla nos habla, con una diéresis que parece pinta tanto su modorra como sus ojos mismos, de "la salobre Guadiana". Pero hablábamos de los peces del Mosela. Si se me ha ocurrido este motivo para mi artículo es porque el azar de mis lecturas veraniegas asistemáticas me ha hecho hojear las páginas de un volumen de poesía latina. Y en él encuentro el poema "Mosella", de Ausonio, en 483 hexámetros.

Ausonio fue un poeta latino imperial: nacido en Burdeos y que, por tanto, y puesto que vivió gran parte de su vida en su ciudad natal, sabía dónde le apretaba la salda en cuestiones de mar y de sus peces. Larga había de ser su vida, que abarca casi todo el siglo IV, y su gloria de poeta—difundida por ilustres discípulos suyos de Gramática y de Retórica—le serviría para viajar con el más encumbrado de todos, Gratiano, hijo del emperador Valentiniano I, por tierras de Galia y de Germania antes de ocupar puestos de gobierno en Italia y Africa.

El poema de Ausonio es delicioso. Yo no sé si es poesía de decadencia. ¿Qué sentido tiene eso de la decadencia? Todavía aplicado, con perspectiva lejana, a la política y dominio de unos pueblos sobre otros, se comprende. Más arbitraria se me antoja su adecuación a las letras y artes. Cuando menos, es seguro que los que viven un período que historiadores de siglos posteriores han de calificar de decadente o con un apelativo que a mí me hace siempre reír, «de transición», como si todo en esta vida no fuera transición, ignoran su desdicha y viven tan contentos de sus producciones ilusionadas como los grandes clásicos estatuidos de las suyas. El destino de los poetas líricos es pasar a la posteridad, a lo sumo por una poesía, cuando no por un verso único, y aún menos, por medio. Tal Ausonio con su «Collige, virgo, rosa», que durante siglos fue imán para traductores e imitadores en todas las lenguas modernas.

Su «Mosella» es un poema descriptivo del río y de su paisaje, y tan notable es su enumeración, en tono caluroso y brillante de imágenes y metáforas, de su fauna fluvial como las precisiones de orden técnico que despliega para exaltar el deporte apacible de la pesca. A través de sus relumbres y gracias a

la extrema acuidad de los sentidos todos del poeta —la vista, el oído, el olfato y el tacto en la piel, dejando el gusto para el episodio de los peces mismos— sentimos con todo su frescor el beso de la brisa y escuchamos los látigos de los sedales que vibran nerviosos mientras nos acaricia un fondo de música fluvial, anticipadora de la wagneriana para las ondas del Rhin o la de Smetana para su Maldova.

El largo pasaje de los peces merecería una traducción íntegra. Pero yo no sé bastante latín para estar seguro de interpretarlo con fidelidad y sobre todo se perdería la ondulación misma y la tersura del verso ausonio. Un Lorenzo Riber en jugosa prosa humanista o un Ayala... ¿acaso no hizo ya su versión?— en su rico y sin prisa verso castizo podrían lograr el milagro. No menos de catorce especies nombra y pinta con admirable justeza el poeta.

Me gustaría comparar este catálogo con la hueste de Doña Cuaremas. El cotejo sería muy instructivo para deducir en qué se diferencia la poesía llamada primitiva de la tachada por decadente. Yo sustituiría: de primavera y de otoño. La rica dinámica luchadora en el Arcipreste está aquí reemplazada por el tono, que he llamado cálido, con sus vocativos al dialogar con la fauna íctica y sus imprevistos meandros, no tan complicados como los de Góngora en su «Soledad» prodigiosa, pero sí lo bastante suntuosos para sugerir curvas y remansos y matices de superficie o de fondo en las aguas. ¿Y qué decir de las escamas, las pintas o manchas, los colores, las pingüetudines o esbelteces, las sacudidas o éxtasis de las escurridizas piezas, tormento y encanto del pescador imperial y de su preceptor? El monstruoso siluro, ballena de los ríos, que con su volumen hace subir las aguas al nivel de las cimas de las colinas, hipóbole bien «decadente» o culterana, es objeto del más dilatado trato poético. Y la distinción entre trucha y salmón y el pez intermedio que para los latinos tenía su nombre aparte, el «sario» —«salar», trucha; «salmo», salmón— están anotadas prodigiosamente. Mientras la asustante «mustela», lamprea o anguila oscura, en las ondas reflejantes del verso ausonio, se nos resbala de entre las manos para hacernos la boca agua.

No es nuestra poesía ni nuestra literatura muy rica en temas de pesca fluvial. La marina ya es otra cosa con Pereda, Palacio Valdés, Blasco Ibáñez, Cancio, Aldecoa y otros más. Pero nuestros ríos, amenazados hoy por los detritus químicos, ven extinguirse sus moradores, pese a los buenos esfuerzos de repoblación y coto de autoridades y deportistas de la buena pesca. Y no tenemos, que yo sepa, en nuestro siglo de oro, para equilibrar los versos maravillosos de Lope y de Góngora sobre temas de peces y de pesca, un clásico prolista como los ingleses tienen a Walton, cuyo descubrimiento tanto encantó a Unamuno.

Leamos, pues, a Ausonio y estudiemos más a fondo la lengua de Virgilio, que sigue siendo todavía la misma esencialmente en Ausonio. Como en nuestro tremendo Prudencio, su contemporáneo. El de Burdeos y el de Zaragoza representan bien los dos polos, epicúreo y ascético. Toda la posteridad de dos literaturas tan hermanas como diversas está ya en ellos decidida.

GERARDO DIEGO

## LIBROS DE POESIA

# RETRATOS CON NOMBRE

Por Rafael MORALES

No es ésta la primera vez que nos encontramos con un Vicente Aleixandre que traza magistrales retratos de otros hombres lejanos o cercanos en el tiempo, nombrados o no, conocidos o desconocidos personalmente por el poeta. Recordamos muy bien de su obra anterior algunos que no se olvidan con facilidad, así, entre otros, aquel titulado precisamente "Retrato", que ya aparece en su primer libro, "Abito" (1928), o en el hondo, tierno y extraordinario "Padre mío", incluido en "Sombra del Paraíso" (1944), o los de "Nacimiento último" (1953), donde se recogen los de Herrera y Reissig, Gabriela Mistral y Emilio Prados, así como otro, "sin nombre", a una muchacha ("Retrato a fondo abierto").

No olvidamos tampoco, a la vista del nuevo libro de Aleixandre, algunos poemas de "Historia del corazón" (1954), entre los que se destacan como tales "retratos" los poemas "A la salida del pueblo" y "El viejo y el sol", en que se nos describe con palabra entrañable a los viejos de un pueblo, o el titulado "La hermanilla", y junto a éstos, otros recogidos en sus "Poesías Completas" (1960), por ejemplo, el de Julio Maruri, además del famoso conjunto en prosa poética de "Los encuentros" (1958).

Por todo esto, no nos ha sorprendido que Vicente Aleixandre recoja ahora en un volumen estos nuevos "Retratos con nombre" o sin él, que allá en lo hondo y esencial de su poesía esperan verse plasmados en los poemas que acabamos de leer.

Tras lo que hemos apuntado en las líneas anteriores, y para el que conozca detenidamente la poesía aleixandrina, se hace evidente que el "retrato" forma una parte muy caracterizadora, si bien poco estudiada hasta el presente, de la obra de este gran poeta. No cabe duda de que tal aspecto de ella es un resultado de su visión del mundo. Lo mismo que en la época primera de su poesía, al lado de la consideración grandiosa, cósmica, se manifiesta el detalle de los reinos animal, vegetal o mineral (el escarabajo, el águila, el árbol, la arena, etc.) así en la época segunda, junto a la visión totalizante del vivir humano se manifiesta igualmente la parte, el detalle —tal hombre, tal mujer— que al individualizarse se hace retrato, ya sea de conocidos o de desconocidos, todos ellos células vivas de lo humano universal.

Y este es el tema o motivo del nuevo libro de Vicente Aleixandre, en el que nos encontramos con los retratos de Jorge Guillén, Angel Ferrant, Manuel Altolaguirre, Carlos Riba, Gerardo Diego, Dámaso Alonso, Gregorio Marañón, etc., junto a los de "Manuel, pregoneiro", "El abuelo Antonio", "Una equilibrista (Miss Joan)", "María la Gorda", etc., y un autorretrato,



sin que falte la visión totalizadora de los "Sin nombre", porque

La historia a veces calla los nombres. El que prendió aquel [fuego].

Quien lo apagó. El amante.

Quien nunca amó. Aquel viento.

En él, siempre invisible, las nubes [van volando].

Todos los retratados de este excelente libro de Aleixandre, tanto los conocidos como los desconocidos, los eminentes como los llanos, cuya individualización se destaca por igual, no forman, pese a su singularidad claramente definida, micromundos aparte ante la visión totalizante, generosa y cordial del poeta, sino que integran, sin perder su individualidad —que eso supondría lo gregario, masivo e inferior—, un conjunto humano en el que se manifiestan "destinos diferentes que se enredan o alcanzan", con lo que el poeta viene a resaltar el sentido de la comunión y comunión que debe regir entre los hombres.

En "Retratos con nombre" se destaca igualmente la riqueza expresiva de este personalísimo poeta que sabe aunar belleza, concepto y vida con lenguaje poético muy peculiar, en el que observamos ahora un menor uso del superlativo, junto a la pervivencia del empleo de los verbos al final de algunos periodos poéticos ("cuando el ciclon los cuerpos ha borrado") y la intensificación de las formas pronominales enclíticas. También advertimos en alguna ocasión el uso del hipérbaton ("En un campo deteniéndose, extenso y hay jardines"), así como cierta tendencia a la supresión de los artículos ("en solos brazos" o "aquí esa luz ayudó a vida"). Todo ello supone nuevos matices o variantes —aunque no sea más que por el empleo de un procedimiento de mayor o menor intensificación— en el sugerente decir de este gran poeta.

VICENTE ALEIXANDRE: "Retratos con nombre", colección "El bardo", número 10.—Barcelona, 1965.



## LIBROS DE DERECHO

Por José María CASTAN VAZQUEZ

**SINDICALISMO Y DERECHO.**—Pascual Marín Pérez y Manuel Iglesias Cubría. Servicios Jurídicos de la Organización Sindical. Madrid, 1965. Un volumen de 85 páginas.

Hace ya bastantes años que se viene acusando con insistencia a los juristas —y especialmente a los del campo del Derecho privado— de ser en exceso conservadores y de frenar desde el orden jurídico las transformaciones de la vida social y económica de nuestro tiempo. Sin embargo, los estudios que diversos civilistas, entre ellos las figuras señeras contemporáneas, han dedicado ya a la metamorfosis del Derecho demuestran no sólo una seria preocupación por los rumbos del mundo actual, sino un deseo de coadyuvar al perfeccionamiento de éste por una puesta al día de la legislación y una renovación de las instituciones.

A esa inquietud responden los tres trabajos que, precedidos de un prólogo de López Medel, se han agrupado en este volumen y que son el texto de otras tantas conferencias pronunciadas recientemente por los profesores Marín Pérez e Iglesias Cubría. Estos dos conocidos universitarios, especialistas ambos en Derecho civil, tienen una apertura hacia lo social y una sensibilidad ante los problemas presentes que les lleva a inquirir el papel del Derecho en el mundo futuro y la mejor forma de integrar a la persona en las comunidades en que ha de vivir, entre ellas la del Sindicato.

El primer estudio de Marín Pérez se encara con el Derecho privado del porvenir. Partiendo del hecho de que hoy «el orden jurídico napoleónico se derrumba», Marín se pregunta cuál será la directriz básica del Derecho nuevo. Ello le lleva a analizar las relaciones del Derecho con la sociología y la economía, postulando la colaboración entre los juristas, de un lado, y los sociólogos y los economistas, de otro. Descendiendo luego al plano de las tareas españolas posibles, sugiere las líneas directrices de un futuro Código civil de España, sintetizadas en estas premisas: 1.ª, jerarquización de las fuentes del Derecho en desarrollo de la ley de Principios Fundamentales de 1958 y prohibición de la renuncia a los derechos concedidos por las leyes; 2.ª, fortalecimiento de la familia, renovación de las viejas instituciones tutelares con una mayor intervención del Estado, admisión de la investigación de la paternidad y actualización del Derecho sucesorio en sentido menos individualista; 3.ª, regulación del derecho de propiedad como inextricablemente condicionado a su función social; 4.ª, ordenación del derecho de obligaciones con protección a la parte más débil, y 5.ª, unificación de las obligaciones, sean civiles o mercantiles, en un solo Código, sin leyes especiales de sociedades anónimas ni bancarias.

En el segundo estudio, bajo el título de «Sindicalismo y Derecho», Marín contempla la actuación de los grupos de presión capitalistas y sindicales y pone de relieve las amenazas que la libertad sufre en el estado democrático de partidos. Después, y ya con vista a la concreta realidad española, recuerda los vicios de la horizontalidad sindical y propugna algunas medidas para perfeccionar el Sindicato vertical. Este estudio, de menor empaque doctrinal, está empero en su misma línea: la conocida línea avanzada de Pascual Marín, cuyas opiniones pueden o no compartirse (y no faltarán quienes, desde campos muy distintos, las discutan), pero cuya sinceridad e intención constructiva son incontestables.

La parte final del libro se debe al profesor Iglesias Cubría, quien realiza en ella un estudio jurídico del trabajo para recabar su verdadero y trascendental significado en la hora presente y las repercusiones que en la organización política ha de tener ese concepto. Tras un interesante análisis de la concepción del trabajo en el Derecho romano, Iglesias indaga su sentido actual en las dos ideologías en pugna —la socialista y la capitalista—, señalando las características del contrato de trabajo y finalizando con unas reflexiones de cara a la situación española, donde señala la necesidad de reforzar el Sindicato hasta que no quede fuera de él ninguna actividad humana que sirva al hombre como medio de vida. Esto es, a su juicio, básico para el logro del bien común hasta el punto de que, ante ello, «la forma política de república o de reino queda en un segundo plano».

«Tiempo y enfermedad». Fortunato Escribano de la Torre. Instituto Arnaldo de Vilanova CSIC. Madrid, sin fecha.

Guardan siempre interés, sea la especialidad cual sea, las tesis doctorales, ya que ellas encierran la primera noticia, sobre todo del valor de un hombre. Son como los adelantados de las tareas que éste va ha realizar a lo largo de su vida. Y valgan estas líneas introductorias para señalar el valor que hoy tiene dentro del campo de la medicina el trabajo del doctor Fortunato Escribano de la Torre.

Valor de tesis guarda este trabajo que él titula «Tiempo y enfermedad», y que constituye un acervo importante de conocimientos, tanto en lo que se refiere a lo humanístico como a lo puramente clínico.

Es un trabajo de largos años de estudio, de largos años de experiencias contrastadas en las lecturas y en la observación éste que

## EL TEMA ALEMAN EN UNA NARRATIVA EN MARCHA

«La aventura y otros relatos» es, como el propio título indica, un volumen de narraciones de Heinrich Boll, uno de los escritores alemanes actuales de mayor interés en las letras de aquel país y cuya fama hace tiempo rebasó sus fronteras. Heinrich Boll escribe sus narraciones breves indistintamente como cuentos o en forma de guiones para la televisión, y seguramente es uno de los literatos actuales más avezados en la expresión por este último medio técnico, tan poderoso y universal. No es que se traduzcan sus relatos a la televisión, sino que se escriben para ella con ritmo y fórmulas propias, con enfoques determinados y un repertorio compuesto por la serie de elecciones que constituyen el estilo del escritor narrativo.

El volumen que comentamos, como comentamos los anteriores aparecidos en la misma colección, que tantas muestras nos viene ofreciendo de las más modernas formas de la narración en este tiempo, ofrece la particularidad de ser una colección descendente, es decir, constituida por una serie de narraciones de Boll al paso de los años. Desde «La aventura», datada en 1950, a «La estación de Zimpren», que lo está en 1958, el camino del autor en la narración breve se va delineando hacia la actualidad y como formando parte de un organismo biológico literario con sus crecimientos y desenvolvimientos. Sobre todo, el volumen nos ofrece abundante muestra de sus narraciones durante los primeros cuatro años de los nueve comprendidos.

Y, efectivamente, se nota la modificación. ¿Crecimiento? Según y como lo sentimos. Mutación si que hay entre el primer grupo de narraciones a las últimas. No hay que negar la mayor complejidad de estas últimas y, sobre todo, sus incursiones por un campo temático dominado (hasta donde puede ser dominado un escritor realista) por una creciente capacidad de abstracción y un refuerzo de la ironía intelectual. En «La estación de Zimpren» ya Boll enlaza con la vista con Franz Kafka. En la primera etapa comprendida en este libro (si se puede así hablar de ella), el tono temático es más realista y concreto. Hay una evidente censura por medio, a poco que se adentre uno en las narraciones de Boll, labor que, fuerza es decirlo, es una de las más gratas que pueden ofrecerse dentro del panorama de la literatura narrativa contemporánea en algunos aspectos.

Claro es que esta dirección, como suele suceder en todas las marchas jalonadas cada poco trecho, se percibe sólo si nos atenemos a los extremos. Entre la primera narración y la última, nueve años de narraciones breves han dejado a un Heinrich Boll más complejo como resultado. Existe un indudable «detachment» entre el autor y su situación en relación con su temática, que no es otra que la Alemania de la posguerra, o sea la Alemania de los últimos veinte años. Sociológicamente, en aquella nación se ha producido un desplazamiento de su sociedad no menos evidente, y no sólo en sus condiciones materiales de vida, desde la ruina a la opulencia del llamado «milagro», fenómeno de tal importancia que ha doblado incluso el interés que el novelista tiene o tiene que tener por la sociedad en que vive. Pero si en esa sociedad ha sucedido un acontecimiento (o una serie de acontecimientos) tan importante, su captación del escritor es inevitable.

Heinrich Boll es para nosotros el escritor narrativo alemán a cuyo través hemos contemplado mejor una sociedad con acontecimientos muy complejos, porque el «milagro alemán» no es tan mollar ni simple como la gente cree desde los periódicos, y residen ganancias y pérdidas abundantes dentro de él. Boll es realista, pero es artista a la vez, o sea que necesita una transformación. Su estilo está constituido por la máxima precisión, por

el enfoque selecto sobre los puntos indispensables para no ahorrar una línea de lo que se propone contener su cuadro narrativo, pero para no contener tampoco un solo rasgo contradictorio, ocioso o incluso pomposo. Las alusiones suelen ser laterales, siendo inequívocas.

Es un gran narrador, y lo sigue siendo adopte el giro que adopte. Sus características esenciales si bien incómodas aunque el «milagro» de la opulencia (junto con el de algunas indigencias concurrentes) se haya reflejado en las narraciones más cercanas de Boll mediante una creciente presencia de la abstracción. Podríamos decir que mientras Alemania de la inmediata posguerra era pobre y aun paupérrima, en Boll se reflejaba por una asombrosa economía de rasgos literarios, y que ahora (o en 1958) ha readquirido riqueza, dirigida hacia la profundidad y la abstracción, rasgos de la eterna opulencia mental alemana, luego que han satisfecho el «primum vivere».

Uno pondría a Heinrich Boll como ejemplo para una serie de nuestros narradores en su trato de la sociedad en que viven, sobre la que escamotean hechos fundamentales y son parciales o partisanos de su visión. Boll no escamotea nada, su antinazismo está claro, pero no es ni omnipotente ni excesivamente justificante, por ejemplo, como el antifascismo de los narradores italianos en la toma de posición respecto a su sociedad. Es un hecho nada más, casi hasta el límite de objetividad, que por sí sola habla más que cuando se pone una máscara a cuyo través vocifera el autor. En «La balanza de los Balek» no queda ninguna duda de su opinión sobre el reparto del poder en la sociedad y de su esquema de la historia. Y, sin embargo, se realiza de manera artística, irónica, como en un apólogo del siglo XVIII. En general, Boll lleva a sus libros, y sobre todo a sus cuentos (menos dramáticos o patéticos que sus novelas) el contrapunto de su visión de los años que ha vivido en Alemania un autor que nació allá por los tiempos en que la República de Weimar andaba ya en dificultades.

Boll es irónico, escéptico y excelente narrador. Todavía es de los que ponen a un lado los hombres y al otro sus estructuras sociales, sean las que sean, y muestra cómo el primero está sujeto siempre a bailar al son que le tocan las segundas, y que en Alemania el baile de los últimos lustros ha sido trágico y agitado. Pero la dignidad humana, aunque sufriendo, es más fuerte en sus narraciones y ocupa siempre o reconquista el primer plano. Por otra parte, Heinrich Boll trata de la Alemania menos conspicua, más básica y humilde, de artesanos, de pequeños funcionarios, de campesinos. O, por lo menos, ha tratado primordialmente estos aspectos, aunque su ruta hacia la mayor abstracción le ha ido alejando más que su primitivo, humilde y preciso realismo. ¿Ha determinado esta ruta, sobre todo visible en sus cuentos y narraciones breves como éstas (tan importantes para conocer a un autor como agujeros pequeños practicados con tino sobre la intimidad de su personalidad creadora, en el rasgo breve de sensibilidad, en el boceto y hasta en el oficio), el hecho de no quedarse aislado ante estas novedades del grupo posterior, del surrealismo de Günther Grass o de Gilles Eisner y, en fin, de los «ye-yes» de la nueva narrativa alemana y sus grupos de presión? No lo sabemos todavía. Por mucha ironía intelectual, sátira, humor conceptual y capacidad de abstracción de sus futuras narraciones, la humanidad de Heinrich Boll es, nos parece, insubmersible, y por ella se le conocerá y se salvará.

A. VALENCIA

LA AVENTURA Y OTROS RELATOS.—Heinrich Boll.—Seix Barral, S. A.

## CRITICA BREVE

Así, pues, cumplamos este deber diciendo que es libro de valor para lo humanístico y lo médico el del doctor Fortunato Escribano de la Torre.

«Criterios de inversión y desarrollo económico». Jan Tinbergen y otros autores. Ediciones Rialp Madrid, 1965.

Fue hace ya un buen número de

años cuando se celebró en Cambridge una conferencia internacional acerca del tema del libro que ahora llega a nuestras manos y que Ediciones Rialp incluyen en su Colección de Economía, dirigida por Javier Irastorza.

El propósito de aquella conferencia, según nos dice una personalidad de renombre en estas cuestiones, el doctor Max Milli-

kan, era de investigar hasta qué punto «la teoría económica puede servir de ayuda al encargado de programar el desarrollo que se enfrenta con selecciones alternativas de inversión».

Las tareas francamente logradas de aquella reunión en donde si hubo pocas personas fueran éstas de amplios conocimientos en lo tratado, son las que ahora nos son dadas en toda su amplitud y, por lo tanto, en toda su eficacia, en este volumen que ha traducido al castellano en una cuidada versión Joaquín Díez Fuentes.

Los documentos que allí se revisaron están todos aquí con un singular valor.

J. S.



## SABER MIRAR, SABER URBANIZAR

El tiempo estival, cuando la vacación de cada uno ofrece tiempo sobrado para mirar y ver cuanto nos rodea, parece especialmente indicado también para reparar en ese ámbito, abierto y cerrado, que constituyen las ciudades o los pueblos donde nos movemos. Porque hay algo al margen mismo de la actualizada asignatura del urbanismo que ofende a la mirada, algo que poco a poco o demasiado rápidamente, por desgracia, nos desconsuela. Ello es, sobre todo, la condición cada día más extendida de que el ciudadano se convierta en un ser que como el millonario de aquella inolvidable película de Frank Capra, que "no tenía tiempo de ver la primavera", tampoco sepa ver, desde su coche, grande o pequeño en el que atraviesa su pueblo o su ciudad, la conformación de ese lugar donde vive, hecho de casas, calles, plazas y, ¡ay!, algún jardín.

Ahíaco con verdad, según creo, a esa transformación acelerada del viandante o peatón en automovilista que se registra entre nosotros a parecido ritmo del que existe, más o menos, en todo el mundo, la insensibilidad creciente hacia todos los desmanes que so pretexto del funcionalismo exigido por la circulación rodada se cometen. Porque, en realidad, el vehículo que nos sirve para el desplazamiento rápido de un sitio a otro se ha convertido, al propio tiempo, en el impedimento más grande para el mirar reposado y la ponderación justa de tal o cual reforma emprendida, según parece, para el mejor servicio de la ciudad. Naturalmente, que toda persona esclavizada por la necesidad del automóvil se convierte automáticamente en un paladín de toda reforma, que redunde en el servicio de su cómoda circulación y fácil aparcamiento. Pero esta actitud de subordinación a un modo de vivir en el que el interés material, en definitiva, priva sobre cualquier otro dice bien poco a favor del conjunto de las cosas que deben nutrir nuestro espíritu por vía de los ojos.

Hacer bellas las ciudades puede no querer decir mantenerlas invariables a través del tiempo. Justamente esa belleza que nos seduce es obra activa, no pasiva renuncia a dejar intactas unas estructuras urbanas ya porque cuenten más de un siglo. El mal gusto no es defecto exclusivo de hoy; los atentados al arte del pasado se han realizado muy concretamente en ese siglo XIX tan preocupado por el progreso como poco atento a los atropellos consentidos contra monumentos dignos de conservarse como fueron concebidos —la fachada principal de Guadalupe fue un ejemplo—, pero en nuestros días el desprecio hacia la belleza en su articulación urbana ha tomado un cariz de absoluto desdén para todo aquello que, salvo por su vetusta edad, fuera demasiado escandaloso atentar, naciera de la idea de un pionero en estas lides, como el marqués de Salamanca o de cualquiera de sus escasos y felices sucesores en la actuación pública.

blica. Porque, claro está que la vida actual tiene exigencias parentóricas en orden a esa circulación que, como la sanguínea en el cuerpo humano, es imprescindible para el cumplimiento puntual de las plurales tareas ciudadanas, pero lo inteligente será acomodar aquella necesidad imperiosa a un claro sentido de lo grato y lo amable para la mirada. Talar árboles en un calle como la de Serrano, por juzgar insostenible tal hecho para servir a una mayor holgura de la circulación de vehículos y su aparcamiento, es tan insensato como cortar al rape una belleza femenina para curar una pequeña herida en su cabeza. Porque, ¿cabe alguna duda de que podían haberse conservado sin dejar de atender aquella necesidad perentoria?

No se ha pensado bastante, por otra parte, en la significación ejemplar que Madrid representa, en este aspecto como en otros, para el resto de las provincias españolas con alguna noble excepción. En Oviedo, por ejemplo, hemos presenciado este verano cómo una proyectada ampliación viaria ha sido taponada, sin ningún género de lógica, por un edificio que condena así por muchos años no sólo la perspectiva de una calle, sino la natural y deseable fluencia de la circulación por la misma. Quiere esto decir que, a veces, incluso coinciden la falta de servicio, el antifuncionalismo, con el desmán estético. Pues bien, al contemplar este hecho no hemos podido olvidar que en nuestra flamante plaza de la Moncloa padece del mismo mal por parecidas causas.

No queremos convertirnos, aunque sea por una vez, en críticos de la actuación pública o privada que cuenta en todo los periódicos con abundantes cultivadores. Nuestro verdadero propósito es contribuir, desde el modesto plano de nuestra tarea habitual, a señalar un mal que cada día se extiende con mayor rapidez en distintas áreas donde el individuo vive, y debe vivir a ser posible —y lo es en muchos casos—, con el mayor agrado. Los Ayuntamientos, especialmente, pueden hacer mucho en ese sentido pensando que la belleza no es una función exclusiva del artista. Hay una misión rectora para servir al ciudadano medio que no exige más que un mediano gusto y un mínimo de sentido de cordura. Se debe procurar una labor de saneamiento contra determinados prejuicios urbanistas que sacrifican lo bello a lo útil como si lo verdaderamente práctico y necesario no fuera posible mediante la conjugación de ambos términos. Y la debe procurar alguien capaz de pasear con sosiego y saber mirar, verbo este último que se nos está olvidando para todo lo que no sea espectáculo premeditado. Pero el de nuestras casas, calles y jardines, el de nuestras ciudades, lo es de manera permanente, y alguien calificado debe organizarlo.

L. FIGUEROLA-FERRETTI

## ANTONIO MAIRENA, EL ÚNICO CANTAOR QUE HA ACTUADO EN LA ÓPERA DE VIENA

"EL FLAMENCO—NOS DICE EL ARTISTA GITANO— SALE DE LAS TABERNAS PARA ENTRAR EN LA UNIVERSIDAD

discos de Chacón y de otros grandes...

—Pero, ¿hay intérpretes?

—Los hay, y en especial los hay jóvenes, aunque a éstos aún les queda un poco por aprender. Aunque no faltan los amigos de lo fácil y comercial, son muchos los que buscan en los orígenes del jondo —que no es tan viejo como algunos pretenden demostrar— y que siguen la línea tradicional. Para premiar a éstos, a los que significan la continuidad purista, he instituido un trofeo Antorcha del Cante, que ha sido otorgado este año por primera vez en mi ciudad natal a Mairena del Alcor y que distinguirá, año tras año, a los mejores y más jóvenes valores del flamenco.

—Has hablado de juventud cantaora. ¿Hay juventud también capaz de escuchar y entender un buen cante?

—La hay y numerosa. Y no sólo

en los pueblos andaluces, sino también en las grandes ciudades. Concretamente hay que destacar que el flamenco ha prendido, de dos o tres años a esta parte, entre la juventud culta como lo demuestra el hecho de que el pasado año se celebrase en Sevilla un Congreso Nacional Universitario de Cante Flamenco. El cante sale de la taberna para entrar, con todos los honores, en la Universidad.

—Y ese tono, doctor, al que está alcanzando, ¿no le hace perder naturalidad, pureza?

—No, porque, por fortuna, se mantiene como algo intocable que no admite mixtificaciones, y es precisamente la gente culta la que está estudiando su historia y evolución y velando por su pureza.

—¿Qué tal se acoge al flamenco fuera de nuestras fronteras?

—Con un calor extraordinario. No sólo en Hispanoamérica—don-

## LOS PINTORES HABLAN DE ARTE

### DIALOGO CON JOSE GUERRERO

Encontramos estos días en Cuenca al pintor José Guerrero, nacido en Granada, que después trabajó en Madrid, para más tarde viajar por Europa y marchar definitivamente a Estados Unidos, en donde ha permanecido quince años, con algunos intervalos por España. Obras suyas figuran en los Museos: Guggenheim, Whitney, Instituto de Arte de Chicago, de Philadelphia, Houston, Toronto, Contemporáneo de Madrid, Yale... Además obtuvo numerosos premios, como la Beca de la Casa de Velázquez, Bolsa de Estudios del Gobierno francés, Graham Foundation Grant..., y fue nombrado Caballero de la Orden de Artes y Letras de Francia.



claridad que necesita la pintura.

—¿Qué haces en Cuenca?

—Vivir en paz, ver el paisaje grandioso en Cuenca, dar unos paseos y pintar.

—¿Cómo es tu pintura?

—Abstracta, pintura de acción, con mucho color y también con mucho negro.

—¿Qué opinas del momento actual de la pintura?

—Actualmente la pintura pasa por un período muy crítico y muy inquieto. En un período de varios años han pasado varios estilos: nuevo realismo, pop, op-art... De todos estos movimientos, la pintura abstracta ha seguido un cauce de evolución y descubrimiento, para dar una nueva versión al arte. Precisamente porque estamos en un estado de ansiedad y de duda, de ahí es de donde yo espero mucho, de ahí es de donde surgirá la

—¿A dónde conduce esta evolución tan rápida?

—El arte no puede evolucionar tan rápidamente si es creado por artistas profundos. Ahora, mucho del arte actual tiende a ser más literario que plástico. Busca resultados de choque y todo pasa muy de prisa, y antes de que se forme ya ha pasado. Su rapidez no conduce a nada constructivo.

—¿Qué tendencias te interesan?

—Las tendencias que me interesan son simplemente las que van con su tiempo, paralelas con la evolución normal de la vida, como es el caso de la arquitectura, las ciencias...

—¿Cómo ves la pintura actual española?

—La pintura española actual la considero, con la americana, como la más personal y fuerte de hoy, solamente que se ha abusado de la materia por la materia, no por su propio valor; como también, del uso del negro. La pintura española no es negra, ha tenido color siempre, desde Velázquez, Goya, Picasso, Juan Gris, Miró...; todos ellos han utilizado el negro, pero como un color más, y no para acentuar la profundidad del espíritu español.

—¿Cómo ves la pintura actual americana?

—Llena de tensión y juventud, necesita una pausa y tiempo para orientarse de nuevo, sin olvidar que existe ya una pintura americana auténtica, orientada nada menos que por un Pollock, Kline, Rothko, Motherwell, De Kooning...

—¿Qué preparas?

—Quiero trabajar y vivir una larga temporada en España, porque he sentido necesidad de volver a encontrar mis raíces.

Pedro CAMARA

SEVILLA (Especial para Pyresa, por Fausto Botello.)—El flamenco vuelve a estar de moda.

Hablamos sobre el particular con la máxima jerarquía actual del flamenco, Antonio Mairena, cantaor sevillano al que todos consideran como el patriarca del cante grande, heredero directo de la mejor escuela y creador de un estilo propio. Antonio Mairena es el único gitano que ha cantado flamenco en la Ópera de Viena —actuando con el bailarín Antonio y su Ballet Español— y el único también que actualmente tiene la «Llave de Oro del Cante» —que un día empuñó Tomás «el Nitri» como sugeto cetro—, distinción que le fue otorgada por el Certamen Nacional de Cante Flamenco de Córdoba.

Antonio, enciclopedia viviente, que ha publicado un libro —"Mundo y formas del flamenco"— en la orteguiana revista de Occidente, enjuicia así el momento actual del género:

—El cante jondo está ahora viviendo una época dorada. Los viejos estilos de Maricé la Serneta y Joaquín el de la Paula, se han mantenido en las viejas gargantas de la gente de Utrera y de Alcalá de Guadaira. La escuela espléndida de los Pavón está aún viva en Pastora, "La Niña de los Peines". Hay



# LE CORBUSIER Y SU INFLUENCIA EN ESPAÑA

Por A. GONZALEZ AMEZQUETA

Las influencias que puede traer como consecuencia una obra de arquitectura real, edificada, tienen que producirse con retraso. Primeramente existe un desfase entre el momento en que la obra fue concebida o proyectada y aquél en que su construcción queda terminada y, por tanto, puede apreciarse e interpretarse el organismo del edificio con todas sus aportaciones. En obras que surgen de alguna conjuntura cultural importante y tratan de exponer alguna idea nueva esto ya supone una dilación entre la idea y su exposición apreciable en el edificio, importante, por escaso que sea el intervalo, sobre todo en unos momentos de la vertiginosa aceleración cultural que caracteriza a nuestra época. Si el mensaje no se recibe en el mismo lugar en que se erige la obra que lo contiene el intervalo aún se agranda más por circunstancias que es obvio señalar, ya que un edificio no puede ser trasladado como un cuadro, ni divulgarse como un libro, una película o una pieza musical.

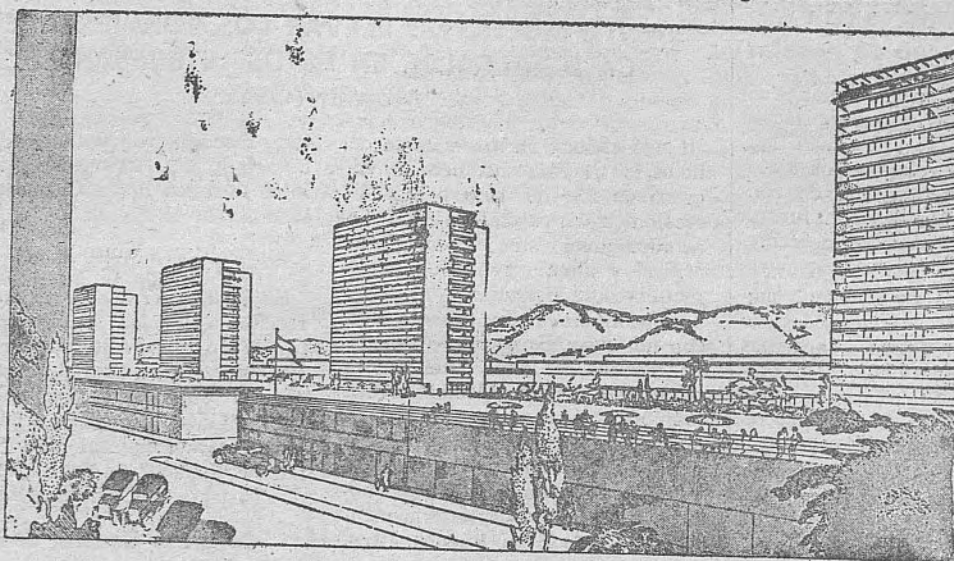
Por otro lado, las declaraciones de ideas o conceptos que puede hacer un edificio no resultan siempre evidentes, porque, en principio, se hace precisa una cierta afinidad ideológica para poder interpretar lo que se quiere expresar. Cuando un edificio rompe moldes, responde a unas ciertas novedades conceptuales y trata de hacer comprender estas ideas de partida—un concepto de la arquitectura, un concepto del modo de vida, una manera particular de interpretar unas funciones o una concepción de funciones nuevas—para poder apreciar todo esto hace falta por lo menos poder «leerlo» en el edificio, es decir, conocer el «lenguaje» del arquitecto, lo que ya en principio requiere alguna afinidad de postura y una cierta vinculación con sus principios y sus problemas. Un arquitecto antiguo no podría entender directa y adecuadamente una obra moderna, y por tanto no se influiría por lo menos en las intenciones básicas, porque «pensaría» en antiguo y, por ello, «leería» en antiguo.

De aquí que durante mucho tiempo la arquitectura moderna haya sido vista únicamente como un estilo más al modo tradicional, por haberla mirado e interpretado con conceptos y con ojos tradicionales. Para corregir esto, sólo en parte, han hecho falta cantidades inmensas de tinta, papel y palabras, tanto como edificios.

Todo esto son hechos que pueden explicar bastante las razones de que Le Corbusier haya sido el arquitecto moderno que mayor influencia ha tenido en todo el mundo arquitectónico desde el momento mismo en que empezó a actuar. Porque Le Corbusier es el arquitecto que más ha hablado, escrito y explicado, más aún que construido. Sus ideas y las ideas generales de todo el movimiento moderno de arquitectura han llegado, gracias a sus libros y sus conversaciones, mucho más lejos y, sobre todo, mucho más de prisa y más directamente que los edificios, sin necesidad del lenguaje de las formas arquitectónicas ni de su interpretación, utilizando el lenguaje llano y llano de las palabras, entendibles por todos y traducibles a cualquier idioma.

Apenas el lenguaje enormemente sugestivo y simplificado de Le Corbusier empezó a dilatarse por el mundo, llevado por sus escritos, empezó a surgir por todas partes su influencia, reflejo del impacto directo de sus ideas y, gracias a ello, las imágenes de los edificios cuando llegaron pudieron ser más fácilmente comprensibles en sus chocantes novedades y, por lo tanto, más correctamente interpretados.

Pero además, y esto es importante teniendo en cuenta la actitud moral e ideológica del movimiento moderno de arquitectura, la influencia de Le Corbusier, directa y clara, no ha sido sólo una influencia formal reflejada inmediatamente en la apariencia de los edificios, sino, sobre to-



GATEPAC. Ordenación de la Gran Vía Diagonal en Barcelona. 1930.

do, una influencia de actitud personal. Tanto como ha creado un «estilo» de edificios, Le Corbusier ha provocado un «estilo» de ser arquitecto.

La entrega incondicional y apasionada a la arquitectura, creando toda una ética de comportamiento profesional, y a su vez la dedicación de la arquitectura a mejorar el ambiente humano, arrastrando y atacando para ello todas las actitudes y todos los hechos ambiguos, rutinarios, inmorales o subjetivistas, son el legado transmitido más directamente por Le Corbusier a todos los admiradores y seguidores influidos por él. El ejemplo de su misma figura siempre dispuesta a luchar contra todo lo que se opusiera al desarrollo de una arquitectura actual, comprometida con los medios sociales y económicos, a costa de las incomprendiones y enemistades, ha provocado en puntos de todo el mundo la aparición de grupos de arquitectos empeñados en la misma empresa a costa de los mismos compromisos.

La fundación de los CIAM (Congresos Internacionales de Arquitectura Moderna) vino a representar la reunión de todas estas ideas y el contacto de actividades dispersas unidas hasta entonces sólo por el entusiasmo común y la unidad de criterios procedentes de fuentes comunes. La figura de Le Corbusier planeó decisivamente sobre estas reuniones, con la influencia de su actitud y sus ideas y con su misma actuación personal. De la importante actuación de los CIAM, imbuida profundamente del «estilo» de Le Corbusier, salieron muchas ideas nuevas y, sobre todo, el esfuerzo de las influencias y una afirmación de las actitudes.

Como para otros países, para España estas reuniones constituyeron una eficaz toma de contacto con la realidad y una confirmación de principios, a la vez que un considerable aliento y empuje, para las escasas personas que aquí estaban planteando la renovación y el compromiso de la arquitectura.

Al primer CIAM reunido en el Castillo de la Sarraz, en Suiza, fue invitado el arquitecto español Fernando García Mercadal, quien entonces constituía prácticamente el único nexo de España con las corrientes europeas de vanguardia. En esta primera reunión se constituyó el CIRPA (Comité Internacional para la Realización de los Problemas de la Arquitectura Contemporánea) con representaciones en los distintos países, entre ellos España. La reunión del CIRPA de 1932 se celebró en Barcelona, emprendiéndose en ella el análisis de treinta y tres ciudades de dieciocho países para estudiar las cuestiones urbanas y la habitación humana. Entre estas ciuda-

des a estudiar estaban Madrid y Barcelona.

El despertar de la conciencia arquitectónica y de todas sus implicaciones humanas y sociales recibió con estos contactos internacionales y, sobre todo, con el apoyo moral y real de Le Corbusier, un acrecentamiento de energía y de recursos considerable. Consecuencia de todo ello fue la creación del grupo español que representó la lucha nacional por la renovación de la arquitectura y su incorporación a los movimientos internacionales: el GATEPAC (Grupo de Artistas y Técnicos Españoles para el Progreso de la Arquitectura Contemporánea), sección española del CIRPA.

El GATEPAC nació en 1930 como consecuencia de una serie de reuniones de arquitectos españoles, García Mercadal entre otros, por su lado, y por otro un grupo de catalanes a cuya cabeza estaba José Luis Sert, que anteriormente había trabajado en París en el estudio de Le Corbusier y que había de ser el alma del grupo y su figura más destacada.

En un principio el GATEPAC estuvo subdividido en los grupos Norte, Centro y Cataluña, abarcando actuaciones de arquitectos de toda la nación, pero luego quedó prácticamente circunscrito al grupo catalán de Barcelona, donde se produjo toda su labor de importancia.

Le Corbusier había visitado ya España para dar alguna conferencia, luego hizo más visitas e incluso redactó un plan urbanístico para Barcelona, pero como se hace

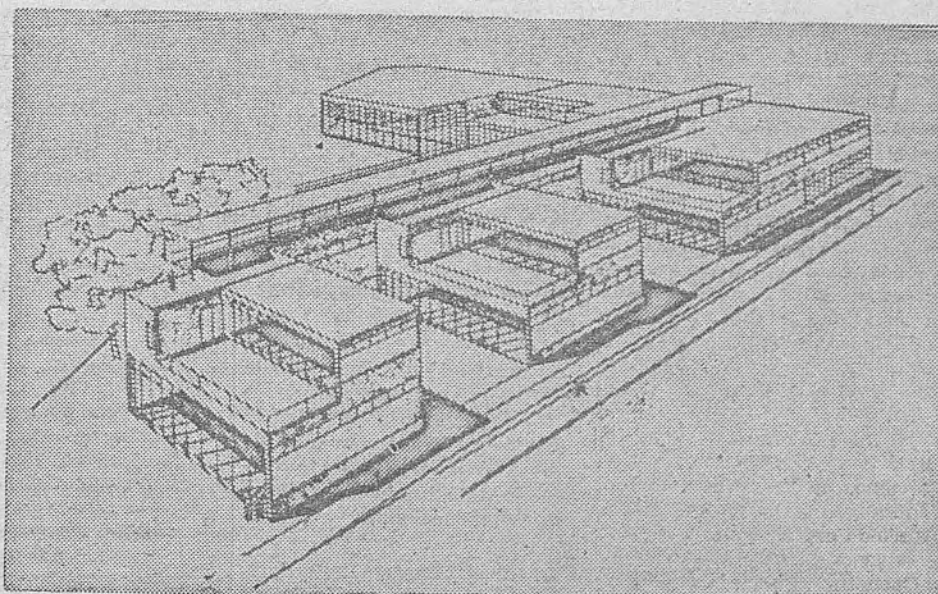
realmente patente su presencia en España es a través de la creación y la actividad del GATEPAC, nacido con el sello fuerte y apasionado de su actitud personal. El grupo español es quizás uno de los ejemplos más claros de cómo Le Corbusier influyó más que con el ejemplo directo de sus edificios con su enfoque de la arquitectura y con su posición polémica y publicitaria. Prueba de esta actitud es que el GATEPAC construyó muy poco, y, sobre todo, muy poco conocido, pero dejó el impacto de su acción en la revista con que desde los principios manifestó el grupo sus principios. La principal obra del GATEPAC es su revista A C (Documento de Actividad Contemporánea).

Las páginas de A C, confortablemente vitales y juveniles, son un reflejo local de los escritos de Le Corbusier, con la defensa entregada y excitante del nuevo estado de la arquitectura y el ataque y la crítica despiadados hacia todas las trabas opuestas a este estado por organismos y mentalidades. En los sucesivos números de la revista, se tachan cosas, se insultan algunas, se ensalzan otras, siempre sin tibieza, con simplicidad y tendencia a los esquemas, buscando una persuasión directa, como en los mejores libros de Le Corbusier, y planteando a escala nacional problemas análogos a los planteados por él.

En las escasas realizaciones de los arquitectos del GATEPAC la crítica incomprensiva no vio más que un «estilo Le Corbusier» superficial, una moda más, sin notar la transformación ideológica que suponía esta adopción del «estilo Le Corbusier» que iba mucho más allá que cabiar las decoraciones historicistas por formas «cubistas».

Entre las escasas obras realizadas, alguna de ellas alcanzó una calidad realmente estimable. La obra maestra es, desde luego, el Dispensario Antituberculoso de Barcelona, obra de José Luis Sert, José Torres Clavé y Juan Bautista Subirana, los más destacados representantes del GATEPAC. En este edificio la influencia de las formas de Le Corbusier fue perfectamente dominada y llevada a un entendimiento profundo de los principios de la arquitectura moderna y a una superación de cualquier copia superficial.

En 1936 desapareció el GATEPAC, envuelto en los sucesos de la guerra, y luego por complejas razones su actividad ha quedado un tanto diluida; pero su presencia es la única ocasión en que España se ha incorporado con efectividad al movimiento moderno de arquitectura. Por otro lado constituye un ejemplo inmejorable de las profundas consecuencias a que ha podido llevar la influencia del gran maestro que ha sido Le Corbusier.



GATEPAC. Proyecto de escuela elemental en Avila. 1932.



# INFORMACION DE MADRID

## NUEVA CALLE DEDICADA A LOS HERMANOS SHAW

SERA INAUGURADA EL PROXIMO DIA 25

En la Comisión Municipal de Gobierno se han autorizado obras por más de millón y medio de pesetas

En la sesión de la Comisión Municipal de Gobierno celebrada el viernes 10 del actual, y cuyo orden del día constaba de cincuenta asuntos, fueron aprobados, entre otros, los siguientes:

Declarar desierto el concurso público para obras de pavimentación e instalación de servicios complementarios en la calle de Quijada de Pandiello, al haberse presentado la única proposición al alza sobre los precios tipo del presupuesto de contrata, modificándose el apartado tercero del acuerdo de convocatoria, de 21 de abril último, en el sentido de que la licitación se verifique mediante las formalidades de subasta pública.

Fue aprobado un proyecto para obras de reparación en el Juzgado Municipal, Biblioteca y Casa de Socorro en el edificio municipal de la calle del Puerto de Monasterio, 1, por un importe de 139.75,08 pesetas.

Asimismo se aprobó un proyecto de obras de instalación de alcantarillado tubular y absorbentes en la calle de Eladio López Vilches, por un importe de pesetas 360.737,38, siendo cargo su presupuesto de contrata de 346.862,87 pesetas a los fondos de la Junta del Pardo, procediéndose a la ejecución de las obras mediante las formalidades de subasta e imponiéndose las contribuciones especiales correspondientes.

Se aceptó la aportación en el 50 por 100 del importe de las obras de instalación de firme de calzada en la avenida de Abrantes (segunda fase), que ofrece la Junta de Vecinos de la Colonia Velázquez, habiéndose aprobado el proyecto por un importe total de 997.702,58 pesetas, procediéndose a su ejecución por concierdo basado en su reconocida urgencia.

Fuera del orden del día, se acordó que la nueva calle que en principio iba a llamarse de Fernández Shaw se denominase Carlos y Guillermo Fernández Shaw, y que su inauguración se señalase para el día 25 del corriente mes.

### Enseñanza postal del SEU

Ha sido abierto el plazo de matrícula del Centro de Enseñanza Postal del Sindicato Español Universitario.

Este Centro fue inaugurado en el curso 1960-61. Empezó tan sólo con 75 alumnos, que en el 1964-65 han llegado a 1.544, prueba evidente de la altura de las enseñanzas que imparte.

Está destinado a aquellas personas que trabajan y no pueden asistir a las clases, pero especialmente a aquellas que cumpliendo la condición anterior tienen un título y quieren ampliar sus estudios. En un principio se enseñaban sólo Ciencias Económicas, pero a estos estudios vinieron a añadirse más tarde los de Filosofía y Letras y los de Escuelas Técnicas de grado medio.

El Centro envía a los alumnos los textos oficiales y las explicaciones escritas, a fin de humanizar en lo posible la enseñanza. Semanalmente se les remite un "Boletín de Información", en el que se reflejan todas las incidentes

ocurridas en las aulas, exámenes parciales y la legislación que les puede afectar a cada uno, según su caso. Además, los alumnos tienen un cuaderno de consultas, en el que pueden formular cuantas aclaraciones deseen.

El Centro se encarga igualmente de todas las gestiones de matrícula, e incluso, al aproximarse los exámenes, aquellos alumnos que acuden con tiempo a la Universidad pueden asistir a unas lecciones orales a manera de repaso de las asignaturas.

Como dato curioso, merece la pena de consignar que el 60 por 100 de los alumnos que figuran actualmente en el Centro de Enseñanza Postal han cumplido los sesenta años, y más del 90 por 100 están casados.

Finalmente, el Centro se mantiene por el Presupuesto de la Comisaría para el SEU y la Comisaría de Protección Escolar, ya que lo que abonan los alumnos es insuficiente para cubrir los gastos de material y profesorado.

### Obispos filipinos y mejicanos

Treinta obispos procedentes de Filipinas y de Méjico, que estos días han participado en una reunión episcopal celebrada en Madrid visitaron en la mañana de ayer las dependencias del Real Monasterio del Escorial. Al frente de la expedición figuraba el arzobispo de Cebú. Fueron recibidos por el vicerrector de la comunidad agustiniana, padre José María Ozaeta.

Seguidamente se trasladaron al Valle de los Caídos.

Mañana lunes marcharán a Roma, a fin de asistir al Concilio Ecuménico.

### Llamada a los artistas

Una importante galería de arte americana ha solicitado de la Agrupación Nacional de Bellas Artes realice una selección de obras de pintores españoles contemporáneos para su exposición y venta en los Estados Unidos.

Por tratarse de una vasta selección de obras, ANSIBA, que tiene su sede en el edificio del Círculo de Bellas Artes (calle de Alcalá, número 42), solicita de todos los artistas españoles, incluso de los que aún no sean afiliados, su colaboración con este motivo en pro de la difusión del arte actual español.

### VI Congreso de Medicina Neohipocrática

Mañana, día 13, comenzará en la Escuela de Estomatología de la Ciudad Universitaria de Madrid el VI Congreso Internacional de Medicina Neohipocrática con asistencia de numerosos especialistas y profesores nacionales y extranjeros.

Durante el Congreso, que durará hasta el día 17, se discutirán las siguientes ponencias: "El médico ante la vida humana", "Oscilaciones y compensaciones morbosas" e "Incorrecciones terapéuticas".

El acto de clausura se efectuará el día 18 en Avila.

## PASO POR BARAJAS EL LORD MAYOR DE LONDRES

"SIENTO MUCHO NO LLEVAR LOS ROPAJES Y PELUCA DE ALCALDE EN ESTOS INTERESANTES MOMENTOS"

Llegó el lord mayor—alcalde de Londres sir James Miller—de regreso de Río de Janeiro con dirección a la capital inglesa. Le acompañaban su esposa, Lady Miller, y altos dignatarios londinenses—doce personas—. Al bajar del avión manifestó: "Siento mucho no llevar los ropajes y peluca de alcalde en estos interesantes momentos". El alcalde londinense manifestó a un redactor de la agencia Efe que había sido huésped oficial durante nueve días del Brasil, donde visitó Río, Sao Paulo y Brasilia, y que anteriormente había estado en Buenos Aires, con su esposa, en viaje privado.

El problema más difícil del Municipio londinense declaró que era el tráfico de coches y su aparcamiento.

Fue recibido por el jefe de protocolo del Ayuntamiento de Madrid y altos funcionarios de la Embajada de su país en España.

Poco después emprendió viaje con dirección a Londres.

### García Orcyoyen regresó de Estambul

El director general de Sanidad, don José García Orcyoyen, llegó ayer tarde al aeropuerto de Barajas

procedente de Estambul, donde asistió a las reuniones del Comité Europeo de la Organización Mundial de la Salud.

### Rodríguez Acosta, a Munich

Ha salido por vía aérea, en dirección a Munich, el Subsecretario de Turismo, Antonio García y Rodríguez Acosta, acompañado por el subdirector general de Promoción del Turismo, señor Segarra, para asistir al "Día Nacional de España" en la Exposición de Turismo y Comunicaciones.

### Congreso General de la Abogacía

Ha marchado a Washington el presidente del Consejo General de la Abogacía y decano del Colegio de Madrid, don José Luis del Valle Iturriaga, para asistir a las reuniones del Congreso de la Paz en el Mundo a través del Derecho, en el que estarán representados más de un centenar de países.

La Delegación española en el XXI Congreso de la Unión Internacional de Abogados, que comenzará mañana en Arnhem (Holanda), está integrada por el vicepresidente de la UIA y decano del Colegio de Abogados de Badajoz, don Antonio Cuéllar Gragera; el de La Coruña, don Manuel Iglesias Corral; don Emilio Martín Villa, consejero, y don Isidoro Sánchez Toves, secretario de la UIA del Consejo General y de la Corporación madrileña.

En el V Congreso Internacional de Juristas Católicos, que actualmente se celebra en Salamanca, el expresado organismo está representado por sus consejeros don José García-Miguel Cambor, decano del Colegio de Abogados salmantino, y don Roberto Reyes Morales.

## MANUEL GUIJARRO AGERO, INSPECTOR NACIONAL DE ASOCIACIONES

El Ministro Secretario General del Movimiento, a propuesta del Delegado Nacional de Asociaciones, ha nombrado para desempeñar el cargo de Inspector Nacional de Asociaciones a don Manuel Guijarro y Agero.

El nuevo Inspector Nacional nació en Madrid el 9 de junio de 1921. Es licenciado en Derecho y pertenece al Cuerpo de Intervención Militar. Participó en las campañas de España y de Rusia. Desempeñó varios cargos en el SEU y en el Frente de Juventudes durante su época juvenil.

Está diplomado en el curso de Problemas Familiares de la Universidad "Menéndez y Pelayo", de Santander. Ha fundado las Asociaciones Provinciales de Familias Numerosas de Girona y Salamanca, y presidió esta última durante los dos años de su permanencia en la provincia. En esta capital fue profesor de la Escuela Sindical. Se halla en posesión de varias condecoraciones militares y civiles.

## AGENDA

DIA 12 DE SEPTIEMBRE DE 1965 DOMINGO

El sol sale a las 6.53.  
Se pone a las 19.30.

Las temperaturas oscilaron entre los 9,4 y los 20,2 grados, a las 6,45 y las 15 horas, respectivamente.

### VIRGEN DE LAS LAGRIMAS

Se pone en conocimiento de todos los fieles, y en particular de los que hayan sido favorecidos durante las divinas manifestaciones de la Santísima Virgen del Carmen, ocurridas en un cuadro en Villalba de la Sierra (Cuenca), que el próximo día 21 de los corrientes, a las once de la mañana, se celebrará una misa cantada en acción de gracias en la parroquia de Nuestra Señora del Carmen de Madrid (calle del Carmen).

### FARMACIAS DE GUARDIA

TURNO 9.º B (NORTE)

Hasta las 12 de la noche

Puerta del Sol 14. Santa Apolonia, 6. Herres del 11 de Agosto 18. avenida Menéndez Pelayo 45. Narváez, 12. Doctor Castejo 45. Santa Felicidad 30 (Barrio Elipa). Antonio Casero 12. Goya 131. Sancho Dávila 23. Alcalá 157. General Mola 27. Serrano, 38. avenida de José Antonio 12. Gravina 13. Fuencarral 36. plaza de Santa Bárbara 9. Carranza 9. San Bernardino, 11. plaza de España 12. plaza Santiago 1. avenida Vallado. lid 19 (ermita San Antonio de la Florida). Marques de Urquijo 15. San Bernardo 115 (próximo Quevedo). Rodríguez San Pedro 35. Ibón Cortés 86. San Francisco de Sales (entrada por Guzmán el Bueno). V. a l l e h e r m o s o 63. Trafalgar 11. General Godea 34. Joaquín García Morato 74. Miguel Ángel, 20. Alonso Cano 71. Reina Victoria 3. Alvarado 18. María Pe. draza 11. Poblado Valdezarza 6. que 40. Nuestra Señora del Carmen 14 (Tetuán). Azucenas 20 (Tetuán). Barrio del Pilar 7. casa 8. Julio Calvo 6 (Peña Grande). Alemania 7 (Ventilla). plaza de Chamartín 2 (Chamartín). p. seo de La Habana 144. avenida del Generalísimo 69. General Cabrera, 23. Serrano 207. San Julio 11 (próximo glorieta Ruiz de Alda). Pradillo 13. Víctor de la Serna. parcela 31. paseo de La Habana 52. López de Hoyos 282. Clara del Rey 62 (Prosperidad). Cartaga. na 130. Francisco Silveira 75. Diego de León 25. Conde de Peñalver 80. Francisco Navacerrada 31. Colomer 9. Carretera de Aragón 81. Virgen del Val 20 (Barrio Concepción). José Arcones Gil 25. Realejos y Betancunia (G.º G.º No. blejas). Alberique 20. parcela E (Gran San Blas). Achuri 23 (próximo Gutiérrez de Cetina 70). Los Misterios 10 (Pueblo Nuevo). Par. que Marqués Suances (Canillejas). General Kirkpatrick 38 (Ciudad Lineal). Barrio San Lorenzo 6. que 2 (Hortaleza). Carretera de Canillas 21.

De 12 de la noche hasta 9.30 de la mañana

Avenida Menéndez Pelayo 45. Narváez, 12. Santa Felicidad 30 (Barrio Elipa). Antonio Casero 12. Goya 131. General Mola 27. avenida de José Antonio 12. Fuencarral 36. plaza de Santa Bárbara 9. San Bernardino 11. plaza Santiago 1. avenida Valladolid 19 (ermita San Antonio de la Florida). Rodríguez San Pedro 35. San Francisco de Sales (entrada por Guzmán el Bueno). Vallehermoso 63. Trafalgar 11. Miguel Ángel 20. Alonso Cano 71. Alvarado 18. Poblado Valdezarza 6. bloque 40. Azucenas 20 (Tetuán). Barrio del Pilar 7. casa 8. Julio Calvo 6 (Peña Grande). Alemania 7 (Ventilla). plaza de Chamartín 2 (Chamartín). General Cabrera 23. Serrano 207. Víctor de la Serna. parcela 31. San Julio 11 (próximo glorieta Ruiz de Alda). Clara del Rey 62 (Prosperidad). Francisco Silveira 75. Francisco Navacerrada 31. Carretera de Aragón 81. Realejos y Betancunia (G.º G.º No. blejas). Alberique 20. parcela E (Gran San Blas). Los Misterios 10 (Pueblo Nuevo). Parque Marqués Suances (Canillejas). General Kirkpatrick 38 (Ciudad Lineal). Carretera de Canillas 21.

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
408



# AGENDA

DÍA 12 DE SEPTIEMBRE DE 1965  
DOMINGO

SANTORAL.—San Leoncio y San Lesmes.

## ORACION PRO CONCILIO

Por deseo del señor Arzobispo, y respondiendo al llamamiento de Su Santidad el Papa Pablo VI, el martes 14, fecha de iniciación de la cuarta y última etapa del Concilio Vaticano II, se celebrará un acto diocesano de oración por los frutos del Concilio.

Comenzará a las ocho y media de la noche, en la santa iglesia catedral basílica (Toledo, 37).

## CONCIERTO EN EL RETIRO

Hoy, día 12 de septiembre, la Banda Municipal, dirigida por Julio Molino Molina, reanudará sus tradicionales conciertos en el Parque del Retiro.

El programa, que comenzará a las doce menos cuarto de la mañana, estará integrado por las siguientes composiciones:

### Primera parte

«Morados de Castilla» (pasodoble), M. Albert.  
«Passacaglia» (en do menor), de Bach.  
«El príncipe Igor» (danzas guerreras), de Borodine.

### Segunda parte

«Coriolano» (obertura), de Beethoven.  
«La vida breve» (danza), de Manuel de Falla.  
«La patria chica» (fantasía), de Ruperto Chapí.

## MATRICULA EN LA ESCUELA CENTRAL DE IDIOMAS

A partir del 21 de septiembre actual estará abierta la matrícula oficial para el nuevo curso 1965-1966 en todos los idiomas que se cursan en este centro oficial.

Puede formalizarse matrícula de cinco a ocho y media de la tarde, todos los días laborables, en las nuevas instalaciones de la Escuela (calle de Jesús Maestro avenida de las Islas Filipinas).

Las solicitudes de matrícula gratuita se admitirán hasta el 25 del corriente.

En el tablón de anuncio de la Escuela nueva se exponen el cuadro de horario y las normas reglamentarias correspondientes, con las aclaraciones oportunas.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### TURNO 9.º B (SUR)

Hasta las 12 de la noche

Toledo, 46; Magdalena, 8; paseo de Extremadura, 139; Juan Tornero, 42 (próximo Puerta Angel); Ramón Azorín, 16 (entre C.º Lag. B. Luc.); San Antonio, s/n (Coto L. Pando); Ronda de Segovia, 47; Marmol, 3 (canalización Manzanares); glorieta de Embajadores, 5; Antonio López, 15; Paulina Odiaga, 31 (entre General Ricardos); Camino de las Animas, 141 (Carabanchel Alto); Pelicano, 25 (Colonia San Vicente de Paul); plaza Emperatriz, 10 (Carabanchel Alto); General Ricardos, 200; Valle de Oro (Viviendas Experimentales); Marcelo Usca, 143 (entre Camino Viejo Villaverde); Pilarica, 114 (Usca); Antonio López, 206 (próximo Puente Princesa); Bolívar, 6; Embajadores, 152; glorieta de Luca de Tena, 9; Argumosa, 19; Juan de Urbieto, 34; avenida Doctor Esquerdo, 130 (esquina avenida Nazaret); Barrio Moratalaz, polígono G, casa 952; avenida Monte Iguelido, 31 (Puente Valdecasas); Doctor Sánchez, 22 (Puente Valdecasas); San Narciso, 3 (Palomeras); Camino de Europa, 70 (Puente Valdecasas); Doctor Lozano, 7 (Puente Valdecasas).

De 12 de la noche hasta 9,30 de la mañana

Magdalena, 8; Juan Tornero, 42 (próximo Puerta Angel); Ramón Azorín, 16 (entre C.º Lag. B. Luc.); Marmol, 3 (canalización Manzanares); glorieta de Embajadores, 5; Paulina Odiaga, 31 (entre General Ricardos); Pelicano, 25 (Colonia San Vicente de Paul); General Ricardos, 200; Marcelo Usca, 143 (entre Camino Viejo Villaverde); Antonio López, 206 (próximo Puente Princesa); Embajadores, 152; Juan de Urbieto, 34; Barrio Moratalaz, polígono G, casa 952; Doctor Sánchez, 22 (Puente Valdecasas); San Narciso, 3 (Palomeras); Ficos de Europa, 70 (Puente Valdecasas).

# GUADALIX DE LA SIERRA, AUTENTICA HUERTA MADRILEÑA A 49 KILOMETROS

El nuevo embalse de El Vellón inundará la fértil vega, fuente principal de riqueza de la que viven más de trescientas familias

PERO COMPRENDEN QUE ES OBRA DE INTERES PUBLICO Y NO LES IMPORTA PERDER SUS TIERRAS, AUNQUE DESEAN QUE LOS PERJUICIOS SEAN REDUCIDOS AL MINIMO

Pasado Colmenar Viejo, por Remedios o Soto del Real, el camino a Guadalix serpentea por intrincadas y peligrosas revueltas. Lo mismo ocurre, si, por la carretera de Irún, después de El Molar y Pedrezuela, se va por el ramal que sale a la izquierda, porque Guadalix es pueblo serrano y está rodeado de montes y cerros. Recostado sobre las estribaciones de la sierra del Hornillo, por Peña Gorda, está este pintoresco pueblo con sus 1.500 habitantes, algunos más en los meses del estío, aunque no comprendemos por qué esta población no cuenta ya con una colonia veraniega más numerosa, dada su privilegiada situación geográfica, bondad de su clima y abundantes y excelentes aguas. Claro que Guadalix nunca ha aspirado a vivir de otra cosa que no sea la explotación de su fértil vega.

## QUINTA VILLA DEL REAL DEL MANZANARES

La existencia de cuevas rocosas en las proximidades del pueblo hace

## Cuevas prehistóricas sin explorar

Que Guadalix está —como hemos dicho— enclavado en un paraje pintoresco, lo prueba el hecho de que el cine, ávido en paisajes, lo ha llevado al celuloide en varias ocasiones. Una de ellas, con cuyo motivo el nombre de Guadalix de la Sierra se ha dado a conocer más allá de nuestras fronteras, ha sido cuando en el año 1952 se rodaron gran parte de los exteriores del film «Bienvenido, mister Marshall».

Pero que apenas nadie sabe, o sólo algún que otro excursionista, es que en este término de Guadalix existen profundas oquedades rocosas, algunas sin explorar. Sin ir más lejos, en la carretera de parte de la de Irún, pasado Pedrezuela, y a la altura de una casilla de peones camineros que hay exactamente en el kilómetro 6, aguas abajo del arroyo Albalá, está la gruta de los «Alcores», con indicios de haber existido restos prehistóricos y en la que pueden admirarse —en la parte explorada por el hombre— estalagmitas y estalactitas. Y no menos importante es la conocida con el nombre de Peña Rubia, al pie de un gran macizo calizo de los muchos que abundan por aquellas inmediaciones, con dos pequeñas rotondas, una de ellas, explorada, con bóveda cupuliforme, y otra

que, al parecer, no ha sido pisada por el hombre. Aunque más pequeña, en la cúspide del cerro de la Lobera, existe otra gruta de apenas unos diez metros, que termina en oquedades difíciles de penetrar. De todo esto se desprende que merece la pena una excursión por aquellos alrededores.

## SU FERTIL VEGA, A PUNTO DE DESAPARECER

De siempre, los vecinos de Guadalix han vivido casi exclusivamente del cultivo de la tierra de la vega. Más de trescientas hectáreas se extienden a la vera del río que benefician a cerca del setenta por ciento de la población. Como muestra, sirva el dato de que en su huerta se cosecha cada año por el orden de los tres millones y medio de kilos de patatas que se obtienen en dos cosechas —la temprana y la tardía—, además de que la alfalfa que igualmente se cría, alimenta casi exclusivamente a unas diez mil reses —vacas y ovejas— que logran una producción de leche de más de seis millones de litros anuales y proporcionan carne en una cifra de ciento cincuenta mil kilos, aproximadamente, al año.

Trescientas familias, la mayoría de ellas pequeños propietarios y

suponer que ya aquellos parajes estuvieron habitados en tiempos antíguos, lo mismo que después, al encontrarse restos de una necrópolis perteneciente a los celtiberos, hace creer que fue esta civilización la primera que se asentó en Guadalix.

Después vendrían los romanos y visigodos, pero los auténticos fundadores y los que dieron personalidad y nombre al pueblo fueron los musulmanes («Guad» = río y «Alix» = alisos). Después de la conquista de Madrid, como es sabido, los agarenos se extendieron por toda la provincia, con preferencia en las márgenes y vegas de los ríos, y a la vera del Guadalix dominaron el pueblo durante muchos años, hasta que Alfonso X, en plena Reconquista, una vez expulsados, mandó venir segovianos a repoblarlo, siendo entonces la quinta villa del Real del Manzanares, hasta que Juan I la dio en señorío, como los demás pueblos del sexmo, o don Pedro González de Mendoza, sometiéndose sus vecinos —según refiere el doctor Cantó— al vasallaje, derechos y costumbres de dicho señor de horca y cuchillo.

otros como asalariados, encuentran su forma de vida y medio de subsistencia en la vega y, claro, indirectamente todo el vecindario. La otra parte del término es casi improductiva, porque, como hemos dicho al describir la situación del pueblo, es monte y tierra rocosa no apta para la agricultura en la inmensa mayoría. Por eso ahora que decididamente se ha acometido la construcción de embalses de agua para el suministro a Madrid, el de El Vellón, inunda la casi totalidad de la vega en el término de Guadalix. Por eso los labradores se muestran impacientes, porque al desaparecer la vega desaparece con ella la principal fuente de riqueza, lugar de trabajo y forma de vida de unos hombres que no han recibido otra herencia de sus antepasados.

Tal y como está proyectado el embalse —según datos que nos facilitan— la zona que se ha de inundar en Guadalix se extiende a lo largo del río del mismo nombre en una longitud de cinco kilómetros y medio y anchura variable, llegando a tres kilómetros aguas arriba del puente de la carretera y a cuatrocientos metros del cementerio aguas abajo. Las aguas, por tanto, llegarán a unos setecientos metros del casco ur-

bano, y la vega, desde luego, desaparecerá por las aguas. En el arroyo de Valdesalices se inundará una longitud de un kilómetro y medio, en forma triangular, con base de unos trescientos metros. A lo largo del arroyo de Gargera se inundará una longitud aproximada de un kilómetro. Buena parte de los arroyos Albalá y Valdemoro quedarán asimismo bajo las aguas, y la carretera local de este pueblo a El Molar quedará inundada desde el kilómetro 5,7 hasta el empalme con la de Torrelaguna.

Pero el problema no es nuevo ni único en esta villa. Pedrezuela y otros pueblos limítrofes también sufrirán los efectos, como antes en otras partes de España lo sufrieron otros Municipios. Por eso, y esto lo recalcan insistentemente los hombres del pueblo, no les importa sufrir esta pérdida, porque entienden que es una obra de interés público, que buena falta hace para garantizar el líquido elemento necesario a Madrid; pero eso sí, me dicen las autoridades que son portavoces del autor general, han solicitado del Canal de Isabel II que se considere un nuevo proyecto que, por técnicos competentes y el asesoramiento de los hombres del pueblo, se ha hecho, y mediante el cual se propone que el perjuicio a este Municipio quedaría reducido al mínimo.

—¿En qué consiste el nuevo proyecto que han elevado?—pregunto al Alcalde, que, como es lógico, recoge las inquietudes de sus vecinos.

—En correr la presa del embalse tres kilómetros aguas abajo, con lo cual se podría, incluso, recoger más agua que en el proyecto inicial, garantizando que la evaporación sería menor, debido a la configuración del terreno, ya que las aguas estarían más recogidas y hasta de mejor calidad al concentrarlas en una especie de cubeta de granito, casi en su totalidad, idéntico al embalse del Lozoya.

—Pero esto encarecería el costo de las obras...

—Efectivamente. Hay un ligero aumento, ya que con arreglo a este proyecto, la altura del embalse sería de 60 metros en vez de 50 como tienen proyectado; pero creo sinceramente que se vería compensado al contar con una cantidad mayor de agua en reserva; menor riesgo de evaporación, como digo, y sobre todo que esta modificación supondría tanto como que no desapareciera toda la vega, auténtica huerta y despensa de Madrid.

—¿Qué capacidad tendría el embalse, según su proyecto?

—Setenta y cinco millones de metros cúbicos en vez de cuarenta y cinco, que se calculan en el proyecto inicial.

Bonifacio VAREA GONZALEZ



EL EXCELENTISIMO SEÑOR

**DON FELIPE BERTRAN GÜELL**

PRESIDENTE DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS  
HISPANICOS DE BARCELONA

Falleció en Barcelona el día 25 de agosto de 1965

**R. I. P.**

El Ministro de Asuntos Exteriores, Presidente del Patronato del Instituto de Cultura Hispánica; el Director y la Junta de Gobierno del mismo, al participar tan sensible pérdida,

RUEGAN a sus amigos asistan a la misa de "Requiem", que tendrá lugar en la iglesia de la Ciudad Universitaria el próximo martes, día 14, a la una de la tarde.

Ayuntamiento de Madrid



# VIDA CULTURAL

## CORDOBA

### LAS RELACIONES DE SENECA CON EL CRISTIANISMO, TEMA DE LA JORNADA DE AYER EN EL CONGRESO DE FILOSOFIA

EL ESTUDIO CORRESPONDIO AL PADRE ELEUTERIO ELORDUY, PROFESOR DE LA FACULTAD DE TEOLOGIA DE OÑA (BURGOS)

Por la tarde el profesor don Antonio Blanco pronunció una conferencia sobre "Séneca y la Córdoba de su tiempo"

CORDOBA.—La quinta jornada del Congreso Internacional de Filosofía que se celebra en nuestra ciudad estuvo dedicada a estudiar las relaciones de Séneca con el cristianismo.

A las nueve y media, en el salón de actos del Monte de Piedad y Caja de Ahorros, dio a conocer su ponencia sobre «Séneca y el cristianismo» el padre Eleuterio Elorduy, profesor de la Facultad de Teología de Oña (Burgos).

El padre Elorduy al principio de su trabajo afirma que el tema de Séneca y el cristianismo constituye un homenaje excepcional al filósofo cordobés. Transcribe el testimonio más relevante a este respecto, que es el de San Jerónimo, quien afirma: «Lucio Anneo Séneca, cordobés, discípulo del estoico Soción y tío del poeta Lucano, fue de vida continentísima. No le pondría en el catálogo de los santos si no me incitaran a ello las epístolas leídas por muchísimos, de Pablo a Séneca, de Séneca a Pablo. En ellas dice que quisiera ser para los suyos lo que para los cristianos es Pablo. Fue muerto por Nerón dos años antes que Pedro y Pablo fueran coronados con el martirio.»

Al comentar este elogio de San Jerónimo, el disertante dice que lo más importante de él es la opinión pública de los cristianos sobre las relaciones de Séneca con el cristianismo. El recuerdo de Séneca entre los cristianos le induce al monje de Belén a contar en el número de los santos; pero el hecho insólito e importante es que hubo un plebiscito de la Igle-

sia primitiva sobre las relaciones íntimas y profundas de Séneca con el cristianismo.

A lo largo de la ponencia, el disertante examina la personalidad de Séneca como protector del cristianismo con pruebas documentales. El papel del pensador cordobés en relación con el proceso de San Pablo, el paso del mundo pagano a la Era cristiana, así como el choque entre el cristianismo y el paganismo, en el que Nerón era promotor de un humanismo degenerado y diametralmente opuesto a los ideales de dignidad humana cultivados por Séneca y elevados por el cristianismo a una zona de religiosidad sobrenatural.

Al mediodía los congresistas realizaron una excursión a Montilla, donde tuvo lugar el homenaje de la antigua Montilla romana a Lucio Anneo Séneca en la casa del inca Garcilaso, y agasajo de unas bodegas montillanas a los excursionistas.

Al regreso a Córdoba el profesor don Antonio Blanco pronunció una conferencia sobre «Séneca y la Córdoba de su tiempo».

Cerró el programa del día un concierto de música cordobesa y agasajo ofrecido por el Círculo de la Amistad. (Pyresa.)

### EL OBISPO DE GUADIX, HIJO PREDILECTO DE MORA DE TOLEDO

También le fue ofrecido al doctor Díaz Merchán un báculo pastoral costeado por suscripción popular

MORA DE TOLEDO.—Monseñor Gabino Díaz Merchán, obispo de Guadix, hijo de Mora de Toledo, que no había visitado su pueblo natal después de su consagración episcopal, el 22 de agosto último, lo ha hecho en la tarde de ayer. Fue objeto de un entusiasta recibimiento, en el que tomó parte todo el vecindario. En el balcón central del Ayuntamiento, el Alcalde, tras unas palabras de salutación, le hizo entrega del título de hijo predilecto de Mora de Toledo. El doctor Díaz Merchán expresó su agradecimiento por el homenaje y por haberle sido donado el báculo pastoral mediante suscripción popular. Luego ofició una misa en la parroquia, y por último, acompañado de las autoridades, se trasladó a la sierra, donde se halla la ermita de Nuestra Señora de la Antigua, para rezar una salve. (Cifra.)

### La medalla de oro de Valladolid a don Santiago López

VALLADOLID.—En sesión extraordinaria celebrada por la Corporación Municipal se aprobó por unanimidad la concesión de la Medalla de Oro de la ciudad al que fue Alcalde de Valladolid don Santiago López González. En la propuesta se citan algunos de los aspectos más importantes de la intensa labor realizada por don Santiago López en beneficio de la ciudad durante el tiempo que estuvo en la Alcaldía. (Pyresa.)

## HA SIDO CLAUSURADO EL V CONGRESO INTERNACIONAL DE JURISTAS CATOLICOS

EL TEMA FUNDAMENTAL DEL DEBATE HA SIDO "EL DERECHO Y LA LIBERTAD RELIGIOSA"

SALAMANCA.—Ha sido clausurado ayer tarde el V Congreso Internacional de Juristas Católicos en el Aula Magna de la Universidad Pontificia, con asistencia de representantes de veinte países, y cuyo tema central de debate ha sido «El Derecho y la libertad religiosa». Antes de iniciarse la sesión se dio lectura a un telegrama de la Secretaría de Estado del Vaticano, en el que transmite un

saludo afectuoso del Santo Padre a los congresistas.

Se acordó enviar otro reiterando la adhesión filial de los presentes.

Hicieron uso de la palabra el presidente del Comité organizador del Congreso, profesor don Alberto Ballarín, y el presidente del Secretariado Internacional de Juristas Católicos, profesor Andre Richrd, para dar las gracias por las atenciones recibidas durante su estancia en Salamanca. Terminó el acto con un discurso del Subsecretario de Justicia, don Alfredo López, que representaba al titular del Departamento. Entre otras cosas, dijo: «España, cuya legislación sobre materia mixta se ha producido en el último cuarto de siglo, de acuerdo punto por punto con la Santa Sede, se prepara a conocer las precisiones del Concilio Euménico Vaticano II». «La unidad religiosa forma parte integrante del bien común, y ningún gobernante de intención limpia puede en España prescindir de ella, y todos los españoles, sin excepción, tenemos la obligación de conservarla.»

Terminó diciendo: «Al mismo tiempo que afirmo mi ardiente convicción de que la unidad católica constituye un antiquísimo bien común, expreso desde aquí mi afecto y respeto a los hermanos separados y mi confianza de que su correcta actitud hará fáciles las relaciones entre los grupos religiosos minoritarios españoles y el que congrega virtualmente a la totalidad de la nación». Acabó declarando clausurado el Congreso.

La jornada de la tarde estuvo dedicada a la discusión y aprobación de las conclusiones del Congreso. Hubo numerosas intervenciones de partidarios de una completa libertad religiosa y los que secundan la idea de una libertad con ciertas restricciones.

La cena de despedida se celebró por la noche en el Colegio Mayor «San Bartolomé», durante la cual fueron obsequiados los congresistas con un recital de bailes charros. Mañana realizarán una visita a Madrid, deteniéndose en El Escorial y Valle de los Caídos. (Cifra.)

### LOS AMIGOS DE LOS CASTILLOS SE REUNEN EN SAN SEBASTIAN

ASISTIERON VARIOS MINISTROS DEL GOBIERNO

SAN SEBASTIAN.—En un conocido restaurante donostiarra reunió el marqués de Sales, presidente de la Asociación de Amigos de los Castillos, a un grupo de personalidades y entusiastas, entre los que se encontraban los Ministros Subsecretario de la Presidencia, Información y Turismo, del Plan de Desarrollo y Agricultura, cambiándose impresiones sobre la importante labor que en relación con los castillos se está llevando a efecto y programando planes para el futuro que garanticen la conservación y restauración de tan entrañable herencia histórica. (Cifra.)

### ALUMNOS DE LA ESCUELA «ONESIMO REDONDO», DE HUELVA, VISITAN VALLADOLID

VALLADOLID.—Hoy llegado a esta ciudad en viaje de estudios los alumnos de la Escuela Provincial Sindical de Huelva «Onésimo Redondo», exponentes de una representación de los trabajadores de las minas de Riotinto, servicio portuario, ferroviarios y transportes. Visitaron las instalaciones del diario «Libertad», fundado como semanario en 1931 por Onésimo Redondo; la Feria Regional de Muestras, la granja de capacitación agraria «José Antonio» y el Museo Nacional de Escultura. Se desplazaron también al cerro de San Cristóbal, donde se levanta el monumento a la memoria de Onésimo Redondo, y, más tarde, en el cementerio de Valladolid, ofrecieron una corona de flores en el mausoleo que guarda sus restos. También se trasladaron al pueblo de Labajos, donde murió Onésimo Redondo, y al alto de los Leones de Castilla. (Cifra.)

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID

Con el fin de estimular a los ahorradores, se distribuirán nuevamente PREMIOS por un total de

# 1.000.000 DE PESETAS



PLAZO de petición de números: hasta el 30 de septiembre de 1965.

SORTEO: con motivo de la conmemoración del DIA UNIVERSAL DEL AHORRO (31 de octubre de 1965)

Los imponentes que aún no tengan asignado número en sus libretas para participar en los sorteos, podrán solicitarlo en la oficina de la Institución donde estén domiciliadas o formalicen su libreta de ahorro.

CENTRAL: Plaza de Celenque, 2 - MADRID.

FAMILIA QUE AHORRA: FAMILIA FELIZ.

Ayuntamiento de Madrid



# SUCESOS

## NUEVOS TEMPORALES EN ITALIA

### CUATRO PERSONAS MUERTAS, PUENTES DEMOLIDOS E INUNDACIONES EN VARIAS REGIONES DEL NORTE EL «BETSY» CAUSO 34 MUERTES EN CUATRO ESTADOS NORTEAMERICANOS JOHNSON PROMETE AYUDA FEDERAL A LOUISIANA

ROMA.—Cuatro muertos, puentes demolidos, ríos y arroyos en crecida, e inundaciones, en varias regiones del norte de Italia y de la zona de Roma, es nuevamente el primer balance registrado tras otra ola de temporales que acaban de desatarse por espacio de las últimas veinticuatro horas en Italia, interrumpiendo la calma de los días que habían seguido a los desastrosos tornados del comienzo de este mes.

Lluvias de una violencia extraordinaria acompañadas de tormentas de viento y de precipitaciones de granizo, se han registrado sobre la mayoría de las regiones septentrionales, al norte y el centro de la península, especialmente el Piamonte, Lombardia, El Tirol, la Venecia-Julia, Toscana y el Lazio.

Los servicios de seguridad, que ya fueron movilizados en los pasados temporales, se han visto nuevamente en necesidad de intervenir trasladándose a los

lugares afectados, donde graves daños y víctimas se han dejado sentir, especialmente en el muelle romano de Prima Porta, cuya población está evacuada en su mayoría y que últimamente fue visitada por el Papa.

Las víctimas de esta vez han sido dos automovilistas, quienes con su coche quedaron atrapados en una profunda grieta abierta sobre la carretera que transitaban cerca de Novara (Piamonte).

Un campesino resultó también aplastado por su tractor a raíz del derrumbamiento de un dique sobre el río Adigio, cerca de Verona (Venecia), y otra persona alcanzada por un rayo en el curso de una tormenta cerca de Frosione, en el sureste de Roma.

Varios de los barrios de la periferia de Roma, donde las lluvias torrenciales descargaron se han visto inundados. (Afp-Efe.)

#### Treinta y cuatro muertos produjo el huracán «Betsy»

NUEVA ORLEANS. — El huracán «Betsy» ha perdido sus fuerzas al dirigirse al Norte. Sin embargo deja detrás de sí 34 muertos en Louisiana, Florida, Arkansas y Mississippi, y daños materiales que todavía es imposible calcular. Solamente en recolecciones per-

didias de algodón, arroz y azúcar, el huracán «Betsy» habrá costado a la agricultura norteamericana de 1.800 a 2.400 millones de pesetas.

Pero, por el momento, es el futuro lo que preocupa a los lousianos. Por lo menos 10.000 siniestrados están todavía en los tejados o sobre los árboles en las regiones inundadas. Hace unas horas, 40.000 estaban a la intemperie. Una flotilla trata de conducir a tierra firme a estos «naufragos». La operación se lleva a cabo en la ribera izquierda del Mississippi. En algunos lugares el agua alcanza los cinco metros.

La Policía teme que el número de víctimas aumente todavía.

Es posible que las aguas recubran a los cadáveres y que algunos de los siniestrados no puedan resistir en sus refugios hasta que les llegue el auxilio. (Afp-Efe.)

#### Johnson promete ayuda federal a Louisiana

NUEVA ORLEANS. — El Presidente Johnson ha prometido la ayuda federal a Louisiana para que este Estado se recupere de la destrucción causada por el huracán «Betsy».

El Presidente se trasladó a esta capital desde Washington para inspeccionar los daños producidos por los vientos de 240 kilómetros por hora del «Betsy», que asolaron esta capital y el sureste de Louisiana a primeras horas del viernes.

«Me encuentro aquí porque deseo ver con mis propios ojos lo

que ha hecho la infausta alianza del viento y del agua a esta tierra y a su gente», manifestó Johnson a su llegada. (Efe.)

#### Cuarenta y ocho muertos y 1.096 casas destruidas por el tifón «Shirley» en Japón

TOKIO. — El tifón más poderoso del año actual, el «Shirley», giró en remolinos hacia el mar del Japón, después de destruir 1.096 hogares y de causar daños de consideración en otros 2.590.

La cifra de víctimas se eleva a 48 muertos y 19 desaparecidos en la zona occidental del Japón. Se han quedado sin hogar 47.178 personas, hundiéndose en estas costas más de 60 pequeñas embarcaciones, la mayoría de ellas pesqueras, que se hallaban ancladas en el puerto. (Efe.)

#### CAROLINA DEL NORTE

### NUEVE MUERTOS AL ENTRAR EN COLISION DOS AUTOMOVILES

#### CINCO DE LAS VICTIMAS PERECIERON INSTANTANEAMENTE Y LAS OTRAS CUATRO FALLECIERON EN UN HOSPITAL

LINCOLNTON (Carolina del Norte). — Nueve personas resultaron muertas cerca de Lincolnton al entrar en colisión dos automóviles en uno de los peores accidentes de tráfico en la historia de Carolina del Norte.

El vigilante de carreteras C. H. Kempt manifestó que un automóvil en el que iban seis de las víctimas, todos negros, cuando viajaba a gran velocidad, perdió el control y se salió de la carretera.

El conductor consiguió impedir que el coche cayese por el terraplén, pero cuando le hacia retroceder a la carretera fue arrollado por otro automóvil, en el que iba una familia de tres personas.

Kempt informó que cinco de las víctimas murieron instantáneamente y las otras cuatro fallecie-

## MADRID

### ONCE HERIDOS EN DIVERSOS ACCIDENTES DE CIRCULACION

#### CARMEN SEVILLA SUFRIO QUEMADURAS DE TERCER GRADO EN UNA MANO, CUANDO REALIZABA SUS TAREAS DOMESTICAS

Accidente de tráfico en la carretera de El Plantío, kilómetro 13. Chocan aparatosamente un turismo y un camión, a consecuencia del cual resultan heridos los ocupantes del primero. Belisario Caicedo Capurro sufre fractura de codo y múltiples erosiones, pronóstico leve; Cecilia Caicedo Capurro, hermana del anterior, sufre traumatismo, conmoción cerebral, heridas y contusiones en región orbicular derecha, de pronóstico reservado; Benita Moreno Gutiérrez, traumatismo de cráneo, conmoción cerebral y fractura de húmero derecho, de pronóstico reservado, y Fernando Ulloa, heridas contusas en región frontal y occipital y fractura de antebrazo derecho, también de pronóstico reservado. Todos ellos fueron atendidos en la Casa de Socorro de Aravaca, de donde fueron trasladados al Sanatorio Rüber, de Madrid.

—Concepción Cerezo Valero, domiciliada en la calle de Ventura Rodríguez, resultó con lesiones de pronóstico grave al ser atropellada en dicha calle por la moto M-389340, que conducía Luis Mayo López, el cual resultó herido de pronóstico leve.

—A la altura del número 323 de la calle de Bravo Murillo, un ciclomotor conducido por Jesús Pazos Expósito, atropelló a Magdalena Verdugo Dolores, de sesenta y nueve años, con domicilio en la calle de Viriato, número 23. Resultó con lesiones de pronóstico menos grave.

—Juan Ramón Teruel Treviño, domiciliado en la avenida de Barcelona, número 71, resultó con le-

siones de pronóstico reservado al ser atropellado por la moto que conducía Agustín Sanz Gil, con domicilio en la calle de Belén, número 7. El accidente ocurrió en la avenida del Mediterráneo.

—Heliodoro Sánchez Mendoza, con domicilio en la calle del General Varrón, número 21, sufrió lesiones de pronóstico grave al ser atropellado en el paseo de coches del Retiro por una motocicleta cuyo conductor se dio a la fuga.

—Francisco García García, de cuarenta y dos años de edad, con domicilio habitual en Alicante, y Lucía Sinell García, de treinta y seis años, domiciliada en la calle Vital Aza, número 10, resultaron con lesiones de pronóstico reservado y leve, respectivamente, en el accidente ocurrido en la calle de Vital Aza cuando el camión conducido por aquél fue a empujarse contra la casa número 12 de la calle. Al parecer, todo fue debido a una rotura de frenos. La casa citada quedó en tal estado que fue necesario el servicio de los bomberos.

—Nicolasa Cruz Calle, domiciliada en la calle Pradera del Rincón, número 2, sufrió heridas calificadas de pronóstico reservado al ser atropellada por un tranvía del disco 70 que circula por la calle de Arturo Soria.

#### Perece al caer desde un octavo piso

Isidora Francés Rincón, de sesenta y cuatro años de edad, domiciliada en la calle 12 de Octubre, número 9, piso octavo, falleció al caer desde una de las ventanas de su piso al suelo.

#### Muere al caer desde su terraza

Eduviges Rodríguez de González, con domicilio en la calle del Doctor Piga, número 4, resultó muerta al caer desafortunadamente por la terraza de su domicilio.

#### Falleció a consecuencia de un atropello

En el Sanatorio de San Camilo falleció, a consecuencia de las lesiones gravísimas que sufrió el día 1 de septiembre al ser atropellado por el coche que conducía José Luis Sánchez Sanz en la avenida del Generalísimo.

#### Carmen Sevilla sufrió quemaduras de tercer grado

La actriz Carmen Sevilla resultó con quemaduras de tercer grado al caerse, cuando realizaba sus tareas domésticas, encima una plancha. El pronóstico médico indica que se espera que no haya mayores consecuencias, salvo la señal en la piel, lo que sólo podrá comprobarse cuando se levante el vendaje. Se da la circunstancia de que el matrimonio Alguero debía asistir en Alicante a la Feria Nacional del Calzado.

### ACCIDENTE DE TRAFICO EN LA CARRETERA MADRID-IRUN

#### UNA PERSONA RESULTO MUERTA Y OTRAS DOS HERIDAS

Aparatosa colisión de vehículos en la carretera de Madrid a Irún, kilómetro 4.300. Una persona resultó muerta y otras dos heridas de pronóstico reservado, al chocar el turismo que conducía Fr. Van Wagenber, de treinta y ocho años, y la motocicleta conducida por Manuel Ortiz Gumiel, de treinta y cuatro años, a quien acompañaba Francisco Martínez Hervías, de treinta y uno.

A consecuencia del choque, el conductor de la motocicleta, Manuel Ortiz Gumiel, sufrió tan graves heridas que le motivaron la muerte poco después de entrar en el dispensario donde le llevaron. Francisco Martínez y el súbdito holandés, conductor del turismo, resultaron, a su vez, con lesiones menos graves.

#### Detención de los autores de varios robos cometidos en Ibiza

IBIZA. — La Guardia Civil del puesto de San Antonio Abad ha detenido a Antonio Bautista Lirio, de veintitún años; Antonio Egidio Hernández, de veinte; Oscar Pérez Mota y Juan Diego Pérez, los dos de veintitún años también, todos los cuales, naturales y vecinos de Madrid, se hacían pasar por estudiantes.

Se confesaron autores de varios robos cometidos en aquel pueblo, y los dos últimos de otros delitos de análoga naturaleza llevados a cabo en la citada localidad y en el término municipal de San José. Han sido recuperados algunos efectos sustraídos, a excepción del dinero, que se lo gastaron, según sus propias manifestaciones.

### JULIAN ROJO

Sirve todos los días personalmente su GRAN COCIDO MADRILEÑO, con la PAELLA VALENCIANA, EL CORDERITO ASADO y EL COCHINILLO, con otros PLATOS REGIONALES, como la TORTILLA GADITANA y el GAZPACHO ANDALUZ

VENTURA DE LA VEGA, 5  
Teléfs. 222 48 66  
y 222 13 21  
MADRID



## SUCEOS

## UN PETROLERO Y UN MERCANTE ENTRAN EN COLISION CERCA DE GIBRALTAR

EL COMBUSTIBLE DE UNO DE LOS TANQUES SE ESPARCIO POR EL MAR, ARDIENDO EN UNA EXTENSION DE TRES MILLAS

Pese a lo aparatoso del siniestro, no hubo que lamentar desgracias personales

ALGECIRAS.—El petrolero francés «Floreal» y el mercante inglés «Flaminian» han colisionado en alta mar, a dos millas al sur de Gibraltar.

A las seis y media de la mañana la motonave inglesa «Vargas», fondeada en la bahía de Algeciras, recibió un mensaje del «Flaminian» en el que se indicaba que los dos buques estaban envueltos en llamas en el lugar anteriormente citado. Rápidamente la motonave se dirigió al lugar del suceso para auxiliar a los barcos siniestrados.

Uno de los tanques del petrolero «Floreal» estalló a causa de la violenta colisión, esparciéndose el líquido por el mar, ardiendo en una extensión de tres millas. El barco quedó fondeado, a la espera de ser remolcado. En cuanto al «Flaminian», fue trasladado a Gibraltar con el pañol de proa en llamas. No hubo que lamentar desgracias personales.

Posteriormente, el «Floreal», después de permanecer varias horas fondeado, continuó viaje, con grandes desperfectos. (Pyresa.)

#### Dos niños perecen carbonizados en un incendio

LERIDA.—A consecuencia de un incendio producido en un pajar en Gimeneills perecieron carbonizados los niños Juan y José Mercé Reché, de seis y dos años, respectivamente, domiciliados en la zona de colonización de Fia de la Font.

El siniestro se produjo al prender fuego los dos niños al pajar allí existente, fuego que se propagó rápidamente, prendiendo en las ropas de las criaturas, hasta tal punto que fue inútil el auxilio que les prestaron. (Pyresa.)

#### Incendio forestal en Sierra Bermeja

ESTEPONA.—Un incendio forestal se ha producido anoche en Sierra Bermeja, en el paraje conocido por Las Palmeras, entre los términos municipales de Estepona y Benahavís.

Las llamas adquirieron gran importancia e impulso durante la madrugada a causa del viento, y se extendieron a una amplia zona de pinares. Han quedado destrui-

dos unos 500 metros cuadrados de pinares.

El siniestro no ha podido ser dominado todavía, pese a los esfuerzos de la Guardia Civil y de los vecinos de los lugares próximos. (Cifra.)

#### Herido grave por explosión de un barreno

MALAGA.—Resultó gravemente herido en accidente de trabajo el obrero Juan Domínguez Gómez, de veinticuatro años, cuando en la finca «Los Asperones», donde se realizan obras para el abastecimiento de agua a la capital, procedentes del río Guadalquivir, hizo explosión prematuramente un barreno.

De primera intención fue asistido en la Casa de Socorro de Campanillas; pero en vista de la gravedad de su estado fue trasladado al Hospital Nobel, de Málaga. (Cifra.)

## GRAN EXITO DE JUANITA REINA EN CALDERON

Reapareció anoche el Calderón Juanita Reina, con su consorte Caracolillo y un buen número de figuras elegidas entre los intérpretes del arte andaluz. La reaparición de la popular tonadillera revistió caracteres de acontecimiento, a juzgar por los aplausos con que el público acogió todos los números del amplio programa.

Con el título «Pilgrina española» han compuesto Quintero, León y Quiroga otro espectáculo más, a tono con los que dieron fama y provecho a este trío especialista. Y una vez más han acertado totalmente, tanto en la alegría de la letra como en la música inspirada, puesto todo ello al servicio de una intérprete de excepción que correspondió con su arte personal al acierto de los autores.

Juanita Reina fue esa intérprete ideal, siempre justa en el tono, la expresión, la gracia y el decir. Para ella sonaron las mayores ovaciones de la noche, que compartió con su bien disciplinado conjunto, y en primer lugar con Caracolillo, que obtuvo un éxito semejante; con Manolito Díaz, siempre efectista; con Charito Moreno, graciosa en sus intervenciones; con Pepita Cachero y el resto de la compañía.

Se alzó muchas veces el telón al final de las dos partes de que consta el espectáculo y se aplaudieron con calor todos los números.

La reaparición de Juanita Reina en Calderón ha constituido el primer acontecimiento bullicioso de la actual temporada.

J. de J.

#### NUEVA REVISTA EN LA LATINA

Colsada ha reunido para la nueva revista de La Latina una amplia compañía de figuras populares del género. Con ellas ha es-

Empezamos con suerte. Al tercer o cuarto estreno de la temporada ha aparecido en el escenario del Valle Inclán una obra de nivel europeo. Toda atribulación tiene sus compensaciones en esta vida, y la grandísima atribulación que supone para un hombre medianamente sensible el tener que asistir a todos los estrenos que se producen en Madrid, de vez en cuando, muy de vez en cuando, se ve regalada por puesta en escena de una pieza que merece la pena perder dos horas y le sirve a uno para consolarse de las muchas amarguras que le esperan hasta el próximo mes de junio. Dice el Inspector de «Los físicos» que le pesa mucho el tener que meter a tantos asesinos en la cárcel. Por eso, cuando le llega el caso de que el asesino sea un irresponsable, un loco, contra el que no puede actuar la Justicia, se siente feliz, en vacaciones. Igual le pasa al crítico, matices de criminalidad aparte, cuando se siente contento, contentísimo, como anoche, en su butaca, sin tener que meter a nadie en «el pallo».

Posiblemente la clave de la obra estrenada anoche —la clave de esta obra, evidente, sin clave brumosa— reside en una breve frase del personaje central, Juan Guillermo Mobius. Es ésta: «Físicos... pero inocentes.» Frase con la que, a mi modestísimo

trenado «Las fascinadoras», letra y música de los autores de la casa, Giménez Aller y maestro Laurentis, respectivamente. Sin añadir nada nuevo a lo ya visto tantas veces, la letra de «Las fascinadoras» tiene gracia bastante para mantener al público en una continua carcajada, y la música aparece más «hecha», más medida que en otras ocasiones, con números de calidad que fueron repetidos por petición auténtica del respetable.

La heroína de la noche fue Eugenia Roca que, una vez más, hizo patente su gran calidad de actriz cómica de primerísima categoría. La vedette Addy Ventura mantuvo a gran altura la línea irivola del personaje, y los actores Adrián Ortega y Rubén García, secundados por Noppy, María Victoria y Blas Almenara, interpretaron sus papeles respectivos con acierto.

Se aplaudió mucho, y al final de la representación Adrián Ortega dio las gracias al público en nombre de cuantos intervinieron en la función.

J.

#### HOMENAJE A ARNICHES EN MARAVILLAS

A las ciento cincuenta representaciones de «El tío Miserias», de Carlos Arniches, ha rendido un homenaje al popular autor la compañía que durante el verano ha desarrollado una brillante campaña de teatro popular en el coliseo de la calle de Malasaña.

Al final de la representación varios cantantes de la Zarzuela interpretaron diversas composiciones de obras populares arnichescas.

El público se sumó al homenaje prodigando sus aplausos a los intérpretes y a la memoria del fecundo autor.

J.

## TEATRO

## «LOS FISICOS», EN EL VALLE INCLAN

AUTOR: Friedrich Durrenmatt.

TRADUCTOR: Juan José Arteche.

DIRECTOR: José María Morera.

REPARTO: Narciso Ibáñez Menta, Manuel Díaz González, Manuel Collado, Rosario García Ortega, Ramón Corroto, Francisco Marsó, Víctor Corraliza, Antonio Vega, María Dolores Cerdón, Josefina de la Torre, Marga de los Llanos, Manuel de Blas, Vicente Guañes, Carlos Alenán, José Carabía, Angel León.

BOCETOS Y FIGURINES: Manuel Mampaso.

gusto, podía haber concluido la comedia al final de la primera parte del segundo acto, aunque luego, una vez conocida, no sobre la segunda.

La primera condición del buen teatro es referirse a temas de alcance universal, de preocupación unánime, dimane o no de causas colectivas. «Los físicos» atiende a la problemática más angustiosa del mundo en que vivimos en esta hora fronteriza. La ciencia, y su expresión materializada, la técnica, como si hubieran tomado vida propia, automatismo incontrollable, marchan muchísimo más rápidas que el cerebro de los hombres más avisados. Al hombre común, por su proclividad al inmediatismo, procura aprovechar estos frutos de la ciencia para sus más primarios instintos de dominio y destrucción, postergando las posibilidades de provecho humano. Ante esta dinámica imparable de la ciencia —aquí la física— y sus expresiones técnicas, el pobre físico, conductor y primer sorprendido de los volúmenes de transformación peligrosa que maneja, queda espantado, aterrado de la dimensión de sus manipulaciones, y busca por todos los medios la manera de ser inocente, de ocultar la peligrosísima arma que es su cerebro, buscado a toda costa por los violentos del mundo. No se da en la sociedad sólo la explotación del humilde, también se procura la explotación del sabio, del ingenio científico que pasó su vida en el gabinete de estudio. Los sabios de hoy han sustituido a los mágicos sacerdotes de las sociedades primitivas —y otras sociedades no tan primitivas—, que eran buscados y acaparados por los violentos, para utilizar su magia, su poder de fascinación en favor de intereses muy pocos mágicos.

Como a pesar de su gran altura intelectual «Los físicos» están concebidos con una estupenda técnica teatral, casi se suspende, me resulta muy peligroso el esbozar un poco el argumento sin desvelar al futuro espectador sorpresas que sólo debe hallar en el escenario. El primer acto es una exposición muy clásica, casi tópica para quien sea un poco exigente, de la vida en un sanatorio de alienados, de tres alineados, dos de los cuales se creen Newton y Einstein. Interviene también la directora del sanatorio —Doctora Mathilde von Zahnd— y tres enfermeras que mueren de manera inexplicable en este primer acto, cada una en manos de uno de los famosos alienados físicos. En el segundo acto, durante la cena de los tres físicos, queda aclarada la causa de su internación. «Físicos... pero inocentes».

Con los aplausos al final de la primera parte del segundo acto mucha gente estaba dispuestísima a marcharse satisfecha, porque todo quedaba perfectamente transparente y a gusto. Pero sin encen-

derse la luz de la sala continuó la pieza, que muy lejos de dejar la comedia en una bonita fábula escópica, traslada al espectador al campo de la más cruda realidad, de la explotación del sabio, la que contradice aquella liberadora frase de Mobius: «Físicos... pero inocentes» No, viene a decir Durrenmatt; los físicos hoy no pueden ser inocentes; hay poderosísimas fuerzas dispuestas a impedir a toda costa la inocencia de los físicos. Y hay una escena casi alegórica al final que implica a los más famosos físicos del pasado —Newton y Einstein— en esta explotación.

No sé hasta qué punto estas deslavazadas líneas invitarán a mis lectores a ir al teatro Valle Inclán, pero temeroso de que no sean lo suficientemente convincentes no me importa, como a cualquier cronista publicitario, decirles a ustedes: por favor, señores, si como crítico, aunque inhábil, les merezco algún crédito: vayan al Valle Inclán.

Bajo la dirección de José María Morera, cuya presencia fue pedida por los aplausos del público al concluir la representación, la puesta en escena ante el bonitísimo y expresivo decorado de Mampaso, fue francamente buena. Ibáñez Menta y Rosario García Ortega, seguidos de Manuel Díaz González y Manuel Collado fueron los héroes de la noche. Los cuatro, y muy especialmente los tres primeros, dentro de su conocida manera de comportarse en escena, dentro de su personalidad, se comportaron con gran austeridad y comedimiento, sin caer en el «tipo» excesivo. Conviene destacar inmediatamente a Ramón Corroto, que hizo un inspector, afortunadamente muy poco de cliché; a María Dolores Cerdón y Marga de los Llanos. El resto de los intérpretes no desdijeron del conjunto. Josefina de la Torre y Vicente Guañes hicieron su breve parte con acierto.

El público aplaudió un mutis de Rosario García Ortega y mucho al final de los dos actos a toda la compañía, destacando a las cuatro figuras centrales. Narciso Ibáñez Menta tuvo un gran éxito por la calidad de su trabajo y por traer a nuestra cartelera «Los físicos», de Durrenmatt.

E. GARCIA PAVON

## Una embolia causó la muerte a «Carmen Jones»

HOLLYWOOD.— Dorothy Dandridge, atractiva actriz cinematográfica de color, falleció a consecuencia de una imperceptible fractura de uno de los huesos metatarsianos, según informe del forense.

Varias partículas óseas entraron en su riago sanguíneo y penetraron en el cerebro y los pulmones, indicó el doctor Harold Kade.

La actriz fue hallada muerta en su apartamento, poco después de haber regresado a Hollywood de una fiesta en Méjico. Contaba cuarenta y un años de edad.

«Las causas finales de la muerte han sido determinadas como debidas a fractura de un hueso metatarsiano del pie derecho, con embolia de grasa cerebral y pulmonar (partículas anormales), a consecuencia de una caída accidental», añadió. (Efe.)

#### Plaza de Toros de Madrid

Hoy domingo, a las CINCO de la tarde

#### GRAN NOVILLADA

6 novillos de don Alonso Moreno, de Madrid, para

#### JOSE MARIA SUSONI

#### RAFAEL ASTOLA

#### y PEDRIN BENJUMEA

(de Palma del Río, Córdoba, nuevo en esta plaza)

#### LOCALIDADES:

ANDANADA... 8 pts.

GRADA... 15 "

TENDIDO... 20 "



## REPASO DE UN CERTAMEN FRACASADO

## LA XXVI MOSTRA CINEMATOGRAFICA INTERNACIONAL DE VENECIA

Por Luis GOMEZ MESA

Todo certamen internacional, ya lo afirma la denominación, tiene que ser amplio. Y se ha de regir y cumplir por actitudes cordiales. Nada de acritudes. Si no se saben refrenar las desbarranzas, lo indicado es negarse a ocupar un cargo que exige extraordinario tacto, exacto conocimiento de las gentes. Ser director de un certamen cinematográfico internacional constituye muy delicada y difícil tarea diplomática. Explicar una cátedra de Historia y estética del cine, y ejercer la crítica, ese de dirigir un festival, son cometidos de matizaciones muy distintas. Aquellos no sólo admiten el análisis riguroso, pareceres particulares —que deben sustentarse en normas éticas y estéticas—, sino que lo requieren. Aplicados esos procedimientos en la selección de las películas, es justo emplearlo también en el examen de esa labor, siempre muy discutible. Y es lo que me propongo hacer en el repaso de la XXVI Mostra Internacional de Arte Cinematográfico celebrada este año de 1965.

## I.—EL DIRECTOR

Luigi Chiarini es un veterano del cine, y ello es respetable, si se considera el título —cuestión de tiempo y de perseverancia— como una superación de obligaciones y no como una ostentación inmundadora de arbitrariedades. Es el tercer año que ha ocupado el puesto, y se cree que será el último, por sus errores, derivados de su parcialidad. Es significativo que en la sesión de clausura —de gala— no figurase en la presidencia, y que el director de la Bienal de Arte, profesor Mario Marazzan, no sólo no le aludiese, sino que habló de establecer otras fórmulas para asegurar el éxito del Certamen Cinematográfico Internacional. Tampoco el ministro del Espectáculo y de Turismo, Corona, le citó en su discurso.

Se exhibieron en Venecia y en Lido carteles verdes contra su gestión, y se repartió un folleto muy documentado, del Movimiento de Acción Sindical (M. A. S.), sobre su historial, excesivamente valedizo: fascista importante —Mussolini le nombró director del Centro Experimental de Cinematografía de Roma—, con artículos racistas, es ahora de un izquierdismo exagerado. Claudio Querantotto ya contó en el libro «El cine, la carne y el diablo» —publicado por la Editorial del Burghese, de Milán, 1962—, del expresivo subtítulo «De la camisa negra a la camisa sucia», con detalles contundencia a irrefutables, la historia fascista de muchas figuras, figuras y figurillas hoy en las filas más extremistas.

Sin duda, es el documento más interesante y sugerido —meditado en sus diversas facetas— ese apunte biográfico acerca del profesor Luigi Chiarini.

Un guión, ¿fuera de concurso? Según como se mire y se entienda. Para el bien de la «Mostra» Cinematográfica de Venecia, e interpretado en su intención «fuera», ya que lo que se desea es que se vaya Chiarini. Y con él, sus amigos.

No se descuidará el aspecto artístico. O acaso, sin sectarismos, se atiende más y mejor.

Y es perfectamente compatible con la mundanidad, con la brillantez que precisa todo festival.

## II.—LAS PELICULAS SELECCIONADAS

Once. Muy pocas. Ninguna excepcional. Tres designadas oficial-

mente por sus países. «Tres habitaciones en Manhattan», «Estrellas errantes de la Osa» y «Fidelidad». Y las otras, invitadas. Según la Federación de Asociaciones de Productores de Films (FIAPF), deben predominar las designadas por los países participantes. Y ha ocurrido lo contrario. Lo que sería comprensible, de haber resaltado alguna por sus valores y calidades. Pero no ha sido así.

¿Merecen comentarios minuciosos? No. Se las define bien con unas frases que no son ciertamente aprovechables para la propaganda.

Estados Unidos: «Mickey one», de Arthur Penn. Es deliberadamente confusa, embrollada, con influencias del Orson Welles de «El proceso» —más fiel a lo mismo que a Kafka—, para lucimiento de Warren Beatty, en una insoportable labor «narcisista», del que está convencido que es un «superdivo».

Checoslovaquia: «El amor de una rubia», de Milos Forman. Cinecomedia ligera, con sus lances sentimentales, y momentos de agudeza erótica.

Francia: «Tres habitaciones en Manhattan», de Marcel Carné, estilo viejísimo, muy aburrida, y como compensación, las buenas interpretaciones de Annie Girardot y Maurice Ronet. Y «Pierrot, el loco», de Jean-Luc Godard, incongruente, caprichosa, de bonito color estilizado, que quiere ser mucho y no es nada. Anna Karina y Jean Paul Belmondo se divierten, pero no logran romper el hastío del público ante tanta estulticia.

Gran Bretaña: «Buen tiempo, tiempo maravilloso», de Lionel Rogosin, película de «montaje»: gentes diversas, la mayoría frívolas, que charlan sobre temas pasados y actuales, como la guerra, e interpolados en esas imágenes, fotogramas, muy conocidos, de archivo de sucesos contemporáneos, elegidos sectariamente.

India: «El vil», de Satyajit Ray, una de sus peores películas.

Italia: «Estrellas errantes de la Osa», de Luchino Visconti, sugerido por «Electra», de Sófocles, y un poema de Leopardi. Una de sus más endebles películas y con una pésima interpretación de la guapísima Claudia Cardinale.

Japón: «Barbarroja», de Akira Kurosawa, que presenta la obra abnegada, de sacrificio, de los médicos, enfermeras y todo el personal de un hospital, en Tokio, en una época difícil, que apenas si cuenta con medios económicos. De muy meticulosa y experta realización, no añade nada a la fama y al prestigio de su director.

México: «Simeón del desierto», de Luis Buñuel, burlesco de fervientes temas religiosos, que de no conocerse el regusto por lo negativo y destructor de este español que ansía creer y que teme «al más allá», como Miguel de Unamuno, y tan entusiasta de Galdós, se diría que se inspiró en «Thais», de Anatole France. Película sin terminar. Dura sólo cuarenta minutos.

Y URSS: «Fidelidad», de P. Todorovsky, que no obstante su juventud, evoca hechos de la segun-

da guerra mundial con criterio de viejo director y director viejo. Y «Tengo veinte años», de Marlen Kuzev, también joven, pero éste sí ha efectuado una película por completo joven: en los personajes, en los ambientes y en el estilo.

## III.—FUERA DE CONCURSO

Justifica un certamen la presentación de películas inéditas. Cuando su parte mejor es la constituida por las exhibidas ya en otros festivales, es prueba de que incumplió su fin primordial.

Venecia reservó siempre su Sección Informativa a las películas premiadas en festivales anteriores. Este año proyectó algunas en las sesiones de mayor realce en el programa oficial.

Y consiguieron grandes éxitos, como «El truco» (Gran Bretaña), de Richard Lester, que ganó en el Festival de Cannes el Gran Premio, el «Palmerés» de Oro; «Veinte horas» (Hungría), de Zoltan Fabri, y «Guerra y paz» (URSS), de Sergei Bondarчук, que obtuvieron, «ex aequo», el Gran Premio en el Festival de Moscú.

Se proyectaron (en la sesión inaugural, «La vieja dama indigna» (Francia), de René Allio, y en la de clausura, «7 hombres de oro» (Italia), de Marco Vicario.

Otros títulos exhibidos «fuera de concurso» han sido «La muerte» (Brasil), de León Hirszman; «Salto» (Polonia), de Tadeus Kowicki; «Viento negro» (Méjico), de Servando González; «Gertrud» (Dinamarca), de Carl Th. Dreyer; «Samyong, el mudo» (Corea), de Shin Sangokk; «Film» (Estados Unidos), de Alan Schneider, por Buster Keaton, y «La caza del león con flecha» (Francia), de Jean Rouch.

Se proyectaron en la sesión hombre —homenaje al Papa Juan XXIII—, de Ermanno Olmi.

Y en contra de lo que se aseguraba, quedó, no sólo fuera de concurso, sino fuera del Festival, la esperadísima película de Federico Fellini «Giulietta de los espíritus». Se anunció hasta el mismo día en que tuvo que cambiarse el programa. Tanto Federico Fellini como Giulietta Masina dijeron ya, desde el comienzo del Certamen, que no se programaría la película. ¿Razones? ¿Motivos? El ningún interés de Fellini por este Certamen, es más, su desdén, mientras lo dirija Chiarini. El director de «La Strada», «La dulce vida» y «Ocho y medio», no acepta, en un Certamen que es artístico, el sectarismo político. En reacción, nada elegante ni inteligente, a la decisión de Fellini —secundada por su productor, Cristaldi, Chiarini dijo, después de ver la película en su primera copia, que se explicaba la actitud de temor de mostrársela a un público entendido. «Giulietta y los espíritus» es la primera película en color de Fellini, y no ha querido que se exhibiese recién terminada, sin haber cuidado ese aspecto. El director de un Festival no ha de caer nunca en la torpeza de menospreciar una película tan insistentemente solicitada por él. Se le descubre demasiado su resentimiento.

## VI.—JURADOS / PREMIOS

Culpable de que no estuviese representado nuestro cine ha sido el propio Chiarini. Designada ya oficialmente para el Festival de San Sebastián por los organismos competentes la película francesa «La vieja dama indigna», de René Allio, el productor se la ofreció para Venecia a Chiarini, que aceptó. Cuando se le comunicó la contrariedad que esto había causado en España —la pugna por conseguir películas entre los directores de los Festivales termina al ser designadas—, en vez de excusarse, agravó la cuestión con unas declaraciones al noticiario cinematográfico «Ansa» (Agencia Nacional de Stampa Associata), aparecidas el 11 de junio, ofensivas para nuestro país. Pudo rectificar, pero no quiso. Y eso es, contado claramente, lo sucedido este año sobre la ausencia de España en el Certamen de Venecia.

Pero no ha sido la de nuestro país la única ausencia. No ha concurrido Estados Unidos con sus Asociaciones de Productores. La película que se proyectó es de un productor independiente.

Y la película «Buen tiempo, tiempo maravilloso», presentada como inglesa, es también de un productor norteamericano independiente.

## V.—SECCION RETROSPECTIVA

Estuvo formada por un ciclo denominado «Cinema de Weimar» (1919-1932), por la proyección íntegra de cuanto «rodó» Robert Flaherty de «Louisiana Story» y de películas dirigidas por escritores y artistas, como «L'Espoir» (La esperanza), de André Malroux; «Los padres terribles», de Jean Cocteau, y «Polikushka», de Aleksander Sanin.

En el ciclo dedicado al cine alemán, se exhibieron algunas de las películas proyectadas en el Festival de Berlín, en la Sección Retrospectiva, como «Tartufo», de F. W. Murnau, «Berlín-Alexanderplatz», de Phil Jutzi. Programados diferentes éxitos de Ernst Lubitsch, quedaron excluidos de la denominación «films de denuncia», que, como reflejan hechos —el paro obrero, huelgas, etc.— ocurridos antes de la subida al poder de Hitler, y éste acabó con esos problemas, sin proponérselo, los organizadores de esas sesiones resultan de elogio para el nacional-socialismo.

## VI.—JURADOS / PREMIOS

Como presidente, Carlo Bo,

gran amigo e incondicional de Chiarini, más entendido en literatura que en cine —y, no obstante, ha sido jurado varias veces—, traductor de Juan Ramón Jiménez y de Federico García Lorca. Y como vocales, los norteamericanos Lewis Jacobs, historiador y crítico de cine, y Jay Leyda, nacido en Detroit (Michigan), residente largo tiempo en Rusia —es autor del libro «Historia del cine ruso y soviético»—; el francés Edgar Morin —autor de libros como «Les stars»—; el alemán Max Lippman, diputado socialista por el Bundestag de 1954 a 1958, teórico del cine y dirigente de organismos filmicos; el ruso Nikolaj Lebedev, nacido en Ucrania, primero, crítico, y luego, director, y el sueco Rune Waldekranz, crítico literario y cinematográfico, y profesor de estos temas en la Universidad de Estocolmo.

El jurado, conocedor de la difícil situación de Chiarini, se creyó en la obligación de intentar salvarle. Por eso comienza el acta así: «Consideramos el deber de manifestar públicamente nuestra complacencia por el criterio artístico seguido en la elección de los films, para dar a la reseña un alto valor informativo sobre la orientación esencial del cine de hoy». Al menos, han sabido ser agradecidos.

Es reveladora la redacción de las actas en la parte que se llama motivación de los premios. En la del concedido a Luchino Visconti por «Estrellas errantes de la Osa», se dice que se recompensa su obra. Fue el único que suscitó protestas.

Se aplaudieron muchísimo la «Copa Volpi», de interpretación femenina, para la francesa Annie Girardot, por «Tres habitaciones en Manhattan», que lo recogió personalmente, y la «Copa Volpi», de interpretación masculina, al japonés Toshira Mifure, por «Barbarroja».

Se acogió con indiferencia el «Premio Especial» «ex aequo» a «Tengo veinte años», de Marlen Kutsiev, y «Simeón del desierto», de Luis Buñuel, y se otorgó el de «Primera Película» a «Fidelidad», de P. Todorovski.

Prohíbe terminantemente el reglamento el «ex aequo», artículo 10, pero el jurado lo vulneró. Quizá se admitiese porque la brevedad —cuarenta minutos— de una película, la mejicana, está compensada por la extensión, más de tres horas, de la otra, la soviética.

## MINISTERIO DEL AIRE

## SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL

## DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA

## JUNTA ECONOMICA

## ANUNCIO

Se convoca Concurso Público para la contratación de la obra del proyecto titulado «MA-5-65-5-340 CENTRAL TELEFONICA EN EL AEROPUERTO DE MALAGA», por un importe total máximo de 962.556,27 pesetas, incluidos 9 por 100 de Beneficio Industrial, 2,5 por 100 de Administración y 1 por 100 de conservación de la obra durante el plazo de garantía.

El modelo de proposición, Pliego de Condiciones Técnicas, Económico-Legales y demás documentos del proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire, Madrid, todos los días laborables de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional a depositar en la forma que determina el Libro II, Título Único, Capítulo I de la Ley de Contratos del Estado, aprobada por Decreto 923/1965 («B. O. E.» núm. 97), asciende a la cantidad de pesetas 19.251,12.

El acto del Concurso tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire, Madrid, el día 19 de octubre del corriente año, a las diez horas treinta minutos.

El importe de los anuncios será de cuenta del adjudicatario.

Madrid, 9 de septiembre de 1965.—El Secretario de la Junta Económica, César Calderón de Lomas.

## ¡¡¡ALTO!!!... QUIEN VIVE?

el que aspira OZONOPINO RUYRAM, que mezclado con agua le dejarán un ambiente limpio y sano, con un delicioso perfume de bosques. «Ruy-Ram» Higienista MADRID

Ayuntamiento de Madrid



## TRIUNFO Y COGIDA DE ANDRÉS VAZQUEZ EN ZAMORA

Cortó las dos orejas y el rabo del manso de 590 kilos que lidió

ZAMORA. (Sábado.) — Ayer nos despedíamos haciendo referencia a los toros de esta tarde, de don Lisardo Sánchez, de gran fachada, y decíamos que hoy veríamos lo que llevaban dentro.

Llevaron mansedumbre y malas intenciones; en general, pocas fuerzas. El quinto de lidia tuvo cierto son en la embestida, aunque al primer descuido cogió muy peligrosamente a Andrés Vázquez; el sexto peleó bien con los caballos, pero a la muleta llegó muy mal, y los cuatro primeros, malos para la lidia. Muy bien en cuanto a presencia, a juzgar por los pesos, que, según orden de la suelta, fueron los siguientes: 576, 442, 456, 453, 590 y 535 kilos. Algunos muy bien armados. Uno de los toros provocó cierta escandalera en los tendidos, al juzgar el público que era pobre de cuerna; por lo que después se vio, es decir, por lo que se apreció en la defensa de los demás toros, la pobreza de aquel debió ser de nacimiento; pero está muy bien la vigilancia del espectador.

El toro que abrió plaza se asfixió en sus propias carnes. Cuatro arrancadas, y se estumaron no ya sus ímpetus combativos, sino las fuerzas indispensables para moverse. El Viti muleteó bien con la derecha en las primeras y únicas arrancadas de la res, que después, al encontrarse sin fuerzas, buscó la defensiva. La porfía de El Viti resultó inútil; terminó de dos pinchazos, des medias y descabello al segundo intento. El comienzo no fue, ciertamente, alegre y, lo que es peor, nos presagió cómo saldría la corrida.

El cuarto lució mucha leña y se comportó con sosería en la muleta; El Viti no podía dejar que la tarde se le fuera sin alguna brillantez, y se entregó a una porfía denodada. El toro no pasaba, se quedaba en su marcha gazapona, derrotaba al ver cerca el trapo y se paraba. Pero el tesón de Santiago dio el fruto de cuatro pases en redondo muy buenos. La tenacidad del diestro fue aplaudida y sonó una fuerte ovación al terminar la gran estocada y descabello.

Andrés Vázquez es de esta provincia, del pueblo de Villalpando. Andrés tiene valor, clase y muchas cogidas, pero no goza de los favores que generosamente se derraman en favor de otros diestros. Andrés Vázquez se llevó hoy otra cornada, afortunadamente, no grave, pero la cogida fue espeluznante; el diestro pasó de uno a otro pitón, fue recogido con un tremendo derrote cuando estaba en el suelo, pero Andrés es de férrea casta y seguirá adelante, pese a injustos olvidos y a los toros mansos. Manso fue este quinto toro de hoy, con 590 kilos en la romana y pavorosas defensas. Parecía que entraba aceptablemente en la muleta. Bastó un descuido del diestro para que surgiera la pavorosa cogida. Andrés Vázquez había verificado un niqueado entre ovaciones. Inició el muleteo con ayudados por alto; resultaron muy buenos dos naturales, en uno de éstos surgió el perance. Pese a la herida, siguió en el ruedo; pases por alto y molinete, gran estocada. Dos orejas y rabo. Después..., al hotel en la ambulancia.

También lució buena cornamenta el segundo de la tarde, que acusó cojera y pocas fuerzas. El de Villalpando fue ovacionado al torrear con la capa; se lució en la faena, en una serie de redondos, algunos muy apretados. Mató de tres pinchazos y estocada. Hubo petición de oreja y dio la vuelta al ruedo.

El Pireo sustituyó esta tarde a Jaime Ostos. El bravo cordobés, en lugar del bravo ecijano. El Pireo está en un gran momento y va a más. Hay seguridad de que

intentará lo que sea posible; lo intentó en el tercero, que se mostró muy descompuesto en la muleta, con entradas desorbitadas, muy bronco. Manuel Cano estuvo muy valiente en su porfía, aguantó gañafones y coladuras peligrosas, y mató de pinchazo, estocada y descabello. Fue ovacionado.

El sexto realizó una pelea con los caballos de algún lucimiento, pero en la muleta se apagó por

completo y, si nasomo de bravura, dio paso a las peores intenciones. El Pireo se enfrentó guapamente con su peligroso enemigo y consiguió muy buenos pases en redondo. Mató de dos pinchazos, media y descabello al segundo golpe. Era de ver cómo el toro esperaba al torero en cada uno de los viajes con la espada. El Pireo fue ovacionado al abandonar la plaza.

RUBIERA

## San Miguel

### MAÑANA LUNES

#### INAUGURACION DE LA TEMPORADA

#### ACCION Y RISA SIN TREGUA

#### EL HUMOR MAS MODERNO EN UNA PELICULA DE ESPIONAJE DISTINTA A TODAS



LINO VENTURA



## LOS BARBUDOS

DIRECTOR GEORGES LAUTNER

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 18 AÑOS

## ORGANIZACION SINDICAL

La Organización Sindical convoca concurso público para la reparación de parte de la Instalación y Refrigeración y Ventiladores Centrífugos.

El pliego de condiciones que ha de regir este concurso, podrá recogerse en la Oficialía Mayor de la D. N. S., paseo del Prado, números 18 y 20, planta 1.ª, todos los días hábiles de 10 a 13 horas.

El plazo de admisión de ofertas terminará el día 7 de octubre de 1965 a las trece horas.

EL OFICIAL MAYOR

TELEFONOS DE "ARRIBA": 235 06 40 Y 235 22 40

EN SAN MARTIN DE VALDEIGLESIAS

## Palomo Linares cortó cuatro orejas y dos rabos, y Tinín y Paquirri dos orejas y rabo cada uno

Con un lleno rebosante se celebró ayer la segunda novillada de feria que constituyó un éxito apoteósico. Muchos han sido los trofeos otorgados, pero todo será poco para expresar cuanto ocurrió ayer tarde en la plaza serrana de San Martín de Valdeiglesias.

Se lidiaron novillos de don Bernardino Jiménez que dieron muy buen juego para el torero a pie y que cumplieron con los del castoreño, a excepción el primero, que mansurroneó en el primer tercio. Hubo aplausos en los arrastres y al cuarto de lidia se le dio la vuelta al ruedo como premio a su nobleza.

Tinín es torero de cuerpo entero, de los pies a la cabeza, con un amplísimo repertorio dentro de la línea clasicista. Ayer tarde realizó dos grandes faenas de muleta, aunque en la primera por no haber acertado hasta el tercer golpe de verdugillo no obtuviera trofeos. Fue en el cuarto, sin embargo, donde su arte alcanzó las más altas cimas. Iniciada la faena con cuatro emocionantes pases ambas rodillas en tierra, citó inmediatamente a muleta plegada. El novillo se le arrancó de lejos y cuando lo tuvo a un par de metros escasos Tinín soltó la franela y en ella embarcó limpiamente al buel para torrearle al natural con lentitud y temple exquisito. Y así repitió una y otra vez en dos series extraordinarias, rematadas con el de pecho y afarolados. Molinetes de rodillas, cambios de mano para prolongar con la zurda el pase iniciado con la derecha; cambios de muleta por la espalda para ligar con el de pecho, torreo por alto, adornos de diverso corte. En fin, una faena de escándalo—auténtico escándalo—provocó en los tendidos—que tuvo el colofón de media estocada en las agujas. Premio: dos orejas y rabo.

Tampoco tuvo Paquirri suerte al despachar a su primer novillo, al que había hecho una preciosa faena de muleta continuamente jaleada, con torreo sobre ambas manos de gran calidad artística. Pinchó varias veces y la cosa quedó en ovación. Pero en el quinto Paquirri, después de lucir con el capote cogió los garapullos y colocó tres pares extraordinarios, en todo lo alto, dos por el lado izquierdo y uno por el derecho que le valieron ovaciones clamorosas. Fue es-

te novillo menos nobilote que sus compañeros; pero Paquirri realizando un gran toro supo hacer pasar desapercibidas las malas condiciones del novillo que se quedaba y punteaba. No obstante, la franela quedaba siempre en el hocico del bicho y éste tenía que continuar el viaje, sin que la figura del diestro se descompusiera ni un instante. Y así en las series de redondos y en las que alternó con la izquierda. Gran toro el de este muchacho llamado a hacer la delicia de los que sepan paladearlo. Despachó Paquirri al astado de una entrada y descabello y se le concedieron las dos orejas y el rabo.

En este punto del festejo el entusiasmo había llegado a tal límite que los tres espadas tuvieron que dar la vuelta al ruedo acompañados por el mayoral de la ganadería.

Y nos queda Palomo Linares, el héroe de los maletillas, triunfador máximo de la temporada. Palomo Linares fue el que abrió la espita a la concesión de trofeos con las dos orejas y rabo que cortó al tercero de lidia, al que hizo faena a base de redondos y naturales, adelantando el trapo rojo y la pierna contraria en cada pase y tirando con suavidad y temple. La estocada y el descabello al primer golpe de verdugillo desbordaron el entusiasmo del gentío y vinieron los máximos premios. Ya en el último toro la plaza estaba enloquecida y Palomo Linares no iba a permitir que la temperatura ambiente descendiera. Y volvimos a deleitarnos con el toro de este chaval en faena muy lograda en las que se alternaron los pases con la derecha con las series que prodigó con la izquierda. Torero alegre el de Palomo Linares, toro también profundo, sin caer en ningún momento en el tremendismo al uso. Así da gusto ir a los toros. Así se siente uno remozado en su afición. Cuando el toro quedó fulminado por el acero de Sebastián Palomo, nuevamente obtuvo las dos orejas y el rabo. Y llegó el final apoteósico del festejo, con la plaza invadida por los espectadores que alzaron en hombros a la terna y la llevaron en paseo triunfal por las calles de este pueblo serrano que ayer tarde vivió una memorable jornada taurina.

ROJAS

## CORRIDAS DE FERIA EN JEREZ DE LA FRONTERA Y ALBACETE

UN TORO DE LA GANADERIA DE ANTONIO ORDOÑEZ, INDULTADO

JEREZ DE LA FRONTERA.—Primera de la Vendimia. Se lidiaron en concurso toros de Atanasio Fernández, de Herederos de don Antonio Pérez de San Fernando, de Fermín Bohórquez, de Núñez Hermanos, de Antonio Ordóñez y del marqués de Domecq. El quinto, de Antonio Ordóñez, fue indultado de la muerte.

Antonio Bienvenida, palmas en el primero y en el tercero y da la vuelta al ruedo en el quinto, después de simular la suerte de matar.

Antonio Ordóñez cortó dos orejas en el segundo, otras dos orejas en el cuarto y una en el sexto.

Terminada la corrida le fue en-

tregado el catavino de oro a Antonio Ordóñez por su toro «Cubano», indultado; las orejas de oro a Antonio Bienvenida por su faena al mismo y el toro de plata a Antonio Ordóñez por sus faenas y el toro de oro al mayoral de la ganadería de Ordóñez, Sebastián Aparicio Frai.

EN ALBACETE

ALBACETE.—Segunda de feria. Lleno. Toros de Salvador Gavira, mansurroneos y sin fuerza.

Fernán Murillo, pitos en el primero y ovación en el cuarto.

El Cordobés, oreja en el segundo y pitos en el quinto.

Manuel Amador, petición de oreja en cada uno de los suyos.



# LOS DEPORTES

## EL AFICIONADO MIGUEL MAS, MEDALLA DE ORO EN SAN SEBASTIAN

### EN UNA EXTRAORDINARIA CARRERA, CONQUISTO EL TITULO MUNDIAL DE MEDIO FONDO TRAS MOTO

#### EL ITALIANO FAGGIN GANO LA FINAL DE PERSECUCION, Y LA RUSA SAVINA, LA DE VELOCIDAD

SAN SEBASTIAN. (Por telex, especial para Pyresa, por Porriño.)—Tres finales se disputaron en la jornada de ayer, que dieron otros tantos campeones del mundo, con la gratísima satisfacción de que uno de ellos era español: el mallorquín Miguel Más, veintidós años, discípulo de Guillermo Timoner, en la especialidad de medio fondo tras moto. Los otros fueron la soviética Savina y el italiano Faggini, aquella en velocidad femenino y éste en persecución profesional. Dos títulos mundiales «amateurs» y uno profesional. Los Mundiales de pista han llegado, pues, a su momento culminante. La eliminación de corredores ha permitido esta síntesis, por lo que los Mundiales son ya más abordables, menos confusos. Si todo fueran semifinales y finales, la brillantez de las pruebas sería extraordinaria. Estamos, pues, al borde de la jornada de clausura cuando verdaderamente empezábamos a degustar la exquisitez del ciclismo en pista.

#### LA JORNADA DE LA MAÑANA

Por la mañana, y con tiempo soleado, se celebró la sexta jornada de los Campeonatos. Por vez primera pudo desarrollarse el programa completo sin tener que recurrir a la suspensión, como en días pasados, por la pertinaz lluvia que descargaba sobre la capital.

Comenzó la reunión con la prueba de velocidad, damas, correspondiente a las semifinales.

En la primera serie la soviética Savina se impuso a la representante de Alemania del Este, Stew, con un tiempo de trece segundos y dos décimas, lo que representa una velocidad media de 54,545 kilómetros a la hora.

En la segunda semifinal, y en su primera manga, resultó vencedora, contra todo pronóstico, la alemana del Este Gunther, con un tiempo de trece segundos y nueve décimas, y promedio de 51,798 kilómetros por hora, sobre la favorita, la soviética Ermolaeva.

Seguidamente se disputaron los cuartos de final de persecución por equipos aficionados, que dieron los siguientes resultados:

#### Primera serie:

1. Italia, compuesto por los corredores Mantovano, Chemello, Roncagli y Sapaaoni, que invirtió un tiempo de 4 minutos, 36 segundos y 60-10, media horaria de 52,060 kilómetros.

2. Equipo de la Gran Bretaña, formado por Shold, Bull, Porter y McKeon, en 4-42.

#### Segunda serie:

1. Equipo de Alemania del Este, en 4-32-89/10, media de 52,785 kilómetros por hora, con los corredores Franz, Hanche, Khohler y Achemelzer.

2. Polonia, con Latocha, Josefowiv, Tagilowik y Magiera, invirtiendo 4-42-98/10.

#### Tercera serie:

1. Rusia, 4-33-38/10, promedio de 52,689 kilómetros por hora, con los corredores Koluchev, Moskvik, Voullovak y Terechtchenov.

2. Dinamarca, con los corredores Essakson, Ingstrup, Rajwjenzen y Mongensfrey, en 4-37.

#### Cuarta serie:

1. Checoslovaquia, formado por Daler, Puzra, Tecaz y Jelinek, que

nes invirtieron 4-33-5/10, media horaria de 52,747 kilómetros por hora.

2. Alemania occidental, en 4-36-16/10, compuesto por Compnion, Henrichs, Kissrer, Linhk y Steiner.

Computados los tiempos de cada serie, quedaron clasificados para las semifinales los equipos de Rusia, Checoslovaquia, Alemania del Este e Italia.

El sorteo para emparejar a los equipos, que partirán uno de meta y el otro de contrameta, dio el resultado siguiente:

#### Primera serie:

Alemania del Este e Italia.

#### Segunda serie:

Rusia y Checoslovaquia.

Los vencedores de cada serie, disputarán la final del Campeonato del mundo de persecución amateurs por equipos, mientras que los derrotados lucharán por el tercer puesto, para la medalla de bronce.

En último lugar se disputó la segunda manga de la prueba de velocidad para damas, con estos resultados:

#### Primera serie:

La soviética Savina volvió a imponerse sobre la alemana del Este Stew, con un tiempo de 12-4/5.

#### Segunda serie:

Como en la primera manga el triunfo había correspondido a la alemana del Este Gunther, y en ésta segunda se impuso la soviética Ermolaeva, fue preciso disputarse una tercera y decisiva serie, para conocer la finalista de la prueba de velocidad, resultando vencedora la soviética en un interesante sprint, con el crono de 13-2/5.

Por tanto, la final de velocidad de damas la disputaron por la tarde las dos representantes de Rusia, Savina y Ermolaeva, mientras que para el tercer puesto contendieron las alemanas del Este Gunther y Stew.

#### MIGUEL MAS, CAMPEON DEL MUNDO AMATEUR DE MEDIO FONDO

Si el ciclismo español tuviera en otras especialidades de pista y ruta la abundancia de «stayers» sería el primero del mundo. Cinco veces ha conquistado Guillermo Timoner el título mundial de dicha especialidad. Este año, hoy domingo, junto al veterano «sta-

yer», el ciclismo español tendrá otro representante en la final: Gomila. Y ayer, otro mallorquín, Miguel Mas, se proclamaba campeón del mundo de la categoría «amateur», vistiendo el maillot arco iris, único hasta ahora conquistado por nuestros ciclistas en los mundiales donostiarras. Un título y dos subtitulos, que de momento está bien.

Miguel Mas creyó en principio ser víctima de un complot de los suizos Lauppi, Herger y Kock, que también habían llegado a la final tras moto, que disputaron ocho hombres. Según me dijo el propio corredor mallorquín, los tres se habían confabulado para impedir su victoria. Miguel Mas fue con estas impresiones a la carrera y si al principio anduvo bien, los corredores helvéticos en cambio no carburaron. Es decir, el posible peligro de los descendientes de Guillermo Tell se había conjurado totalmente, pues Kock se veía obligado a abandonar; Herger marchaba entre los últimos, y Lauppi se defendía metido en mitad de carrera. Y es que cuando se ataca y se marcha en cabeza, los que ruedan detrás no son peligrosos. A quienes hay que temer son a los que dan la cara. Por eso, cualquier unión «derrière», que dicen los franceses, es una «entente» nefasta.

Con quien tuvo que mantener Mas una lucha épica, un pugilato sensacional, fue con el belga Van der Vieren, su verdadero y peligroso adversario. Sobre todo en las últimas vueltas, en los diez minutos finales, en que pareció que el mallorquín desfallecía, algo le falta de fuerzas le notamos en aquellos momentos, de los que se recuperó, para ganar finalmente el Campeonato mundial por 230 metros, que no es una vuelta del velódromo, pero que se le aproxima (285,714). A esta distancia quedó segundo el belga Van den Vieren, y tercero, a una vuelta y 15 metros el francés Marechal, que fueron los tres que subieron al podio: Medalla de oro, medalla de plata y medalla de bronce.

Miguel mas, nuestro único representante en esta final, había competido contra el belga Van der Vieren, el alemán del este Adler, los suizos Lauppi, Herger —que fue último— y Kock, que abandonó, y los franceses Marechal y Del Piano, y que fueron los ocho que corrieron la final de medio fondo de aficionados, que, como ustedes saben, dura una hora justa y en la que Miguel Mas recorrió 66,857 kilómetros por 33,713 los primeros

treinta minutos, entrenado por Laval.

#### SAVINA, CAMPEONA DEL MUNDO DE VELOCIDAD DAMAS

Tras unas brillantes semifinales en la especialidad de velocidad damas, en la que participaron dos señoritas soviéticas y otras dos de la Alemania del Oeste, la rusa Savina se proclamó campeona del mundo. A la final llegaron las dos soviéticas, pero Ermolaeva, que era más favorita en atención a sus títulos anteriormente conquistados, tuvo necesidad de una serie «belle» para eliminar a la alemana Gunther. En cambio, su compatriota Savina —a quien se vio ya desde el primer momento— ganó las dos mangas a la también alemana del Este Stewe.

Hoyos, pues, con las dos rusas en la final. Y necesidad de desempate, porque Savina y Ermolaeva ganaron una manga cada una, si bien la victoria de aquella acaso de produjera por una caída que sufrió Ermolaeva en la segunda manga, teniendo el médico que vendar los brazos de la muchacha. En la serie «belle», o desempate final, Savina, más rápida, más fina, ganó a su compatriota después de atacar y marchar delante casi siempre, aunque Ermolaeva vino muy fuerte al final, pero tarde ya. Savina se proclamó campeona, Ermolaeva ganó la medalla de plata y la alemana Stewe la de bronce.

porque esta señorita batió a su compatriota Gunther en la carrera para tercero y cuarto, puestos. Las «sprinters» subieron la pódium, donde fueron largamente ovacionadas.

#### FAGGIN RECONQUISTA EL MUNDIAL DE PERSECUCION

El corredor italiano profesional Faggini ha reconquistado el título mundial de persecución pues ya había sido millonario arco iris en Lieja en 1963. Es curioso: a la final de Anoeta llegaron los dos mismos corredores que disputaron la de París el año pasado: Bracke, que ganó aquella en el Parque de los Principes, y Faggini, que se proclamó subcampeón. Pero en el velódromo donostiarras los puestos de dicha final se invirtieron, porque primero ha sido Faggini y segundo el que hasta entonces había sido campeón del mundo, el belga Bracke.

La victoria del italiano ha sido completa, y tras una demostración de superioridad han sido casi ocho segundos la ventaja de Faggini sobre Bracke, al final de la carrera profesional de persecución, con lo que se dio por terminada la penúltima jornada de los mundiales, temprana, a las cinco y media de la tarde, cuando en días anteriores hubo de consumirse toda la luz natural para rematar las pruebas programadas, muchas de las cuales no llegaron a terminarse.

#### PROGRAMA PARA HOY

Hoy domingo, última jornada, se disputarán las semifinales y final de persecución por equipo aficionados, velocidad profesional y medio fondo profesional. En esta última, como se sabe, interviene Guillermo Timoner. ¿Volverá el mallorquín a revalidar su título?

## HOY COMIENZA EN TORTOSA LA VUELTA CICLISTA A CATALUÑA

### LA PRIMERA ETAPA ES CONTRA RELOJ POR PAREJAS, SOBRE UN RECORRIDO DE 79 KILOMETROS

TORTOSA.—Esta ciudad se encuentra en plena efervescencia deportiva. Todos los equipos han llegado ya a esta población del bajo Ebro, entre ellos el potente conjunto del Ignis y del Picadero, que, aprovechando sus horas libres, se han dedicado a estudiar, especialmente los primeros, el circuito por el que deberán discurrir para cubrir la primera etapa de la XLV edición de la Vuelta Ciclista a Cataluña, que se disputará en la fórmula contra reloj por parejas, con un recorrido de 79 kilómetros, con salida y llegada a Tortosa, y que está considerada como de las más duras de la prueba.

Continuamente hacen su entrada en la ciudad coches de seguidores y vehículos de los que compondrán la caravana publicitaria, pudiendo los tortosinos contemplar este magnífico espectáculo que son los preparativos de una gran carrera ciclista, pues en sus cuarenta y cinco años de existencia la «Volta» en muy contadas ocasiones ha dejado de hacer su primera etapa en el circuito de Montjuich.

El Ayuntamiento ha dado toda clase de facilidades a los organizadores de la «Volta»; ha cedido sus locales para la instalación per-

manente, y la sala de Prensa, donde por la tarde tuvo lugar el preentaje de las bicicletas y la entrega de dorsales a los corredores.

Colabora activamente con la sección ciclista de la Unión Deportiva de Sans la Peña Ciclista Bajo Ebro, de Tortosa. (Cifra.)

#### LA VUELTA A MALAGA

ANTEQUERA.—Sobre las 13,15 han llegado los corredores ciclistas que participan en la V Vuelta a Málaga, cubriendo así la cuarta y penúltima etapa, entre Cabra y Antequera, con un total de 110 kilómetros.

Cuatro corredores disputaron al sprint su triunfo a la llegada a la meta y se proclamó vencedor el corredor del Ferrys Eugenio Lizarde, con 2 horas, 41 minutos, 54 segundos.

Tras él entraron Andrade (Cádiz), Alba Montiel y Castelló, y a continuación los demás participantes, hasta un total de 20 clasificados.

Después de esta etapa continúa en cabeza de la clasificación general García Such. En el Premio de la Montaña el primer puesto lo ocupa Alba Montiel.

## CARRERAS DE CABALLOS

HOY DOMINGO, CUATRO TARDE

### INAUGURACION DE LA TEMPORADA

Fondo inicial de la apuesta TRIPLE-GEMELA: 43.057 ptas.

AUTOBUSES: Isaac Peral, con vuelta a Fernández de los Ríos (Metro Moncloa, salida Isaac Peral)

Ayuntamiento de Madrid



## COMENZO EN STUTTGART LA FINAL DE LA COPA DE EUROPA DE ATLETISMO

AL TERMINO DE LA PRIMERA JORNADA FIGURA EN CABEZA EL EQUIPO DE LA URSS

STUTTGART.—Resultados de la Copa de Europa de Atletismo, en la que son finalistas Rusia, Alemania oriental, Alemania occidental, Polonia, Francia y Gran Bretaña.

### 110 metros vallas:

1. Anatoli Michailof (Rusia), 13,9;
2. Marcel Uriez (Francia), 14,0;

## INDICE DEPORTIVO PARA HOY

**10,00 Atletismo:** En el estadio de Vallehermoso, encuentro del Campeonato de España de Clubs de Primera Categoría entre los equipos del Canguro, E. Militar de la VII Región de La Coruña y Real Sociedad de San Sebastián.

**11,30 Fútbol:** En el campo de la Ciudad Lineal, partido del Grupo XIV de la Tercera División, Plus Ultra-Torrijos.

**16,00 Carreras de caballos:** En el hipódromo de Zarzuela, reunión inaugural de la temporada de otoño, disputándose los premios Le Papiillon, De Neuter, Yarza, L'Eneo, Lozoya y Tajuña.

**17,00 Fútbol:** en el estadio Metropolitano, partido del Campeonato de Liga de Primera División Atlético de Madrid-Elche.

3. Michale Parker (Inglaterra), 14,5.

### 1.500 metros lisos:

1. Bodo Tuemmier (Alemania occidental), 3-47-4; 2. Juean Wadoux (Francia), 3-48-0; 3. Juergen May (Alemania oriental), 3-48-3.

### 10.000 metros:

1. Nikolai Dutow (Rusia), 28-42-2; 2. Lutz Philipp (Alemania occidental), 28-44-8; 3. Kazimierz Zimny (Polonia), 28-46-0.

### Martillo:

1. Romauld Klim (Rusia), 67,70 metros; 2. Uwe Beyer (Alemania occidental), 67,28; 3. Martin Lotz (Alemania oriental), 65,46.

### Relevos 4 por 100:

1. Rusia (Oslin, Fajakof, Save Chug, Politiko), 39,4; 2. Polonia, 39,5; 3. Alemania occidental, 39,5.

### Salto de altura:

1. Valeri Brumel (Rusia), 2,15 metros; 2. Wolfgang Echikowski (Alemania occidental), 2,09; 3. Edward Czernik (Polonia), 2,07.

### Salto de longitud:

1. Igor Ter Ovanessian (Rusia), 7,87 metros; 2. Jean Cochard (Francia), 7,54; 3. Hans Helmut Trense (Alemania occidental), 7,52.

Clasificación después de diez pruebas: Rusia, 48 puntos; Alemania occidental, 44; Polonia, 36; Alemania oriental y Francia, 31; Inglaterra, 18.

## A FALTA DE UNA REGATA, BRASIL ES YA VIRTUAL CAMPEON MUNDIAL DE «SNIPES»

ESPAÑA SE MANTIENE EN EL CUARTO PUESTO, AVENTAJADA POR ESTADOS UNIDOS Y BAHAMAS

LAS PALMAS.—Los snipistas se encontraron ayer, para la quinta regata de los XXII Campeonatos del Mundo de esta especialidad,

### JUEGOS DE LA FISEC

## ESPAÑA GANO EL TITULO DE BALONCESTO

### DESTACADA ACTUACION ESPAÑOLA EN ATLETISMO

VIENA. — Han terminado los Juegos de la Fisee.

En baloncesto, ha vencido España, con cuatro victorias, delante de Austria, dos victorias, Bélgica, Francia y Portugal.

Ultimos resultados: España-Bélgica, 68-43; Austria-Francia, 63-63. Finales de atletismo:

3.000 metros: 1. Morera (España), 8'39"4.

### Martillo:

1. Santos (España), 48,65 metros.

2. Bayer (Austria), 47,52.

3. Barrenoches (España), 40,61.

### 800 metros:

1. Murphy (Irlanda), 1'52"5.

2. Vial (Francia), 1'55"1.

3. Barrio (España), 1'55"4.

### Triple salto:

1. Azpeitia (España), 13,66 metros.

2. Roldós (España), 13,62.

### 110 metros vallas:

1. Carda (España), 14,5.

### 400 metros:

1. Chaudet (Francia), 50"2.

2. Pellico (España), 50"4.

con un tiempo perfecto. La nota sobresaliente corrió nuevamente a cargo de los brasileños, que alcanzaron la meta de forma destacada, con 55 segundos de ventaja sobre su inmediato seguidor: Dinamarca.

Por otra parte, da la sensación de que los norteamericanos se han acomplejado a fuerza de no poder dominar a los brasileños, y así resulta que ayer ya perdieron el compás y de su habitual segundo puesto han saltado nada menos que al quinto en el orden de llegada. Esto quiere decir que los brasileños han encontrado «paso libre» y que ya se les puede considerar como virtuales campeones y, consecuentemente, tri-campeones del mundo en las tres últimas competiciones: años 1961, 1963 y estos del 65.

Ayer, en la primera baliza pasaron por este orden: Dinamarca, Portugal, Brasil, Noruega y Estados Unidos. En la siguiente, el mismo orden, pero con la inclusión de España, pasando Estados Unidos a cuarto lugar. Noruega quedó desbordada. En la cuarta, España es rebasada por Bahamas. En esta baliza ya Brasil toma la cabeza y le siguen Dinamarca, Portugal, Estados Unidos, Bahamas y España.

En esta quinta regata la clasificación fue la siguiente:

1. Brasil; 2. Dinamarca; 3. Portugal; 4. Bahamas; 5. Estados Unidos; 6. Suecia; 7. Puerto Rico; 8. España; 9. Noruega; 10. Francia; 11. Bermudas; 12. Finlandia; 13. Argentina; 14. Suiza; 15. Italia; 16. Yugoslavia; 17. Bélgica; 18. Cuba; 19. Uruguay; 20. Canadá; 21. Austria; 22. Japón; 23. Turquía; 24. Inglaterra.

### LOS BRASILEÑOS, VIRTUALES CAMPEONES

Por la tarde se celebró la sexta regata. Brasil, al entrar en segundo lugar, se ha proclamado campeón del mundo por tercera vez consecutiva, ya que ningún otro participante puede alcanzar ya los 9.442 puntos que los brasileños tienen en su haber. Otro tanto ocurre con Estados Unidos para el segundo puesto, dado que se han anotado 8.828.

Tanto Brasil como los Estados Unidos pueden aún mejorar ligeramente esa puntuación, pues, como se sabe, el reglamento de la SCIRA establece que de siete regatas habrán de elegirse las seis mejores para establecer la clasificación definitiva, y en el caso de que estas dos naciones ocupen el primer puesto de la próxima confrontación mejorarían, pero sin variar el orden ya establecido. Brasil, pues, es campeón por tercera vez consecutiva.

En la sexta regata Bahamas aventajaban ligeramente a Brasil a mitad de regata, y los suramericanos, a la vista de que no podían realizar el despegue de siempre, pusieron en juego todo su saber y empuje, realizando varias operaciones, que les fallaron, ya que en

ningún momento lograron arrebatarse el barlovento a los isleños. Dentro de esta estupenda figura deportiva, las dos embarcaciones llegaron a la recta final contra el viento, y a fuerza de lucha se fueron distanciando de Puerto Rico, Francia y Estados Unidos, que formaban un segundo grupo.

El orden de entrada en esta sexta regata fue el siguiente: Bahamas, Brasil, Puerto Rico, Estados Unidos, Francia, Dinamarca, Noruega, Finlandia, Italia, Suiza, Bermudas, Suecia, Canadá, España, Argentina, Portugal, Yugoslavia, Bélgica, Uruguay, Austria, Japón y Turquía.

Clasificación general por puntos, después de esta sexta regata:

1. Brasil, 9.442 puntos. 2. Estados Unidos, 8.828. 3. Bahamas, 7.694. 4. España, 7.026. 5. Noruega, 6.751. 6. Dinamarca, 6.541. 7. Puerto Rico, 6.419. 8. Argentina, 6.197. 9. Francia, 6.015. 10. Suecia, 5.603. 11. Suiza, 5.312. 12. Bermudas, 5.294. 13. Portugal, 5.067. 14. Yugoslavia, 4.837. 15. Finlandia, 4.641. 16. Canadá, 3.645. 17. Italia, 3.154. 18. Uruguay, 3.076. 19. Bélgica, 3.075. 20. Cuba, 2.563. 21. Japón, 2.220. 22. Turquía, 1.969. 23. Austria, 1.939. 24. Inglaterra, 1.491. 25. Senegal, 685. (Mencheta.)

## DOCUMENTAL

### ATLETISMO

Michel Jazy y una selección de franceses, norteamericanos, alemanes e ingleses tomarán parte en los Campeonatos de Africa del Sur, que se celebrarán en Bloemfontein, desde el 9 al 11 de abril de 1966.

### TENIS

El equipo australiano-americano Rod Laver-Earl Buchhold se ha clasificado fácilmente para la final al batir en dos «sets» a la formación chileno-española, Luis Ayala-Andrés Jimeno, en el Torneo de Brasil. El tanteo fue de 6-3 y 6-3.

### TIRO DE PICHON

Ayer se disputó en Huelva la Copa Andalucía, segundo trofeo por su importancia en España. Resultó vencedor el tirador del Puerto de Santa María Domingo Hidalgo, con 21 de 21. Segundo, el tirador sevillano Celso Pareja Obregón, con 20 de 21.

### VELA

Berno Deamel, de la Alemania oriental, ha triunfado en el Campeonato europeo de yates clase «finn», que ha concluido en Cascais ayer.

## AYER FUE CLAUSURADO EL CONGRESO MUNDIAL DE BOXEO

SE MANTIENE, POR AHORA, LA ACTUAL CLASIFICACION DE CATEGORIAS Y PESOS

LOS CAMPEONES DEL MUNDO DEBERAN DEFENDER SU TITULO ANTES DE SEIS MESES

A las siete de la tarde terminó sus tareas el III Congreso del Consejo Mundial de Boxeo, que se ha reunido en Madrid, en el salón Internacional de la sede de la Delegación Nacional de Sindicatos. Poco después los miembros del Consejo se reunieron en el vestíbulo del hotel en el que se hospedaban, y el secretario-tesorero de la organización, don Ramón G. Velázquez, explicó los acuerdos a que ha llegado este Congreso.

El señor Velázquez dijo:

—El Consejo ha decidido seguir operando con la actual clasificación de categorías y pesos. Sin embargo, recomienda que la WBA modifique esa clasificación en su Convención de agosto de 1966, de tal manera que la diferencia de pesos entre cada categoría sea de siete libras. Se entienden libras americanas, de 453 gramos cada una.

El señor Velázquez añadió:

—Se acordó también que el actual campeón mundial del peso mosca, el italiano Salvatore Burruni, defiende su título antes del día 1 de noviembre contra el japonés Hiroyuki Ebihara. De no hacerlo será desposeído del título.

lo. Asimismo, el filipino Elorde, campeón mundial del peso gallo, debe defender su título frente al coreano Shukanfie antes del 1 de octubre próximo. De no hacerlo así, Elorde será desposeído de su título.

—¿Responden estos acuerdos a una fórmula general para la defensa de los títulos mundiales?

—Sí; el Consejo ha llegado al acuerdo de que los campeones mundiales deben defender sus títulos antes de cumplirse los seis meses del día en que los conquistaron. Y para asegurar esa defensa deberán firmar los contratos para el combate defendiendo su título a los cuatro meses de conquistados.

—¿Qué acuerdos ha adoptado el Consejo para resolver el problema planteado en el título mundial de los pesos pesados?

—El Consejo apoya las decisiones adoptadas en Las Vegas (Estados Unidos) por la World Boxing Association con respecto a ese problema. En consecuencia hemos decidido que Clay escriba una carta a la World Boxing Association solicitando que se levante la sanción que pesa sobre él. De

be también firmar un contrato y depositar una garantía para enfrentarse con Floyd Patterson, y si le vence, enfrentarse al ganador del combate entre Ernie Terrell y George Chuvalo; de lo contrario, si Cassius Clay no accede a estas condiciones, la situación seguirá como hasta ahora, es decir, con una suspensión pesando sobre Clay y sin reconocerle su título. Asimismo, también Floyd Patterson tiene que depositar una garantía para, si vence a Clay, enfrentarse al vencedor del combate entre Terrell y Chuvalo. Bien entendido que, tanto en el caso de Clay como en el de Patterson, las garantías monetarias se fijarán en su cuantía proporcionalmente al total del contrato.

Un campeón —añadió— puede escoger entre los seis primeros clasificados del «ranking» mundial y combatir dentro de los seis meses siguientes a la fecha en que conquistó el título.

Los miembros del Consejo Mundial, huéspedes de la Federación Española de Boxeo, realizarán hoy, domingo, una visita a El Escorial y Valle de los Caídos, antes de regresar a sus lugares de residencia. (Alfil.)

## USTED DEBE CANJEAR SU CARNET DE CONDUCIR

acuda a Gestoría PONS para su trámite

Teléfonos: 222 29 80-232 45 91-221 90 44

Avenida José Antonio, número 30, bis.

General Pardiñas, 32 — MADRID



## NOTICIARIO FUTBOLISTICO

En Bilbao, en partido de Segunda División, el Baracaldo perdió ante el Hospitalet por dos tantos a uno. El primer tiempo terminó con este mismo resultado.

Ayer, en partido del Grupo Primero de Segunda División, la Real Sociedad venció en Atocha al Deportivo de La Coruña por 4-2, después de haber llegado al descanso con 2-1 a su favor.

El equipo del Español se encuentra concentrado en Castelfelers, y en su partido de esta noche en Sarriá contra el Zaragoza presentará una alineación formada por Carmelo; Bergara, Mingorance, Idígoras; Ramírez, Riera; Amas, Miralles, Di Stefano, Rodilla y José María.

El vicepresidente del Español, Vila Reyes, ha manifestado que al comienzo de la próxima semana se hará público el

nombre de un nuevo jugador españolista, y en las peñas blanquiazules se afirma que este jugador es el defensa madrildista Isidro.

El delantero centro del Real Madrid, Morollón, ha fichado por dos años con el Sabadell, y el próximo martes será presentado a sus nuevos compañeros, y asimismo se dice que otro jugador madrileño, probablemente el defensa madrildista Casado, firmará en fecha próxima.

Las entradas para el partido de Liga Sasabell Barcelona, que esta tarde se jugará en el campo de la Cruz Alta, están totalmente agotadas, y en el equipo del Sabadell harán su presentación Valls y Pedreño, el primero procedente del Español y el segundo del Levante.

El problema del Sans, que no tenía campo para celebrar sus partidos, al no poder disponer del suyo de la calle de Galileo, ni del del Español, como en la pasada temporada, ha quedado solucionado ayer por la intervención del Alcalde de Hospitalet, que ha logrado que este Club permita jugar al Sans en su terreno.

El Real Madrid solicitó del Pontevedra que su partido de Liga señalado para el domingo día 19 fuese adelantado al sábado, ya que el equipo blanco tiene que jugar el miércoles día 22 el partido de vuelta de la Copa de Europa con el Feyenoord, a lo que el Club gallego ha accedido.

El Atlético de Bilbao llegó ayer mañana a Pontevedra, y Gainza confirmó que en el partido jugarán Iribar; Orúe, Echevarría, Meltzer; Aguirre, Etxuria; Sáez, Argoitia, Areta I, Uriarte y Lavín.

### Pormenores y alineaciones del partido Atlético de Madrid - Elche

CAMPO: Estadio Metropolitano.

HORA: Cinco de la tarde.

ARBITRO: Pintado, colegiado catalán.

#### ALINEACIONES:

ATLETICO DE MADRID: Madinabeytia; Rivilla, Griffa, Calleja; Adelardo, Glaría, Ufarte, Luis, Jones, Mendoza y Cardona.

ELCHE: Pazos; Chanco, Iborra, Quirant; Llionpart, Forneris; Oviedo o González Lima, Lezcano, Vavá, Marcial y Romero.

## MAÑANA COMIENZAN LOS CAMPEONATOS NACIONALES DE ORGANIZACIONES DEL MOVIMIENTO

### EN VALLADOLID, CON CERCA DE UN CENTENAR DE PARTICIPANTES

A partir de mañana y durante el martes y miércoles próximos, se celebrarán en Valladolid los VI Campeonatos Nacionales de Tiro (armas de guerra), fusil y pistola. Estos Campeonatos están organizados por el Servicio Nacional de Actividades Deportivas de la Delegación Nacional de Organizaciones, tomando parte cerca de un centenar de participantes, en las tiradas olímpicas de las dos armas. Entre los participantes figura el campeón de España de fusil de guerra, Mateo Pellicer Pons. Y en arma corta el campeón de España, Minervino González, que con Antonio Alcalá forman el equipo de Madrid en esta especialidad.

### SANTANA, FINALISTA DEL TORNEO DE FOREST HILLS

#### EN EL PARTIDO DECISIVO SE ENFRENTARA AL SURAFRICANO DRYSDALE

FOREST HILLS.—En semifinales de individuales masculinos, del Torneo internacional de tenis de los Estados Unidos, Manuel Santana ha derrotado al norteamericano Arthur Ashe por 2-6, 6-4, 6-2 y 6-4, mientras Cliff Drysdale (suraficano) derrotaba al mejicano Osuna por 6-3, 4-6, 6-4 y 6-1.

En semifinal individual femenina, Smith derrota a Richey por 6-2 y 6-2, y Jean Moffitt (Estados Unidos), derrota a María Esther Bueno por 6-2 y 6-3. (Alfil.)

## CINE



Llega a España la película que aclaman en los Estados Unidos, aplauden en Inglaterra, celebran en Francia, ensalzan en Alemania, elogian en el Japón, recomiendan en Suiza, ovacionan en la India, encomian en Australia y exaltan en Africa del Sur, lugares en los que se exhibe actualmente. Se trata de «My Fair Lady», la maravilla de las maravillas, en tecnicolor y superpanavisión 70 mm., que interpretada de manera magistral por Audrey Hepburn y Rex Harrison, será estrenada en breve como el acontecimiento cinematográfico de los últimos tiempos.

## LUCHANA - IDEAL MARVI - TEXAS - VOZ MAÑANA LUNES



ROSSANA PODESTA  
GEORGE RIVIERE  
CHRISTOPHER LEE

EL JUSTICIERO ROJO

director ANTHONY DAWSON  
EASTMANCOLOR ULTRAPANORAMIC

MAYORES 18 AÑOS

PEÑALVER - METROPOLITANO - PAVON  
PRINCIPE PIO - MORASOL - SAINZ  
DE BARANDA  
MAÑANA LUNES

EL MUNDO EN SUS MANOS

GREGORY PECK  
ANN BLYTH

TOLERADA



## FANTASIO - FIGARO

¡¡MAÑANA LUNES, EMOCIONANTE ESTRENO!!

¡EN EL MUNDO DE LA SELVA SON LAS FIERAS QUIENES REINAN!



george michael

EL GRAN CAZADOR BLANCO

TAMBORES DEL DESTINO

EASTMANCOLOR

Leones, tigres, leopardos, jirafas, impalas, rinocerontes, elefantes, cocodrilos, águilas negras, monos, antílopes, hipepótamos, búfalos, son los protagonistas de la gran lucha entablada en la selva

PARA TODOS LOS PUBLICOS



## BULEVAR - JORGE JUAN INFANTAS - BAHIA MAÑANA LUNES



PARA MAYORES DE 14 AÑOS

SAN CARLOS - BECQUER - APOLO - PEZ - POSTAS  
MAÑANA LUNES

Mayores 14 años



Este es el mensaje de la selva: Matar o morir



George Michael, el intrépido y gran cazador blanco, nos presenta así su relato cinematográfico «Tambores del destino», la película con la que nos pone en contacto con el inmenso mundo de las fieras en las selvas africanas:

«Mi nombre es George Michael. Y mi gran ambición ha sido siempre ser cazador. Explorar las selvas de África.»

«África, la tierra donde nació. Una tierra de majestuosa belleza y serenidad, donde grandes manadas de animales vagan en libertad bajo el firmamento inmenso y donde las fieras dominan las escondidas zonas inexploradas. Esta es el desafío que ha hecho acudir a los cazadores desde el

amanecer de los tiempos, y al que yo también respondí.»

«Tambores del destino» es una magistral película. Sus escenas no son de las que permiten la repetición de movimientos y gestos si algo sale mal. Ante las fieras, ante manadas enteras, no cabe la posibilidad de una meditación y de un examen de situaciones para conseguir la perfección: Sólo se puede fotografiar aquello que se ve y de la forma como se ve, al tiempo que se arrostran innumerables peligros.

Prochies, S. A., se complace en tener la posibilidad de ofrecer esta película que encierra grandes cantidades de enseñanzas y de muestras de valentía, que mañana lunes se estrena en el cine Avenida.

## LA RISA: ESE COMUN DENOMINADOR

Los padres y los educadores se quejan una y otra vez de que apenas se exhiben películas adecuadas a la «gente menuda». Efectivamente, tienen razón. Pero tampoco los niños de ahora se conforman con asuntos candorosos y fiños. Nuestros hijos desean casi, casi, las mismas películas que sus padres.

Por eso la aparición de un título atractivo a mayores y a pequeños, llena de regocijo a todos.

Tal ocurre en «El tigre de Scotland Yard», cuyo estreno se anuncia para muy pronto, presentado por Exclusivas Floralva, con Norman Wisdom como protagonista.

Padres e hijos se encontrarán unidos por ese común denominador llamado risa. Y reír, en estos tiempos duros que discurren por el mundo, es grato y saludable por suponer un descanso y una evasión. Mañana lunes se estrena en el cine Avenida.



## CAPITOL • ARGÜELLES el más "chic"

ACONDICIONADO PARA ESTRENO

PRESENTAN MAÑANA LUNES  
UN "WESTERN" DE INCOMPARABLE ORIGINALIDAD, CON UNO  
DE LOS MAS EXTRAÑOS PERSONAJES QUE HAN LLEGADO  
A LA PANTALLA

UNA PRODUCCION  
STANLEY KRAMER  
YUL BRYNNER



BRAD DEXTER • ALFRED RYDER • MIKE KELLIN • GEORGE SEGAL • CLIFFORD DAVID  
PAT HINGLE

GUION DE ELIZABETH Y RICHARD WILSON • RICHARD WILSON • TECHNICOLOR

LE INVITABAN A MATAR, LE PAGABAN PARA MATAR, PERO ERA  
ALGO MAS QUE UN PISTOLERO

PARA MAYORES DE 14 AÑOS



# FUTBOL Y TOROS

EN LA

## RADIODIFUSION DEL MOVIMIENTO

¡210 minutos de información ininterrumpidamente!

**HOY**

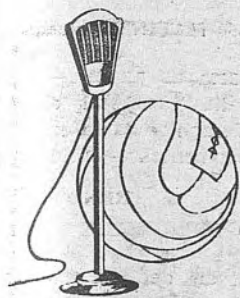
y todas las tardes dominicales

Las incidencias del Campeonato de Liga, al segundo en su receptor, sintonizando

**DOMINGO**

**DEPORTIVO**

**ESPAÑOL**



en conexión con los campos de fútbol de toda España. Resultados, crónicas y clasificaciones, con noticias de todos los deportes. Por las voces más populares entre la afición deportiva

**JUAN MARTIN NAVAS y MATIAS PRATS**

Con una extensa red de corresponsales en las poblaciones españolas más importantes.

Por su Cadena R. E. M. - C. A. R. y Emisoras colaboradoras

LA VOZ DE MADRID (Emisora Central), La Voz de Vigo, La Voz del Principado (Oviedo), La Voz de Valladolid, La Voz de León, La Voz de Cantabria (Santander), La Voz de Palencia, La Voz de Alava (Vitoria), La Voz de Guipúzcoa (San Sebastián), La Voz de Navarra (Pamplona), La Voz del Mediterráneo (Tarragona), La Voz de Castellón, La Voz de Levante (Valencia), La Voz de Alicante, La Voz de Extremadura (Cáceres), La Voz de Andalucía (Córdoba), Radio Juventud de Calahorra, Radio Juventud de Asturias (Sama de Langreo), Radio Juventud de Cataluña (Barcelona), Radio Juventud de Galicia (La Coruña), Radio Juventud de Vizcaya (Bilbao), Radio Juventud de Zaragoza, Radio Juventud de Málaga, Radio Juventud de Cádiz, Radio Juventud de Murcia, Radio Juventud de Albacete, Radio Juventud de Cartagena, Radio Juventud de Almería, Radio Juventud de Huelva, Radio Juventud de Soria, Radio Juventud de Canarias (Santa Cruz de Tenerife), Radio Juventud de Mallorca (Inca), Radio Juventud de Béjar, Radio Juventud de Ponferrada, Radio Juventud de Gibraltar (La Línea de la Concepción), La Voz de Granada y

A las CINCO, programa para Zona Centro desde «LA VOZ DE MADRID»

A las CINCO Y MEDIA, programa Nacional para toda la cadena

## A LAS SIETE Y MEDIA

Lo más relevante de la jornada taurina transmitido a toda España en el mismo momento de producirse

# TARDE DE TOROS



Un programa único en la radio española. Conexión simultánea con las plazas donde se celebren las corridas más importantes de hoy, con la información desde el burladero a cargo de una formidable red de corresponsales taurinos.

La más acuciante actualidad del mundo del toro en un programa realizado por **PERFECTO BRIOSO**, con la colaboración especial de **MATIAS PRATS** y **JUAN MARTIN NAVAS**.

Un alarde informativo de la Radiodifusión del Movimiento por sus Cadenas R. E. M. y C. A. R., desde el Auditorio de «La Voz de Madrid» y por las emisoras:

La Voz Sindical de España en Madrid, La Voz de Alicante, La Voz de Extremadura, La Voz de Castellón, La Voz de Andalucía, La Voz de León, La Voz del Principado de Asturias, La Voz de Palencia, La Voz de Navarra, La Voz de Guipúzcoa, La Voz de Cantabria, R. Juventud de Málaga, R. Juventud de Baleares, R. Juventud de Murcia, R. Juventud de Cartagena, R. Juventud de Asturias (Sama de Langreo), La Voz del Mediterráneo (Tarragona), La Voz de Levante, La Voz de Valladolid, La Voz de Vigo, La Voz de Alava, R. Juventud de Vizcaya, R. Juventud de Cádiz, R. Juventud de Galicia (La Coruña), Radio Juventud de Ponferrada, R. Juventud de Soria, R. Juventud de Zaragoza y R. Juventud de Cataluña (Barcelona)

## EL PUBLICO LO EXIGIO

Al poco tiempo de haberse estrenado en Estados Unidos «Los siete magníficos», una constante sucesión de cartas llegó a las oficinas de United Artists pidiendo un nuevo «western» con Yul Brynner a su frente, ya que habían descubierto cómo la personalidad del «calvo» más famoso

Ha tenido que ser al cabo de algunos años cuando Brynner ha vuelto a reencontrar un tema y un ambiente en «Invitación a un pistolero», la producción en technicolor de Stanley Kramer que C. B. Films va a presentar en

breve en nuestras pantallas. Brynner es aquí de nuevo un pistolero a sueldo que tras una apariencia de «gentleman» oculta un pasado violento e indescifrable. El ambiente de una ciudad donde la guerra ha dejado trágica huella hará más tensa la presencia de ese hombre a quien se contrata para matar, aunque luego su conducta dará un inesperado giro.

«Invitación a un pistolero» ha sido dirigida por Richard Wilson para United Artists. C. B. Films la presenta el lunes en los cines Capitol y Argüelles.



**¡LA RISA VA... POR CINES!**  
**AHORA LE CORRESPONDE AL Suntuoso**

# AVENIDA

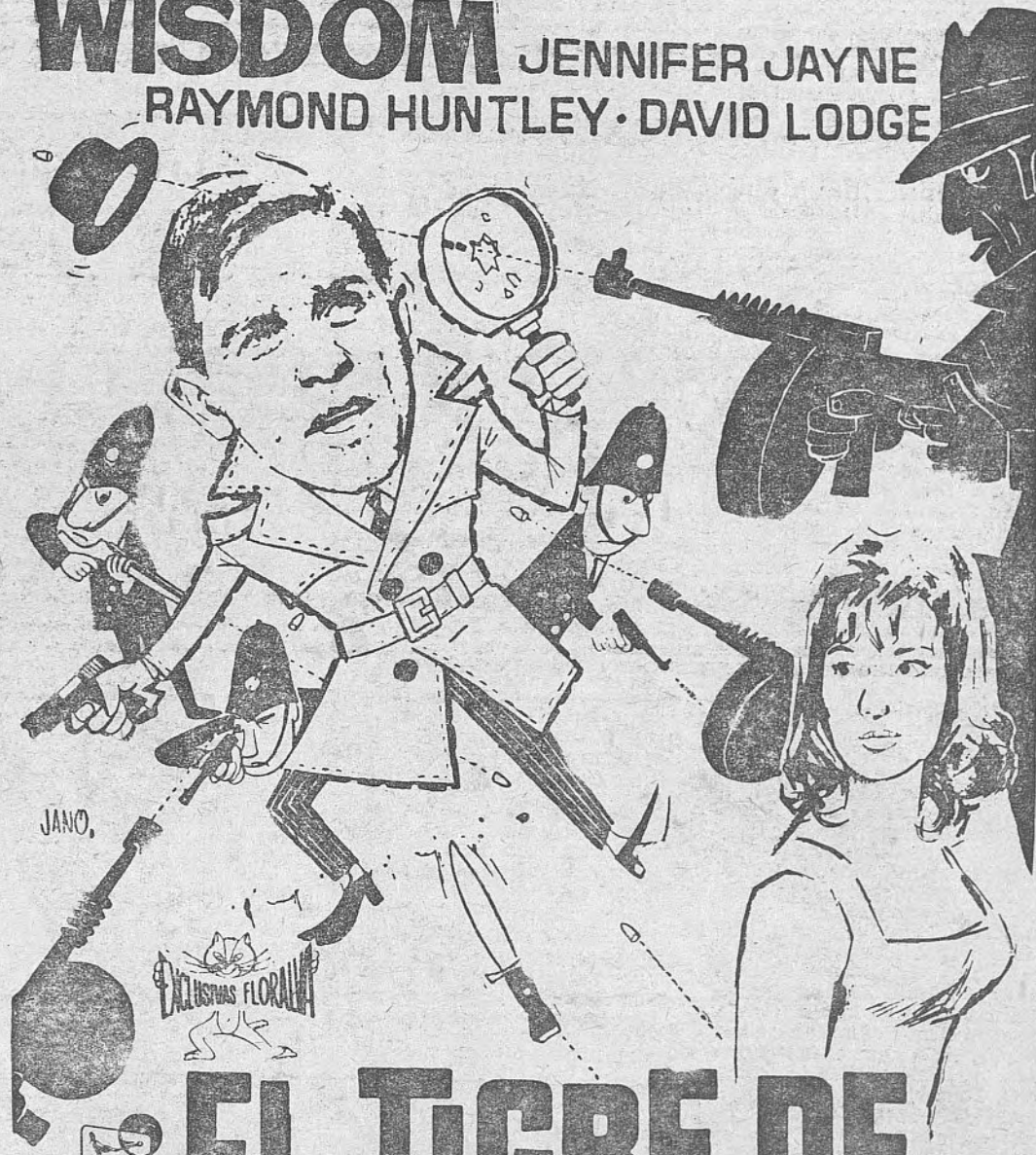
**MAÑANA LUNES, ESTRENO DE LA PELICULA MAS REGOCIJANTE DEL AÑO**

NORMAN

**WISDOM**

JENNIFER JAYNE

RAYMOND HUNTLEY · DAVID LODGE



# EL TIGRE DE SCOTLAND YARD

DIRECTOR ROBERT ASHER

AL IGUAL QUE EN «ENFERMERO A LA FUERZA», LA RISA NO FIGURA EN EL REPARTO DE ESTA PELICULA, AUNQUE TAMBIEN ES SU PRINCIPAL PROTAGONISTA

**AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS**



## TEATROS

**ALCAZAR.**—(221252.) 7,15 y 11: Irene Daina, José Luis Pellicena en El doble crimen de Dorkey (de Siegfried Blake) Colaboración de José Luis Heredia. Dirección: José María Morera. Mayores de 14 años. «Los aficionados a las novelas y películas policíacas y de misterio tienen en esta obra teatral todo lo más que pueden apetecer.» (José Baró Quesada, «A B C».) Cuarta semana de éxito.

**ARLEQUIN.**—(San Bernardo, 5 y 7; entre Gran Vía y Santo Domingo.) Jueves 16. 11 noche, inauguración 2.ª temporada. Compañía titular. Arturo Serrano presenta La caza de la extranjera (de Alfonso Paso). «Una obra cómica muy divertida! Con Margot Cottens, Valeriano Andrés, Alfonso del Real y toda la compañía titular.

**CALDERON.**—7 y 10,45: Juanita Reina y Caracolillo presentan su espectáculo Filigrana española, con Manolito Díaz y «ballet» de Arte Español de Caracolillo. Localidades a la venta con cinco días.

**CLUB.**—(Bajos Palacio de la Música. Tel. 2220417.) Roberto Samso... ¡y qué señoras! 7 11: ¡Esta es... su viuda! (de Fernando Latorre), un vodevil con suspense.

**COMEDIA.**—Compañía Gracia Morales. Martes próximo, estreno: Un paraguas bajo la lluvia (de Víctor Ruiz Iriarte), con Alfredo Landa, Mabel Kar y la colaboración de Antonio Vico y Julia Caba Alba.

**COMICO.**—(Tel. 2227289.) A las 7 y 11: ¡Jaque a la juventud! Divertidísima comedia de Julia Maura. Fabuloso éxito. Más de 100 representaciones. Director: Leandro Navarro.

**ESLAVA.**—(2311964.) Hoy, 7 y 11: Susana Campos en La razón en la pecera (de Arturo Coca), con Rafaela Aparicio, María Isbert, Nela Conjiú, Maruja Carrasco, Agustín Povedano y la colaboración de Fernando Cebrián y José Morales. Dirección: Trino Trives.

**GOYA.**—7 y 11: Irene G. Caba y José M. Prada en Juan Pérez (de Alfonso Paso), con Francisco Valladares y la colaboración de Amparo Martí y Francisco Pierrá.

**INFANTA ISABEL.**—(Tel. 2214778. Metro Banco.)—7 y 11: Arturo Serrano presenta el mayor éxito cómico de Nueva York en los últimos veinte años Manolo Gómez Bur y Francisco Piquer en La extraña pareja (de Neil Simon, versión española de Alfonso Paso). «La representación transcurre entre sonrisas, risas y sonoras carcajadas. Es decir, constituye un rotundo éxito.» Arcadio Baquero, «El Alcázar».)

**LARA.**—(2211631.) 7 y 11: María Dolores Pradera, Ismael Merlo en Las tres perfectas casadas (de Alejandro Casona), con Rafael Navarro, Mercedes Barranco, Enriqueta Carballeira, Enrique Cerró, Monserrat Julio y Manuel Torremocha. Dirección: Cayetano Luca de Tena.

**LATINA.**—(Nueva compañía titular de revistas Colsada.) 7 y 11: Un alarde de primeras figuras: Addy Ventura, Adrián Ortega, María Victoria, Rubén García, colaboración Eugenia Roca y Noppy, en la sensacional revista Las fascinadoras. «Ballet» Batclán Dancer.

**MARAVILLAS.**—(Compañía comedias cómicas.) 7 y 11: El tío Mieris (de Carlos Arniches). 164 y 165 representaciones. 40 pesetas butaca.

**MARQUINA.**—(Prim. 11. Teléfono 2318467.) Cía. M.ª Paz Ballesteros, 7,30 y 11: Lady Godiva. (Absolutamente refrigerado.) 8 últimos días.

**REINA VICTORIA.**—(Compañía Rafael Alonso.) 7,15, 11: La culpa es tuya (de don Jacinto Benavente), con Montserrat Blanch. Colaboración Ana María Morales. ¡Divertidísima! Último día.

**VALLE INCLAN.**—7 y 11: Narciso Ibáñez Menta con Manuel Díaz González, Rosario García Ortega y la colaboración de Manuel Collado en Los físicos (de Friedrich Dürrenmatt), con María Dolores Cerdón, Josefina de la Torre y Ramón Corroto en el papel del Inspector Bocetos: Manuel Mampaso. Dirección: José María Morera. Localidades a la venta.

**ZARZUELA.**—(2214341.) Compañía lírica titular. Ocho únicos días. 7 y 10,45: La calesera (de Emilio G. del Castillo y Luis M. Román, música de Francisco Alonso). Autorizada para todos los públicos. Con Mirna Lacambra, Marisol Lacalle, María Trivó, Josefina Mariani, Milagros Ponti, Vicente Sardi, Pedro Farrés, Manolo Codeso, Venancio Muro, Andrés García Martí. Dirección musical: Jorge Rubio y Enrique F. López. Butaca de patio, 60 pesetas. Próximo jueves día 16: El asombro de Damasco.

## CIRCO

**CIRCO PRICE.**—(Tel. 2314607.) ¡Éxito apoteósico! 7 tarde y 10,45 noche: El famoso cantante español, triunfador durante diez años en América, ¡Pedrito Rico!, en el gran espectáculo De América a España, con Antofita Andaluza, Pablo Palitos, Graciela Pal, Rafael Barry, Tony Jadel, Mary Alex, Los Anayak, «ballet» español Albéniz, «ballet» argentino Hugo de Bruna y más de 50 artistas sobre pista y escenarios giratorios, con la colaboración especial de Estrellita Castro. Localidades con cinco días. (Apto.)

## CINES

**ALBENIZ. CINERAMA.**—(Refrigerado.) 11 mañana y 3,45 tarde, funciones especiales; 7 y 10,15: El maravilloso mundo de los hermanos Grimm (technicolor, cinerama apto todos los públicos).

**ALCANTARA.**—La gran cohartada y Demasiado cálido para junio.

**ALEXANDRA.**—El campeón.

**AMAYA.**—Los pianos mecánicos.

**APOLLO.**—La ley del hampa y Jandro.

**ASTUR.**—La ciudad bajo el terror y Topkapi.

**AVENIDA.**—(Refrigerado. 2217571.) 4,30, 7 y 10,30: Al día siguiente (Cliff Robertson, Irina Demick). Tolerada.

**AZUL.**—El éxito y El noviazgo del padre de Eddie.

**BAHIA.**—10 calle Frederick y Pan. amor y fantasía.

**BARCELO.**—5, 7, 10,45: Recuerda (Alfred Hitchcock).

**BECERRA.**—Huerfanos en la calle y El cantor de Méjico.

**BECQUER.**—La ley del hampa y Jandro.

**BELLAS ARTES.**—La montaña del diablo.

**BENAVENTE.**—Esa pícara pelirroja y El premio.

**BENLLIURE.**—(Refrigerado.) 4,45, 7, 10,45: Patrulla de rescate (Yul Brynner, Richard Widmark). P. navisión. Tolerada.

**BILBAO.**—Habitación para dos.

**BULEVAR.**—Pan amor y fantasía.

**CALIFORNIA.**—Piedra de toque y Con faldas y a lo loco.

**CALLAO.**—(Refrigerado.) 4,30, 7, 10,30: El último homicidio (Alain Delon, Ann Margret, Van Heflin, Jack Palance).

**CANDIEJAS.**—La tumba del pistolero y El campeón.

**CANCILLER.**—Brigada 21.

**CAPITOL.**—(Refrigerado.) 4,30, 7 y 10,30: Las hijas de la noche (George Marshall, Nicole Berger). Noche, pase película: 11.

**CAPRI.**—(2521069. Refrigerado.) 3,30: Taras Bulba (Tony Curtis, Yul Brynner) y El campeón (Robert Pidgeon). Tolerado.

**CARLOS III.**—Brigada 21.

**CONSULADO.**—Brigada 21.

**CARRETAS.**—(Refrigerado.) 10 mañana: El conde Sandors. Solo ante el peligro. Toleradas.

**CARTON.**—La última batalla de los apaches.

**CARTAGO.**—(2577023.) Continúa desde las 5: Playas de Florida y Apartate, cariño (Doris Day).

**CERVANTES.**—Adorable idiota y Los pistoleros no discuten.

**COLISEVM.**—4,30, 7, 10,30: La familia y uno más (Alberto Closas, Julia G. Caba, José Luis L. Vázquez y Soledad Miranda).

**CONCEPCION.**—Llanto por un bandido y Top Kapi.

**CONDE DUQUE.**—La colina de los pequeños diablos.

**CONDE DUQUE.**—El cardenal.

**COPACABANA.**—Hipnosis y Pistoleros de casa grande.

**EL ESPASOLETO.**—(Refrigerado.) 4,30, 7 y 10,30: Espejismo. (Mayores 14 años.)

**ESPRONCEDA.**—Un optimista en vacaciones y Réquiem por un criminal.

**EUROPA.**—Desfile cómico y El tulipán negro.

**FANTASIO.**—El supersabio.

**FELIPE II.**—El mundo cómico en Harold Lloyd y El triunfo de Buffalo Bill.

**FIGARO.**—El supersabio.

**FLORIDA.**—El caballero de Gascuña y Ha llegado un ángel.

**FUENCARRAL.**—4,30, 7, 10,30: Patrulla de rescate (tolerada; Yul Brynner, Richard Widmark, George Chakiris). Cinemascope. Eastmancolor.

**GALILEO.**—Más rápido que el viento.

**GAYARRE.**—El recluta.

**GRANADA.**—La ley del hampa y Jandro.

**GRAN VÍA.**—(Refrigerado.) 4,30, 7 y 10,30: Espejismo. (Mayores 14 años.)

**IBIZA.**—Cinco semanas en globo y La ley de las fieras.

**IDEAL.**—(Refrigerado.) 4,30: Relevé para un pistolero (Alex Nicols, Luis Dávila). Mayores 14 años. Pases: 4,30, 6,30, 8,30, 10,30.

**IMPERIAL.**—10 mañana: Complementos y Patrulla de rescate (Yul Brynner, Richard Widmark). Eastmancolor. Tolerada.

**IMPERIO.**—Feria en Sevilla y Tarzan de los monos.

**INFANTAS.**—Pan amor y fantasía.

**IRIS.**—Aventuras de Tom Sayer y Caso clínico en la clínica.

**JORGE JUAN.**—Pan, amor y fantasía.

**LIDO.**—Bombas sobre Montecarlo y La montaña del diablo.

**LOPE DE VEGA.**—4,45, 7, 10,45: La vida nueva de Pedrito Andía (Josselyn, Karim Mossberg). Eastmancolor.

**LUCHANA.**—(Refrigerado sistema Carrier.) 4,30, 7 y 10,30: Relevé para un pistolero (Alex Nicols, Luis Dávila).

**MADRID.**—4,30, 7, 10,30: Estreno mundial Cuanto de la Cruz (Francisco Rabal, Arturo Fernández, El Pireo). Eastmancolor. (14 años.)

**MAGALLANES.**—3: El misterio del cuarto número 13 y Ana Such.

**MARVI.**—Relevé para un pistolero.

**METROPOLITANO.**—Punto de copias y Cañones en Batasí.

**MOLA.**—Más bonita que ninguna.

**MONACO.**—(Refrigerado. 2566211.) 4,30: El campeón. Tolerada.

**MONTECARLO.**—(Refrigerado.) 3,30: Una chica casi formal (Liselotte Buller) y Tokapi (Melina Mercouri, Maximilian Shell).

**MONTERA.**—Réquiem por un criminal.

**MORASCL.**—Punto de copias y Cañones en Batasí.

**MONUMENTAL.**—(Refrigerado.) 5: Ese mundo maravilloso. (Tolerado.)

**MUNOZ SECA.**—(Refrigerado. Teléfono 2315141.) 10: El misterio del cuarto número 13 y Ana Such.

**NARVAEZ.**—Regalo para soltero y Réquiem por un criminal.

**NIZA.**—La caza y El pistolero.

**ODEON.**—Un fresco en apuros y La montaña del diablo.

**ORAA.**—Ford Apache y Fantomas.

**PALACE.**—El recluta.

**PALACIO DEL CINE.**—El campeón.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—(Refrigerado.) 5, 7, 10,45: Recuerda (Alfred Hitchcock).

**PALAFOX.**—Primera victoria.

**PAVON.**—Punto de copias y Cañones en Batasí.

**PAZ.**—4,30, 7 y 10,30: Tres sargentos bengalíes (Richard Harrison). Technicolor. Cinemascope. Tolerada.

**PENALVER.**—Cañones en Batasí.

**PEZ.**—La ley del hampa y Jandro.

**PLEVEL.**—Los cuatros y Mi novio está loco loco.

**POMPEYA.**—El recluta.

**POSTAS.**—La ley del hampa y Jandro.

**PRINCESA.**—La montaña del diablo.

**PRINCIPE PIO.**—Punto de copias y Cañones en Batasí.

**PROGRESO.**—Habitación para dos.

**PROYECCIONES.**—(Cinerama. Refrigeración Carrier.) 11 mañana, 7, 10,30: Esto es Cinerama. (Apto todos los públicos.) Última semana.

**REAL CINEMA.**—Fango en la cumbre.

**REX.**—(2471237.) Continúa de 11 a 4. Numeradas 4,30, 7 tarde, 10,30 noche: Agente 007 contra el doctor No.

**RIALTO.**—4,30, 7 y 10,30: El supersabio (Cantinflas). Tolerada. 4.ª semana.

**RICHMOND.**—El último homicidio.

**RIVIERA.**—Arenas sangrientas y Lío en los grandes almacenes.

**ROSALES.**—El recluta.

**ROXY «A».**—Brigada 21.

**SAINZ DE BARANDA.**—Punto de copias y Cañones en Batasí.

**SAN CARLOS.**—5,15 y 10: La ley del hampa y Jandro. Color. Cinemascope.

**SAN DIEGO.**—Atraco sin huellas y Demasiado cálido para junio.

**SAN MIGUEL.**—4,30, 7, 10,30: Juzgado a la italiana (Sofía Loren, Alberto Sordi).

**SAN REMO.**—Piso de lona y Mine-sota Clay.

**SOL.**—10 mañana: Fin de semana (color, cinemascope) y El tren.

**SORRENTO.**—La mujer de la habitación 251 y Pan, amor y fantasía.

**TIVOLI.**—El recluta.

**TORRE DE MADRID.**—(2471657.) Hoy matinal a las 10,45; 3, 6,30, 10: Primera victoria (John Wayne, Kirk Douglas). Tod-ao.

**URQUIJO.**—El campeón.

**VALLEHERMOSO.**—Su grata compañía y Réquiem por un criminal.

**VERGARA.**—La montaña del diablo.

**VICTORIA.**—La montaña del diablo.

**VOZ.**—(Alcalá, 184 2458299.) Continúa desde las 4,30: Relevé para un pistolero (Alex Nicol, Luis Dávila) Mayores 14 años.

**MICHELETA CLUB.**—Atracciones.

**MOLINO ROJO.**—Atracciones.

**NUEVA ROMANA.**—Atracciones.

**PAVILLON.**—Atracciones.

**SEÑORIAL CLUB.**—Atracciones.

**SULTAN.**—Atracciones.

**TEYMA.**—Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.

**VILLA ROSA.**—Atracciones.

**YORK CLUB.**—Atracciones.

## T V E

### DOMINGO

#### MATINAL

9,45: Carta de ajuste. — 10,00: ¡Buenos días!, santoral, efemérides, el tiempo y santa misa. — 11,00: Documental. — 12,00: Concierto. — 1,00: Salto a la fama.

#### SOBREMESA

2,00: El día del Señor. — 2,20: Teclucub. — 2,50: En antena... — 3,00: Telediarlo. — 3,20: Perfil de la semana. — 3,30: Discorama. — 4,00: Dibujos animados. — 4,15: Campeonatos del mundo de ciclismo en carretera.

#### NOCHE

7,30: Dispeylandia. — 8,30: Verbena. — 9,30: Teledaporte. — 9,45: Telediarlo. — 10,00: Flamenco. — 10,30: Sesión de noche. — 12,00: Telediarlo, poesía en Compostela, despedida y cierre.

#### LUNES

#### SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste. — 2: Presentación y avances. — 2,05: El mundo en que vivimos. — 2,20: ¡Barco a la vista! — 2,50: En antena... «La entrevista». — 3: Telediarlo. — 3,20: Punto de vista. — 3,30: Telenovela. — 3,50: Revista para la mujer. — 4: Intriga en Hawaii. — 5: A media voz.

#### CULTURAL

6,45: Carta de ajuste. — 7: Presentación y avances. — 7,05: Documental. — 7,30: Inglés para todos. — 7,40: Temas de nuestro tiempo. — 8,15: Las Artes.

#### NOCHE

8,30: Visado para el futuro. — 8,50: Dibujos animados. — 9: Trofeo. Deportes y toros. — 9,30: Corresponsal. — 9,45: Telediarlo. — 10: Del mar a la montaña. — 10,30: Noche de estrellas. — 12: Telediarlo, despedida y cierre.

#### MARTES

#### SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste. — 2: Presentación y avances. — 2,05: El mundo en que vivimos. — 2,20: Sonría, por favor. — 2,50: En antena... «La entrevista». — 3: Telediarlo. — 3,20: Punto de vista. — 3,30: Telenovela. — 3,50: Revista para la mujer. «Cocina». — 4: Las enfermeras.

#### CULTURAL

6,45: Carta de ajuste. — 7: Presentación y avances. — 7,05: Por tierra, mar y aire. — 7,30: Inglés para todos. — 7,40: Temas de nuestro tiempo.

#### NOCHE

8: Hombres del Oeste. — 8,30: Aventura. — 8,50: Dibujos animados. — 9: Tengo un libro en la mano. — 9,30: La familia por dentro. — 9,45: Telediarlo. — 10: Documental NBC. — 11: El 26 de octubre. — 12,15: Telediarlo, despedida y cierre.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

### AGENCIAS

**DELTA Detective.** 2241012 Apartado 10.006.

### AUTOMOVILES

**ESCUELA España.** Alfonso XII, 58. 2276244.

### AUTO.ESCUELAS

**CALLAO.** Preciados, 23. Teléfono 2224462.

**CALLAO.** Duque de Sesto, 3.

**CALLAO.** Nueva sucursal: Islas Filipinas, 6.

### CONSULTAS

**CLINICA** doctor Santos Hernández, colegiado 3.284. Duque Alba, 10. 265-34-46. Enfermedades venéreas. (38.)

**CLINICA** doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.)

### GESTORIA

**PASAPORTES,** car nets.

Rápidamente. Díaz Arias. Montero, 26. Covarrubias, 28.

### HIPOTECAS

**CAPITALISTAS** O local vuestro dinero en hipotecas. Buen interés. Exclusivas Arellano. Montero, 10-12. 2312778.

**HIPOTECAS** 24 horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23.

**HIPOTECAS** 24 horas. Merino Padilla, 58. Marqués de Urquijo, 10.